



# C4 CITROËN AIRCROSS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

# O guia de utilização online

Escolha um dos seguintes acessos para consultar o seu guia de utilização online...

Consultar o guia de utilização online permite-lhe, igualmente, aceder às últimas informações disponíveis, facilmente identificáveis pelos marcadores, assinalados pelo seguinte pictograma:



## MyCITROËN

Pode encontrar o seu guia de utilização na página da Internet da Citroën, rubrica "MyCITROËN".

Este espaço pessoal e criado por medida, permite-lhe entrar em contacto directo e privilegiado com a Marca.

---

Se a rubrica "MyCITROËN" não estiver disponível na página da Citroën do seu país, pode consultá-lo através do seguinte endereço:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Seleccione:

- > o idioma,
- > o veículo e a respectiva silhueta,
- > o período de edição de o seu guia de utilização correspondente à data de entrada em circulação do seu veículo.

---

Insira este código para aceder directamente a o seu guia de utilização.



O manual de utilização foi concebido de forma a que possa usufruir inteiramente do seu C4 AIRCROSS em todas as situações da sua vida, sempre em segurança.

Leia atentamente o manual de forma a familiarizar-se com o seu veículo.

O conteúdo deste guia apresenta todas as variantes de equipamentos disponíveis no conjunto da gama C4 AIRCROSS.

O seu veículo tem uma parte dos equipamentos descritos neste documento, em função do nível de acabamento, da versão e das características próprias ao país de comercialização.

As descrições e imagens são fornecidas sem compromisso.

A Automóveis CITROËN reserva-se ao direito de alterar as características técnicas, equipamentos e acessórios sem que seja necessário actualizar o presente manual.

Este documento constitui parte integrante do seu veículo. Deverá passá-lo ao novo proprietário em caso de cessão.

### Legenda



aviso de segurança



informação complementar



contribuição para a protecção da natureza

A Citroën apresenta, em todos os continentes,  
uma gama rica,  
que alia a tecnologia e o espírito de inovação permanente,  
para uma abordagem moderna e criativa de mobilidade.  
Agradecemos-lhe e felicitamo-lo pela sua escolha.

Ao volante do seu novo veículo,  
conhecer cada equipamento,  
cada comando ou regulação,  
torna mais confortáveis e agradáveis  
as suas deslocações, as suas viagens.

**Boa viagem!**

Visão geral

Eco-condução

Instrumentos de bordo

Quadro de bordo	12
Luzes avisadoras	13
Visualizações do quadro de bordo	19
Computador de bordo	32
Conta-quilómetros total	32
Conta-quilómetros diário	32
Indicador de manutenção	33
Ajuste dos parâmetros do veículo	37
Ecrã do sistema de Áudio-CD	44
Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil	46
Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil	48
Reóstato de iluminação	51

Aberturas

Chave com telecomando	52
Sistema "Acesso e arranque mãos livres"	56
Portas	62
Porta da mala	63
Alarme	65
Elevadores dos vidros	68
Tecto panorâmico	70

Ergonomia e conforto

Bancos dianteiros	71
Bancos traseiros	74
Retrovisores	76
Ajuste do volante	78
Ventilação	79
Aquecimento / Ar condicionado manual	81
Ar condicionado automático	83
Desembaciamento - Descongelamento dianteiro	87
Desembaciamento - Descongelamento do óculo traseiro	88
Acessórios interiores	89
Arrumações da mala	95

2

3

Condução

Conselhos de condução	97
Arranque - paragem do motor com a chave	98
Arranque - paragem do motor com o sistema Acesso e arranque mãos livres	99
Travão de estacionamento	102
Caixa de velocidades manual	103
Indicador de alteração de velocidade	104
Caixa de velocidades "CVT"	105
Ajuda ao arranque em zona inclinada	110
Função Stop & Start (Auto Stop & Go)	111
Detecção de pressão baixa dos pneus	114
Sistema de 4 rodas motrizes	118
Regulador de velocidade	120
Ajuda ao estacionamento	123
Câmara de marcha-atrás	126

Iluminação e visibilidade

Comandos de iluminação	127
Luzes diurnas	130
Iluminação automática	130
Iluminação de acompanhamento	131
Iluminação de acolhimento	132
Ajuste das luzes	133
Comandos do limpa-vidros	134
Funcionamento automático das escovas	136
Luzes de tecto	138
Iluminação da mala	140
Luzes do tecto panorâmico	140

4

5



## Segurança

## 6

Recomendações gerais ligadas à segurança	141
Luzes de mudança de direcção (intermitentes)	142
Luzes de perigo	142
Avisador sonoro	142
Sistemas de assistência à travagem	143
Sistemas de controlo da trajectória	145
Cintos de segurança	147
Airbags	151
Cadeiras para crianças	156
Desactivação do airbag frontal do passageiro	158
Cadeiras para crianças ISOFIX	165
Segurança para crianças	171

## Informações práticas

## 7

Depósito de combustível	173
Correntes de neve	175
Corte automático da alimentação dos acessórios	176
Mudança de uma escova do limpa-vidros	176
Atrelagem de um reboque	177
Instalação das barras de tejadilho	179
Capot	180
Motores a gasolina	181
Motores Diesel	182
Verificação dos níveis	183
Controlos	186

## Em caso de avaria

## 8

Kit de desempanagem provisória de pneus	189
Mudar uma roda	193
Substituir uma lâmpada	199
Substituir um fusível	205
Bateria 12 V	211
Reboque do veículo	215
Falta de combustível (Diesel)	218

## Características técnicas

## 9



Motorizações a gasolina	219
Pesos gasolina	220
Motorizações Diesel	225
Pesos Diesel	226
Dimensões	231
Elementos de identificação	233

## Áudio e telemática

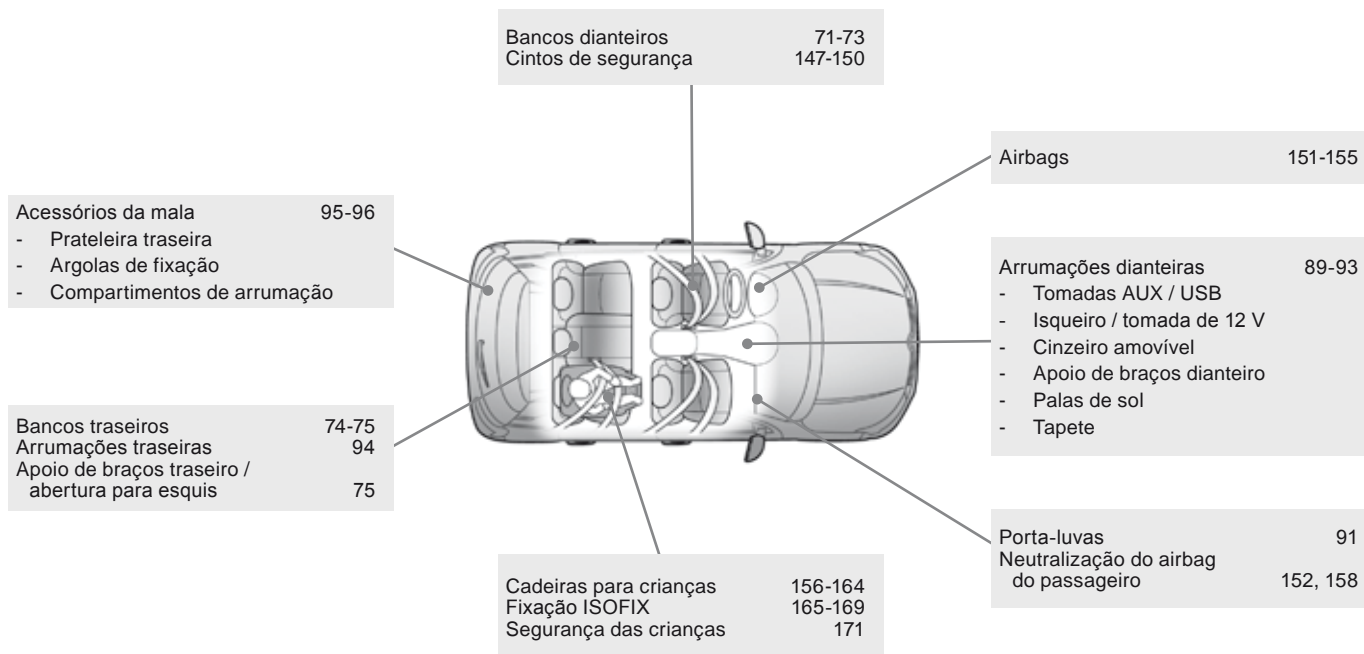
Telefone Bluetooth® com reconhecimento vocal	235
Sistema de ÁUDIO-TELEMÁTICA TÁCTIL	247
Sistema de ÁUDIO-CD TÁCTIL	289
Sistema de ÁUDIO-CD	313

## Índice alfabético

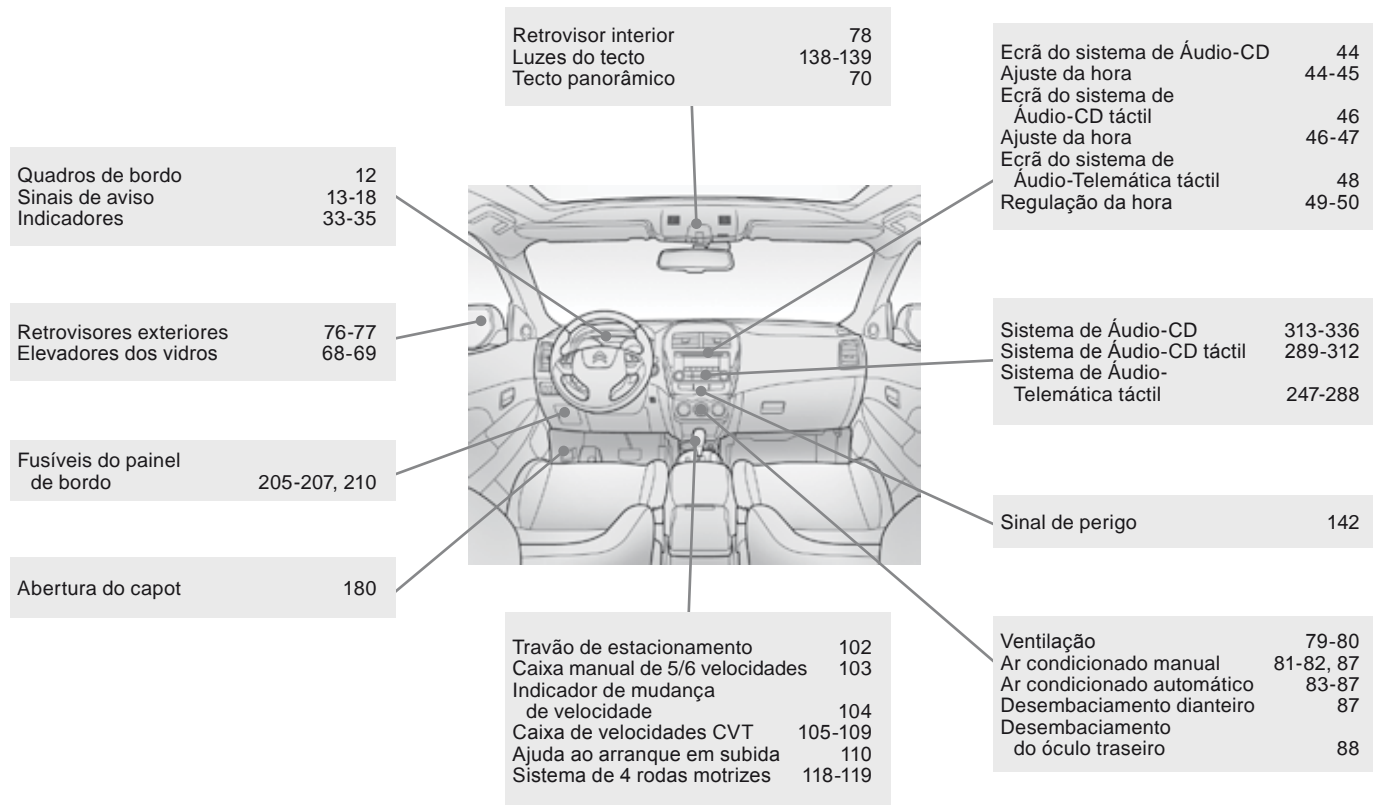
# Exterior

<p>Chave de telecomando/ electrónica 52-61</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- abertura/fecho</li> <li>- protecção anti-roubo</li> <li>- pilha</li> </ul>		
<p>Mala 63</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- abertura / fecho</li> <li>- comando de socorro</li> </ul> <p>Kit de reparação de pneus 189-192</p> <p>Substituição da roda 193-198</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ferramentas</li> <li>- desmontagem/montagem</li> </ul> <p>Correntes de neve 175</p>	<p>Tecto panorâmico 70</p> <p>Barras do tejadilho 179</p>	<p>Comandos de limpa-vidros 134-137</p> <p>Substituição de uma escova do limpa-vidros 176</p>
<p>Depósito de combustível 173</p>		<p>Retrovisores exteriores 76-77</p>
<p>Substituição de lâmpadas 203-204</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- luzes traseiras</li> <li>- 3ª luz de travagem</li> <li>- luzes da chapa de matrícula</li> <li>- luzes de nevoeiro</li> </ul>		<p>Portas 62,64</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- abertura/fecho</li> <li>- trancamento centralizado</li> </ul> <p>Segurança das crianças 171</p> <p>Elevadores dos vidros 68-69</p> <p>Alarme 65-67</p>
<p>Ajuda ao estacionamento 123-125</p> <p>Câmara de marcha-atrás 126</p> <p>Engate de reboque 177-178</p> <p>Reboque 215-217</p>	<p>Assistência à travagem 143-144</p> <p>Controlo de trajectória 145-146</p> <p>Pressão dos pneus 193, 233</p> <p>Deteção de pressão baixa dos pneus 114-117</p>	<p>Comandos de iluminação 127-131</p> <p>Regulação das luzes 133</p> <p>Iluminação de acolhimento 132</p> <p>Substituição das lâmpadas 199-202</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- luzes dianteiras</li> <li>- luzes de nevoeiro</li> <li>- luzes de mudança de direcção</li> </ul>

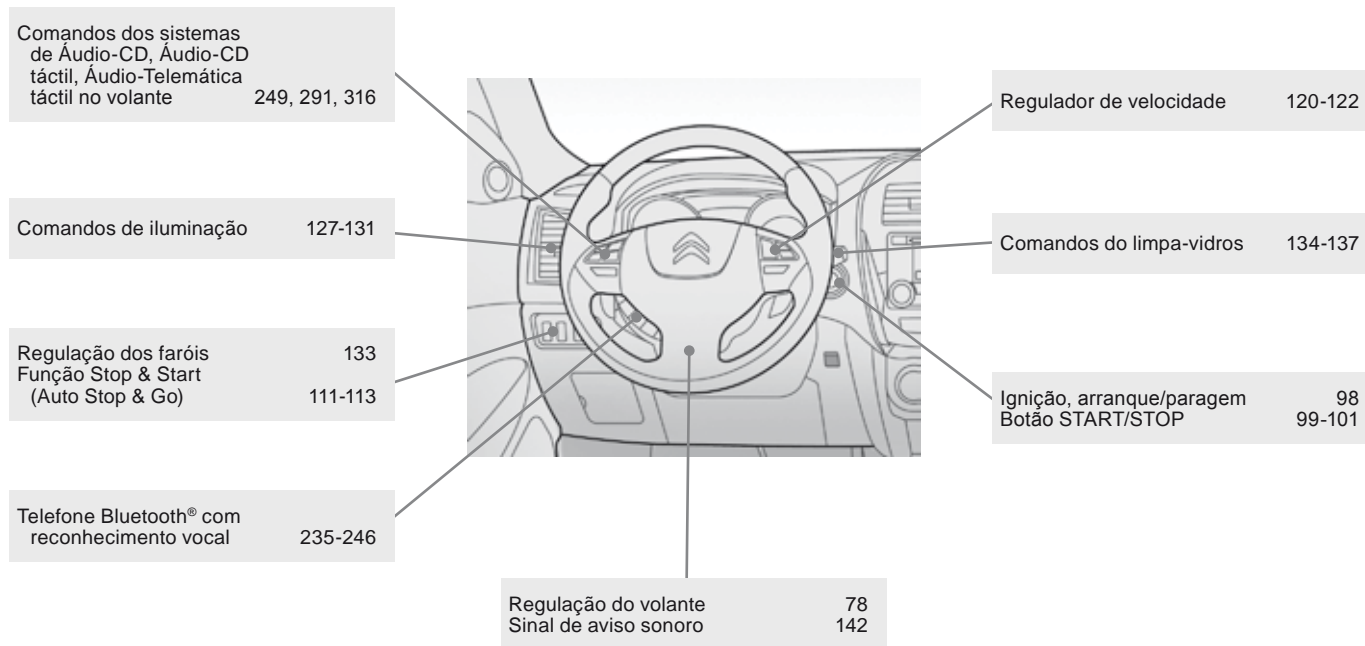
# Interior



# Posto de condução

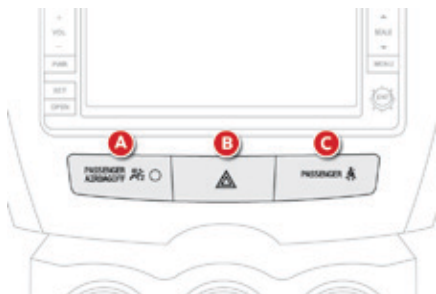


## Posto de condução (continuação)



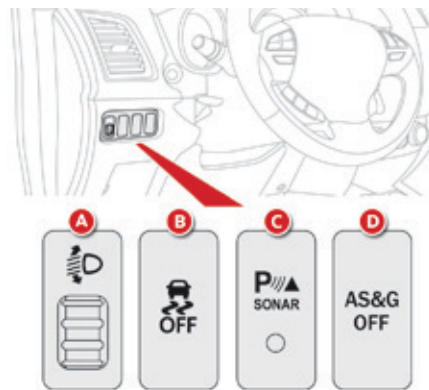
## Posto de condução (continuação)

### Barra de comandos centrais



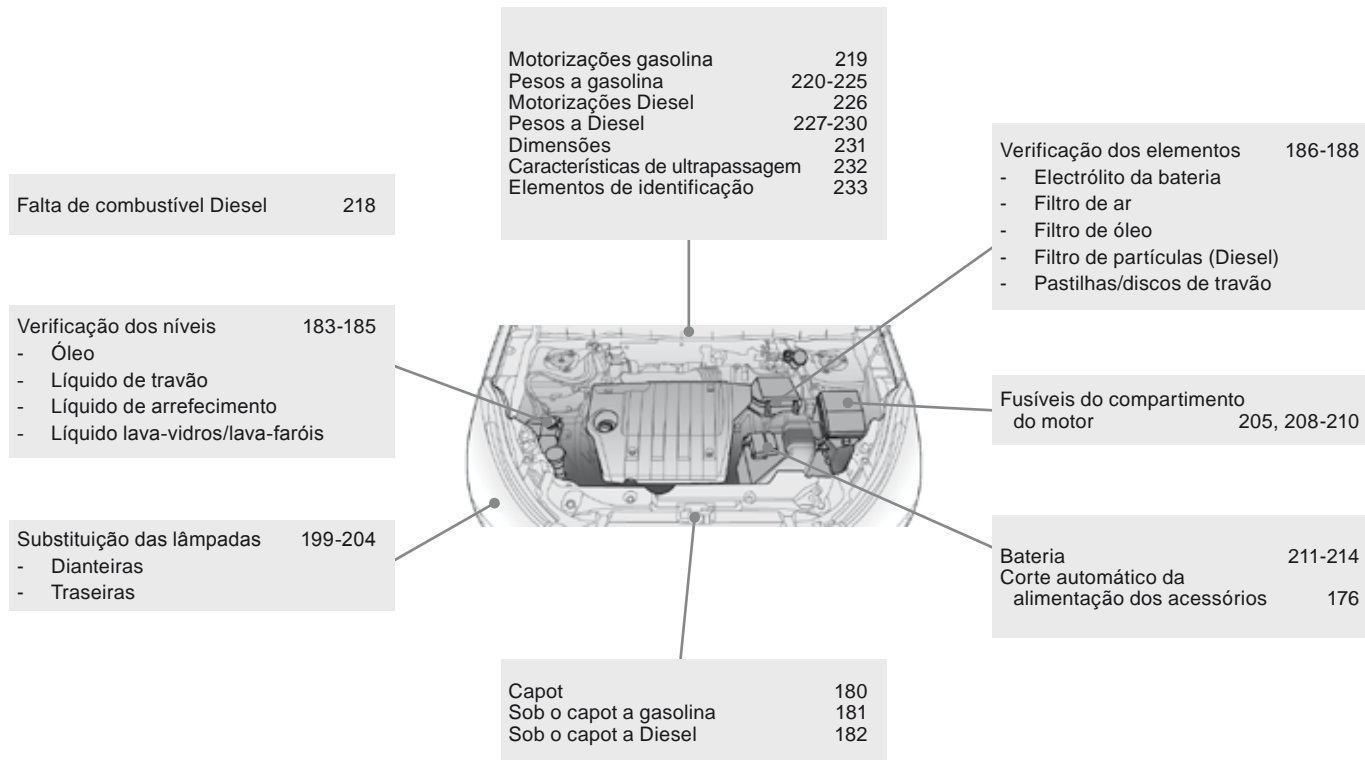
- |   |     |
|---|-----|
| A. Sinal de aviso da neutralização do airbag do passageiro.               | 152 |
| B. Sinal de perigo.   | 142 |
| C. Avisador de cinto de passageiro dianteiro não apertado ou desapertado. | 148 |

### Barra de comandos laterais



- |   |     |
|---|-----|
| A. Regulação manual dos faróis.                           | 133 |
| B. Neutralização do sistema ASC/TCL.                      | 145 |
| C. Neutralização da ajuda ao estacionamento.              | 125 |
| D. Neutralização da função Stop & Start (Auto Stop & Go). | 112 |

# Manutenção - Características



## Eco-condução

A eco-condução é um conjunto de práticas quotidianas que permitem que o automobilista optimize o consumo de combustível e que reduza a emissão de CO<sub>2</sub>.

### **Optimizar a utilização da caixa de velocidades**

Com uma caixa de velocidades manual, efectue o arranque lentamente e engrene, imediatamente, a relação da caixa de velocidades superior. Em fase de aceleração, engrene as velocidades com antecedência.

Com uma caixa de velocidades automática, privilegie o modo automático, sem pressionar fortemente ou bruscamente o pedal do acelerador.

O indicador de alteração de velocidade convida-o a engrenar a relação da caixa de velocidade mais adaptada: assim que a indicação for apresentada no quadro de bordo, cumpra-a o mais rapidamente possível.

Para os veículos equipados com uma caixa de velocidades automática, este indicador apenas é apresentado em modo manual.

### **Adoptar uma condução suave**

Respeite as distâncias de segurança entre os veículos, utilize o travão do motor para além do pedal do travão, prima progressivamente o pedal do acelerador. Estas atitudes contribuem para economizar combustível, ajudam a reduzir a emissão de CO<sub>2</sub> e a atenuar o fundo sonoro da circulação.

Em condições de circulação fluida, quando utilizar o comando "Cruise" no volante, seleccione o regulador de velocidade a partir dos 40 km/h.

### **Controlar a utilização dos equipamentos eléctricos**

Antes de partir, se o habitáculo estiver sobreaquecido, ventile-o baixando os vidros e abrindo os ventiladores, antes de utilizar o ar condicionado.

Com uma velocidade superior a 50 km/h, volte a fechar os vidros e deixe os ventiladores abertos.

Procure utilizar os equipamentos que permitam limitar a temperatura dentro do habitáculo (ocultador do tecto de abrir, cortinas...).

Desligue o ar condicionado, excepto se a regulação for automática, depois de ter atingido a temperatura de conforto pretendida.

Desligue os comandos de descongelamento e de desembaciamento, se o accionamento não for automático.

Desligue todos os comandos de aquecimento do assento.

Não conduza com as luzes de nevoeiro ligadas quando as condições de visibilidade forem suficientes.

Evite colocar o motor em funcionamento, sobretudo no Inverno, antes de engrenar a primeira velocidade. O veículo aquece mais rapidamente enquanto estiver em movimento.

Enquanto passageiro, se não ligar os suportes de multimédia (filmes, música, jogos de vídeo,...), vai ajudar a reduzir o consumo de energia eléctrica e, portanto, o combustível.

Desligue os aparelhos portáteis antes de sair do veículo.



## Limitar as causas de consumo excessivo

Distribua o peso por todo o veículo. Coloque a bagagem mais pesada no fundo da mala, o mais perto possível dos assentos traseiros.

Limite a carga do veículo e minimize a resistência aerodinâmica (barras de tejadilho, porta-bagagens, porta-bicicletas, reboque...).

Prefira a utilização de uma caixa de tejadilho.

Retire as barras de tejadilho e a grade porta-bagagens após utilização.

No fim do Inverno, retire os pneus de neve e volte a montar os pneus de Verão.

## Respeitar as instruções de manutenção

Verifique regularmente, e a frio, a pressão dos pneus, consultando a etiqueta situada na porta do lado do condutor.

Efectue esta verificação, especialmente:

- Antes de uma longa viagem;
- A cada mudança de estação;
- Após um período de paragem prolongado.

Não esqueça também a roda sobresselente e os pneus do reboque ou da caravana.

Efectue regularmente a manutenção do veículo (óleo, filtro de óleo, filtro de ar, filtro do habitáculo...) e siga o calendário das operações indicadas no plano de manutenção do construtor.

No momento de enchimento do depósito de combustível, não insista para além do 3º disparo da pistola para evitar o derrame.

Ao volante de um veículo novo, só após os primeiros 3 000 quilómetros é que obterá uma melhor regularidade no consumo médio de combustível.

# Quadro de bordo



Painel que agrupa visores e avisadores, no sentido de informar o condutor acerca do funcionamento de um sistema (avisadores de funcionamento ou de neutralização) ou do aparecimento de uma anomalia (avisador de alerta).

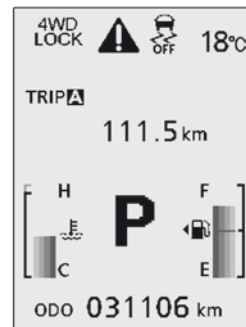
1. Visor conta-rotações.
2. Visor indicador de velocidade.

**i** A gestão da visualização efectua-se com o botão **INFO** situado no tablier à esquerda do quadro de bordo.

3. Visor do quadro de bordo:
  - Apresentação de alertas e estados.
  - Totalizadores quilométricos total e diário.
  - Indicador de manutenção.
  - Temperatura do líquido de arrefecimento.
  - Apresentação de informações do computador de bordo.
  - Indicação do regulador de velocidade.
  - Instruções do indicador de mudança de velocidades.
  - Menu de regulação dos parâmetros (visualização, som, etc.).
  - Nível de combustível.
  - Temperatura exterior.
  - Modo de transmissão.

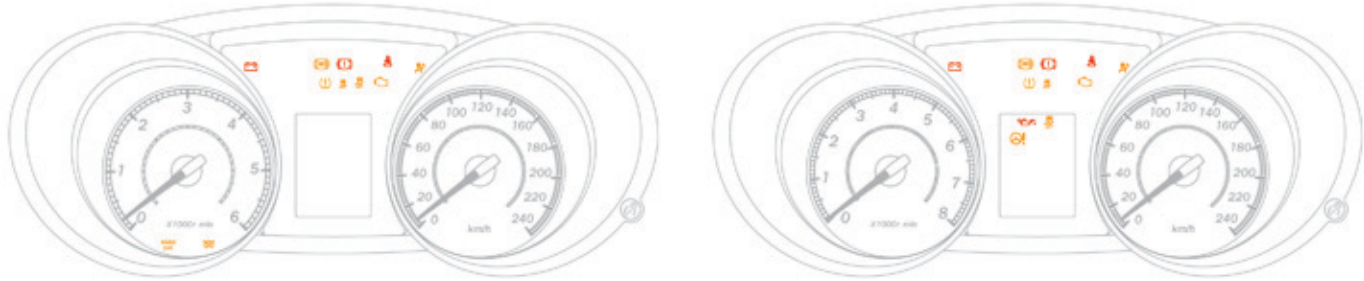


Ecrã tipo 1



Ecrã tipo 2

## Luzes avisadoras



Marcas visuais que informam o condutor relativamente ao aparecimento de uma anomalia (luz avisadora de alerta) ou do accionamento de um sistema (luz avisadora de funcionamento ou de neutralização).

### Ao ligar a ignição

Determinadas luzes avisadoras de alerta acendem-se durante alguns segundos quando ligar a ignição do veículo. Aquando do arranque do motor, estas luzes avisadoras devem apagar-se.

**i** Em caso de persistência, antes de colocar o veículo em movimento, consulte a luz avisadora de alerta em questão.

### Luzes avisadoras associadas




O acendimento, fixo ou intermitente, de determinadas luzes avisadoras pode fazer-se acompanhar por um sinal sonoro e uma mensagem.

## Luzes avisadoras de alerta





Com o motor em funcionamento ou com o veículo em movimento, o acendimento de um dos avisadores seguintes indica o aparecimento de uma anomalia que necessita da intervenção do condutor.

A luz avisadora acende-se no quadro de bordo ou é apresentada no visor do quadrante.

**!** O acendimento de uma luz avisadora de alerta pode ser acompanhada pela visualização de uma mensagem complementar, no sentido de ajudar a identificar a anomalia. Em caso de problema, não hesite em consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.







Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
	<b>Travão de estacionamento / Nível de líquido do travão / Distribuidor electrónico de travagem</b>	fixo	Acende durante alguns segundos e depois apaga-se quando se coloca o contacto em "ON".	
			O travão de estacionamento está apertado ou mal desapertado.	É acompanhado por uma mensagem. Desaperte o travão de estacionamento para apagar o avisador.
			O nível do líquido de travão é insuficiente.	É acompanhado por uma mensagem. Abasteça líquido de travão e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
			O distribuidor electrónico de travagem (REF) está avariado.	Deve parar obrigatoriamente nas melhores condições de segurança. Faça verificar pela rede CITROËN ou numa oficina qualificada.
	<b>Sistema de autodiagnóstico do motor</b>	intermitente.	O sistema do controlo motor encontra-se avariado.	Risco de destruição do catalisador. Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
		fixo.	O sistema de antipoluição encontra-se avariado.	O avisador deve apagar-se aquando do arranque do motor. Se não se apagar, consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	<b>Carga da bateria*</b>	fixo.	O circuito de carga da bateria está avariado (terminais sujos ou desapertados, correia do alternador não tensionada ou seccionada...).	O avisador deve apagar-se aquando do arranque do motor. Se não se apagar, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



\* Segundo o país de comercialização.

Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
	<b>Cinto de segurança dianteiro não colocado / removido</b>	fixo e, em seguida, intermitente, acompanhado por um sinal sonoro.	O condutor não colocou ou removeu o seu cinto de segurança.	Puxe o cinto de segurança e insira a lingueta no fecho.
	<b>Antibloqueio das rodas (ABS)</b>	fixo.	O sistema de antibloqueio das rodas encontra-se avariado.	O veículo conserva uma travagem clássica. Circule com cuidado a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		temporariamente.	Quando ligar a ignição, este avisador acende-se durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.	Se não se apagar, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		fixo.	Anomalia de um dos sistemas de airbags ou dos pré-tensores pirotécnicos dos cintos de segurança.	Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
	<b>Baixa pressão dos pneus</b>	Fixa, acompanhada por uma mensagem.	A pressão é insuficiente numa ou mais rodas.	Verifique a pressão dos pneus o mais rapidamente possível. Esta verificação deverá, preferencialmente, ser efectuada a frio. Deve reiniciar o sistema após cada ajuste da pressão de um ou mais pneus e após a substituição de uma ou mais rodas. Para mais informações sobre a detecção de pressão baixa os pneus, consulte a rubrica correspondente.
		Intermitente e depois fixa, acompanhada por uma mensagem.	A função apresenta um mau funcionamento em pelo menos uma das rodas, não possui nenhum sensor detectado.	A verificação da pressão dos pneus deixa de ser efectuada. Faça verificar o sistema pela rede Citroën ou por uma oficina qualificada.

## Luzes avisadoras de marcha



O acendimento de uma das luzes avisadoras seguintes confirma o accionamento do sistema correspondente. Este acendimento pode ser acompanhado por um sinal sonoro e uma mensagem no visor do quadrante.

Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
	<b>Indicador de mudança de direcção esquerdo</b>	Intermitente com som.	O comando de iluminação é accionado para baixo.	Se esta luz avisadora piscar muito rapidamente, isso pode significar que a lâmpada eléctrica de um dos indicadores de mudança de direcção está fundida. Substituir a lâmpada ou consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	<b>Indicador de mudança de direcção direito</b>	Intermitente com som.	O comando de iluminação é accionado para cima.	Se esta luz avisadora piscar muito rapidamente, isso pode significar que a lâmpada eléctrica de um dos indicadores de mudança de direcção está fundida. Substituir a lâmpada ou consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	<b>Mínimos e/ou médios</b>	Fixo.	Os mínimos ou médios estão acesos.	
	<b>Máximos</b>	Fixo.	O comando de iluminação é accionado na direcção do utilizador.	Puxe o comando para regressar aos médios.
	<b>Luzes de nevoeiro dianteiras</b>	Fixo.	As luzes de nevoeiro dianteiras são acendidas através do anel do comando de iluminação.	Rode o anel do comando de iluminação uma vez para trás para apagar as luzes de nevoeiro.
	<b>Luzes de nevoeiro traseiras</b>	Fixa.	As luzes de nevoeiro traseiras são accionadas.	Rode o anel do comando para trás para desactivar as luzes de nevoeiro.

Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
CRUISE	Regulador de velocidade	Fixo.	Acende quando o regulador de velocidade é activado.	Premir o botão "ON/OFF" para activar/desactivar o regulador de velocidade.
	Pré-aquecimento do motor Diesel	Fixo.	O motor está frio e: <ul style="list-style-type: none"> <li>- o contactor está na posição <b>ON</b> (Contacto), ou</li> <li>- o botão de arranque <b>START/STOP</b> foi accionado (Contacto).</li> </ul>	Com o arranque de chave, aguarde a extinção do avisador antes de efectuar o arranque. Com o sistema Acesso e arranque mãos livres, o motor só arranca após a extinção do avisador. A duração de visualização é determinada pelas condições climáticas (até cerca de trinta segundos em condições climáticas extremas). Se o motor não arrancar, ligue o contacto e espere novamente que a luz avisadora se apague, depois ligue o motor.
	Controlo dinâmico de estabilidade e antipatinagem das rodas (ASC/TCL)	Intermitente.	Funcionamento dos sistemas ASC/TCL.	Os sistemas optimizam a motricidade e permitem melhorar a estabilidade direccional do veículo. Adapte a sua condução e modere a sua velocidade.
		Fixo.	Anomalia dos sistemas ASC/TCL.	Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
AS&G	Função Stop & Start (Auto Stop & Go)	Fixo.	À paragem do veículo (sinal vermelho, paragem, engarrafamentos, ...), a função Stop & Start (AS&G) coloca o motor em modo STOP.	A partir do momento em que pretender colocar o veículo em movimento, o avisador apaga-se e o arranque do motor é efectuado automaticamente em modo START.
		Intermitente durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.	O modo STOP encontra-se momentaneamente indisponível.	Para mais informações sobre a Função <b>Stop &amp; Start</b> (Auto Stop & Go), nomeadamente para os casos particulares do modo STOP e do modo START, consulte a rubrica correspondente.

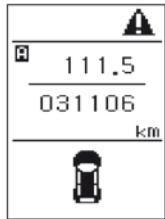
## Luzes avisadoras de neutralização

O acendimento de um dos seguintes avisadores confirma a paragem voluntária do sistema correspondente. Este pode ser acompanhado por um sinal sonoro e uma mensagem no visor.

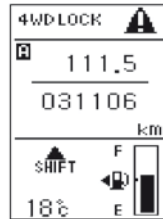
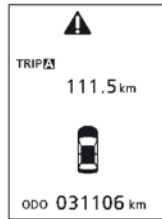
Avisador	Acendimento	Causa	Acções / Observações
	ASC/TCL	Fixo.  O botão de neutralização do ASC/TCL, situado na parte inferior do painel de bordo (lado do condutor), encontra-se activado. O ASC/TCL encontra-se desactivado. ASC: controlo dinâmico de estabilidade. TCL: antipatinagem das rodas.	Prima este botão para activar o ASC/TCL. O sistema ASC/TCL é activado automaticamente no arranque do veículo.
	<b>Função Stop &amp; Start (Auto Stop &amp; Go)</b>	Fixo.  A tecla de neutralização da função Stop & Start (AS&G), situada na parte inferior do painel de bordo (lado do condutor), encontra-se activada. A função Stop & Start (AS&G) é desactivada.	Prima novamente na tecla para activar a função Stop & Start (AS&G).  Intermitente.  Avaria do sistema Stop & Start.  Mandar verificar pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.



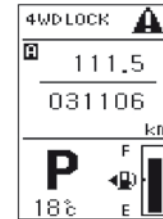
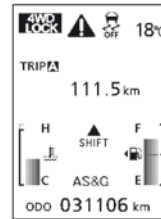
# Visualizações do quadro de bordo



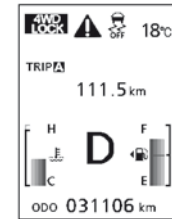
Contacto desligado.



Contacto ligado  
(caixa de velocidades manual).



Contacto ligado  
(caixa de velocidades CVT).



A cada arranque: acendem-se avisadores e/ou mensagens aplicando um auto-teste de controlo. Apagam-se instantaneamente.

## Avisos e alertas

Quando surge um alerta, as informações que são visualizadas desaparecem. A luz avisadora e a sua mensagem associada aparecem acompanhadas, se for o caso, por um sinal sonoro.



Havendo vários, os alertas aparecem sucessivamente juntamente com este símbolo. Este último é visualizado enquanto subsistirem alertas.

Ao aceder às informações do computador de bordo, pode-se ignorar estes alertas, carregando no botão **INFO** situado no quadro de bordo.



Se este símbolo aparecer, efectue uma **pressão curta**.











Se este símbolo aparecer, efectue uma **pressão longa**.







Poderá então visualizar ulteriormente os alertas, carregando várias vezes no botão **INFO** para fazer desfilir as informações do computador de bordo e voltar aos alertas.



As mensagens visualizadas podem variar em função do visor (tipo 1 ou tipo 2) presente no quadro de bordo.

**Algumas mensagens só serão visualizadas no visor de tipo 2.**








## Mensagens de advertência (ignição em "OFF")









Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 TURN OFF LIGHTS	 TURN OFF LIGHTS	Os faróis foram deixados acesos.	Desligue os faróis, colocando o comando em OFF.	É emitido um sinal sonoro intermitente.
	 ALARM ACTIVATING	O alarme activou-se.		
	 KEY BATTERY LOW	A pilha do sistema "Acesso e arranque mãos livres" está gasta.	Substitua a pilha (ver "Substituição das pilhas").	
	 KEY NOT DETECTED	A sua chave electrónica não é reconhecida.	Verifique se dispõe da chave electrónica correcta.	Se a mensagem persistir consulte a rede CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	A chave electrónica ainda está no veículo e tenta trancar as portas ou a mala a partir do exterior.	Verifique se tem a chave electrónica consigo antes de qualquer operação de trancamento do veículo.	
	 CHECK DOORS	Uma das portas ou a mala é mal fechada quando tranca o veículo a partir do exterior.	Feche primeiro a porta ou a mala e depois tranque o veículo.	







Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema "Acesso e arranque mãos livres".	Consulte a rede CITROËN.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antiarranque electrónico.	Desligue a ignição e volte a arrancar o motor.	Se o problema subsistir, consulte a rede CITROËN.
	 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	A chave electrónica não é detectada.	Insira a chave electrónica na caixa situada no porta-luvas.	Não se esqueça de retirar a chave electrónica da caixa após o arranque do veículo.
	 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	A chave electrónica não foi retirada da caixa do porta-luvas.	Retire a chave electrónica da caixa do porta-luvas.	
	 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	A coluna de direcção está trancada.	Volte a ligar a ignição e rode ligeiramente o volante para destrancar a coluna de direcção.	
	 SHIFT TO P POSITION	O motor está parado, mas a alavanca de velocidades não está na posição <b>P</b> .	Coloque a alavanca de velocidades na posição <b>P</b> .	Só para veículos equipados com uma caixa de velocidades "CVT".











Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	A coluna de direcção não bloqueia ao abrir a porta do condutor.	Tranque a coluna de direcção rodando ligeiramente o volante antes de sair do veículo.	
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema eléctrico.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	

## Mensagens de advertência (ignição em "ON")















Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 SERVICE REQUIRED	 POWER STEERING SERVICE REQUIRED	Anomalia na direcção assistida eléctrica.	Pare o veículo, espere alguns instantes e volte a arrancar o motor.	Se a mensagem persistir após novo arranque do motor, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	 KEY BATTERY LOW	A pilha do sistema "Acesso e arranque mãos livres" está gasta.	Substitua a pilha. Para mais informações sobre o <b>Procedimento de socorro com o sistema Acesso e arranque mãos livres</b> , e nomeadamente para a troca de pilhas, consulte a rubrica correspondente.	
	 KEY NOT DETECTED	A sua chave electrónica não é reconhecida.	Verifique se dispõe da chave electrónica correcta.	Se a mensagem persistir, consulte a rede CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	A chave electrónica ainda está no veículo e tenta trancar as portas ou a mala a partir do exterior.	Verifique se tem a chave electrónica consigo antes de qualquer operação de trancamento do veículo.	
	 CHECK DOORS	Uma das portas ou a mala é mal fechada quando tranca o veículo a partir do exterior.	Feche primeiro a porta ou a mala e depois tranque o veículo.	
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema "Acesso e arranque mãos livres".	Consulte a rede CITROËN.	









Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 CHECK	 BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED	O nível do líquido de travão no circuito de travagem é insuficiente.	Abasteça um líquido de travão indicado pela CITROËN.	Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		Anomalia no sistema de travagem.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.	Faça verificar o sistema pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
 SERVICE REQUIRED	 ABS SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antibloqueio das rodas (ABS).	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	O veículo mantém uma travagem clássica sem assistência, mas é recomendável parar.
 LOW TIRE PRESSURE	 LOW TIRE PRESSURE	A pressão de uma ou mais rodas é insuficiente.	Verifique a pressão dos pneus o mais rapidamente possível. Esta verificação deve ser efectuada, preferencialmente, a frio. Deve reinicializar o sistema após cada ajuste da pressão de um ou mais pneus e após a substituição de uma ou mais rodas. Para mais informações sobre a " <b>Deteção de pressão baixa nos pneus</b> ", consulte a rubrica correspondente.	Se o problema persistir, consulte a rede Citroën ou uma oficina qualificada.
 SERVICE REQUIRED	 TPMS SERVICE REQUIRED	A função de detecção de pressão baixa dos pneus apresenta um mau funcionamento em pelo menos uma das rodas, não possui nenhum sensor detectado.	A verificação da pressão dos pneus deixa de ser efectuada. Faça verificar o sistema pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.	









Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
		Uma das portas ou a mala está mal fechada.	Feche a porta ou a mala.	A abertura em questão é indicada no ecrã.
 CLOSE HOOD	 CLOSE HOOD	O capot do motor está mal fechado.	Feche o capot do motor.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antiarranque electrónico.	Desligue a ignição e volte a arrancar o motor.	Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
	 OFF	A porta do condutor está aberta e a ignição não está desligada.	Desligue a ignição antes de sair do veículo.	

Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	Anomalia na coluna de direcção.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema eléctrico.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 CHECK	 ENGINE OVERHEATING STOP SAFELY	A temperatura do circuito de arrefecimento é demasiado elevada.	Espera que o motor arrefeça para abastecer líquido refrigerante se for necessário. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.
 SLOW DOWN	 TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN	A temperatura do líquido da caixa de velocidades CVT é demasiado elevada.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 FASTEN SEAT BELT	 FASTEN SEAT BELT	O condutor não trancou ou destrancou o seu cinto de segurança.	Tranque o cinto de segurança.	Ouve-se um sinal sonoro contínuo quando se conduz sem o cinto de segurança trancado.
 SERVICE REQUIRED	 FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento do circuito de combustível.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	










Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 RELEASE PARKING BRAKE	 RELEASE PARKING BRAKE	Arrancou com o travão de estacionamento ainda engrenado.	Desengrene o travão de estacionamento.	
 CHECK	 LOW OIL PRESSURE	Pressão do óleo do motor insuficiente ou mau funcionamento no circuito de óleo.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia na carga da bateria.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento dos airbags ou dos pré-tensores.	Peça à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada que verifique os sistemas.	
 SERVICE REQUIRED	 HEADLAMP LEVELLING SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento de regulação automática dos faróis.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	Só nos veículos equipados com lâmpadas Xénon.
 SERVICE REQUIRED	 ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC).	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema de transmissão às quatro rodas motrizes.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	

Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 SERVICE REQUIRED	 TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	Anomalia na caixa de velocidades CVT.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SLOW DOWN	 4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	A temperatura do sistema de transmissão às quatro rodas motrizes é demasiado elevada.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	O veículo passa automaticamente para modo de tracção à frente (2WD).
 REFUEL	 REFUEL	Baixo nível do depósito de combustível.	Abasteça de combustível logo que possa.	
 CHECK  +	 CHECK DPF SYSTEM	Nível mínimo do reservatório de aditivo do filtro de partículas atingido.	Faça abastecer rapidamente pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.	Só no motor de 1,6 l HDi.
		Início de saturação do filtro de partículas.	Logo que as condições de circulação o permitam, regenere o filtro conduzindo a uma velocidade de cerca de 40 km/h durante 20 minutos (com o motor 1,6 l HDi, a velocidade é de cerca de 60 km/h).	Se a mensagem persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		Mau funcionamento do filtro de partículas.	Pare o veículo nas melhores condições de segurança.	Consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.





Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 CHECK ENGINE OIL LEVEL	 CHECK ENGINE OIL LEVEL	Nível do óleo do motor não conforme (inferior ao nível mínimo ou superior ao nível máximo).	Pare o veículo nas melhores condições de segurança. Verifique o nível com a vareta e abasteça se o nível for insuficiente. Se o nível for superior ao nível máximo, não ligue o motor e contacte à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada.	<b>Nunca conduza com um nível de óleo do motor não conforme.</b>
 * REMOVE WATER IN SEPARATOR	 * REMOVE WATER IN SEPARATOR	Presença de água no filtro de gasóleo.	Risco de deterioração do sistema de injeção nos motores Diesel.	Consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
 POSSIBLE ICY ROADS	 POSSIBLE ICY ROADS	A temperatura é inferior ou igual a 3°C.	A estrada pode estar com gelo. Preste muita atenção e conduza devagar.	
	 PRESS CLUTCH PEDAL TO START ENGINE	O pedal da embraiagem não é carregado ao arrancar o motor.	Carregue no pedal de embraiagem para arrancar o motor.	Para veículos equipados com uma caixa de velocidades manual.
	 PRESS BRAKE PEDAL TO START ENGINE	A alavanca de velocidades não está na posição <b>P</b> , nem na posição <b>N</b> , ao arrancar o motor.	Coloque a alavanca de velocidades na posição <b>P</b> para arrancar o motor.	Para veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT.
		O pedal do travão não é carregado ao arrancar do motor.	Carregue no pedal do travão para arrancar o motor.	

\* Consoante o país de comercialização.

## Mensagens de informação (ignição em "ON")

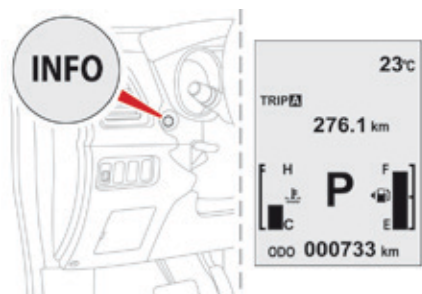
Visor 1	Visor 2	Dispositivo	Observações
 2WD	 2WD	<b>Sistema de 2 rodas motrizes 2WD</b>	Pisca alguns instantes quando o modo "2WD" (2 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
 4WD AUTO	 4WD AUTO	<b>Sistema de 4 rodas motrizes 4WD</b>	Pisca alguns instantes quando o modo "4WD" (4 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
 4WD LOCK	 4WD LOCK	<b>Sistema de 4 rodas motrizes 4WD LOCK</b>	Pisca alguns instantes quando o modo "LOCK" (4 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
		<b>Sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC)</b>	Pisca quando o sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC) está a funcionar.

## Mensagens de prevenção

Visor 1	Visor 2	Dispositivo	Causa	Observações	Resolução - Acções
 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	<b>Indicador de manutenção</b>	Avisa o condutor que o prazo de visita de manutenção foi ultrapassado.	Acende-se ao ligar a ignição.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
 REST REMINDER	 REST REMINDER	<b>Pausa recomendada</b>	Avisar o condutor que deve parar para descansar.	Acende-se quando o tempo de condução anteriormente regulado é alcançado. É emitido um sinal sonoro 3 vezes e a cada 5 minutos até parar o veículo.	É recomendável fazer uma pausa.

# Computador de bordo

## Visualização dos dados

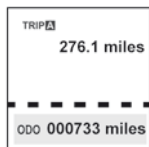


Com a ignição ligada, cada pressão no botão **INFO** permite fazer desfilar sucessivamente as visualizações seguintes:

- totalizador de quilómetros e contador de quilómetros diário A,
- totalizador de quilómetros e contador de quilómetros B,
- indicador de manutenção,
- temperatura do líquido de arrefecimento,
- autonomia,
- consumo médio,
- velocidade média,
- consumo instantâneo,
- menu de regulação,
- as eventuais mensagens de alerta.

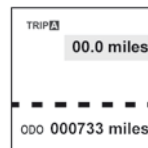
## Conta-quilómetros total

Sistema para medir a distância total percorrida pelo veículo ao longo da respectiva vida útil.



A quilometragem total é visualizada na parte inferior do ecrã.

## Conta-quilómetros diário (Percurso A ou B)



Estes dois percursos indicam a distância percorrida desde a última reposição a zeros do contador.

Prima o botão **INFO** para visualizar o percurso pretendido.

## Reposição a zeros

Com a ignição ligada, quando um dos percursos **A** ou **B** for apresentado, prima o botão **INFO** durante mais de 2 segundos. Só é reposto em zero o percurso visualizado.

## Indicador de manutenção

Sistema que informa o condutor relativamente ao prazo para efectuar a próxima revisão, conforme o plano de manutenção do fabricante.

O prazo é calculado a partir da última reposição a zeros do indicador.

O prazo é determinado através de dois factores:

- Quilómetros percorridos (em km);
- Tempo decorrido após a última revisão (em meses).

A quilometragem que resta percorrer pode ser ponderada pelo factor tempo, em função dos hábitos de circulação do utilizador.

## Funcionamento

Após ligar a ignição, deve premir sucessivamente o botão **INFO** até que o indicador de manutenção seja apresentado. A linha de apresentação do totalizador de quilómetros indica o número de quilómetros restantes e a linha do tempo decorrido indica o número de meses restantes antes da próxima revisão.



**Exemplo:** o visor indica que restam 7300 km a percorrer antes da próxima revisão.



**i** O símbolo "--" permanece apresentado até que a primeira revisão de um veículo novo tenha sido efectuada.

## Prazo de revisão excedido

Sempre que se liga a ignição, é apresentada a indicação " **INSPEÇÃO PERIÓDICA** " durante alguns segundos para assinalar que é necessário efectuar rapidamente a revisão.



**Exemplo:** o visor indica que a data da revisão está a chegar. Esta revisão deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

## Reposição a zeros do indicador de manutenção

A rede CITROËN ou uma oficina qualificada efectua esta operação após cada revisão.

Se o utilizador tiver efectuado ele próprio a revisão do veículo, o procedimento de reposição a zeros é o seguinte:

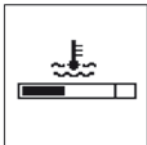
- ☞ Desligue a ignição,
- ☞ Prima sucessivamente o botão **INFO** até apresentação do indicador de manutenção,
- ☞ Prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para a **chave intermitente** piscar,
- ☞ Prima o botão **INFO** com a chave intermitente para passar de "---" a "**CLEAR** " e o tempo restante antes da próxima revisão é apresentado.

Após uma determinada distância e um determinado tempo, a indicação "---" inicia-se automaticamente e indica o tempo restante antes da próxima revisão.





## Indicador de temperatura do líquido de arrefecimento



Com o motor ligado, é indicada a temperatura do líquido de arrefecimento.

Se a barra estiver perto da posição **crítica** situada à direita, a temperatura é demasiado elevada.

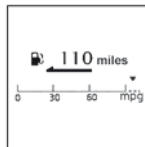
O símbolo fica intermitente quando o motor se encontra em sobreaquecimento.

**Parar imediatamente o veículo em boas condições de segurança.**

**Aguardar alguns minutos antes de desligar o motor.**

- i** Aguardar que o motor arrefeça para completar o nível. O circuito de arrefecimento está sob pressão. Para evitar o risco de queimaduras, desapertar o tampão duas voltas para reduzir a pressão. Quando a pressão reduzir, retirar o tampão e completar o nível, se necessário. Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Autonomia



**Com o motor ligado**, indica o número de quilómetros que ainda se pode percorrer com o combustível que resta no depósito em função do consumo médio dos últimos quilómetros percorridos.

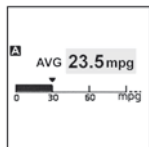
Quando a autonomia é inferior a **50 km**, são apresentados traços.

Atestar o depósito logo que seja possível. A apresentação da autonomia é actualizada.

- i** Este valor pode variar na sequência de uma mudança na condução ou no relevo da estrada, provocando uma variação importante no consumo instantâneo. Se abastecer apenas alguns litros, o valor apresentado pode não ser correcto. Assim, logo que possível, deve atestar o depósito.

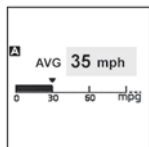
- i** Quando se desliga a bateria, os dados de consumo anteriores são eliminados e o valor apresentado é diferente do apresentado antes de se desligar a bateria. A distância apresentada deve ser considerada uma indicação aproximada.

## Consumo médio (l/100 km ou km/l ou mpg)



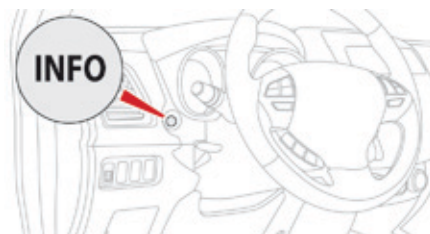
Corresponde ao consumo médio de combustível calculado após a última reposição a zero das informações do computador de bordo.

## Velocidade média (km/h ou mph)



É a velocidade média calculada após a última reposição a zero das informações do computador de bordo.

## Reposição a zeros de informações



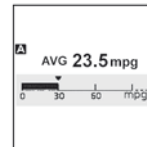
Quando é apresentada a informação pretendida, premir durante mais de dois segundos o botão **INFO** para repor todas as informações a zeros.

Ao ligar a ignição, a reposição a zeros passa automaticamente do modo manual ao modo automático.

## Automático

Se a chave da ignição permanecer na posição OFF durante mais de 4 horas, as informações são automaticamente repostas a zeros.

## Consumo instantâneo (l/100km ou km/l ou mpg)



É o consumo de combustível calculado nos últimos segundos.

**i** Este valor pode variar devido a uma mudança de condução ou do relevo.

**i** Caso sejam apresentados traços "---" durante algum tempo em vez de algarismos durante a condução, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Ajuste dos parâmetros do veículo

Com a **ignição ligada**, premir várias vezes o botão **INFO**, situado no painel de bordo à esquerda do quadro de bordo até o ecrã apresentar a indicação "SETTING MENU" (MENU DE DEFINIÇÕES)



Com o **veículo parado**, este menu permite alterar os seguintes parâmetros:

- O modo de reiniciação do consumo médio e da velocidade média;
- A unidade de consumo de combustível;
- A unidade de apresentação da temperatura;
- O idioma de apresentação;
- Activação/desactivação do som associado ao botão **INFO**;
- O intervalo de apresentação de pausa (repouso);
- Repor o limite de alerta de baixa pressão dos pneus;

Para mais informações sobre a **detecção de pressão insuficiente nos pneus**, consulte a rubrica correspondente.

- Seleccionar o conjunto de pneus;

Para mais informações sobre a **detecção de pressão baixa nos pneus**, consulte a rubrica correspondente.

- Repor as pré-definições.

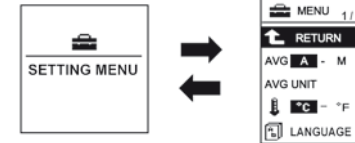
**!** Para efectuar os ajustes, o veículo deve estar, obrigatoriamente, parado e a ignição ligada. Accionar o travão de estacionamento e colocar a alavanca das velocidades em ponto morto.

**i** O conteúdo dos menus do quadro de bordo tipo 1 e do quadro de bordo tipo 2 apresenta algumas diferenças.

**i** Para sua **segurança, com o veículo em circulação**, o ajuste das funções é apenas visualizado quando se prime o botão **INFO**.

## Funcionamento

- ☞ Prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para fazer aparecer o ecrã de menus.



- ☞ No ecrã de menus, prima o botão **INFO** para seleccionar uma função a partir da lista:

### MENU 1/3:

- **1 -2, A - M, A - P\*** (escolha da reiniciação do consumo médio e da velocidade média),
- **UNIDADE** (escolha das unidades de consumo de combustível),
- escolha da **unidade de visualização da temperatura**,
- **LÍNGUA** (escolha do idioma de apresentação),

\* Segundo a língua de visualização.

**MENU 2/3:**

- **activação/desactivação do som** do botão **INFO**,
- **ALARM** (ALARME) (alteração do intervalo de apresentação de repouso "REST REMINDER"),
- **escolha do som** dos indicadores de direcção,
- **activação/desactivação do consumo instantâneo**,

**MENU 3/3:**

- **REINICIALIZAR** (repor o limite de alerta de baixa pressão dos pneus),
- **escolha dos conjuntos de pneus**,
- **REINICIALIZAR** (repor as pré-definições).

**i** Prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para voltar ao ecrã anterior. Aquando da apresentação do ecrã de menus, se não for realizada qualquer operação durante 15 segundos, é apresentado o ecrã das definições de funções.

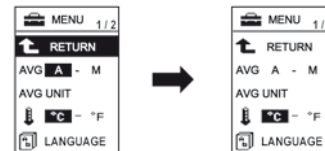
## Escolha do modo de reiniciação do consumo médio e da velocidade média

É possível escolher entre dois modos de reiniciação do consumo médio e da velocidade média:

- reiniciação automática,
- reiniciação manual.

No ecrã de menus:

☞ premir o botão **INFO** para seleccionar:



☞ premir o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para passar sucessivamente do modo de reiniciação **1 - A (automático)\*** ao modo de reiniciação **2 - M - P (manual)\***. O modo seleccionado é validado.

\* Segundo a língua de visualização.

## Escolha da unidade de consumo de combustível

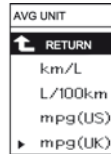
As unidades de distância, velocidade e quantidade de combustível são igualmente alteradas em função da escolha da unidade de consumo de combustível.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**UNIDADE**",



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**UNIT**" (UNIDADE),



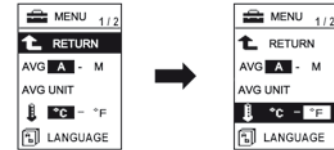
- prima o botão **INFO** para visualizar sucessivamente as unidades (km/L, L/100km, mpg(US), mpg(UK) e ANTERIOR),
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar a selecção.

**i** Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a unidade pré-definida (km/L) é automaticamente restabelecida.

## Escolha da unidade de apresentação da temperatura

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo (termómetro) de definição da unidade da temperatura,



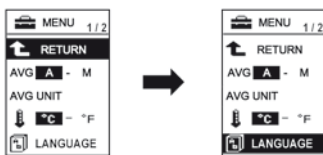
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para visualizar sucessivamente as unidades (°C e °F). O modo seleccionado é validado.

**i** Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a unidade pré-definida (°C) é automaticamente restabelecida.

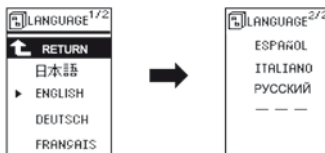
## Escolha do idioma de visualização "LÍNGUA"

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**LÍNGUA**",



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**LÍNGUA**",



- prima o botão **INFO** para visualizar sucessivamente os idiomas (Japonês, Inglês, Alemão, Francês, Espanhol, Italiano, "---" e RETURN),
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar a selecção.

**i** Se seleccionar a definição "---", não é apresentada qualquer mensagem em caso de emissão de uma mensagem.

**i** Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e o idioma pré-definido (INGLÊS) é automaticamente restabelecido.

## Activação / desactivação do som do botão "INFO"

É possível activar ou desactivar o som associado ao botão **INFO**.

No ecrã de menus:



- prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo de activação/desactivação do som do botão **INFO** (situado no menu 2/3),



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para visualizar sucessivamente as escolhas (ON, OFF). O modo seleccionado é validado.

**i** Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a pré-definição (ON) é automaticamente restabelecida.

## Alteração do intervalo de visualização da mensagem "LEMBRETE DE DESCANSO"

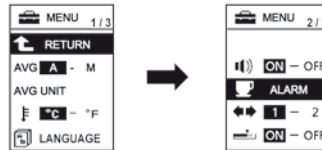
A função "LEMBRETE DE DESCANSO" permite programar um alerta de lembrete de descanso.

A mensagem "**LEMBRETE DE DESCANSO**" aparece acompanhada por um sinal sonoro.

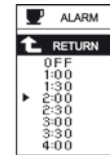
É possível alterar o intervalo de apresentação da mensagem "**REST REMINDER**".

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**ALARM**" (situado no menu 2/3),



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**ALARM**",



- prima o botão **INFO** para seleccionar o intervalo de apresentação da mensagem "**REST REMINDER**".
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar.

**i** Por razões de segurança, é aconselhável parar de duas em duas horas.

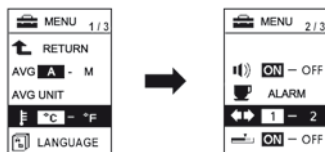
**i** Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a pré-definição (OFF) é automaticamente restabelecida.

## Escolha do som dos indicadores de direcção

É possível escolher o som dos indicadores de direcção, apenas com o quadro de bordo tipo 2.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar o som 1 ou 2 (**situado no menu 2/3**).



## Activação / desactivação do consumo instantâneo\*

É possível activar ou desactivar a visualização do consumo instantâneo, apenas com o quadro de bordo tipo 2.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo de activação/desactivação do consumo instantâneo (**situado no menu 2/3**),



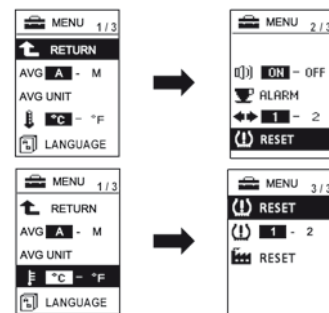
- prima o botão **INFO** durante alguns segundos para apresentar sucessivamente as opções (ON, OFF).

## Reinicializar o sistema de detecção de baixa pressão dos pneus (REINICIALIZAR)

Deve reinicializar o sistema de detecção de baixa pressão dos pneus após um ajuste da pressão de um ou mais pneus, e após a substituição de uma ou mais rodas.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**REINICIALIZAR**" (**situado no menu 2/3 ou 3/3 consoante o quadro de bordo**),



- prima o botão **INFO** continuamente durante **pelo menos 3 segundos**.

É emitido um sinal sonoro e a luz avisadora de alerta de baixa pressão dos pneus pisca lentamente até ao fim da reinicialização.

\* Segundo o equipamento.



## Escolha dos conjuntos de pneus montados

Se registou previamente um segundo conjunto de pneus com sensor, após cada mudança, deve seleccionar no ecrã o conjunto correspondente.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar o conjunto de pneus 1 ou 2 (**situado no menu 3/3**):



- prima o botão **INFO** continuamente durante **pelo menos 3 segundos**.

## Restabelecer as pré-definições do construtor (REINICIAR)

É possível restabelecer as pré-definições do construtor para todas as funções (excepto o limite de alerta de pressão baixa dos pneus e a escolha de um conjunto de pneus).

No ecrã de menus:

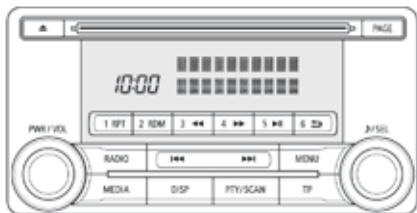
- prima o botão **INFO** para seleccionar "**REINICIAR**" (**situado no menu 3/3**):



- prima o botão **INFO** continuamente durante **pelo menos 5 segundos**.

É emitido um sinal sonoro e todas as pré-definições são repostas para todas as funções.

## Ecrã do sistema de Áudio-CD

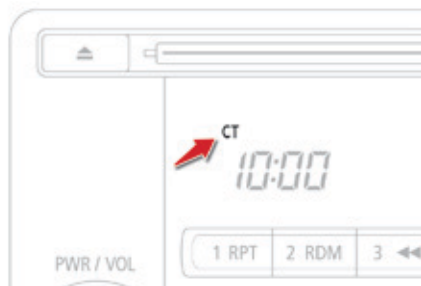


Ligado ao sistema de Áudio-CD, este ecrã permite visualizar:

- A hora;
- As informações ligadas ao auto-rádio.

Para mais informação sobre o **Áudio e telemática**, consulte o capítulo correspondente.

### Ajuste da hora



### Seleção do ajuste

O ajuste do relógio numérico pode efectuar-se em **modo automático** ou em **modo manual**.

#### Modo automático

Este modo permite ajustar automaticamente a hora local utilizando o sinal das estações RDS. O símbolo " CT" é apresentado no ecrã.

#### Modo manual

Este modo permite ajustar manualmente a hora utilizando os botões do auto-rádio. Este modo também pode ser utilizado quando o "Modo automático" apresenta uma hora incorrecta, quando as estações locais RDS emitirem a partir de um fuso horário diferente.

Para seleccionar o modo:

- ☞ Prima o botão **PWR/VOL** para ligar o sistema de áudio.
- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para fazer desfilarmos os menus e seleccionar "**RDS setting - CT ON - CT OFF**" (tempo do relógio).
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para a esquerda ou para a direita para seleccionar "**CT OFF**" (modo manual) ou "**CT ON**" (modo automático).
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.

**i** Se não for realizada qualquer acção no espaço de 10 segundos, o menu de selecção fecha automaticamente.

## Ajuste manual

- ☞ Prima o botão **PWR/VOL** para ligar o sistema de áudio.
- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para fazer desfilarmos os menus e seleccionar "**Time Setting Adjust**".
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar "**ON**" e ter acesso ao acerto da hora.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para acertar a hora.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.

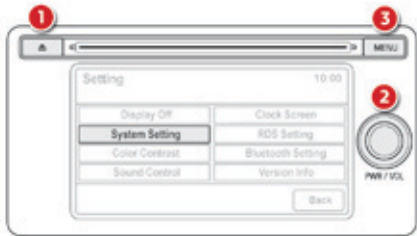
**i** O relógio numérico não apresenta os segundos.  
A hora é desregulada caso a bateria seja desligada.

## Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil

Ligado ao sistema de Áudio-CD táctil, este ecrã permite visualizar:

- A hora;
- As informações ligadas ao auto-rádio.

Para mais informações sobre **Áudio e telemática**, consulte o capítulo correspondente.



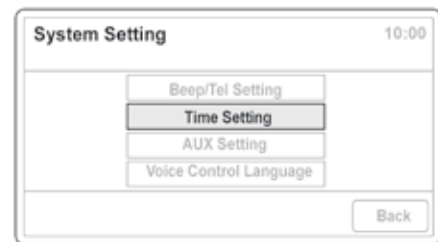
1. Ejetar o CD.
2. Ligar / desligar o sistema.  
Regulação do volume sonoro.
3. Ter acesso aos diferentes menus do sistema.

**!** Por razões de segurança, o condutor deve imperativamente realizar as operações que necessitam uma grande atenção com o veículo parado.

### Funcionamento geral

Utilize as teclas visíveis no ecrã para fazer funcionar o sistema.

### Ajuste da hora



- ☞ Prima a tecla **MENU** para visualizar o meu geral.
- ☞ Prima "**Setting**". (Definições).
- ☞ Prima "**System Setting**". (Ajuste do sistema).
- ☞ Prima "**Time Setting**". (Ajuste da data e hora).

**!** Não utilize objectos pontiagudos no ecrã táctil.  
Não toque no ecrã com as mãos molhadas.

**i** Utilize um pano limpo e macio para limpar o ecrã.

- ☞ Prima " **Time Adjustment** ". (Alteração da data e da hora).
- ☞ Utilize as setas apresentadas no ecrã para acertar a data e a hora.
- ☞ Prima " **Set** " para validar ou " **Back** " para anular e regressar ao ecrã anterior.

Month : Mês.  
 Date : Data.  
 Year : Ano.  
 Hour : Hora.  
 Min. : Minuto.  
 Day : Dia.

## Formato de visualização

Para modificar o formato de visualização da data e da hora:

- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima " **Setting** ". (Ajuste).
- ☞ Prima " **System Setting** ". (Ajuste do sistema).
- ☞ Prima " **Time Setting** ". (Ajuste da data e hora).
- ☞ Prima " **Time Display Settings** ". (Parâmetros de visualização).

Agora pode escolher o formato de visualização da (" **Date / Time Format** ") e ativar a regulação automática da hora (" **Clock Time** ").

## Visualização permanente

Depois de acertar a data e a hora, pode escolher visualizá-las permanentemente no ecrã. Para isso:

- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima " **Setting** " (Ajuste).
- ☞ Prima " **Clock Screen** " (Ecrã do relógio).

A data e a hora são visualizadas. Bastará então tocar no ecrã para regressar à visualização original.

## Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil

Ligado ao sistema Áudio-Telemática táctil, este ecrã permite visualizar:

- A hora;
- As informações ligadas ao auto-rádio e à navegação.

Para mais informação sobre **Áudio e telemática**, consulte o capítulo correspondente.

### Funcionamento geral

Utilize as teclas dispostas de cada lado do ecrã, ou toque com o dedo nos botões materializados do ecrã, para fazer funcionar o sistema.



1. **PWR/VOL**: ligar/desligar o sistema de áudio e a regulação do volume.
2. **ÁUDIO**: visualização da última fonte de áudio utilizada.
3. **SEEK TRACK**: mudança de fonte sonora, avançar/retroceder rapidamente, procura automática de frequências.
4. **MODO**: selecção de uma fonte de áudio.
5. **OPEN** acesso ao leitor de CD/DVD.
6. **SETTINGS**: acesso às regulações do sistema.
7. **INFO**: acesso às informações (calendário, comandos vocais, etc.).
8. **NAVI MENU**: acesso às regulações de navegação.
9. **FOLDER / TUNE SOUND**: selecção de um repertório ou procura de uma estação de rádio.
10. **MAP**: visualização do ponto no mapa onde o veículo se encontra.
11. **ZOOM**: zoom (à frente ou atrás) no mapa.
12. Acesso aos parâmetros de orientação e à escolha do destino.
13. Modo dia / noite.

**!** Por razões de segurança, o condutor deve imperativamente realizar as seguintes operações que exigem uma atenção especial, com o veículo parado. Além disso, determinadas funções não são acessíveis em movimento.

**!** Não utilize objectos pontiagudos no ecrã táctil. Não toque no ecrã com as mãos molhadas.

**i** Utilize um pano limpo e macio para limpar o ecrã.

**i** Para mais informações **O áudio e a telemática** sobre estes diferentes menus, consulte o capítulo correspondente.

Settings		10:10
Display Off	System	
Picture Control	Clock Screen	

## Menu "Regulações"

No painel frontal, premir a tecla **SETTINGS** para aceder ao menu.

## Ecrã do sistema

No menu " **Sistema** ", seleccione " **A sintonizar...** " para alterar o fuso horário, as unidades, escolher a língua de visualização (inglês, neerlandês, sueco, francês, português, italiano, alemão, espanhol, norueguês, flamengo ou dinamarquês) e efectuar outras regulações.

## Ajuste da hora



O ajuste do relógio digital é **automática**. Este modo permite ao sistema regular automaticamente a hora local utilizando o sinal das estações RDS.

**☞** No painel frontal, prima o botão **SETTINGS** para aceder às regulações.

Settings		10:10
Display Off	System	
Picture Control	Clock Screen	


☞ No ecrã tátil, prima a tecla "**Sistema**". É apresentado o ecrã de ajuste do sistema.

System		10:10
Time	Units	
Language	Keyboard Layout	
Pairing	Reset all	



☞ Prima a tecla "**Hora**".

Uma vez seleccionado este menu, é possível aceder às seguintes funções:

Time				
Curent Time 10:10pm AVR. 8				
				
	Auto	GMT	GMT+1	GMT+2
Summer Time	On		Off	
RDS Auto Correct	On		Off	
Format Change				Back

- GMT+2GMT+1GMTAutom:**  
Seleccionar o fuso horário.
- Horário de Verão:**  
Activar/desactivar a hora de Verão.
- Auto-Correção RDS:**  
Activar/desactivar a regulação automática.

☞ Prima a tecla **Trás** para validar e voltar ao menu anterior.

**i** Deve desactivar obrigatoriamente a regulação automática Auto-Correção RDS para que seja possível alterar o fuso horário e a hora de Verão.

## Regulação do formato de visualização

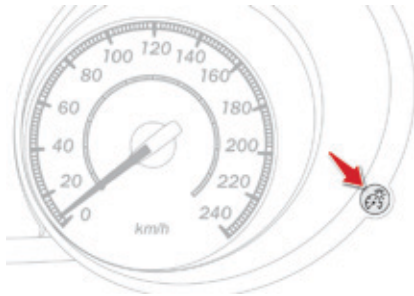
A partir do menu "**Hora**":

- ☞ Prima a tecla "**Alteração de Formato**".
- ☞ Ajuste os parâmetros de visualização.
- ☞ Prima a tecla "**Trás**" para validar.



## Reóstato de iluminação

Sistema para regular manualmente a intensidade luminosa do posto de condução em função da luminosidade exterior.



Com os faróis acesos ou apagados, premir o botão para fazer variar a intensidade de iluminação do posto de condução em condição de "dia" ou de "noite".

Com as luzes apagadas, só é alterada a intensidade luminosa do quadro de bordo.

Com as luzes acesas, é alterada a intensidade luminosa do conjunto do posto de condução (quadro de bordo, visor, fachada de ar condicionado, etc.).

**i** Um sinal sonoro é emitido e a intensidade de iluminação aumenta sempre que se prime o botão.

Quando a iluminação atingir a regulação máxima, premir novamente para passar à regulação mínima.

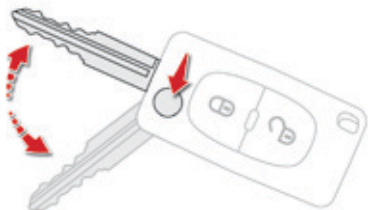
Quando a iluminação atingir a intensidade pretendida, soltar o botão.

A regulação é registada quando o contactor é colocado em OFF.

## Chave com telecomando

Sistema que permite a abertura ou o fecho centralizado do veículo através da fechadura ou à distância. Este sistema assegura igualmente a iluminação de acompanhamento e o arranque do veículo, bem como uma protecção contra roubo.

### Abertura do veículo



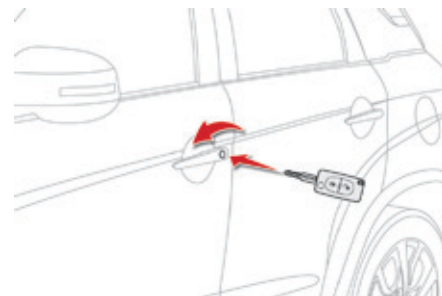
#### Abrir a chave

- ☞ Prima previamente este botão para abrir.

#### Destrançar totalmente com o telecomando



- ☞ Prima o cadeado aberto para destrancar o veículo.



#### Destrançar com a chave

- ☞ Rode a chave para a frente da fechadura da porta do condutor para destrancar a porta.

**i** O destrancamento é assinalado pela iluminação interior que acende durante cerca de 15 segundos e pelas luzes de mudança de direcção que piscam **duas vezes**.  
Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores abrem-se.

## Destrancamento selectivo com o telecomando



☞ Prima uma vez o cadeado aberto para destrancar apenas a porta do condutor.

☞ Prima uma segunda vez o cadeado aberto para destrancar as outras portas e a mala.

**i** O destrancamento é assinalado pela iluminação interior durante cerca de 15 segundos e pelas as luzes de mudança de direcção que se acendem **duas vezes**.

Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores rebatem-se apenas aquando do primeiro destrancamento.

**i** O destrancamento selectivo está unicamente disponível nas versões equipadas com supertrancamento. O destrancamento selectivo não está disponível com a chave.

## Trancar o veículo

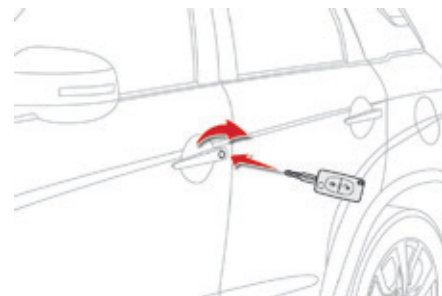
### Trancamento simples com o telecomando



- ☞ Premir o cadeado fechado para trancar totalmente o veículo.

**i** O trancamento é assinalado pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **uma vez**. Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores são recolhidos.

**i** Se uma das portas ou a mala estiverem abertas, o trancamento centralizado não se verifica. Com o veículo trancado, em caso de destrancamento involuntário, o veículo tranca-se automaticamente passado um determinado tempo, excepto se uma porta estiver aberta.



### Trancamento simples com a chave

- ☞ Rode a chave para trás na fechadura da porta do lado do condutor para a trancar.

## Supertrancamento com o telecomando



- ☞ Premir o cadeado fechado para trancar totalmente o veículo.

- ☞ No espaço de cinco segundos, premir novamente o aloquete fechado para supertrancar o veículo.

**i** O supertrancamento é assinalado pelas luzes de mudança de direcção que acendem **três vezes**. Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores são recolhidos.

**!** O supertrancamento torna inoperantes os comandos exteriores e interiores das portas. Do mesmo modo, neutraliza o botão do comando centralizado manual. Nunca deixar alguém no interior do veículo quando o mesmo estiver supertrancado.



## Dobrar a chave

- ☞ Prima o botão antes de a dobrar.

**!** Se não pressionar o botão poderá danificar o telecomando.

# Sistema "Acesso e arranque mãos livres"

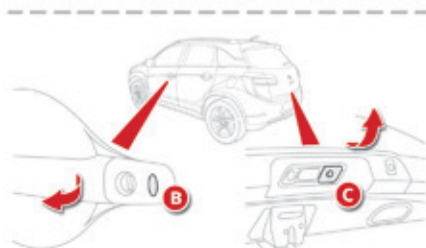
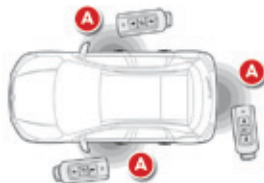


Sistema que permite a abertura, o fecho e o arranque do veículo mantendo a chave electrónica consigo.

Pode ser igualmente utilizada como telecomando.

Para mais informações sobre a **Chave telecomandada**, consulte a rubrica correspondente.

## Abertura do veículo



## Destrancamento total

- Com a chave electrónica consigo numa das zonas definidas **A**, carregue num dos botões **B** ou **C** para destrancar o veículo e, em seguida, puxe o puxador para abrir a porta.  
Os passageiros podem igualmente abrir as portas, desde que a chave electrónica se encontre numa das zonas definidas.

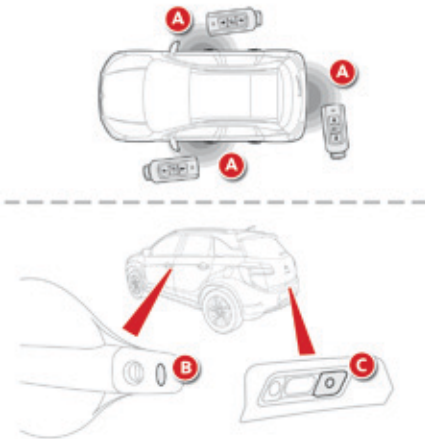
**!** Por razões de segurança, as zonas de detecção nas quais a chave electrónica é operacional têm um raio de cerca de 70 cm em volta de cada botão de abertura.

## Destrancamento selectivo

- Com a chave electrónica consigo, carregue uma vez no botão **B** para destrancar unicamente a porta do condutor e puxe depois o puxador da porta para a abrir.
- Prima durante um segundo o botão **B** para destrancar todo o veículo.

**i** O destrancamento é assinalado por um sinal sonoro e pelas luzes de mudança de direcção que acendem **duas vezes**. Ao mesmo tempo, os retrovisores exteriores abrem-se. O destrancamento selectivo só está disponível nas versões equipadas com supertrancamento.

## Fecho do veículo



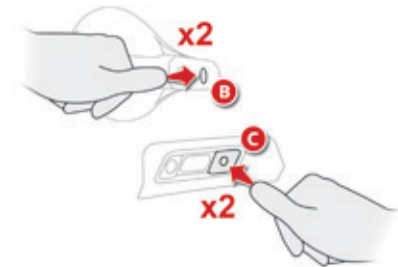
### Trancamento

- Com a chave numa das zonas definidas **A**, pressione um dos botões **B** ou **C** para trancar o veículo.

**i** O trancamento é assinalado através de um sinal sonoro e pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **uma vez**. Ao mesmo tempo os retrovisores exteriores rebatem-se.

**i** O modo de operação deve estar "OFF". Com o Stop & Start, se o motor estiver em modo Stop, não será possível trancar o veículo.

**!** Verifique sempre se tem a chave electrónica consigo antes de trancar o veículo. Em alguns casos, é possível trancar o veículo sem que a chave electrónica seja detectada no interior do veículo.



### Supertrancamento

- Com a chave electrónica numa das zonas definidas **A**, prima um dos botões **B** ou **C** para trancar o veículo.
- No espaço de cinco segundos, prima novamente um dos botões **B** ou **C** para supertrancar o veículo.

**i** O trancamento é assinalado através de dois sinais sonoros e pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **três vezes**. Ao mesmo tempo, os retrovisores exteriores rebatem-se.

## Acendimento das luzes à distância

**!** O supertrancamento torna inoperantes os comandos exteriores e interiores das portas.  
Do mesmo modo, neutraliza o botão do comando centralizado manual.  
Nunca deixe ninguém no interior do veículo quando este se encontrar supertrancado.



Este comando só funciona com o **contacto desligado** e o comando de iluminação na posição **"OFF"** ou **"AUTO"**.



Carregue neste botão para accionar o acendimento das luzes à distância (acendimento dos mínimos e dos médios) durante 30 segundos.  
Uma segunda pressão pára o acendimento das luzes.

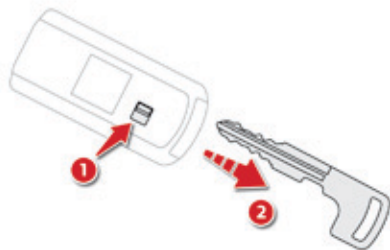
O acendimento das luzes à distância desactiva-se automaticamente:

- ao ligar a ignição,
- se o comando de iluminação não estiver na posição **"OFF"** ou **"AUTO"**,
- aquando da activação da iluminação de acompanhamento manual.



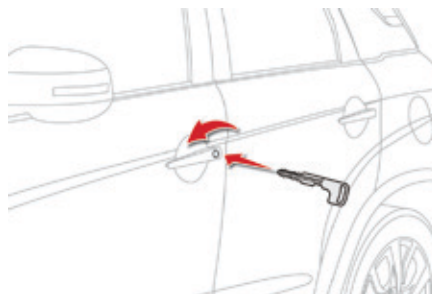
# Procedimento de emergência com o sistema Acesso e arranque mãos livres

## Abertura-fecho de emergência com a chave integrada



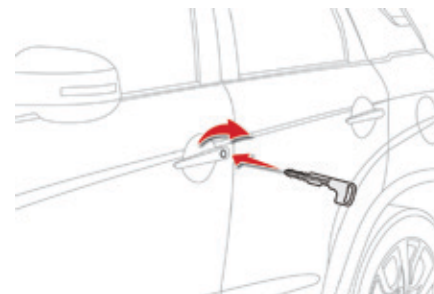
A chave integrada serve para trancar ou destrancar o veículo quando a chave electrónica não funciona:

- Desgaste da pilha, bateria do veículo descarregada ou desligada, ...
  - Veículo numa zona de fortes campos electromagnéticos.
- ☞ Mantenha o botão **1** puxado, para extrair a chave integrada **2**.



### Destrancamento

- ☞ Rode a chave para a frente na fechadura da porta do condutor para a destrancar.



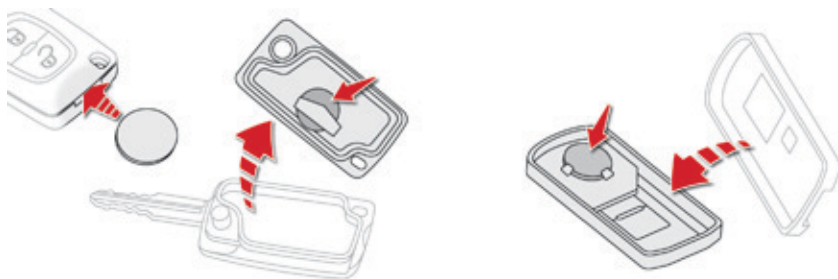
### Trancamento

- ☞ Rode a chave para trás na fechadura da porta do condutor para a trancar.

**i** A chave de socorro só permite trancar ou destrancar a porta do condutor. Para trancar ou destrancar as outras portas, utilize os comandos do interior. Para mais informações sobre como **Trancar/destrancar as portas a partir do interior**, consulte a rubrica correspondente.

## Substituição das pilhas

Com o sistema Acesso e arranque mãos livres, visualiza-se uma mensagem no quadro de bordo, quando é necessário substituir a pilha.



### Chave com telecomando

Pilha ref.: CR1620 / 3 volts.

- ☞ Desencaixe a tampa da caixa com uma moeda ao nível do entalhe.
- ☞ Eleve a tampa.
- ☞ Faça deslizar a pilha para fora do compartimento.
- ☞ Faça deslizar a nova pilha para o compartimento, respeitando o sentido de origem.
- ☞ Encaixe a tampa na caixa.

### Chave electrónica

Pilha ref.: CR2032 / 3 volts.

**!** Respeite as polaridades ao colocar a pilha, caso contrário a mesma pode explodir.  
Substitua sempre a pilha por uma pilha idêntica ou do mesmo tipo.  
Quando a caixa está aberta, tenha atenção à projecção de água ou de poeiras.

**♣** Não deitar para o lixo as pilhas do telecomando pois elas contêm metais nocivos para o meio ambiente.  
Entregue-as num ponto de colecta homologado.

## **!** Perda da chave electrónica

Dirija-se à rede CITROËN com o certificado de matrícula do veículo, o seu documento de identificação e, se possível, a etiqueta com o código das chaves.

A rede CITROËN poderá procurar o código chave e o código do transponder para encomendar uma nova chave.

### **Chave electrónica**

A chave electrónica de alta frequência é um sistema sensível; não deverá manuseá-lo nos bolsos pois arrisca-se a destrancar o veículo inadvertidamente.

Evite manusear os botões da sua chave electrónica fora do alcance e da zona de visão do veículo. Pode torná-lo inoperante. Seria então necessário proceder a uma nova reinicialização.

A chave electrónica não funciona em telecomando enquanto se encontrar no leitor ou quando a ignição estiver ligada.

### **Fechar o veículo**

Colocar o veículo em movimento com as portas trancadas pode dificultar o acesso dos serviços de emergência ao habitáculo em caso de emergência.

Por medida de segurança nunca deixe uma criança sozinha a bordo, a não ser que seja por um curto espaço de tempo.

Em qualquer caso, leve consigo o telecomando ou a chave electrónica (no caso de possuir Acesso e arranque mãos livres) ao sair do veículo.

### **Perturbações eléctricas**

A chave do Acesso e arranque mãos livres pode não funcionar se estiver próxima de um aparelho electrónico: telefone, computador portátil, campos magnéticos intensos...

### **Protecção anti-roubo**

Não faça nenhuma modificação no sistema antiarranque electrónico, isso pode ocasionar problemas de funcionamento.

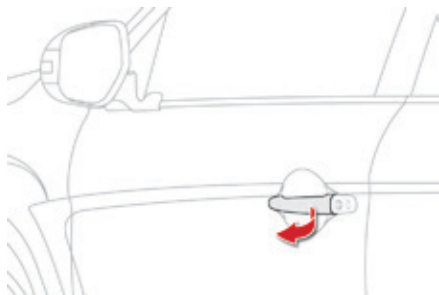
Não se esqueça de rodar o volante para bloquear a coluna de direcção.

### **Aquando da compra de um veículo de ocasião**

Solicite a verificação do emparelhamento de todas as chaves que se encontram em sua posse pela rede CITROËN para garantir que apenas as suas chaves permitem o acesso e o arranque do seu veículo.

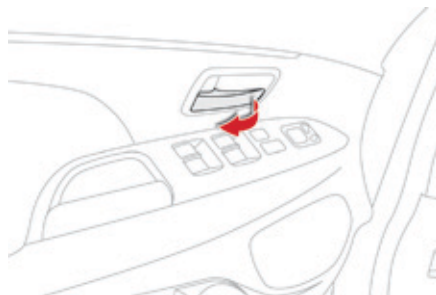
## Portas

### Abertura



#### A partir do exterior

- ☞ Após o destrancamento do veículo com o telecomando ou com a chave, puxe o manípulo da porta.



#### A partir do interior

- ☞ Puxe o comando da porta dianteira ou da porta traseira para abrir a respectiva porta.

Do lado do condutor, esta acção no comando de abertura destranca a porta se esta estiver trancada.

Do lado do passageiro ou para as portas traseiras, antes é necessário destrancar manualmente as portas se elas estiverem trancadas.

Para mais informações sobre como **Trancar/ destrancar as portas a partir do interior**, e sobre os comandos individuais, consulte a rubrica correspondente.

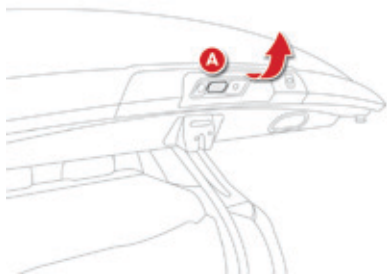
### Fecho



Quando uma porta estiver mal fechada, este avisador acende-se no ecrã do quadro de bordo até se fechar a porta em questão.

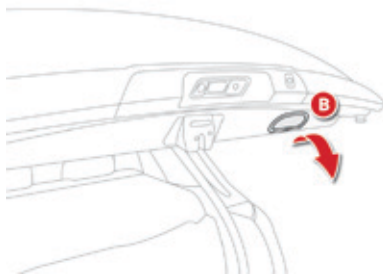
## Porta da mala

### Abertura



- ☞ Após destrancar o veículo, prima a pega **A** e levante a tampa da mala.

### Fecho



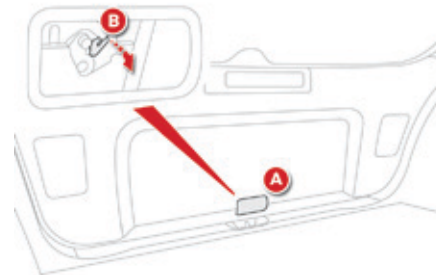
- ☞ Puxar a pega **B** para baixo para acompanhar a tampa.
- ☞ Soltar a pega e premir suavemente a face exterior da tampa da mala para fechar.



Quando a mala está mal fechada, este avisador acende no ecrã do quadro de bordo até se fechar correctamente a mala.

### Comando de emergência

Permite, em caso de falha no funcionamento do fecho centralizado, destrancar a porta da mala.

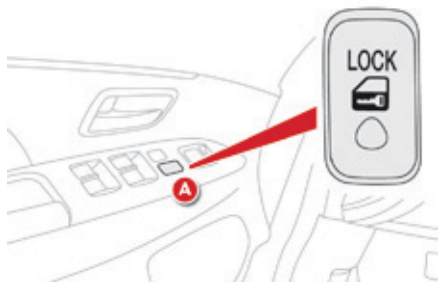


- Rebater os bancos traseiros para aceder ao comando de emergência pelo interior da mala,
- Retirar a tampa de plástico do orifício **A** localizado no pilar interior da porta da mala.
- Accionar o comando **B** para a direita para destrancar e abrir a mala.

## Trancamento / destrancamento a partir do interior

### Comando de trancamento centralizado

Sistema para trancar ou destrancar manual e completamente as portas e a mala a partir do interior.



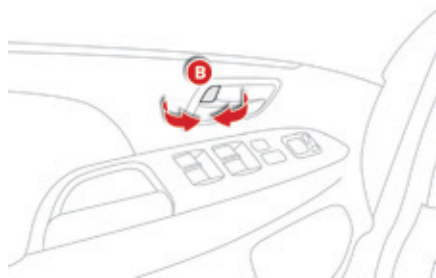
### Trancamento

- ☞ Prima a parte da frente do botão **A** para trancar o veículo.

### Destrancamento

- ☞ Prima a parte de trás do botão **A** para destrancar o veículo.

### Comandos individuais



### Trancamento das portas dianteiras e traseiras

- ☞ Deslize o comando interior **B** para a frente.

Este comando pode ser igualmente utilizado para trancar a porta do passageiro da frente e as portas traseiras em caso de avaria do trancamento centralizado.

- ☞ Abra a porta em questão.
- ☞ Deslize o comando interior **B** para a frente e feche a porta.

**!** É possível trancar o veículo com os comandos de trancamento individuais estando uma porta do passageiro aberta. Não deixe a chave dentro do veículo quando fecha a porta.

### Destrancaento das portas dianteras e traseiras

- ☞ Deslize o comando interior **B** para trás.

## Alarme\*

Sistema de protecção e de dissuasão contra o roubo e a intrusão. O alarme assegura os seguintes tipos de vigilância:

### - perimétrica

O sistema controla a abertura do veículo.  
O alarme dispara se alguém tentar abrir uma porta, a mala do veículo, o capot, etc.

### - volumétrica

O sistema controla a variação do volume no habitáculo.  
O alarme dispara se alguém quebrar um vidro, penetrar no habitáculo ou se deslocar no interior do veículo.

### - antielevação

O sistema controla os movimentos da altura do veículo.  
O alarme dispara se o veículo for elevado, deslocado ou agitado por uma colisão.

## Função de autoprotecção

O sistema controla a neutralização dos seus componentes.  
O alarme dispara se a bateria, o comando central ou os fios da sirene forem desligados ou sofrerem danos.

**!** Para realizar qualquer intervenção no sistema de alarme, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Fecho do veículo com sistema de alarme total



### Activação

- ☞ Desligue a ignição (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Retire a chave da ignição, se o seu veículo não estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Saia do veículo e feche todas as portas e o capot do motor.
- ☞ Prima o botão de trancamento do telecomando ou um dos botões das portas ou da mala, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".

A activação do alarme está em curso: o avisador **A** acende-se rapidamente e ouve-se um sinal sonoro de forma intermitente durante cerca de 20 segundos.  
Passados 20 segundos, **o sistema fica activo**. O sinal sonoro deixa de se ouvir e o avisador do botão pisca lentamente.

### Neutralização

Efectue uma das operações seguintes para neutralizar o alarme:

- ☞ Prima o botão de destrancamento do telecomando ou um dos botões das portas ou da mala, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Coloque a ignição (Modo ON, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Abra uma porta ou a mala quando o sistema está activado.

O sistema de alarme é neutralizado: o avisador **A** apaga-se.

\* Consoante o equipamento.

## Fecho do veículo só com a vigilância perimétrica do veículo

Neutralize as vigilâncias volumétrica e antielevação para evitar o disparo intempestivo do alarme em determinados casos como:

- deixar um animal no veículo,
- deixar o vidro entreaberto,
- a lavagem do seu veículo.

## Neutralização das vigilâncias volumétrica e antielevação

- ☞ Desligue a ignição e retire a chave de contacto (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Levante e mantenha o comando do lava-vidros na posição "**MIST**" durante cerca de 3 segundos.
- ☞ O sinal sonoro toca **uma vez** e as vigilâncias volumétrica e antielevação são desactivadas.

Levante e mantenha novamente o comando do lava-vidros na posição "**MIST**" durante cerca de três segundos para as reactivar; o sinal sonoro ouve-se **duas** vezes.



## Accionamento do alarme

Traduz-se na activação da sirene e no funcionamento intermitente das luzes de mudança de direcção durante trinta segundos. Aparece uma mensagem no visor do quadro de bordo enquanto a sirene toca. Na próxima ligação da ignição (Modo ON, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres", ouvirá um sinal sonoro quatro vezes para lhe indicar que o alarme disparou durante a sua ausência.

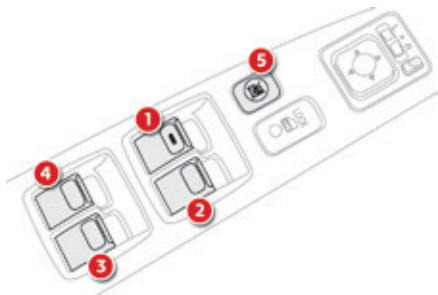
## Desactivação completa do sistema de alarme

Pode desactivar completamente o sistema de alarme. Para isso faça o seguinte:

- ☞ Desligue a ignição (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
  - ☞ Retire a chave do contacto, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
  - ☞ Abra a porta do condutor.
  - ☞ Coloque o comando da iluminação na posição "**OFF**".
  - ☞ Puxe na sua direcção o comando do limpa-vidros e mantenha-o nessa posição. Após cerca de dez segundos, ouvirá um sinal sonoro.
  - ☞ Quando o sinal sonoro parar, continue a manter o limpa-vidros na mesma posição e prima o botão de destrancamento do telecomando.
- ☞ O estado do sistema é-lhe então assinalado por uma série de sinais sonoros:  
Um bip: o sistema de alarme é completamente desactivado.  
Dois bips: o sistema de alarme é activado.  
Cada nova pressão no botão de destrancamento do telecomando altera o estado do sistema.

## Elevadores dos vidros

Sistema destinado a abrir ou fechar um vidro de maneira manual ou automática. Está equipado com um sistema de protecção antientalamento em modelos sequenciais e com um sistema de neutralização para evitar uma má utilização dos comandos traseiros.



1. Elevador eléctrico do vidro do condutor.
2. Elevador eléctrico do vidro do passageiro.
3. Elevador eléctrico do vidro traseiro direito.
4. Elevador eléctrico do vidro traseiro esquerdo.
5. Neutralização dos comandos dos elevadores eléctricos do vidro do passageiro e dos vidros traseiros.

### Elevadores dos vidros eléctricos dos passageiros da frente e de trás

- ☞ Com o contacto ligado, carregue no comando ou puxe-o. O vidro pára quando se solta o comando.

### Elevador eléctrico dos vidros sequencial do condutor

Com a ignição ligada, dispõe de duas possibilidades:

- **modo manual**
  - ☞ Prima o comando para abrir ou puxá-lo para a fechar, sem ultrapassar o ponto de resistência. O vidro pára quando se solta o comando.
- **modo automático**
  - ☞ Prima o comando para abrir ou puxá-lo para fechar, para além do ponto de resistência. O vidro abre ou fecha completamente após soltar o comando.
  - ☞ Uma nova pressão pára o movimento do vidro.

**i** Os comandos do elevador eléctrico dos vidros permanecem sempre operacionais durante cerca de 30 segundos depois de ter retirado a chave da ignição. Os vidros não podem ser abertos nem fechados depois de abrir uma porta da frente. Os vidros traseiros não baixam completamente.

### Antientalamento (lado do condutor)

Em modo automático, quando o vidro sobe e encontra um obstáculo, pára e volta a descer.

## Reinicialização dos elevadores dos vidros

- i** Na ausência de movimento automático de subida de um vidro ou após três antientalamentos sucessivos, será necessário reinicializar os elevadores dos vidros.

A partir do comando da porta do condutor:

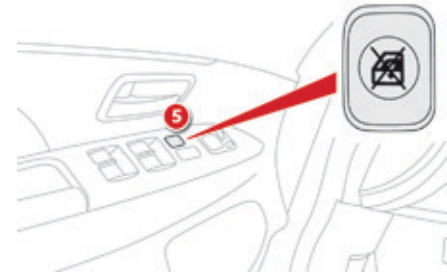
- ☞ Puxe o comando até o vidro fechar totalmente, depois solte-o.
- ☞ Puxe novamente o comando durante pelo menos um segundo após alcançar a posição de vidro fechado.

**Durante estas operações, a função antientalamento permanece inactiva.**

- i** Retire sempre a chave de contacto ao deixar o veículo, mesmo que por pouco tempo. No caso de entalamento na manipulação dos elevadores dos vidros, deverá inverter-se o seu movimento. Para o fazer, prima o respectivo comando. Quando acciona os comandos dos elevadores dos vidros do passageiro, o condutor deve assegurar-se de que ninguém impede o fecho correcto do vidro. O condutor deve assegurar-se de que os passageiros utilizam correctamente os elevadores dos vidros. Tenha particular atenção às crianças durante as manipulações dos vidros.

## Neutralização dos comandos dos elevadores dos vidros do passageiro e traseiros

2



- ☞ Para segurança das crianças, prima o comando 5 para neutralizar o funcionamento dos elevadores dos vidros do passageiro e traseiros em qualquer posição.

Com o botão carregado, a neutralização é activada.

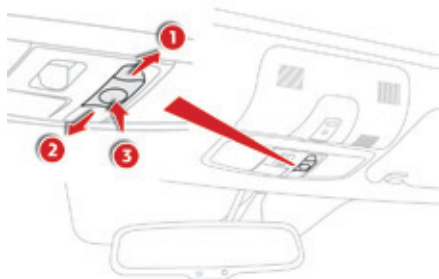
Com o botão levantado, a neutralização é desactivada.

- i** Com o botão carregado, só funciona o vidro da porta do condutor.

# Tecto panorâmico

É composto por uma tampa de ocultação motorizada.

## Tampa de ocultação motorizada



Contacto ligado, ao abrir ou fechar tem duas possibilidades:

- ☞ Puxe ou empurre levemente o comando numa das direcções **1** ou **2**. A cortina pára quando solta o comando.
- ☞ Mantenha o comando numa das direcções **1** ou **2** até iniciar o movimento: a cortina abra ou fecha completamente.

## Paragem momentânea

- ☞ Para parar a abertura ou fecho da cortina, carregue na parte **3** do comando ou inverta o movimento do comando.

## Anti-entalamento

Em acção, quando a cortina depara com um obstáculo ao fechar, pára e recua ligeiramente.

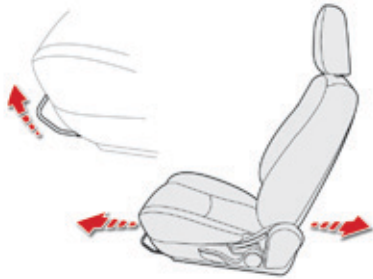
- ! Pense sempre em desligar o contacto quando sai do veículo, mesmo por um curto instante. Quando o condutor acciona o comando da tampa, deve verificar se algum objecto pode impedir uma boa realização da manobra. O condutor deve assegurar-se de que os passageiros utilizam correctamente a tampa. Preste particular atenção às crianças quando manobra a tampa.

# Bancos dianteiros

Banco composto por um assento, costas e um encosto de cabeça reguláveis para adaptar a posição de acordo com as melhores condições de condução e conforto.

**i** Por motivos de segurança, as regulações dos bancos deverão ser efectuadas, imperativamente com o veículo parado.

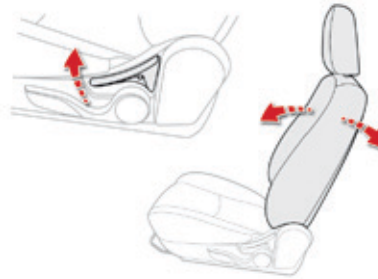
## Regulações manuais



### Longitudinal

☞ Eleve o comando e faça deslizar o banco para a frente ou para trás. Logo que o seu assento esteja na posição desejada, avance e recue-o ligeiramente sem utilizar a barra de comando para um correcto bloqueio do banco.

**!** Antes de proceder a uma manobra de recuo do banco, verifique que nenhum objecto ou pessoa impede o curso do banco. Riscos de entalamento em caso de presença de passageiros atrás ou de bloqueio do banco de estiverem presentes objectos situados na superfície inferior por trás do banco.

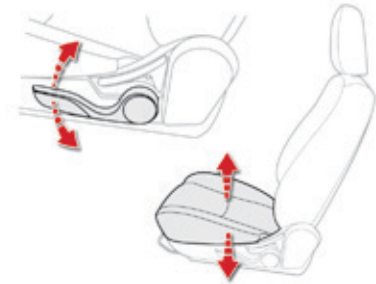


### Inclinação das costas do banco

☞ Puxe o comando para cima para regular as costas do banco.

**!** Quando o encosto está correctamente inclinado, solte o comando.

Para evitar que as costas do banco recaiam bruscamente para a frente, segure o encosto com as costas ou com a mão, accionando ao mesmo tempo o comando.



### Altura do banco do condutor

☞ Puxe o comando para cima para subir ou empurre-o para baixo para descer, as vezes necessárias para obter a posição desejada.

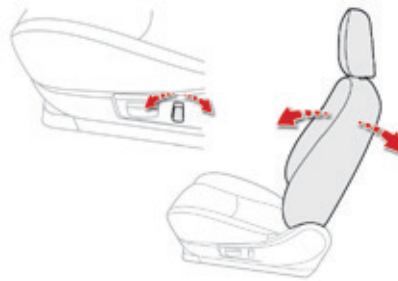
# Bancos dianteiros

## Regulações eléctricas



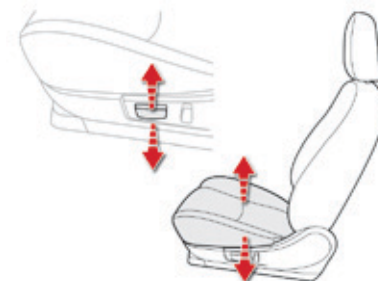
### Longitudinal

- ☞ Empurre o comando para a frente ou para trás para fazer deslizar o banco.



### Inclinação do encosto do banco

- ☞ Incline o comando para a frente ou para trás para regular a inclinação do encosto.



### A altura e inclinação do banco do condutor

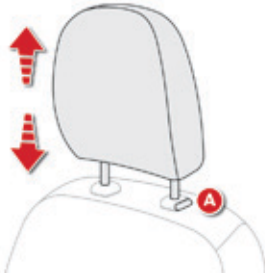
- ☞ Puxe ou empurre a parte da frente do comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar a parte da frente do assento.
- ☞ Puxe ou empurre a parte de trás do comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar a parte traseira do assento.
- ☞ Puxe ou empurre todo o comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar todo o banco.

**!** Antes de proceder a uma manobra de recuo do banco, verifique que nenhum objecto ou pessoa impede o curso do banco.

Riscos de entalamento em caso de presença de passageiros atrás ou de bloqueio do banco de estiverem presentes objectos situados na superfície inferior por trás do banco.

**i** Para evitar a descarga da bateria, efectue estas regulações com o motor a funcionar.

## Regulações complementares



### Apoio do encosto de cabeça

- ☞ Para o fazer subir, puxe-o para cima.
- ☞ Para o fazer descer, pressione simultaneamente o pino **A** e o encosto de cabeça.

O encosto de cabeça está equipado com uma estrutura que possui um entalhe que evita a descida do mesmo; trata-se de um dispositivo de segurança em caso de colisão.

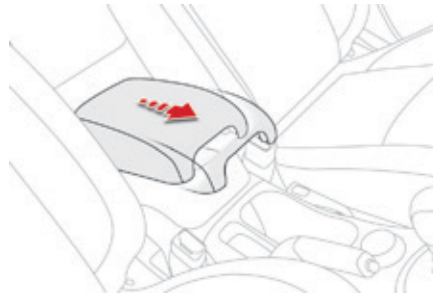
**A regulação está correcta quando o rebordo superior do encosto de cabeça se encontra ao nível da parte de cima da cabeça.**

## Retirar o encosto da cabeça

- ☞ Para o retirar, pressione o pino **A** e puxe-o para cima.
- ☞ Para o colocar no lugar, coloque as hastes do encosto de cabeça nos orifícios encaixando-os bem, apoiando simultaneamente no pino **A**.

**!** Nunca conduza com os encostos de cabeça retirados; estes devem estar colocados e correctamente regulados.

## Apoio de braços dianteiro



Pode deslocar a tampa da caixa da consola para utilizar como apoio de braços.

## Regulação dos bancos aquecidos



Com o **motor ligado**, colocar o botão na posição pretendida.

A temperatura do banco é regulada automaticamente.

Estão disponíveis duas posições de regulação:

- "HI": aquecimento forte
- "LO": aquecimento fraco

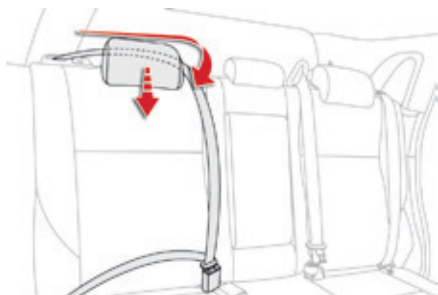
Quando o botão se encontrar na posição intermédia, o aquecimento pára.

As luzes avisadoras **A** acendem-se quando o dispositivo é activado.

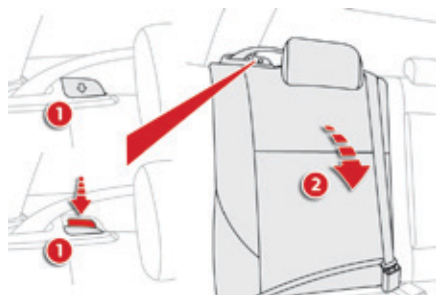
## Bancos traseiros

Banco com assento monobloco fixo e costas rebatíveis na parte esquerda (2/3) ou direita (1/3) para modular o espaço de carga da mala.

### Rebatimento das costas do banco



- ☞ Avance o banco dianteiro correspondente se necessário.
- ☞ Coloque os encostos da cabeça na posição inferior (veja "Encostos da cabeça traseiros").
- ☞ Carregue no comando 1 para desbloquear as costas do banco 2.
- ☞ Incline as costas do banco 2 sobre o assento.



### Colocação das costas do banco na posição inicial

- ☞ Endireite as costas do banco 2 e bloqueie-as.
- ☞ Verifique que o avisador vermelho, situado ao nível do comando 1, deixa de ser apresentado.



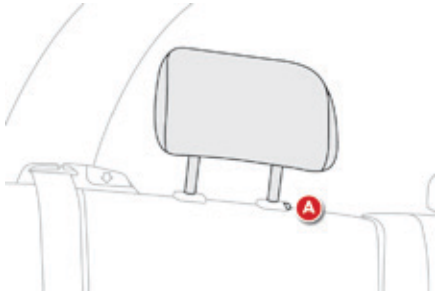
Ao instalá-los, os encostos podem bloquear-se em duas posições distintas, segundo a velocidade de execução da manobra:

- com uma velocidade de execução rápida, o encosto reinstala-se na posição inicial 1,
- com uma velocidade de execução lenta, o encosto reinstala-se na posição vertical 2.

Para passar de posição 2 para a posição 1, basta desbloquear o encosto e empurrá-lo até ele bloquear.



## Apoios para cabeça traseiros



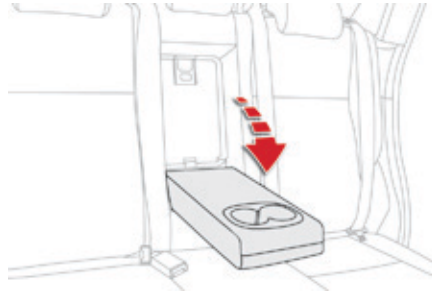
Possuem apenas uma posição de utilização (alta) e uma posição de arrumação (baixa). São igualmente desmontáveis.

Para retirar um apoio para a cabeça:

- ☞ puxe o apoio para a cabeça para cima até ao batente,
- ☞ em seguida, pressione o pino A.

**!** Nunca circule com os encostos da cabeça desmontados; estes devem encontrar-se nos seus devidos lugares e correctamente ajustados.

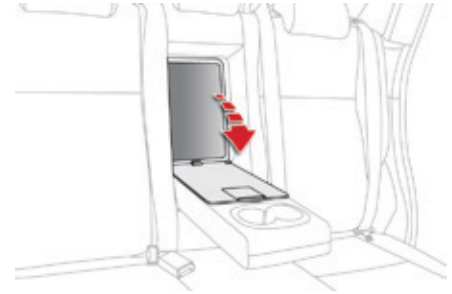
## Apoio de braços traseiro



- ☞ Baixe o apoio de braços traseiro para melhorar o nível de conforto.

Pode ser equipado com porta-copos e permite igualmente aceder ao compartimento de esquis.

## Tampa do compartimento para esquis



Dispositivo de arrumação e de transporte de objectos longos.

### Abertura

- ☞ Baixe o apoio de braços.
- ☞ Baixe o comando de abertura da tampa.
- ☞ Baixe a tampa.
- ☞ Carregue os objectos a partir do interior da mala.

# Retrovisores

## Retrovisores exteriores



Equipados cada um com um espelho regulável que permite a visualização da zona traseira lateral necessária para as situações de ultrapassagem ou de estacionamento. Os retrovisores podem ser rebatidos para estacionar em passagens estreitas.

## Desembaciamento - Descongelamento



Se o seu veículo se encontrar equipado com esta função, o desembaciamento - descongelamento dos retrovisores exteriores é efectuado, com o motor em funcionamento, através da pressão no comando de descongelamento do vidro traseiro.

Para mais informação sobre o **Desembaciamento - Descongelamento do vidro traseiro**, consulte a rubrica correspondente.



## Regulação

A regulação é possível com o contactor na posição "ON" ou "ACC".

- ☞ Coloque o comando **A** para a direita ou para a esquerda para seleccionar o retrovisor correspondente.
- ☞ Desloque o comando **B** nas quatro direcções para efectuar a regulação.
- ☞ Coloque novamente o comando **A** na posição central.



Os objectos observados estão na realidade mais perto do que parecem. Tenha esse facto em conta para avaliar correctamente a distância relativamente aos veículos que se encontram atrás.



## Rebatimento / abertura eléctrica

### A partir do interior:

- a partir do interior, com o contactor na posição "ON" ou "ACC", premindo o comando **C**,
- com o contactor na posição "LOCK", premindo o comando **C**, **durante 30 segundos**.

### A partir do exterior:

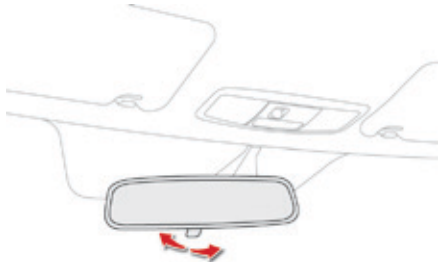
- ☞ trancando ou destrancando o veículo com o telecomando ou os botões de trancamento/destrancamento nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".

**!** Caso os retrovisores se rebatem através do comando **C**, deve utilizar-se o mesmo para os abrir, caso contrário, os retrovisores não serão devidamente bloqueados. Os retrovisores também podem ser rebatidos manualmente.

## Retrovisor interior

Engloba um dispositivo antiencandeamento que escurece o espelho do retrovisor e reduz a perturbação do condutor devido ao sol, às luzes dos outros veículos...

### Modelo manual



### Regulação

- ☞ Regule o retrovisor para orientar correctamente o espelho na posição "dia".

### Posição dia/noite

- ☞ Puxe a alavanca para passar à posição antiencandeamento "noite".
- ☞ Empurre a alavanca para passar à posição normal "dia".

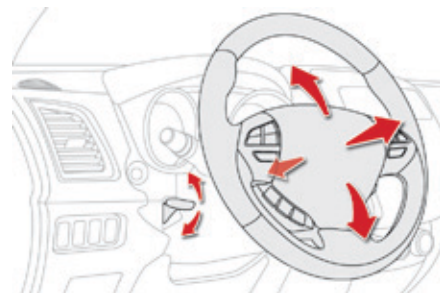
### Modelo "electrocromático" automático



Graças a um sensor, que mede a luminosidade proveniente da traseira do veículo, este sistema garante de forma automática e progressiva a passagem entre as utilizações de dia e de noite.

**i** Para garantir uma visibilidade óptima nas manobras, o retrovisor fica mais claro automaticamente quando a marcha-atrás é engrenada.

## Ajuste do volante



- ☞ **Com o veículo parado**, baixe o comando para destrancar o volante.
- ☞ Ajuste a altura e a profundidade para adaptar a sua posição de condução.
- ☞ Puxe o comando para trancar o volante.

**!** Por medida de segurança, estas manobras devem ser imperativamente efectuadas, com o veículo parado.

# Ventilação

## Entrada de ar

O ar que circula no habitáculo é filtrado e é proveniente quer do exterior, através da grelha situada na base do pára-brisas, quer do interior, em recirculação de ar.

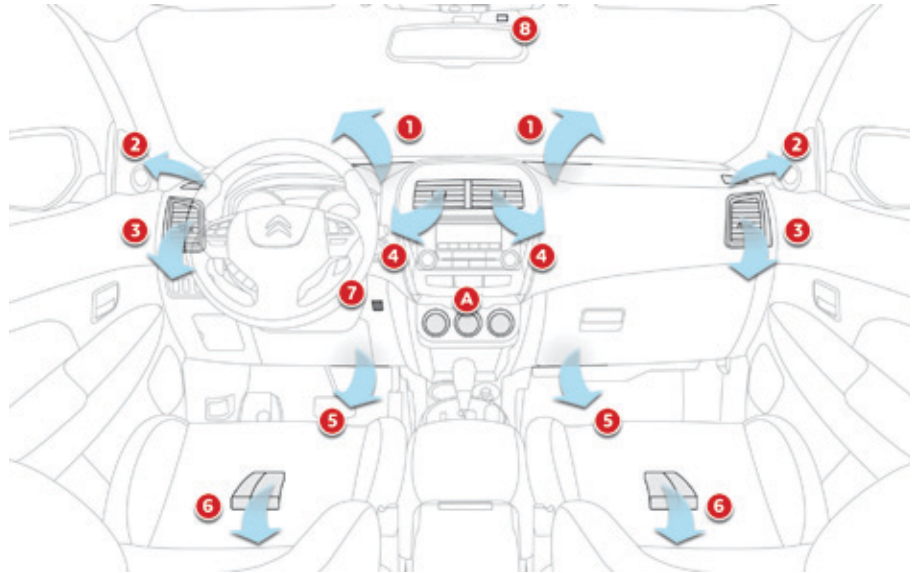
## Tratamento do ar

O ar ao entrar segue diferentes vias em função dos comandos seleccionados pelo condutor:

- chegada directa no habitáculo (entrada de ar),
- passagem num circuito de aquecimento (aquecimento),
- passagem num circuito de refrigeração (ar condicionado).

## Painel de comando

Os comandos destes sistemas encontram-se agrupados no painel **A** da consola central.



# 3


## Difusão do ar

1. Ventiladores de descongelamento ou de desembaçamento do pára-brisas.
2. Ventiladores de descongelamento ou de desembaçamento dos vidros laterais dianteiros.
3. Ventiladores laterais obturáveis e orientáveis.
4. Ventiladores centrais obturáveis e orientáveis.
5. Saídas de ar para os pés dos passageiros dianteiros.
6. Saídas de ar para os pés dos passageiros traseiros.
7. Sensor de temperatura.
8. Sensor de luminosidade / chuva.

## Conselhos para a ventilação e o ar condicionado

- i** Para que estes sistemas sejam plenamente eficazes, respeite as regras de utilização e de manutenção seguintes:
  - ☞ Para obter uma distribuição de ar homogénea, procure não obstruir as grelhas de entrada de ar exterior situadas na base do pára-brisas, os insufladores, os ventiladores e as saídas de ar, bem como a extracção de ar situada na mala.
  - ☞ Não tape o sensor de raios solares, situado no painel de bordo; este serve para a regularização do sistema de ar condicionado automático.
  - ☞ Coloque o sistema de ar condicionado em funcionamento durante pelo menos 5 a 10 minutos, uma a duas vezes por mês, para o manter em perfeitas condições de funcionamento.
  - ☞ Procure o bom estado do filtro do habitáculo e solicite periodicamente a substituição dos elementos filtrantes.  
Recomendamos que opte por um filtro de habitáculo combinado. Graças ao seu aditivo activo específico, contribui para a purificação do ar respirado pelos ocupantes e para a limpeza do habitáculo (redução dos sintomas alérgicos, dos maus odores e depósitos de gordura).
  - ☞ Para assegurar o bom funcionamento do sistema de ar condicionado, recomendamos igualmente que solicite a sua verificação de acordo com as preconizações guia de manutenção e de garantias.
  - ☞ Se o sistema não produzir frio, desactive-o e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Em caso de reboque de carga máxima numa forte inclinação, com temperaturas elevadas, o corte do ar condicionado permite recuperar potência do motor, melhorando, assim, a capacidade de reboque.

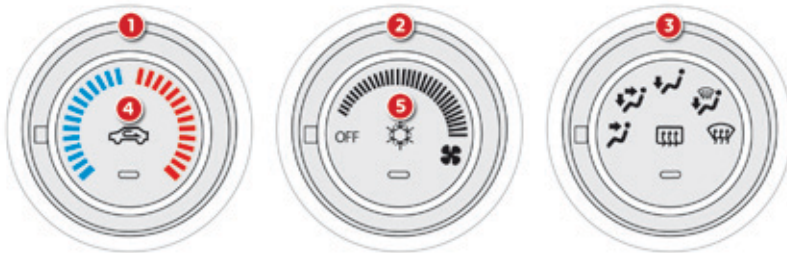
-  Se após uma paragem prolongada ao sol, a temperatura interior permanecer demasiado elevada, não hesite em ventilar o habitáculo durante alguns instantes.  
Coloque o comando de débito de ar num nível suficiente para assegurar uma renovação de ar ideal no habitáculo.

- i** O ar húmido arrefecido bruscamente pelo sistema de climatização do veículo pode levar ao surgimento de condensação nas saídas de ar. Este fenómeno desaparece após alguns segundos.

- i** A condensação criada pelo ar condicionado provoca, quando parado, um escorrimento de água normal sob o veículo.

# Aquecimento / Ar condicionado manual

O sistema funciona com o motor ligado.



## 1. Regulação da temperatura



- ☞ Rode o botão rotativo de controlo da temperatura para a direita para aumentar a temperatura e para a esquerda para a diminuir.

## 2. Regulação do débito de ar



- ☞ Rode o botão rotativo para a direita para aumentar o débito de ar e para a esquerda para o diminuir.

**i** Para evitar o embaçamento ou a degradação da qualidade do ar no habitáculo, regule um débito de ar suficiente.

## 3. Regulação da distribuição de ar



- ☞ Coloque o botão rotativo na posição indicada para orientar o ar para:



os difusores centrais e laterais,



os difusores centrais, laterais e os pés,



os pés,



o pára-brisas, os vidros laterais e os pés,



o pára-brisas e os vidros laterais.

É possível regular a distribuição de ar colocando o botão rotativo de regulação em posições intermédias.

# 3

#### 4. Entrada de ar do exterior / Recirculação de ar interior



- ☞ Prima a tecla **4** para escolher o modo de entrada de ar.

Esta função permite isolar o habitáculo dos odores e fumos provenientes do exterior. Quando o avisador da tecla **4** se apaga, a função de entrada de ar do exterior activa-se. Quando o avisador da tecla **4** se ilumina, a entrada de ar do exterior é neutralizada e o habitáculo fica em modo de recirculação de ar. Não circule demasiado tempo em modo de recirculação de ar do interior, excepto quando as condições atmosféricas são verdadeiramente excepcionais.

#### 5. Ligar/desligar o ar condicionado

O ar condicionado foi concebido para funcionar eficazmente em todas as estações, com os vidros fechados.

O ar condicionado permite:

- no Verão, baixar a temperatura,
- no Inverno, abaixo dos 3°C, aumentar a eficácia do desembaçamento.

##### Ligar



- ☞ Prima a tecla **5**, a luz avisadora da tecla acende-se.

##### Desligar

- ☞ Prima novamente a tecla **5**, a luz avisadora da tecla apaga-se.

O desligar pode gerar problemas (humidade, embaciamento).

**i** Se o seu veículo não estiver equipado com ar condicionado, esta tecla está desactivada.



# Ar condicionado automático



1. Regulação da temperatura
2. Regulação do débito de ar
3. Regulação da distribuição de ar
4. Entrada de ar exterior/recirculação de ar interior
5. Ligar/desligar o ar condicionado

## Funcionamento automático

- ☞ Regular o manípulo de controlo da temperatura **1** para a temperatura pretendida.
- ☞ Colocar o manípulo de controlo do débito de ar **2** na posição "**AUTO**".
- ☞ Colocar o manípulo de regulação da distribuição de ar **3** na posição "**AUTO**".

Segundo o nível de conforto seleccionado, o sistema gere a distribuição de ar, o débito, a temperatura e a entrada de ar para garantir conforto e circulação de ar suficientes no habitáculo. O utilizador não precisa de intervir mais.

Em modo automático:

- ☞ quando a temperatura é regulada para o máximo (aquecimento rápido), a entrada de ar exterior é activada e o ar condicionado pára,
- ☞ quando a temperatura é regulada para o mínimo (arrefecimento rápido), a recirculação de ar é activada e o ar condicionado funciona.

# 3

**i** Com o motor frio, para evitar uma difusão demasiado elevada de ar frio, a ventilação atinge um nível óptimo progressivamente. Ao entrar no veículo, a temperatura no interior pode ser muito mais fria (ou mais quente) que a temperatura de conforto. Não é útil alterar a temperatura apresentada para alcançar rapidamente o conforto pretendido. A regulação automática do ar condicionado utilizará os respectivos desempenhos máximos para compensar o mais rapidamente possível o desvio da temperatura.

## Mudanças de velocidade manuais

É possível regular manualmente uma ou mais funções, mantendo as outras funções em modo automático.

A passagem ao modo manual pode gerar desregulações (temperatura, humidade, odor, vapor) e o conforto não é óptimo.

### 1. Regulação da temperatura



☞ Rodar o manípulo de controlo da temperatura para a direita para aumentar a temperatura e para a esquerda para reduzir.

### 2. Regulação do débito de ar



☞ Rodar o manípulo para a direita para aumentar ou para a esquerda para reduzir o débito de ar.

Para evitar o vapor e a degradação da qualidade do ar no habitáculo, certificar-se de que é mantido um débito de ar suficiente.

### 3. Regulação da distribuição de ar



☞ Colocar o manípulo na posição pretendida, para orientar o ar para:



os ventiladores centrais e laterais,



os ventiladores centrais, laterais e para os pés,



os pés,



o pára-brisas, os vidros laterais e para os pés,



o pára-brisas e os vidros laterais.

A distribuição de ar pode ser modulada colocando o manípulo de regulação nas posições intermédias.

#### 4. Entrada de ar exterior/ recirculação de ar interior

Esta função permite isolar o habitáculo de odores e fumos exteriores.



☞ Premir a tecla **4** para seleccionar o modo de entrada de ar.

Quando a luz avisadora situada na tecla **4** se apaga, a função de entrada de ar exterior é activada.

Quando a luz avisadora situada na tecla **4** se acende, a entrada de ar exterior é neutralizada e verifica-se a recirculação de ar.

**i** Não conduzir muito tempo em recirculação de ar interior, excepto em condições atmosféricas excepcionais.

#### Personalização da função de entrada de ar exterior/ recirculação de ar interior

Esta função é controlada automaticamente. No entanto, é possível desactivar o controlo automático, se pretender alterar a qualquer momento o modo de entrada de ar.

#### Alteração do estado

Manter premida a tecla de entrada de ar/recirculação de ar interior durante pelo menos 10 segundos.

Quando o estado passa de activo a inactivo, são emitidos três sons e a luz avisadora pisca três vezes.

Quando o estado passa de inactivo a activo, são emitidos dois sons e a luz avisadora pisca três vezes.

#### Controlo automático activo

Se o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar estão na posição "AUTO", a função de entrada de ar/recirculação de ar interior é igualmente controlada automaticamente.

#### Controlo automático inactivo

Mesmo que o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar se encontrem na posição "AUTO", a função de entrada de ar/recirculação de ar interior deixa de ser controlada automaticamente.

As regulações efectuadas são conservadas, mesmo após desligar a ignição.

## 5. Ligar/desligar o ar condicionado



☞ Premir a tecla **5** para activar o ar condicionado.

A luz avisadora acende-se.

### Personalização da função de ligar/desligar o ar condicionado

Esta função é controlada automaticamente. No entanto, o utilizador pode desactivar o respectivo controlo automático, se pretender activar ou desactivar o ar condicionado a qualquer momento.

### Alteração do estado

Manter premida a tecla para ligar/desligar o ar condicionado durante pelo menos 10 segundos.

Quando o estado passa de activo a inactivo, são emitidos três sons e a luz avisadora pisca três vezes.

Quando o estado passa de inactivo a activo, são emitidos dois sons e a luz avisadora pisca três vezes.

### Controlo automático activo

Se o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar se encontrarem na posição "AUTO" ou se o manípulo de controlo da temperatura estiver regulado para a temperatura mínima, o sistema de ar condicionado é controlado automaticamente.

### Controlo automático inactivo

O sistema de ar condicionado deixa de ser controlado automaticamente.

## Desembaciamento - Descongelamento dianteiro



1. Prima na tecla **A** para seleccionar "entrada de ar exterior".  
O avisador situado nesta tecla apaga-se.
2. Coloque o botão rotativo de distribuição de ar na posição "para-brisas, vidros laterais e pés".
3. Selecciono o débito de ar desejado.
4. Selecciono a temperatura desejada.
5. Se o seu veículo estiver equipado, active o ar condicionado carregando na tecla **B**. O avisador situado nesta tecla acende.

### Desembaciamento rápido

1. Coloque o botão rotativo de distribuição de ar na posição "para-brisas e vidros laterais".
2. Selecciono o débito de ar máximo.
3. Selecciono a temperatura máxima.

## Desembaciamento - Descongelamento do óculo traseiro

A tecla de comando situa-se na fachada do sistema do ar condicionado.

### Ligar

O desembaciamento - descongelamento do óculo traseiro só pode ser accionado com o motor em funcionamento.



- ☞ Prima esta tecla para descongelar o óculo traseiro e, consoante a versão, os retrovisores exteriores. A luz avisadora associada a esta tecla acende-se.

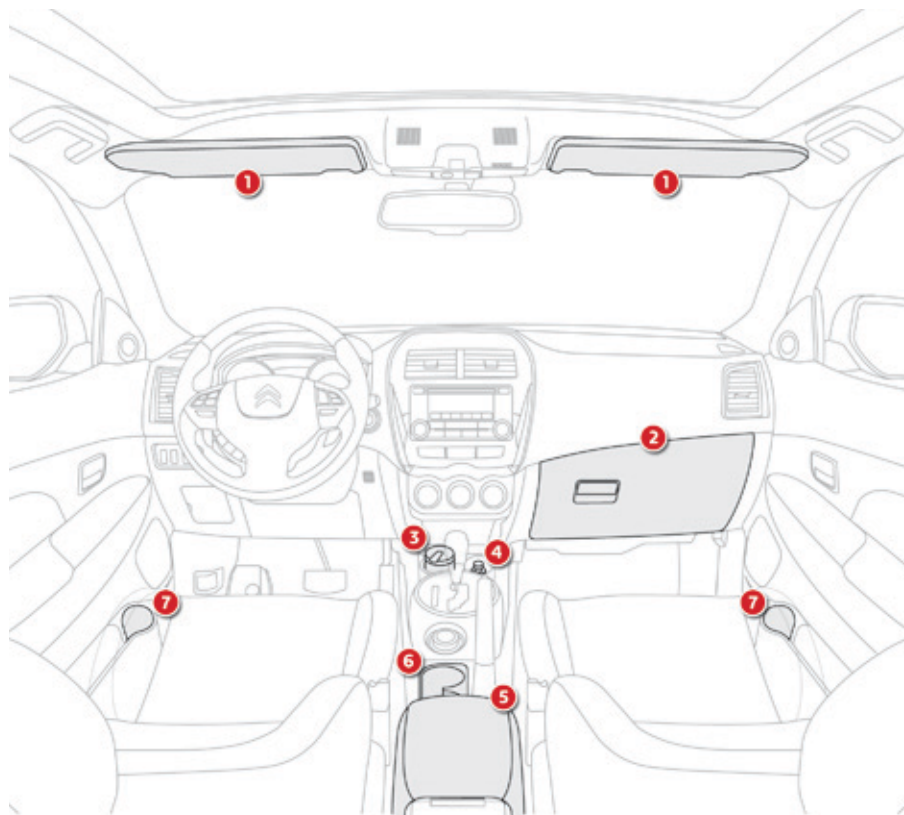
### Desligar

O descongelamento desliga-se automaticamente para evitar um consumo excessivo de corrente.

- ☞ É possível interromper o funcionamento do descongelamento antes da sua extinção automática premindo de novo na tecla. A luz avisadora associada a esta tecla apaga-se.
- ☞ Desligue o descongelamento do óculo traseiro e dos retrovisores exteriores assim que o considerar necessário, pois um menor consumo de corrente permite uma diminuição do consumo de combustível.

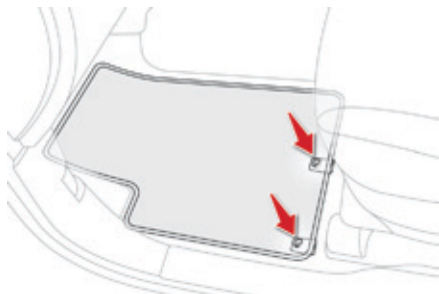
## Acessórios dianteiros

1. Pára-sol.
2. Porta-luvas.
3. Cinzeiro amovível.  
Tomada de 12 V (120 W máx.).
4. Isqueiro.
5. Apoio de braços com compartimentos.
6. Suporte para copos.
7. Suporte para garrafas.



3

## Tapete



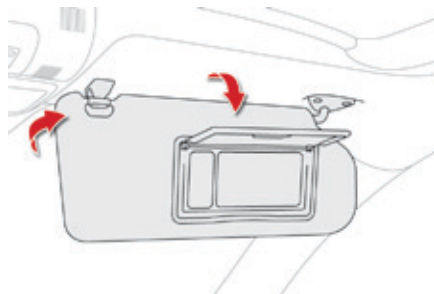
Aquando da desmontagem do tapete do lado do condutor, recuar o banco ao máximo e retirar as fixações.

Ao voltar a montar, posicioná-lo correctamente nos pernos e engatar as fixações. Verificar se o tapete está bem fixo.

Para evitar o risco de bloqueio dos pedais:

- utilizar unicamente tapetes adaptados às fixações já presentes no veículo. A sua utilização é obrigatória.
- nunca sobrepor vários tapetes.

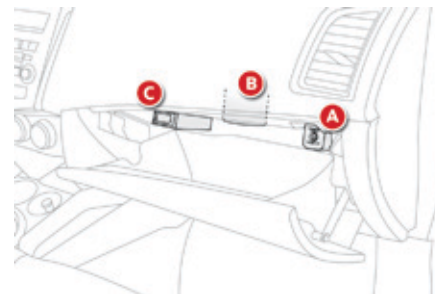
## Pala para o sol



As palas para o sol desdobram-se para a frente e para o lado quando desengatadas.

As palas para o sol estão equipadas com um espelho de cortesia e um arruma-cartões.

## Porta-luvas



Inclui compartimentos dedicados à arrumação de uma garrafa de água, da documentação de bordo do veículo...

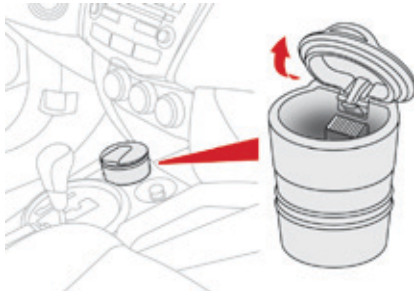
☞ Para abrir o porta-luvas, eleve a pega. Ilumina-se ao abrir a tampa.

Contém o comando de neutralização do airbag passageiro dianteiro **A**.

Com o ar condicionado, inclui uma abertura de ventilação **B**, debitando o mesmo ar climatizado que os ventiladores do habitáculo. Se estiver equipado com o sistema "Acesso e Arranque Mão-Livres", o seu veículo contém uma caixa de arranque auxiliar **C**.

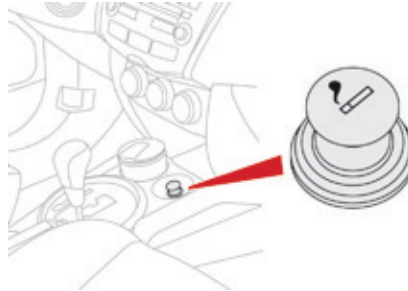


## Cinzeiro amovível



- ☞ Puxe a tampa para abrir o cinzeiro.
- ☞ Para o esvaziar, retire-o puxando para cima.

## Isqueiro / Tomada de acessórios de 12 V



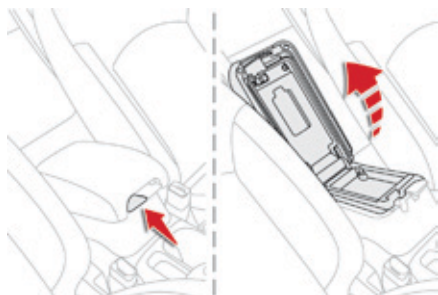
- ☞ Para utilizar o isqueiro, pressione o botão e aguarde alguns segundos até que o mesmo dispare automaticamente.
- ☞ Para ligar um acessório de 12 V (potência máxima: 120 W), retire o isqueiro e ligue o adaptador adequado.

Esta tomada permite-lhe ligar um carregador de telefone, um aquecedor de biberão...

Após utilização, coloque o isqueiro no local adequado imediatamente.

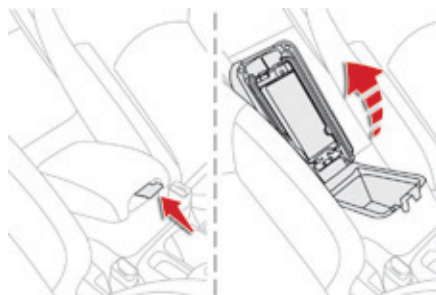
## Apoio dos braços dianteiro

### Espaço de arrumação superior



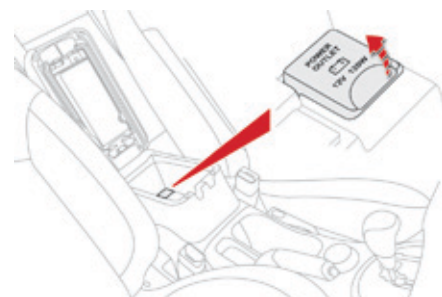
Puxar a alavanca da direita para abrir a tampa do espaço de arrumação, que serve de apoio de braços.  
Para voltar a fechar, baixar a tampa até que tranque.

### Espaço de arrumação inferior



Puxar a alavanca da esquerda para abrir a tampa.  
Para voltar a fechar, baixar a tampa até que tranque.  
Este espaço de arrumação pode ter até 3 tomadas acessórias.

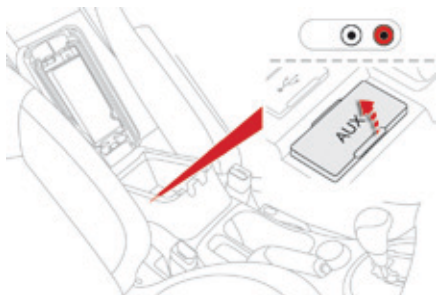
## Tomada de 12 V (120 W no máximo)



Funciona quando a ignição está na posição "LOCK", "ACC" ou "ON".  
Abrir a tampa do encosto de braço da frente para aceder à tomada.

**!** Verificar se o aparelho eléctrico funciona correctamente em 12 V e se a respectiva potência eléctrica máxima é de 120 W.  
A utilização prolongada de um aparelho eléctrico, sem estar com o motor em funcionamento, pode provocar o descarregamento da bateria.

## Tomadas auxiliares AUX (RCA)

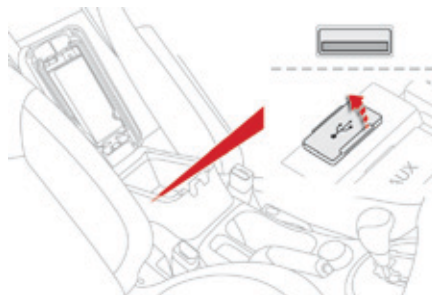


Permitem ligar um equipamento portátil (leitor MP3...).

Abra a tampa do encosto de braço da frente para ter acesso às tomadas.

Para mais pormenores sobre Áudio e Telemática, nomeadamente sobre a utilização deste equipamento, consulte o capítulo correspondente.

## Tomada USB



Permite ligar um equipamento portátil, como um equipamento portátil digital de tipo iPod® ou uma memória USB.

Abra a tampa do encosto de braço dianteiro para aceder à tomada.

Lê determinados formatos de ficheiros de áudio e permite que estes sejam ouvidos através dos altifalantes do veículo.

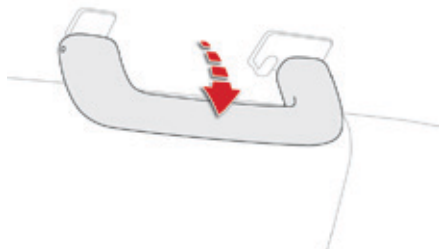
Podem gerir estes ficheiros através dos comandos no volante ou da fachada do autorádio.

**i** Ligado à porta USB, durante a sua utilização, o equipamento nómada pode recarregar-se automaticamente. Durante a recarga, aparece uma mensagem se o consumo do equipamento nómada for superior à amperagem fornecida pelo veículo.

Para mais informações sobre áudio e telemática, nomeadamente sobre a utilização deste equipamento, consulte o capítulo correspondente.

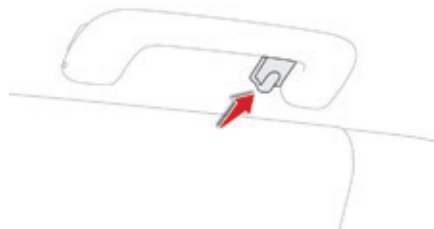
## Acessórios traseiros

### Punho de retenção



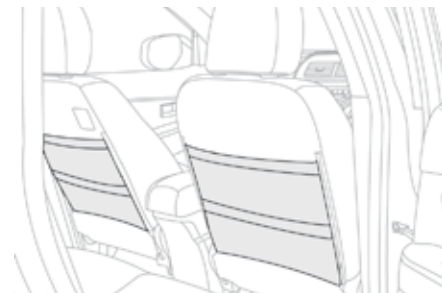
Puxar para baixo para baixar o punho.

### Suporte para casacos



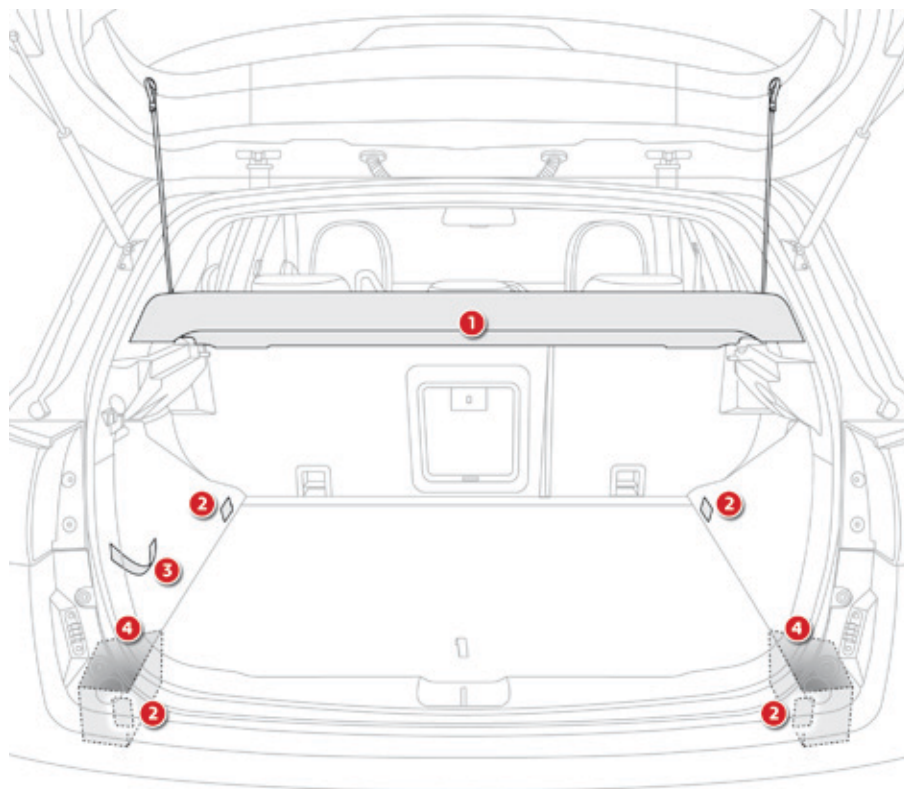
O punho traseiro esquerdo está equipado com um gancho de suporte para casacos.

### Bolsas de arrumação

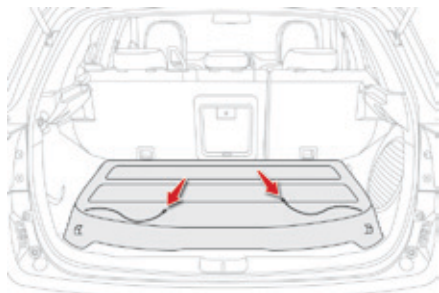


## Arrumações da mala

1. **Prateleira traseira**  
(ver mais informações na página seguinte)
2. **Argolas de fixação**
3. **Correia de segurança**
4. **Locais de arrumação laterais**

**3**

## Plataforma traseira



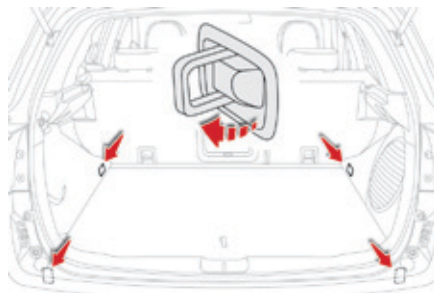
Para retirar a plataforma:

- ☞ desapertar os dois fios,
- ☞ elevar ligeiramente a plataforma e retirá-la.

Para guardar a plataforma existem várias possibilidades:

- atrás dos bancos dianteiros,
- no fundo da mala.

## Anéis de acondicionamento



Existem quatro anéis de acondicionamento na mala para acondicionar bagagens:

- dois anéis situados no piso da mala,
- dois anéis situados nos montantes laterais traseiros.

## Conselhos de condução

Respeite o código da estrada e seja vigilante independentemente das condições de circulação.

Mantenha a sua atenção à circulação e as suas mãos no volante para estar preparado para reagir a qualquer momento e em qualquer eventualidades.

Aquando de um longo trajecto, é recomendado que efectue uma pausa a cada duas horas.

Em caso de intempéries, adopte uma condução suave, antecipe as travagens e aumente as distâncias de segurança.

### Condução em solo inundado

É fortemente recomendado que não conduza em solo inundado uma vez que poderá danificar gravemente o motor, a caixa de velocidades e os sistemas eléctricos do seu veículo.

**!** Nunca conduza a uma profundidade de água que arrisque a cobertura dos eixos, eixos das rodas e que arrisque a penetração no tubo de escape.

Se tiver, imperativamente, de passar num local inundado:



- Verifique que a profundidade de água não excede 25 cm, tendo em consideração as ondulações que possam ser causadas por outros utilizadores,
- Desactive a função Stop & Start,
- Circule lentamente sem parar. Não ultrapasse, em caso algum, a velocidade de 10 km/h,
- Não pare nem desligue o motor.

À saída de um local com solo inundado, assim que as condições de segurança o permitirem, trave ligeiramente algumas vezes para secar os discos e as pastilhas de travão.

Em caso de dúvida sobre o estado do seu veículo, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

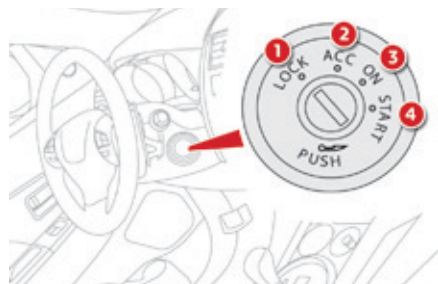
### Importante!

**!** Nunca circule com o travão de estacionamento engrenado - Risco de aquecimento excessivo e danos ao sistema de travagem!  
Risco de incêndio!  
Uma vez que o sistema de escape do seu veículo fica muito quente, mesmo vários minutos após a paragem do motor, não estacione ou deixe o motor em funcionamento em locais onde, por cima dos materiais inflamáveis, estejam presentes: ervas, folhas, etc...

**!** Nunca deixe um veículo sem vigilância, com o motor em funcionamento. Se necessitar de sair do veículo, com o motor em funcionamento, engrene o travão de estacionamento e coloque a caixa de velocidades em ponto morto ou na posição **N** ou **P**, consoante o tipo de caixa de velocidades.

# Arranque - paragem do motor com a chave

## Ignição



- Posição 1: **LOCK**  
A direcção está bloqueada.
- Posição 2: **ACC**  
Os acessórios (auto-rádio, tomada 12V...) podem ser utilizados.
- Posição 3: **ON**  
Activação da ignição.
- Posição 4: **START**  
Arranque do motor.

**!** A utilização dos acessórios de forma prolongada (com a ignição na posição **2 (ACC)**) pode descarregar a bateria. O arranque do veículo será então impossível. **Esteja atento.** Para mais informações sobre o corte automático da alimentação dos acessórios, consulte a rubrica correspondente.

## Arranque com a chave

- ☞ Insira a chave na ignição.
- ☞ Coloque a chave na posição **2 (ACC)** e desbloqueie a coluna de direcção, rodando ligeiramente o volante.
- ☞ Carregue no pedal de travão e mantenha-o apoiado.
- ☞ Carregue a fundo no pedal de embraiagem (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual).
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual), ou na posição **P** (veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT).
- ☞ Ligue o motor de arranque rodando a chave para a posição **4 (START)**.
- ☞ Logo que o motor pegue, solte a chave. A ignição coloca-se automaticamente na posição **3 (ON)**.

**i** Nos veículos a Diesel, com o motor frio, espere que o avisador de pré-aquecimento se apague, tendo a chave na posição **3 (ON)**, antes de rodar a chave para a posição **4 (START)**. Se o motor estiver quente, o avisador não acende.

## Paragem

- ☞ Imobilize o veículo.
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual), ou na posição **P** (veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT).
- ☞ Carregando na chave, rode-a para a posição **1 (LOCK)**.
- ☞ Retire a chave da ignição.
- ☞ Bloquee a coluna de direcção.

**i** Nunca prenda um objecto pesado à chave ou a chave ao comando: o peso sobre o eixo na ignição pode provocar problemas no funcionamento. Além disso, um objecto pesado ou pontiagudo pode perturbar a deslocação do airbag de joelhos ou ser projectado e causar graves lesões no caso de deslocação do airbag de joelhos.

**!** Quando se desliga o motor perde-se a assistência à travagem.

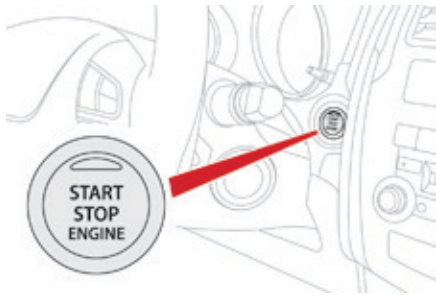
## **i** Esquecimento da chave

O esquecimento da chave no anti-roubo da direcção é assinalado por um sinal sonoro ao abrir a porta do condutor.



# Arranque - paragem do motor com o sistema Acesso e arranque mãos livres

## Mudança de modo do veículo



Com a chave electrónica no interior do veículo; premir o botão "**START/STOP**", **sem acção nos pedais**, permite mudar o modo do veículo:

- ☞ Premindo uma vez (Modo ACC), o sinal de aviso do botão acende a cor-de-laranja. Os acessórios (auto-rádio, tomada de 12V...) podem ser utilizados.
- ☞ Premindo uma segunda vez (Modo ON), a luz de aviso do botão acende-se a verde. Ignição.
- ☞ Premindo uma terceira vez (Modo OFF), o avisador do botão apaga-se.

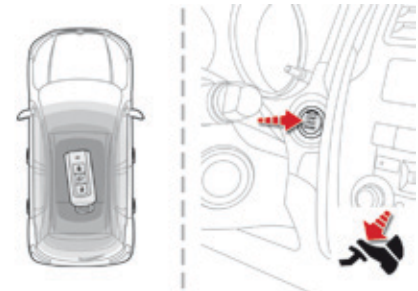
**i** Se o botão se acender de forma intermitente a cor-de-laranja, recorra imediatamente à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada.

**!** A utilização dos acessórios de forma prolongada, estando a ignição na posição **2 (ACC)**, pode descarregar a bateria. O arranque do veículo será então impossível. **Tenha cuidado!** Para mais informações sobre o corte automático da alimentação dos acessórios, consulte a rubrica correspondente.

## Arranque com a chave electrónica

Em veículos equipados com caixa manual, coloque a alavanca de velocidades em ponto morto.

Em veículos equipados com caixa de velocidades CVT, coloque a alavanca de velocidades em **P**.




- ☞ Com a chave electrónica no interior do veículo, desembraie a fundo nos veículos equipados com uma caixa de velocidades manual ou no pedal do travão, nos veículos com caixa de velocidades CVT.



- ☞ Prima o botão "**START/STOP**" e solte-o.




Cada tentativa de arranque dura cerca de 15 segundos. Se não for possível efectuar o arranque do motor, prima o botão "**START/STOP**" para fazer uma nova tentativa.

**i** Se uma das condições de arranque não for aplicada, é visualizada uma mensagem de lembrança no quadro de bordo. Em certos casos, é necessário manobrar o volante premindo o botão "**START/STOP**" para ajudar ao desbloqueio da coluna de direcção, é avisado por uma mensagem. A presença da chave electrónica na zona definida é indispensável. Por razões de segurança, não saia desta zona deixando o veículo a trabalhar.

**!**  Para os veículos Diesel, com o motor frio, o arranque só será efectuado após a extinção do avisador de pré-aquecimento.

**i** A presença da chave electrónica a bordo do veículo é indispensável só para a ignição e o arranque do motor. Logo que o arranque do motor seja efectuado, verifique se a chave electrónica continua a bordo até ao fim do trajecto, senão será impossível trancar o veículo.

## Paragem com a chave electrónica

-  Imobilize o veículo.
-  Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto nos veículos equipados com uma **caixa de velocidades manual**, ou em **P** nos veículos equipados com uma **caixa de velocidades CVT**.
-  Com a chave electrónica no interior do veículo, prima o botão "**START/STOP**".


O motor desliga-se.

A coluna de direcção bloqueia quando se abre uma porta ou se tranca o veículo.

**i** Se o veículo não estiver imobilizado, o motor não se desliga.

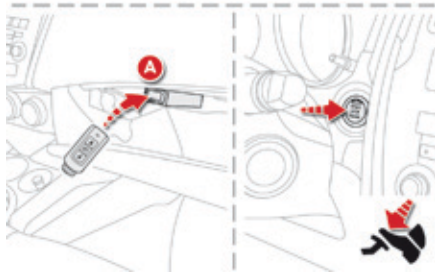


Esta mensagem aparece no visor quando se abre a porta do condutor e o veículo não está em modo "OFF".

-  Prima novamente o botão "**START/STOP**" para activar o modo "OFF".

**!** Quando se desliga o motor perde-se a assistência à travagem.

## Arranque de emergência com a chave electrónica



Quando a chave electrónica se encontra na zona definida e o seu veículo não arranca, após uma pressão do botão **"START/STOP"**:

- ☞ Abra o porta-luvas.
- ☞ Introduza a chave electrónica no espaço **A**.

- ☞ Carregue no pedal do travão, num veículo equipado com a caixa de velocidade CVT, ou desembraie a fundo nos veículos com caixa de velocidades manual.
- ☞ Prima o botão **"START/STOP"**.

**i** Uma vez ligado o veículo, pode retirar a chave electrónica do lugar **A** e fechar o porta-luvas.



Esta mensagem aparece quando abre a porta do condutor sem ter retirado a chave electrónica do lugar **A**.

Não se esqueça de pegar na chave electrónica antes de sair do veículo.

## Paragem de emergência com a chave electrónica

**Só em caso de emergência**, se pode parar o motor sem condições. Para isso, carregue durante cerca de três segundos no botão **"START/STOP"** ou faça três pressões sucessivas no botão.

O motor pára e o veículo passa em modo **"ACC"**.

**!** Numa paragem de emergência, as funções de assistência à travagem e de direcção não são activadas. Seja muito prudente.

## Protecção anti-roubo Travão de estacionamento

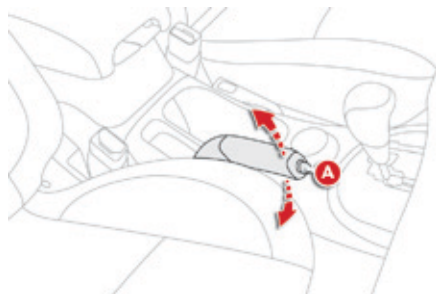
### Antiarranque electrónico

As chaves possuem um chip electrónico que possui um código secreto. Ao ligar a ignição, este código deve ser reconhecido para que o arranque seja possível.

Este antiarranque electrónico bloqueia o sistema de controlo do motor, alguns instantes após o desligar da ignição e impede o arranque do motor por intrusão.

No caso de problema de funcionamento é advertido através de uma mensagem no ecrã do quadro de bordo.

Nesse caso, não é possível efectuar o arranque do veículo; consulte assim que possível a rede CITROËN.



### Engrenamento

- ☞ Puxe totalmente a alavanca do travão de estacionamento para imobilizar o veículo.

### Desengrenamento

- ☞ Puxe ligeiramente a alavanca do travão de estacionamento, prima o botão de desactivação **A** e, em seguida, baixe totalmente a alavanca.



Com o veículo em movimento, se o travão estiver apertado ou mal desengrenado, aparece uma mensagem no ecrã.

**!** Sempre que estacionar numa zona inclinada, vire as rodas para as imobilizar contra o passeio, accione o travão de estacionamento, meta uma velocidade ou coloque o selector de velocidades na **P**, em veículos equipados com a caixa de velocidades CVT, e desligue a ignição (modo "OFF").

## Caixa manual de 5 velocidades

### Passagem para marcha-atrás



- Empurre a alavanca das velocidades para a direita e depois para trás.

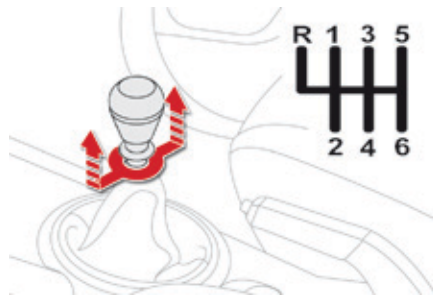
**!** Engrene a marcha-atrás apenas com o veículo parado e o motor em ralenti.

**i** Por motivos de segurança e para facilitar o arranque do motor:

- seleccione sempre o ponto-morto,
- carregue no pedal da embraiagem.

## Caixa manual de 6 velocidades

### Passagem da 5ª ou da 6ª velocidade



- Desloque completamente a alavanca de velocidades para a direita para engrenar correctamente a 5ª ou 6ª velocidade.

O incumprimento desta preconização pode danificar definitivamente a caixa de velocidades (engrenamento da 3ª ou 4ª velocidade por inadvertência).

## Engrenamento da marcha-atrás

- Eleve o anel sob o manípulo e desloque a alavanca de velocidades para a esquerda e depois para a frente.

**!** Engrene a marcha-atrás apenas com o veículo parado e o motor em ralenti.

**i** Por motivos de segurança e para facilitar o arranque do motor:

- seleccione sempre o ponto-morto,
- carregue no pedal da embraiagem.

## Indicador de alteração de velocidade\*

Sistema que permite reduzir o consumo de combustível ao preconizar o engrenamento de uma velocidade em veículos equipados com uma caixa de velocidades manual.

### Funcionamento

O sistema apenas funciona no âmbito de uma condução económica.

Consoante a situação de condução e o equipamento do veículo, o sistema pode preconizar o engrenamento de uma ou mais velocidades. Pode seguir esta indicação sem passar pelas velocidades intermédias.

As indicações de engrenamento de uma velocidade não devem ser consideradas obrigatórias. Com efeito, a configuração da estrada, a densidade da circulação e a segurança constituem elementos determinantes na escolha da melhor velocidade. O condutor tem a responsabilidade de seguir ou não as indicações do sistema. Esta função não pode ser desactivada.

Um símbolo aparece no quadro de bordo quando o sistema propõe o engrenamento de uma velocidade mais adequada:



- para uma velocidade superior,

ou



- para uma velocidade inferior.

**i** Em caso de condução que solicite especificamente um melhor desempenho do motor (pressão forte no pedal do acelerador, por exemplo, para efectuar uma ultrapassagem...), o sistema não preconiza a alteração de velocidade. O sistema nunca propõe o engrenamento da marcha-atrás.

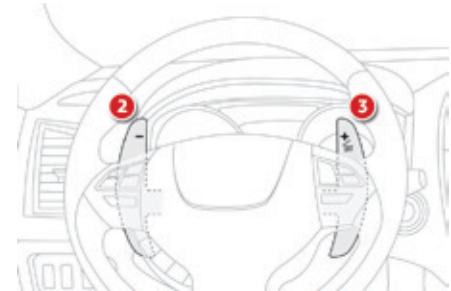
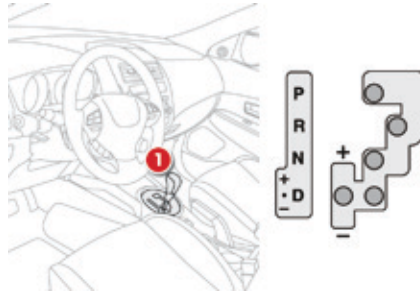
\* Consoante a motorização.

## Caixa de velocidades "CVT"

A caixa de velocidades automática de seis velocidades oferece, à escolha, o conforto do automatismo ou o prazer da passagem manual das velocidades.

Esta caixa de velocidades permite-lhe optar por dois tipos de condução:

- um modo automatizado pela gestão automática das velocidades através da caixa e portanto sem a intervenção do condutor,
- um modo manual para a passagem sequencial das velocidades pelo condutor com os comandos debaixo do volante ou da alavanca de velocidades.



# 4

**i** É possível mudar de modo em qualquer momento.

Inclui os comandos seguintes:

- uma alavanca de velocidades **1** na consola central para seleccionar o modo de condução, a marcha atrás e o ponto morto, ou engrenar as velocidades em modo sequencial,
- um comando sob o volante **"-" 2** para diminuir manualmente as mudanças de velocidade,
- um comando sob o volante **"+/OFF" 3** para aumentar manualmente as mudanças de velocidade.

## Posições da alavanca de velocidades

**P** : estacionamento.

Imobilização do veículo, estando o travão de estacionamento apertado ou desapertado.

**R** : marcha-atrás.

Com o veículo parado, manter o pé no pedal do travão e accionar a alavanca de velocidades para cima.

**N** : ponto morto.

**D** : modo automático.

Deslocar a alavanca para baixo para seleccionar este modo.

**+/-** : modo manual com passagem sequencial das velocidades.

Deslocar a alavanca para baixo, de seguida para a esquerda para seleccionar este modo, de seguida:

- exercer um impulso para a frente para engrenar (aumentar) as relações,
- exercer um impulso para trás para engrenar (diminuir) as relações.

## Funções dos comandos sob o volante

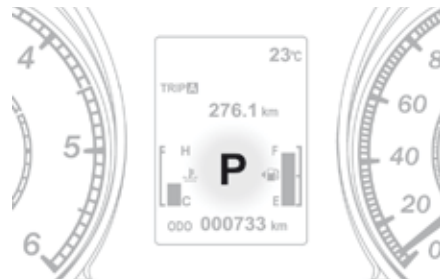
**+** : passagem das velocidades em modo manual.

Premir por detrás do comando sob o volante **"+/OFF"** para aumentar as mudanças de velocidade.

**-** : passagem das velocidades em modo manual.

Premir por detrás do comando sob o volante **"-"** para diminuir as mudanças de velocidade.

## Arranque do veículo



A partir da posição **P**, estando o travão de estacionamento apertado:



**Premir com força o pedal do travão durante o arranque do motor.**

☞ Faça arrancar o motor.



**Premir com força o pedal do travão para desbloquear o selector de velocidades.**

☞ Selecciona a primeira velocidade (posição **D** ou **+/-**) ou a marcha-atrás (posição **R**).

"**D**" ou "**1**" ou "**R**" aparecem no ecrã do quadro de bordo.

☞ Liberte o travão de estacionamento; o veículo começa imediatamente a andar.



## Paragem - Arranque em terreno inclinado

Para estabilizar o veículo em terreno inclinado, é imperativo utilizar o travão de estacionamento e não o pedal do acelerador.

No caso de arranque em terreno inclinado, acelerar progressivamente libertando ao mesmo tempo o travão de estacionamento.

## Modo manual



- ☞ Seleccione a posição +/-.
- ☞ Utilize os comandos sob o volante ou o selector de velocidades para mudar de velocidade.

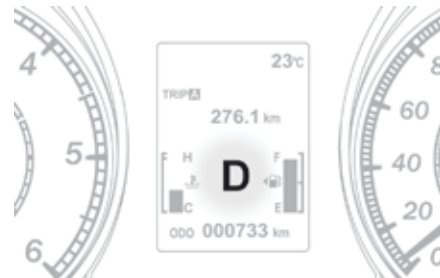
As velocidades engrenadas aparecem sucessivamente no ecrã do quadro de bordo. Os pedidos de mudança de relação fazem-se unicamente no caso de o regime motor assim o permiti.

Pode mudar de velocidade sem levantar o pé do pedal do acelerador.

Aquando das desacelerações, o veículo retrograda automaticamente.

Estando o veículo parado, a primeira velocidade está engrenada.

## Modo automatizado



- ☞ Seleccione a posição D.

"D" aparece no ecrã do quadro de bordo.

A caixa de velocidades funciona em modo auto-activo, sem a intervenção do condutor.

Ela selecciona em permanência a relação de velocidade melhor adaptada aos seguintes parâmetros:

- estilo de condução,
- perfil da estrada,
- carga do veículo.

Para otimizar o conforto e obter a relação melhor adaptada, evitar as variações brutais no pedal do acelerador.

**i** Para obter uma aceleração, por exemplo para ultrapassar outro veículo, carregue com força no pedal do acelerador e ultrapasse o ponto de resistência.

## Passagem manual das velocidades

No modo automático, é possível a cada instante dominar o carro, utilizando temporariamente os comandos sob o volante.

A utilização destes comandos permite seleccionar manualmente as relações para situações que necessitam de uma redução de caixa mais rápida do que em modo automático (quando se chega a uma rotunda, saída do estacionamento com forte inclinação, ultrapassagem...).

A caixa de velocidades mete a velocidade pedida se o regime motor assim o permitir. A velocidade engrenada aparece no ecrã.

Para voltar ao modo automatizado, tem à escolha:

- apoiar na parte traseira do comando sob o volante **3 "+/OFF"** durante cerca de 2 segundos,
- deslocar rapidamente o selector de velocidades para a posição **+/-** e recolocá-lo na posição **D**,
- parar o veículo.

## Imobilização do veículo

Antes de desligar o motor, deve colocar o selector de velocidades na posição **P**. Deve imperativamente apertar o travão de estacionamento para imobilizar o veículo.

## Anomalia de funcionamento



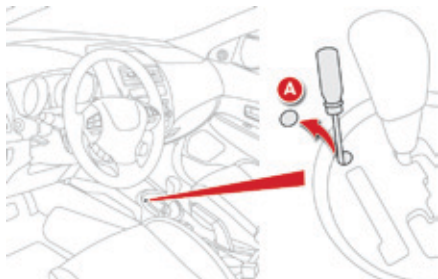
Estando a ignição ligada, o aparecimento da mensagem "**Abrandar**" ou da mensagem "**Manutenção necessária**" no ecrã do quadro de bordo indica um mau funcionamento da caixa de velocidades.

Aquando da visualização de uma mensagem, efectue as seguintes operações:

- pare e coloque o veículo ao ralenti num local seguro,
  - coloque a alavanca na posição **N** e deixe o motor a trabalhar,
  - abra o capot para deixar arrefecer o motor.
- Se a mensagem se apagar, pode reiniciar a viagem.

Se a mensagem não desaparecer ou aparecer frequentemente, consultar rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Desbloqueio de emergência



Se a bateria estiver descarregada ou se o mecanismo de bloqueio do selector de velocidades estiver danificado, é possível que o selector fique bloqueado na posição **P**, mesmo quando se carrega com força no pedal do travão.

**!** Peça imperativamente à rede **CITROËN** ou a uma oficina qualificada que verifique o sistema.

Todavia, se tiver obrigatoriamente de deslocar o veículo, desbloqueie o selector de velocidades da maneira seguinte:

- ☞ Aperte o travão de estacionamento.
- ☞ Desligue o motor, se for necessário.
- ☞ Retire o opérculo **A** com uma chave de fendas plana recoberta com tecido.
- ☞ Carregue com força no pedal do travão.
- ☞ Coloque o contactor na posição ACC (Modo ACC, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Insira a chave de fendas no orifício.
- ☞ Carregando na chave de fendas, desloque o selector de velocidade para a posição **N**.

## Ajuda ao arranque em zona inclinada

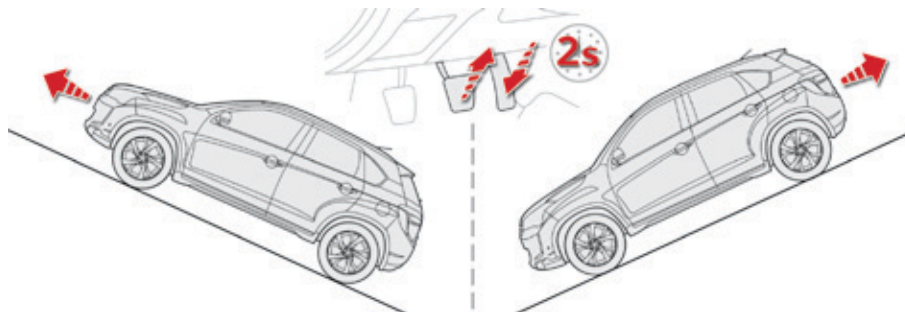
Sistema que mantém o veículo imobilizado por um curto espaço de tempo (cerca de 2 segundos) aquando de um arranque numa zona inclinada, o tempo de passar o pé do pedal de travão para o pedal do acelerador.

Esta função só está activa quando:

- o veículo está completamente imobilizado com o pé no pedal de travão,
- estão reunidas determinadas condições de inclinação,
- a porta do condutor está fechada.

A ajuda ao arranque em zona inclinada não pode ser neutralizada.

### Funcionamento



**Em subidas, com o veículo imobilizado, este é mantido durante um curto período de tempo aquando da libertação do pedal de travão:**

- se estiver engrenada a primeira velocidade ou ponto morto, com uma caixa de velocidades manual,
- se estiver em posição **D** com uma caixa de velocidades CVT.

**Em descidas, com o veículo imobilizado e marcha-atrás engrenada, este é mantido durante um curto período de tempo, aquando da libertação do pedal de travão.**

### Anomalia de funcionamento



SERVICE REQUIRED



ASC SYSTEM  
SERVICE REQUIRED

Quando ocorre um problema de funcionamento no sistema, o avisador acende, acompanhado por uma mensagem no visor do quadro de bordo. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para verificação do sistema.

**!** Com o motor parado, inclusive nas fases de vigilância da função Stop & Start (AS&G), a função não funciona.

**!** Não saia do veículo durante a fase de manutenção temporária de ajuda ao arranque em zona inclinada. Se necessitar de sair do veículo com o motor em funcionamento, engrene manualmente o travão de estacionamento.

# Função Stop & Start (Auto Stop & Go)

A função Stop & Start (Auto Stop & Go) coloca o motor momentaneamente em suspensão aquando das fases de paragem da deslocação do veículo (sinais vermelhos, engarrafamentos, outros...). É efectuado o arranque do motor automaticamente assim que pretender colocar novamente o veículo em movimento. O arranque é efectuado de uma forma instantânea, rápida e silenciosa.

Perfeitamente adaptada a uma utilização urbana, a função Stop & Start (Auto Stop & Go) permite reduzir o consumo de combustível, as emissões de gases poluentes e o nível sonoro com o veículo parado.

## Funcionamento

### Passagem do motor para o modo STOP

**AS&G** O avisador "**AS&G**" acende-se no quadro de bordo ou no mostrador do quadro de bordo e o motor é colocado em vigilância passados alguns segundos:

- **Com uma caixa de velocidades manual**, com o veículo parado e o pé fora no pedal do travão, quando passar a alavanca de velocidades para ponto morto e soltar o pedal da embraiagem.

**i** Se deslocar a alavanca de velocidades, a luz avisadora "**AS&G**" acende-se de forma intermitente, acompanhada por um sinal sonoro. O alerta é interrompido assim que a alavanca de velocidades for novamente colocada na posição de ponto morto.

**!** Quando o motor pára automaticamente, algumas funcionalidades do veículo, como por exemplo, a travagem, a direcção assistida, etc., são alteradas. **Mantenha-se atento(a)!**

**!** Nunca efectue uma reposição do nível do depósito de combustível quando o motor se encontrar em modo STOP; desligue imperativamente a ignição com a chave ou com o botão START/STOP.

**!** Em movimento, pressionar prolongadamente o pedal da embraiagem pode provocar o mau funcionamento da função Stop & Start (Auto Stop & Go).

### Casos particulares: modo STOP indisponível

O modo STOP não é activado quando:

- O cinto de segurança do condutor está removido;
- A porta do condutor está aberta;
- O capot do motor está aberto;
- Não decorreram pelo menos 30 segundos após o arranque do motor;
- A velocidade do veículo não tenha ultrapassado os 5 km/h desde o último arranque;
- O arranque do veículo tenha sido efectuado novamente após menos de dez segundos;
- Manutenção do conforto térmico no habitáculo o exigir;
- O desembaçamento se encontrar activo;
- Determinadas condições pontuais (carga da bateria, temperatura do motor, assistência à travagem, temperatura exterior...) o exigirem para assegurar o controlo do sistema;

**AS&G** - O sinal de aviso "**AS&G**" acende-se de forma intermitente no visor do quadro de bordo.

**Este funcionamento é perfeitamente normal.**

## Passagem para o modo START do motor

**AS&G** O sinal de aviso "AS&G" apaga-se e o arranque do motor é efectuado novamente de forma automática:

- **Com uma caixa de velocidades manual**, quando pressionar **completamente** o pedal da embraiagem, caixa de velocidades em ponto morto.

**i** Em caso de abertura do capot durante a fase de espera do motor, a luz avisadora "AS&G" acende-se de forma intermitente, acompanhada por um sinal sonoro. O arranque do motor não será efectuado automaticamente. Para efectuar o arranque do motor, com o capot aberto, utilize a chave da ignição ou prima o botão START/STOP, pressionando a fundo os pedais de travão e de embraiagem.

## Casos particulares: accionamento automático do modo START

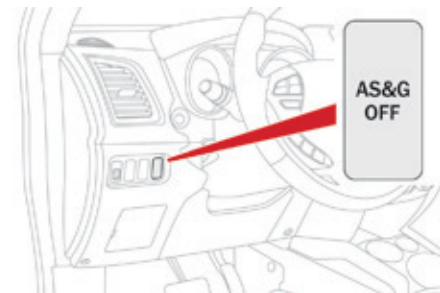
Por motivos de segurança ou de conforto, o modo START é accionado automaticamente quando:

- A velocidade do veículo ultrapassar 3 km/h;
- Abrir a porta do condutor;
- Remover o cinto de segurança do condutor;
- Determinadas condições particulares (carga da bateria, temperatura do motor, assistência à travagem, regulação do ar condicionado...) o exigirem para assegurar o controlo do sistema ou do veículo.

**AS&G** Neste caso, o sinal de aviso "AS&G" apaga-se.

**Este funcionamento é perfeitamente normal.**

## Neutralização/ reactivação manual



A qualquer momento, pressione o comando "AS&G OFF" para neutralizar o sistema.

**AS&G OFF** Esta situação é assinalada pelo acendimento do avisador "AS&G OFF" no quadro de bordo ou dans le visor do quadro de bordo.

**i** Se a neutralização tiver sido efectuada em modo STOP, não é possível efectuar o arranque do motor.

Pressione novamente o comando "**AS&G OFF**" para reactivar a função.

O sistema fica novamente activo; esta situação é assinalada através da extinção do sinal de aviso "**AS&G OFF**" no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo.

**i** O sistema reactiva-se automaticamente em cada novo arranque com a chave ou com o botão START/STOP.

**!** **Abertura do capot do motor**  
Antes de qualquer intervenção por baixo do capot, deve neutralizar o Stop & Start para evitar qualquer risco de lesão associado ao desencadeamento automático do modo START.

## Anomalia de funcionamento



Em caso de problema de funcionamento do sistema, o avisador "**AS&G OFF**" acende-se de forma intermitente no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo e o sistema deixa de funcionar. Solicite a verificação junto da rede CITROËN ou de uma oficina qualificada.

Em caso de anomalia no modo STOP, é possível que o veículo bloqueie. Os avisadores seguintes acendem no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo:



É, então, necessário desligar a ignição e, em seguida, efectuar novamente o arranque do motor com a chave ou com o botão START/STOP.

4


## Detecção de pressão baixa dos pneus


Sistema que assegura permanentemente o controlo automático da pressão dos quatro pneus ao ligar a ignição.


Os sensores de pressão encontram-se instalados na válvula de cada um dos pneus (à excepção da roda sobresselente).


O sistema acciona um alerta a partir do momento em que detecta a diminuição da pressão de enchimento de um ou vários pneus, relativamente à pressão de referência registada no sistema. Esta pressão de referência deve ser reinicializada após cada reajuste da pressão dos pneus ou da substituição de uma roda.

O sistema funciona caso os identificadores dos sensores tenham sido, previamente, memorizados pela rede CITROËN ou uma oficina qualificada. Pode memorizar dois conjuntos de pneus (por exemplo: rodas com pneus para "todas as estações" e rodas com pneus de "Inverno").

 O sistema de detecção de pressão baixa dos pneus é uma ajuda à condução que não substitui a vigilância do condutor.

 Este sistema não dispensa o controlo mensal da pressão de enchimento dos pneus (incluindo a da roda sobresselente), assim como antes de um longo trajecto. Circular em situação de baixa pressão degrada a aderência em estrada, aumenta as distâncias de travagem, provoca um desgaste prematuro dos pneus, nomeadamente em condições severas (forte carga, velocidade elevada, longo trajecto).

 Circular em situação de baixa pressão aumenta o consumo de combustível.

 Os valores de pressão de enchimento prescritos para o seu veículo são apresentados na etiqueta de pressão dos pneus. Para mais informação sobre os **Elementos de identificação**, consulte a rubrica correspondente. O controlo da pressão dos pneus deverá ser efectuado "a frio" (veículo parado há 1 h ou após um trajecto inferior a 10 km efectuado a velocidade moderada). Caso contrário, adicione 0,3 bar aos valores indicados na etiqueta.



## Alerta de pressão baixa



Traduz-se pelo acendimento fixo deste avisador e pela visualização de uma mensagem.

- ☞ Reduza imediatamente a velocidade, evite solavancos do volante e travagens bruscas.
- ☞ Pare assim que possível, quando as condições de circulação o permitirem.

**!** A perda de pressão detectada nem sempre dá origem a uma deformação visível do pneu. Não se limite a um controlo visual.

- ☞ Se dispuser de um compressor (por exemplo o do kit de desempanagem provisória de pneus) controle a frio a pressão dos quatro pneus, Se não for possível efectuar este controlo imediatamente, circule prudentemente a uma velocidade reduzida.
- ☞ Em caso de furo, utilize o kit de desempanagem provisória dos pneus ou a roda sobresselente (consoante o equipamento),

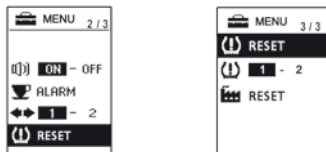
**i** O alerta mantém-se até à reinicialização da pressão de referência após o enchimento, reparação ou substituição do ou dos pneus em questão. Em caso de reparação ou de substituição dos pneus, os identificadores dos sensores devem ser registados pela rede CITROËN ou uma [oficina qualificada].  
A roda sobresselente não possui qualquer sensor, pelo que não é necessário reinicializar o sistema para circular com a mesma.

## Reinicialização da pressão de referência

**!** Antes de reinicializar o sistema, assegure-se que a pressão dos quatro pneus é adequada às condições de utilização do veículo e está conforme as preconizações indicadas na etiqueta de pressão dos pneus.  
O sistema de detecção de pressão baixa dos pneus não informa se a pressão está errada aquando da reinicialização.

É necessário reinicializar o sistema após cada ajuste de pressão de um ou mais pneus e após a substituição de uma ou mais rodas.

O pedido de reinicialização do sistema é efectuado no ecrã de menus, com a ignição ligada, posição "ON" e o veículo parado:



- ☞ Prima várias vezes o botão **INFO** situado no quadro de bordo à esquerda do volante.
- ☞ Seleccionar **"REINICIAR"** (situado no menu 2/3 ou 3/3 consoante o quadro).
- ☞ Prima o botão **INFO** e mantenha a pressão durante pelo menos 3 segundos para reinicializar o sistema de detecção de pressão baixa dos pneus.

O acendimento intermitente da luz avisadora no quadro de bordo confirma a reinicialização do sistema.

## Anomalia de funcionamento



O acendimento intermitente e, em seguida, fixo do avisador de pressão baixa, acompanhado pela visualização de uma mensagem indica um problema de funcionamento do sistema. Neste caso, o controlo da pressão dos pneus deixa de ser assegurado.

Este alerta é, igualmente, apresentado quando:

- pelo menos uma das rodas não estiver equipada com sensor (roda sobresselente em utilização),
- um equipamento sem fios, com a mesma frequência, se encontra próximo do veículo,
- neve ou gelo se acumulam nos guarda lamas ou nas jantes,
- o nível de carga da bateria do sistema de vigilância da pressão baixa dos pneus é insuficiente,
- os identificadores dos sensores das rodas não foram memorizados pela rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** Dirija-se à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada para verificar o sistema ou, após um furo, montar novamente um pneu na jante de origem, equipada com um sensor.

**!** O alerta de pressão baixa dos pneus só é fiável se a reinicialização do sistema for solicitada com a pressão dos quatro pneus correctamente ajustada.

**!** Qualquer reparação ou substituição de pneus numa roda equipada com este sistema deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada. Se instalar o segundo conjunto de pneus memorizado no sistema, o alerta de mau funcionamento manter-se-á até ser efectuada a selecção do segundo conjunto no menu de configuração.

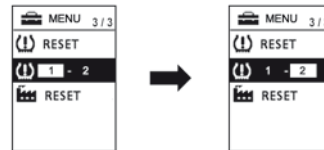
## Gestão dos conjuntos de pneus

Se registou um segundo conjunto de pneus na rede CITROËN ou numa [oficina qualificada] após cada mudança de conjunto de pneus (exemplo: pneu de "inverno"), deve seleccionar no menu de configuração o conjunto que instalou.

Após a montagem do novo conjunto de pneus, deve verificar e ajustar a pressão para o valor indicado na etiqueta de pressão dos pneus. Para mais informação sobre os **Elementos de identificação**, nomeadamente sobre a etiqueta da pressão dos pneus, consulte a rubrica correspondente.

A selecção do outro conjunto de pneus, é efectuada através do ecrã de menus, com a ignição ligada e o veículo parado.

Prima várias vezes o botão **INFO** para seleccionar o menu de gestão dos conjuntos de pneus (**situado no menu 3/3**).



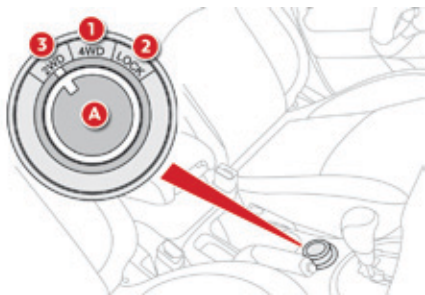
Prima o botão **INFO** e mantenha a pressão durante **pelos menos 3 segundos** para alternar, sucessivamente, entre o conjunto de pneus **1** e o conjunto de pneus **2** ou inversamente.

O sistema repõe automaticamente o valor da pressão de referência com base na pressão do novo conjunto de pneus (a luz avisadora de detecção de pressão baixa dos pneus pisca durante a operação).

## Sistema de 4 rodas motrizes

Sistema que permite a selecção de um modo de transmissão em função das condições de condução.

Estão disponíveis três modos de transmissão e podem seleccionar-se manualmente pelo condutor em função das necessidades.



É possível alterar o modo de transmissão com o veículo parado ou em circulação. O modo de transmissão pode ser seleccionado rodando o comando **A**.

### Seleção do modo de transmissão

#### 4WD AUTO (posição 1)

O veículo funciona com quatro rodas motrizes e permite uma motricidade óptima em quaisquer condições de aderência. Este modo corresponde à utilização normal e corrente do veículo, a repartição do binário entre a dianteira e a traseira é gerada automaticamente.

A preponderância é atribuída às rodas dianteiras, o envio do binário às rodas traseiras é gerado electronicamente pelo computador em função das condições de aderência, garantindo assim uma estabilidade óptima na estrada.

#### 4WD LOCK (posição 2)

O veículo também funciona em quatro rodas motrizes.

Este modo é recomendado em condições de aderência particularmente reduzida ou difícil (areia, neveiro, inclinações, etc.).

#### 2WD (posição 3)

O veículo funciona com duas rodas motrizes de tracção dianteira.

Este modo corresponde a uma utilização em estrada alcatroada onde condutor não pretende correr riscos de perda de aderência (estrada seca).



Quando as condições de aderência o permitirem, é aconselhável seleccionar este modo.

### Apresentação no quadro de bordo



2WD

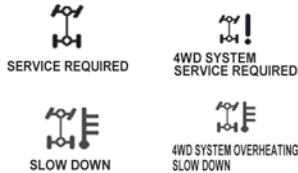


4WD AUTO



4WD LOCK

O modo de transmissão é apresentado sob a forma de apresentação intermitente no visor do quadro de bordo quando o modo de transmissão é seleccionado.



## Anomalias de funcionamento

Se a apresentação do modo de transmissão seleccionado piscar, o veículo passa automaticamente para o modo de transmissão dianteira "2WD".

Não é possível seleccionar o modo de transmissão com o comando **A**.

Se a mensagem "SLOW DOWN" (ABRANDAR) for apresentada no quadro de bordo, deixar arrefecer a transmissão e aguardar que a indicação se apague antes de arrancar.

Se as indicações "4WD" e "LOCK" forem apresentadas à vez e se "SERVICE REQUIRED" (REQUER ASSISTÊNCIA) surgir no quadro de bordo, existe uma falha do sistema e o dispositivo de segurança foi activado.

Consultar imediatamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** Uma vez que o binário do motor se aplica às quatro rodas, o estado dos pneus tem uma influência sobre o desempenho do veículo. Garantir que os quatro pneus se encontram em bom estado.

Evitar conduzir o veículo em zonas com areia ou lama e outras zonas em que as rodas possam patinar.

A patinagem das rodas coloca os elementos da transmissão sob pressão e pode causar uma falha grave.

Não fazer passar o veículo sobre água com alguma profundidade.

Evitar conduzir em terrenos demasiadamente acidentados (risco de desgaste da caixa ou bloqueio em cruzamento de eixos).

**!** **Utilizar uma plataforma para rebocar o veículo.**

O veículo não deve ser rebocado com as rodas dianteiras ou traseiras no solo, mesmo que o mesmo se encontre em modo de tracção "2WD" (2 rodas motrizes).

**!** Nas versões de 4 rodas motrizes, se for necessário substituir um pneu, recomenda-se substituir os quatro pneus ao mesmo tempo, todos do mesmo tamanho, do mesmo tipo e da mesma marca.

Com efeito, a utilização de pneus de diferentes tamanhos, com estruturas diferentes e níveis de desgaste diferentes podem danificar os elementos de transmissão.

# Regulador de velocidade

Sistema que permite manter automaticamente a velocidade do veículo no valor programado pelo condutor, sem acção no pedal do acelerador.

A **colocação em funcionamento** do regulador é manual: esta exige uma velocidade mínima do veículo de 40 km/h e o engate da segunda velocidade em caixa manual.

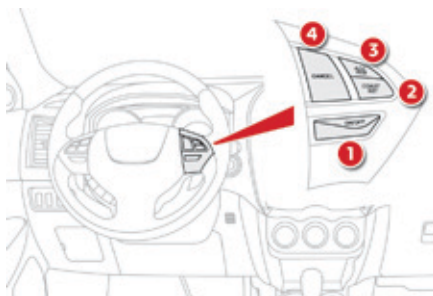
A **paragem** do regulador obtém-se por acção manual ou por acção dos pedais de travão ou de embraiagem ou em caso de ligação do sistema ASC.

Premindo o pedal do acelerador, é possível ultrapassar momentaneamente a velocidade programada.

Para voltar à velocidade programada, basta soltar o pedal do acelerador. Ao desligar a ignição anula-se o valor de velocidade programada.

**i** O regulador não pode, em caso algum, substituir o respeito pelos limites de velocidade, nem a vigilância do condutor.

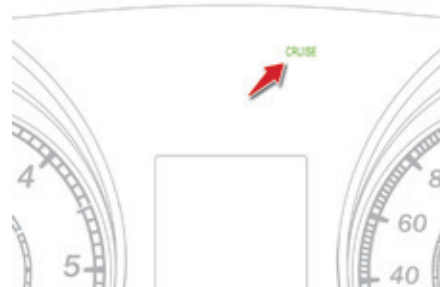
## Comandos no volante



Os comandos deste sistema são agrupados no volante.

1. Tecla **"ON/OFF"**: activação/desactivação do modo regulador.
2. Tecla **"COAST SET"**: memorização de uma velocidade de condução e redução da velocidade de cruzeiro.
3. Tecla **"ACC RES"**: aumento da velocidade de cruzeiro e recordação da velocidade memorizada.
4. Tecla **"CANCEL"**: paragem da regulação.

## Apresentação no quadro de bordo



Quando se prime a tecla **1**, a luz avisadora **"CRUISE"** acende-se no quadro de bordo.

## Programação

- ☞ Prima a tecla **1**.
- ☞ Regule a velocidade programada acelerando até à velocidade pretendida e prima a tecla **2 "COAST SET"**.

## Aumento da velocidade programada

- ☞ Utilizando a tecla **3 "ACC RES"**:
- Pressões sucessivas permitem aumentar a velocidade em incrementos de cerca de 1,6 km/h,
- Uma pressão contínua nesta tecla permite aumentar a velocidade progressivamente.

Uma vez atingida a velocidade pretendida, solte a tecla, a nova velocidade é memorizada.

- ☞ Utilizando o pedal do acelerador:
- Acelere para alcançar a velocidade pretendida e prima a tecla **2 "COAST SET"**. Solte a tecla para memorizar a nova velocidade.

## Diminuição da velocidade programada

- ☞ Utilizando a tecla **2 "COAST SET"**:
- Pressões sucessivas permitem diminuir a velocidade em incrementos de cerca de 1,6 km/h,
- Uma pressão contínua nesta tecla permite diminuir a velocidade progressivamente.

Uma vez atingida a velocidade pretendida, solte a tecla, a nova velocidade é memorizada.

- ☞ Utilizando o pedal do travão:
- Trave para desactivar a regulação e prima a tecla **2 "COAST SET"**. Solte para memorizar a nova velocidade.

## Acelerações/ Desacelerações pontuais

### Aceleração pontual

Pressione normalmente o pedal do acelerador. Soltando o pedal, regressa à velocidade memorizada.

### Desaceleração pontual

Pressione o pedal do travão para reduzir a velocidade. Para voltar à velocidade memorizada, prima a tecla **3 "ACC RES"**.

## Desactivação da função

Para desactivar o regulador de velocidade:

- ☞ Pressione o pedal do **travão** ou da **embraiagem** ou
- ☞ Pressione a tecla **1 "ON OFF"** ou
- ☞ pressione a tecla **4 "CANCEL"**.

O regulador de velocidade pode ser desactivado automaticamente:

- ☞ Quando o veículo atingir uma velocidade inferior a 35 km/h,
- ☞ Quando o sistema de controlo activo de estabilidade (ASC) actuar.

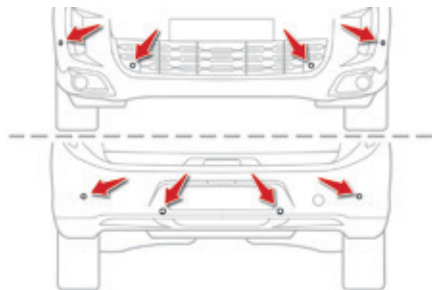
## Reactivação da função

Quando o regulador de velocidade tiver sido desactivado com a tecla **4 "CANCEL"**, é possível voltar à velocidade memorizada premindo a tecla **3 "ACC RES"** quando se atinge uma velocidade mínima de 40 km/h.

- !** Quando a regulação estiver em funcionamento, tenha cuidado se mantiver premida uma das teclas de alteração da velocidade programada: isso pode originar uma alteração muito rápida da velocidade do veículo. Não utilize o regulador de velocidade em estradas escorregadias ou em circulação densa. Em caso de descida acentuada, o regulador de velocidade não poderá impedir o veículo de ultrapassar a velocidade programada. Para evitar perturbações nos pedais:
- Verifique se o tapete está correctamente colocado,
  - Nunca sobreponha mais do que um tapete.



## Ajuda ao estacionamento

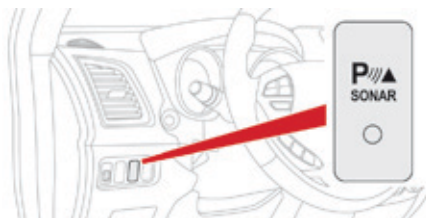


Com a ajuda dos sensores situados no pára-choques, esta função assinala a proximidade de obstáculos (pessoas, veículos, árvores, barreiras...) que entrem no respectivo campo de detecção.

Certos tipos de obstáculo (estacas, balizas de obras...) detectados no início, deixarão de ser detectados no final da manobra devido à presença de ângulos mortos.

**!** Esta função não pode, em caso algum, substituir a vigilância do condutor.

### Ajuda ao estacionamento traseiro



A colocação em funcionamento é obtida através da engrenagem da marcha-a-trás, sendo acompanhada de um sinal sonoro. O avisador da tecla acende para confirmar a activação do sistema. A função é desactivada quando se desengrena a marcha-a-trás.

### Ajuda sonora

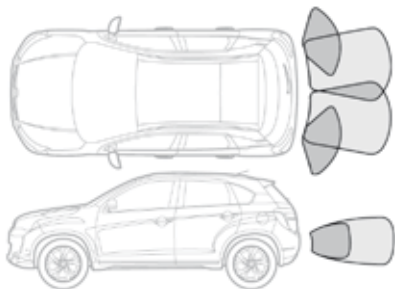
A informação de proximidade é fornecida por um sinal sonoro descontínuo, cuja frequência se torna mais rápida à medida que o veículo se aproxima do obstáculo.

Aproximando-se de uma determinada distância "veículo/obstáculo", o sinal sonoro torna-se contínuo.

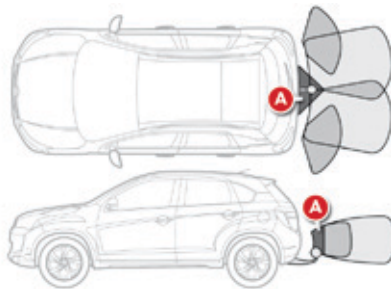
## Zonas de detecção

Em função do equipamento do veículo com ou sem dispositivo de atrelagem, as zonas de detecção são diferentes.

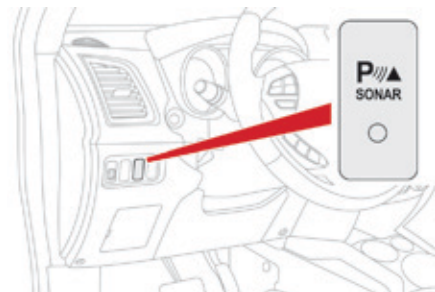
Assim, se optar pelo modo com dispositivo de atrelagem, a zona de montagem **A** é excluída das zonas de detecção.



Só o veículo



Veículo equipado com um sistema de atrelagem



## Alteração das zonas de detecção

- ☞ Premir esta tecla para desactivar o sistema.
- ☞ Premir novamente esta tecla durante alguns segundos e soltar.

A informação de alteração da zona de detecção é dada através de um sinal sonoro que:

- para os veículos equipados com dispositivo de atrelagem toca **duas vezes**,
- para os veículos não equipados com dispositivo de atrelagem toca **uma vez**.

## Ajuda gráfica



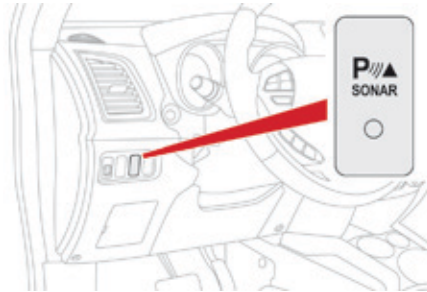
Esta ajuda completa o sinal sonoro através da visualização de segmentos no ecrã à frente e atrás do veículo.

Estes segmentos piscam no início da manobra e tornam-se fixos quando se aproxima uma determinada distância "veículo/obstáculo".

## Ajuda ao estacionamento dianteiro

A ajuda ao estacionamento activa-se quando é detectado um obstáculo na frente e quando é engrenada uma velocidade (posição **D**, nos veículos equipados com a caixa de velocidades CVT) e que a velocidade do veículo permanece inferior a 10 km/h.

A ajuda ao estacionamento dianteira é interrompida se o veículo parar durante mais de cinco segundos em marcha para a frente, se não existirem obstáculos detectados ou se a velocidade do veículo ultrapassar os 10 km/h.



## Neutralização / Activação da ajuda ao estacionamento dianteira e traseira

A neutralização da função é efectuada através deste botão. O avisador do botão apaga-se. Uma nova pressão neste botão reactiva a função. O avisador do botão acende.

**i** Pense em neutralizar o sistema em caso de engate de um reboque ou de uma caravana.

## Anomalia de funcionamento

Em caso de anomalia, ao engrenar a marcha-atrás, o avisador da tecla começa a piscar acompanhado por um sinal sonoro.

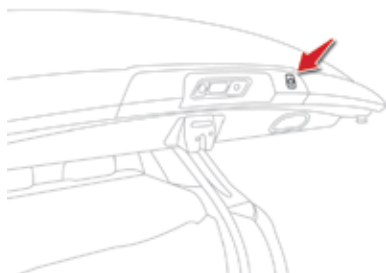


Se um dos sensores estiver avariado, começa a piscar no visor no quadrante.

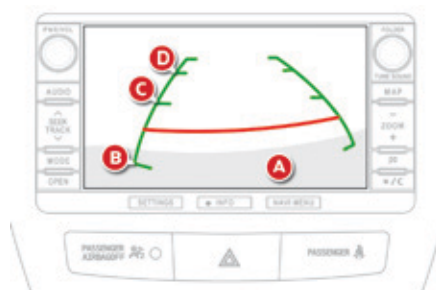
Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** Com mau tempo ou no Inverno, assegure-se de que os sensores não se encontram cobertos de humidade, gelo ou neve. Quando o veículo circula a uma velocidade inferior a 10 km/h, determinadas fontes sonoras (motorizada, camião, martelo pneumático...) podem desencadear os sinais sonoros de ajuda ao estacionamento.

## Câmara de marcha-atrás



Ligada à opção de navegação, a câmara de marcha-atrás completa o sistema de ajuda ao estacionamento e activa-se automaticamente ao engrenar a marcha-atrás.



A imagem da câmara é visualizada no ecrã de navegação.

A zona **(A)** representa a parte superior do pára-choques traseiro.

A linha vermelha representa a distância a 50 cm do limite do pára-choques traseiro.

As linhas verdes representam a largura do veículo com uma margem de 20 cm de cada lado.

As marcas indicadas nas linhas verdes correspondem ao limite do pára-choques traseiro **(B)**, à distância 1 m do limite do pára-choques traseiro **(C)** e a 2 m **(D)**.

**!** A câmara de marcha-atrás não pode, em caso algum, substituir a vigilância do condutor.

**i** Limpe periodicamente a câmara de marcha-atrás com um pano macio, não húmido.

**i** **Lavagem de alta pressão**  
Aquando da lavagem do seu veículo, não direcione a pistola a uma distância inferior a 30 cm da óptica da câmara.

# Comandos de iluminação

Dispositivo de selecção e comando das diferentes luzes de iluminação do veículo à frente e atrás.

## Iluminação principal

As diferentes luzes dianteiras e traseiras do veículo foram concebidas para adaptar progressivamente a iluminação em função das condições climáticas e garantir assim uma melhor visibilidade ao condutor:

- luzes de presença, para ser visto,
- luzes de cruzamento, para ver sem encandear os outros condutores,
- luzes de estrada, para ver bem em caso de estrada livre.

## Iluminação adicional

São instaladas outras luzes para responder às condições particulares de condução:

- luzes de nevoeiro traseiras para ser visto ao longe,
- luzes de nevoeiro dianteiras para ver ainda melhor,
- luzes diurnas para ser visto de dia.

5

**i** Em determinadas condições climáticas (baixa temperatura, humidade) o embaciamento da superfície interna do vidro das luzes dianteiras e traseiras é normal; este embaciamento desaparece alguns minutos após o acendimento das luzes.

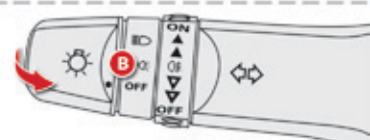
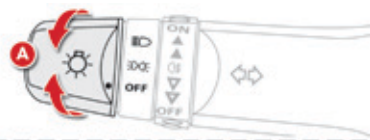
**i** Outras funções de iluminação igualmente disponíveis:

- iluminação automática,
- iluminação de acompanhamento,
- iluminação de acolhimento.

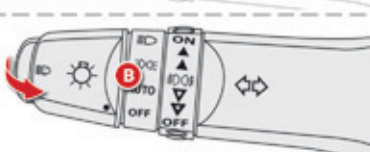
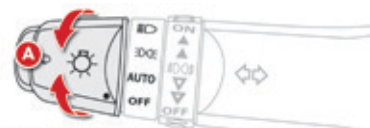
## **i** Deslocações ao estrangeiro

Para conduzir num país onde a circulação é inversa à do país de comercialização do seu veículo, terá de adaptar a regulação das luzes dianteiras para não encandear os condutores de veículos que vêm em sentido oposto.

Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



### Modelo sem iluminação AUTO



### Modelo com iluminação AUTO

## Comandos manuais

Os comandos de iluminação são efectuados directamente pelo condutor através do anel **A** e do manípulo **B**.

- A.** Anel de selecção do modo de iluminação principal: rodar o anel para colocar o símbolo pretendido em frente à marca.



Luzes de cruzamento e de estrada.



Luzes de presença.



Acendimento automático das luzes.



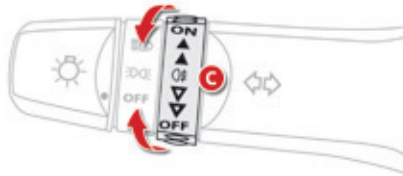
Luzes apagadas (ignição desligada) /  
Luzes diurnas (motor em funcionamento).

- B.** Manípulo de inversão das luzes: puxe-o para si para alterar o acendimento das luzes de cruzamento/ luzes de estrada.

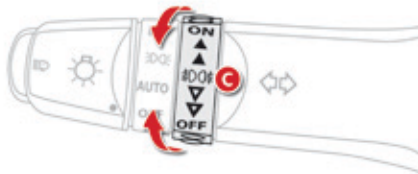
Com as luzes desligadas ou com as luzes de presença, o condutor pode ligar directamente as luzes de estrada ("sinal de luzes") mantendo o manípulo puxado.

## Visualizações

A iluminação da luz avisadora correspondente no quadro de bordo confirma a aplicação do modo de iluminação seleccionado.



### Modelo com luzes de nevoeiro traseiras



### Modelo com luzes de nevoeiro dianteiras e traseiras

#### Anel de selecção das luzes de nevoeiro.

Funcionam, no mínimo, com as luzes de mudança de direcção acesas.



luzes de nevoeiro traseira

- ☞ Para acender as luzes de nevoeiro, rode o anel de impulso **C** para a frente.
- ☞ Para apagar as luzes de nevoeiro, rode o anel de impulso **C** para trás.



Luzes de nevoeiro à frente e atrás.

Efectue uma impulsão, rodando o anel C:

- ☞ para a frente, uma 1ª vez para acender as luzes de nevoeiro dianteiras.
- ☞ para a frente uma 2ª vez para acender as luzes de nevoeiro traseiras,
- ☞ para trás, uma 1ª vez para apagar a luzes de nevoeiro traseiras.
- ☞ para trás uma 2ª vez para apagar as luzes de nevoeiro dianteiras.



Em tempo claro ou de chuva, tanto de dia como de noite, é proibido ligar as luzes e as luzes traseiras de nevoeiro. Nestas situações, a potência destas luzes poderia perturbar os outros condutores.

Não esquecer de apagar as luzes e as luzes traseiras de nevoeiro quando os mesmos deixarem de ser necessários.



#### Quando se esquecer de desligar as luzes

A emissão de um sinal sonoro, aquando da abertura da porta do condutor, avisa o condutor de que se esqueceu de desligar as luzes do veículo, ignição desligada.

Neste caso, a desconexão das luzes silencia o sinal sonoro.

## Luzes diurnas

Iluminação de dia que se activa automaticamente quando se liga o motor e que permite uma melhor visibilidade do veículo pelos outros condutores.

Esta função é assegurada pelo acendimento das luzes para esse efeito.

O comando de iluminação deve ser colocado na posição "**0**" ou "**AUTO**" (modo de dia).

## Iluminação automática

As luzes de presença e as luzes de cruzamento (médios) acendem-se automaticamente, sem acção do condutor, em caso de detecção de fraca luminosidade externa.

Quando a luminosidade é suficiente, as luzes apagam-se automaticamente.

O sensor está localizado na base do pára-brisas.

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para regular a sensibilidade do sensor.

**!** Na presença de nevoeiro ou neve, o sensor de luminosidade pode detectar luz suficiente. As luzes não se acendem automaticamente.  
Não ocultar o sensor de luminosidade, as funções associadas deixam de ser comandadas.

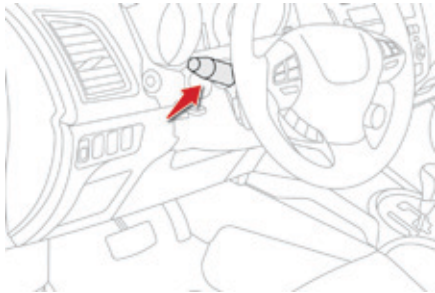
## Extinção automática

Se o comando de iluminação se encontra em luzes de cruzamento ou luzes de estrada, "médios ou máximos", se o contactor de iluminação se encontrar em "LOCK" ou "ACC" ou se a chave estiver retirada do contactor, as luzes apagam-se automaticamente **ao abrir a porta do condutor**.



## Iluminação de acompanhamento manual

Manutenção temporária da iluminação das luzes de cruzamento, após desligar a ignição do veículo, que facilita a saída dos ocupantes em caso de fraca luminosidade.



### Accionamento

- ☞ Coloque o comando da iluminação na posição "OFF" ou "AUTO", nos veículos equipados.
- ☞ Coloque o contactor de accionamento em "LOCK" e retire a chave da ignição (ou escolha o modo "OFF", nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ No minuto seguinte a desligar a ignição, efectue um "sinal de luzes" com o comando de iluminação.  
As luzes acendem durante cerca de 30 segundos.
- ☞ Um novo "sinal de luzes" nos 60 segundos que seguem a posição de ignição em "OFF" (ou a selecção do modo "OFF", nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres") permite reactivar a função durante 30 segundos suplementares.

### Paragem

A iluminação de acompanhamento manual é interrompida imediatamente se:

- efectuar um novo "sinal de luzes",
- colocar o comando de iluminação noutra posição,
- ligar a ignição (ou escolher o modo "ON", para os veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").

## Iluminação de acolhimento exterior

A iluminação à distância das luzes facilita a aproximação ao veículo em caso de fraca luminosidade.

A iluminação é activada pelo destrancamento do veículo à distância.

### Colocação em serviço



☞ Coloque o comando de iluminação na posição "OFF" ou "AUTO".

☞ Prima o cadeado aberto do telecomando ou da chave electrónica.

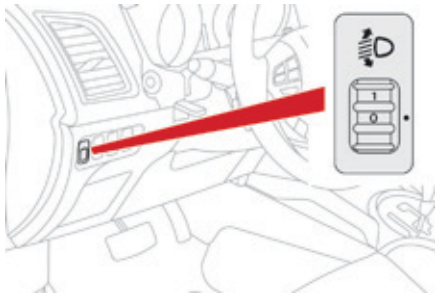
As luzes de presença (mínimos) acendem-se durante cerca de 30 segundos. Nos veículos equipados com o acendimento automático das luzes, a iluminação de acolhimento só se activa em caso de pouca luminosidade.

### Paragem

A iluminação de acolhimento apaga-se imediatamente se:

- pressionar o cadeado aberto do telecomando,
- colocar o comando de iluminação numa outra posição,
- ligar a ignição (ou escolher o modo "ON" para os veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").

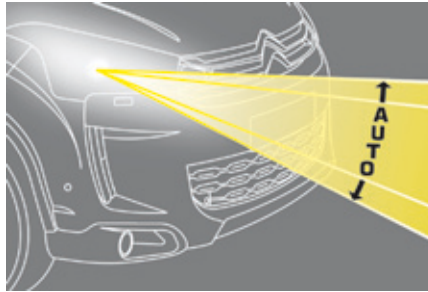
## Ajuste manual dos faróis



Para não prejudicar os outros utilizadores da estrada, as luzes de halógeno devem estar reguladas em altura, em função da carga do veículo.

- 0 1 ou 2 pessoas na dianteira.
- 1 5 passageiros (condutor incluído).
- 2 5 passageiros (condutor incluído) + cargas máximas autorizadas.
- 3 Condutor + cargas máximas autorizadas.

## Regulação automática das luzes



Nos veículos equipados com lâmpadas de xénon: **com o veículo imobilizado**, este sistema corrige automaticamente a altura do raio luminoso seja qual for a carga do veículo. O condutor tem assim a certeza de dispor de uma iluminação optimizada e de não ocasionar quaisquer dificuldades aos outros automobilistas.



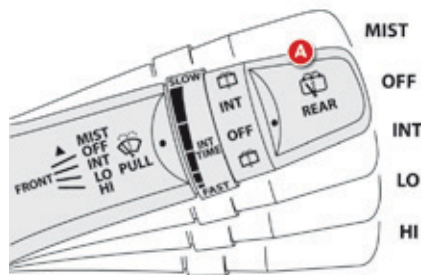
**Em caso de mau funcionamento**, esta mensagem é apresentada no ecrã multifunções.

**!** Não tocar nas lâmpadas de xénon. Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

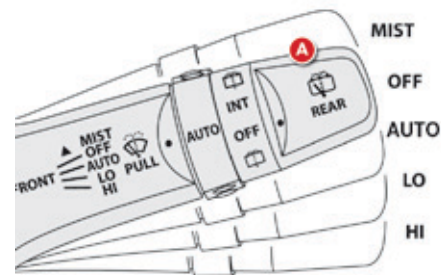
## Comandos do limpa-vidros

Dispositivo de selecção e de comando dos diferentes tipos de funcionamento das escovas na parte da frente e de trás, garantindo a evacuação da chuva e a limpeza.

Os diferentes limpa-vidros na parte da frente ou de trás do veículo foram concebidos para melhorar a visibilidade do condutor em função das condições climáticas.



Modelo com limpeza intermitente



Modelo com limpeza AUTO

### Programações

Estão também disponíveis diferentes modos de comando automático dos limpa-vidros, consoante as seguintes opções:

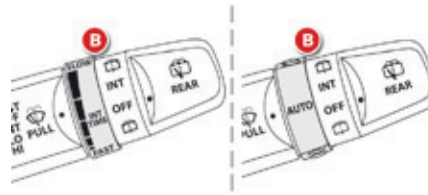
- funcionamento automático das escovas para o limpa-vidros dianteiro,
- limpeza traseira ao engrenar a marcha-atrás.

## Comandos manuais

### Limpa-vidros dianteiro

A. comando de selecção da cadência de limpeza:

- MIST** passagem a passagem.
- OFF** paragem.
- INT** intermitente (proporcional à velocidade do veículo),  
ou
- AUTO** automático (velocidade regulável manualmente).
- LO** lento.
- HI** rápido.



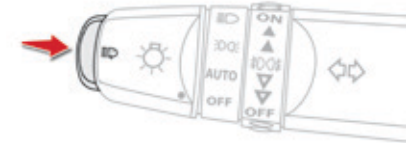
B. anel de regulação da intermitência ou da sensibilidade do sensor de chuva.

É possível aumentar ou diminuir:

- a frequência de limpeza, quando se está no modo intermitente,
- a sensibilidade do sensor de chuva, quando se está no modo automático.
  - "+" : sensibilidade alta.
  - "-" : sensibilidade baixa.

### Lava-vidros dianteiros

Puxe o comando do limpa-vidros na direcção do utilizador. O lava-vidros e o limpa-vidros funcionam durante um tempo determinado. Os lava-faróis activam-se também **se as luzes de cruzamento (médios) se acenderem.**



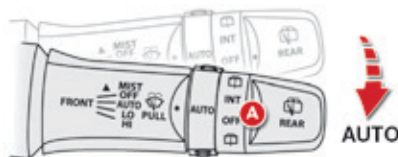
### Lava-faróis

Prima a extremidade do comando de iluminação para fazer funcionar os lava-faróis, quando as luzes de cruzamento (médios) estiverem acesas.

**i** Para reduzir o consumo de líquido do lava-vidros, os lava-faróis só funcionam quando se activam novamente o lava-vidros.

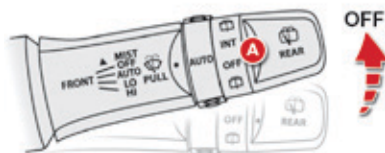
## Funcionamento automático das escovas dianteiro

O funcionamento das escovas do limpa-vidros dianteiro funciona automaticamente, sem acção do condutor, em caso de detecção de chuva (sensor por trás do retrovisor interior) adaptando a sua velocidade à intensidade da precipitação.



### Activação

- ☞ Deslocar o comando **A** para a posição "AUTO".



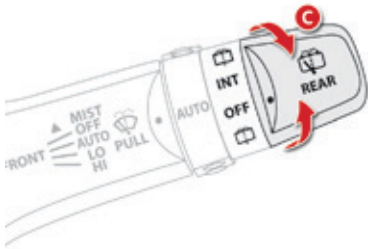
### Neutralização

- ☞ Deslocar o comando **A** para a posição "OFF".

## Anomalia de funcionamento

Não obstruir o sensor de chuva, acoplado ao sensor de luminosidade e situado no centro do pára-brisas por trás do retrovisor interior.

- ! Quando da lavagem numa estação automática, neutralizar o funcionamento automático das escovas. Para proteger a borracha do limpa-vidros, é aconselhável desactivar o modo automático quando o veículo está estacionado e quando a temperatura exterior é inferior a 0° C. No Inverno, aconselhamos que aguarde pelo descongelamento completo do pára-brisas antes de accionar o funcionamento automático das escovas.




## Limpa-vidros traseiro

C. anel de selecção do limpa-vidros traseiro:

• **OFF** paragem.

• **INT** limpeza intermitente.

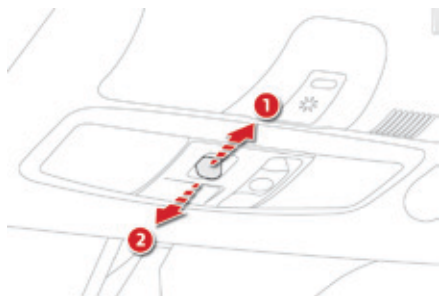
O limpa-vidros efectua duas limpezas, de seguida passa para o modo intermitente.

•  limpeza com lava-vidros.

Manter o anel nesta posição para colocar o lava-vidros a funcionar e efectuar várias limpezas com o limpa-vidros.

## Luzes de tecto

### Luz de tecto dianteira



#### Posição 1

A luz de tecto acende-se quando se abre uma porta ou a porta da mala.

Quando se volta a fechar a porta em questão, a iluminação diminui progressivamente durante alguns segundos antes de se apagar.

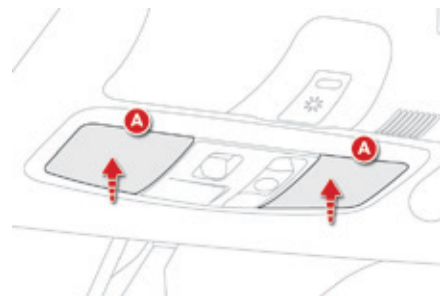
No entanto, a luz de tecto apaga-se automaticamente nos seguintes casos:

- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o interruptor de iluminação está colocado na posição " ON ".
- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o veículo é trancado.

#### Posição 2

A luz de tecto permanece apagada.

### Luzes de leitura de mapas



Estão disponíveis duas luzes de leitura de mapas, uma em cada lado do tecto. Prima o bloco transparente **A** correspondente.



## Luz de tecto traseira



### Posição 1 "ON"

A luz de tecto acende-se permanentemente.

### Posição 2 "•"

A luz de tecto acende-se quando se abre uma porta ou a porta da mala e quando se fecha a porta em questão, a iluminação diminui progressivamente durante alguns segundos antes de se apagar.

No entanto, a luz de tecto apaga-se imediatamente nos seguintes casos:

- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o interruptor de iluminação está colocado na posição "ON".
- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o veículo é trancado.

### Posição 3 "OFF"

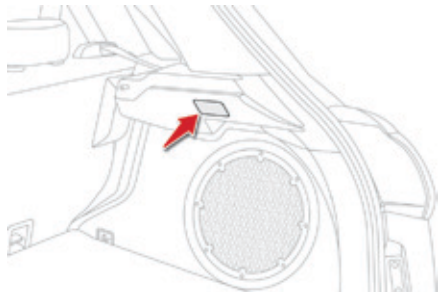
A luz de tecto mantém-se apagada permanentemente.

## Extinção automática das luzes de tecto

Com o motor parado, as luzes de tecto e de leitura de mapas apagam-se automaticamente passados 30 minutos para evitar descarregar a bateria.

As luzes de tecto acendem-se se o interruptor de iluminação estiver colocado na posição "ON" ou "ACC", se abrir e fechar uma porta ou a porta da mala e se utilizar o telecomando.

## Iluminação da mala

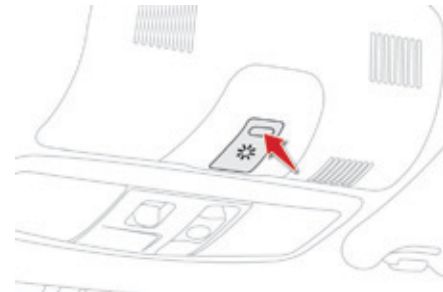


Acende-se automaticamente quando se abre a mala e apaga-se quando se fecha a mesma.

## Luzes do tecto panorâmico



Quando é activada, a iluminação do tecto panorâmico acende se o contactor estiver na posição "ON" ou "ACC".



### Desactivação

Com o contactor na posição "ON" ou "ACC":

- ☞ Carregue as vezes necessárias neste botão até apagar a iluminação.

### Regulações

Com o contactor na posição "ON" ou "ACC":

- ☞ Carregue sucessivamente neste botão para obter o grau de luminosidade desejado (forte, média, baixa).

## Recomendações gerais ligadas à segurança

**!** Existem etiquetas colocadas em vários locais do seu veículo. Contêm avisos de segurança bem como informações de identificação do seu veículo. Não as retire: elas fazem parte integrante do seu veículo.

**!** Para qualquer intervenção no seu veículo, dirija-se a uma oficina qualificada que disponha da informação técnica, da competência e do material adaptado, algo que a rede CITROËN tem condições para proporcionar.

### **!** Chamamos a sua atenção para os seguintes pontos:

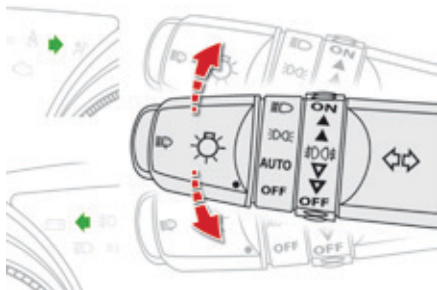
- A montagem de um equipamento ou de um acessório eléctrico não referenciado pela CITROËN pode ocasionar um consumo excessivo e uma avaria dos sistemas eléctricos do seu veículo. Dirija-se à rede CITROËN para conhecer a oferta de acessórios referenciados.
- Por razões de segurança, o acesso à tomada de diagnóstico, associada aos sistemas electrónicos integrados que equipam o veículo, está estritamente reservado à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada, que disponha de ferramentas adequadas (risco de mau funcionamento dos sistemas electrónicos integrados que pode causar avarias ou acidentes graves). O construtor não será responsável caso esta instrução não seja respeitada.
- Qualquer modificação ou adaptação não prevista ou autorizada pela CITROËN ou efectuada sem respeitar as indicações técnicas definidas pelo Fabricante, resultará na suspensão das garantias legais e contractuais.

### **!** Instalação de acessórios emissores de rádio-comunicação

Antes de instalar um emissor de rádio-comunicação com antena exterior, deverá consultar obrigatoriamente a rede CITROËN que lhe apresentará as características dos emissores (banda de frequência, potência de saída máxima, posição da antena, condições específicas de instalação) que podem ser montadas, de acordo com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética Automóvel (2004/104/CE).

**!** Consoante a legislação em vigor no país, determinados equipamentos de segurança podem ser obrigatórios: coletes de segurança de alta visibilidade, triângulos de pré-sinalização, testes de alcoolemia, lâmpadas, fusíveis de substituição, extintor, estojo de socorro e pára-lamas traseiros do veículo.

## Luzes de mudança de direcção (intermitentes)



- ☞ Esquerda: baixar o comando de iluminação passando pelo ponto de resistência.
- ☞ Direita: levantar o comando de iluminação passando pelo ponto de resistência.

### Três acendimentos intermitentes

- ☞ Dê um simples impulso para cima ou para baixo, sem passar o ponto de resistência; as luzes de mudança de direcção acender-se-ão três vezes.

## Luzes de perigo



- Alerta visual através das luzes de mudança de direcção acesas para prevenir os outros utentes da estrada no caso de avaria, reboque ou de acidente de um veículo.
- ☞ Premindo este botão, todas as luzes de mudança de direcção acendem-se de forma intermitente.

Podem funcionar com a ignição desligada.

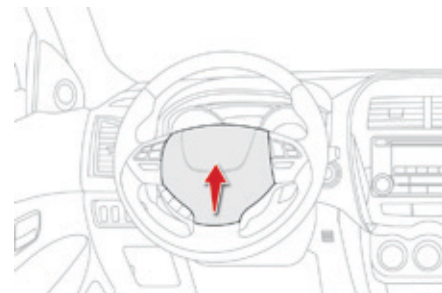
### Acendimento automático das luzes de perigo

Numa travagem de emergência, em função da desaceleração, as luzes de perigo acendem-se automaticamente.

Apagam-se automaticamente à primeira aceleração.

- ☞ Pode também apagá-las ao premir o botão.

## Avisador sonoro



- ☞ Pressione a parte central do volante.

# Sistemas de assistência à travagem

Conjunto de sistemas complementares para o ajudar a travar com toda a segurança e de maneira otimizada nas situações de emergência:

- o sistema anti-bloqueio das rodas (ABS),
- o distribuidor electrónico de travagem (REF).

## Sistema de anti-bloqueio das rodas e distribuidor electrónico de travagem

Sistemas associados para aumentar a estabilidade e a maneabilidade do seu veículo aquando da travagem, em particular em pisos defeituosos ou escorregadios.

### Activação

O sistema de anti-bloqueio é activado se a velocidade do veículo for superior a 10 km/h. O sistema é desactivado quando a velocidade do veículo for superior a 5 km/h. O sistema ABS de anti-bloqueio intervém automaticamente quando existe o risco de bloqueio das rodas. O funcionamento normal do sistema ABS pode manifestar-se através de ligeiras vibrações no pedal do travão.

**!** Em caso de travagem de emergência, premir com força sem diminuir a pressão.

## Anomalia de funcionamento



### Veículo parado

A iluminação desta luz avisadora, acompanhada da indicação no ecrã do quadro de bordo indica uma falha do sistema anti-bloqueio, podendo provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem. O veículo conserva uma travagem clássica. Conduza com prudência a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** A luz avisadora acende-se durante alguns segundos quando se liga a ignição (posição ON). Se a luz não se apagar ou não se acender, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Veículo em movimento



O acendimento contínuo desta luz avisadora indica uma falha do sistema anti-bloqueio que pode provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem.

O veículo conserva uma travagem clássica. Conduza com prudência a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



O acendimento das duas luzes avisadoras, em conjunto com as indicações de aviso no ecrã do quadro de bordo, indica uma falha do distribuidor electrónico que pode provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem.

**Parar obrigatoriamente de acordo com as melhores condições de segurança.**

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** As duas luzes avisadoras acendem-se ao mesmo tempo e as duas indicações de aviso são apresentadas em alternância no ecrã do quadro de bordo. Em caso de mudança de rodas (pneus e jantes), verificar se as mesmas estão em conformidade com as indicações do fabricante.

# Sistemas de controlo da trajectória

Sistemas associados para contribuir para a estabilidade direccional do veículo no limite das leis da física:

- a anti-patinagem da roda (TCL),
- o controlo dinâmico de estabilidade (ASC).

## Anti-patinagem das rodas e controlo dinâmico de estabilidade

A anti-patinagem das rodas optimiza a motricidade, no sentido de evitar a patinagem das rodas, actuando nos travões das rodas motrizes e no motor.

O controlo dinâmico de estabilidade actua sobre o travão de uma ou várias rodas e no motor para inscrever o veículo na trajectória desejada pelo condutor.

### Activação

Estes sistemas são automaticamente activados sempre que o veículo arranca.

### Funcionamento

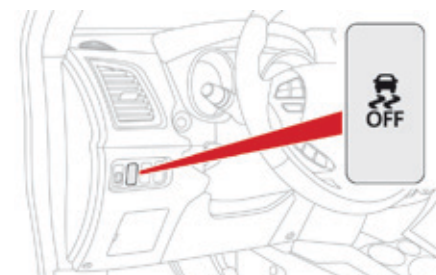
Os sistemas funcionam quando a velocidade do veículo é superior a 15 km/h. Em caso de problema de aderência ou de trajectória, este sistema entra em funcionamento.



Esta acção é assinalada pelo piscar deste símbolo no ecrã do quadro de bordo.

### Neutralização

Em condições excepcionais (arranque do veículo atolado, imobilizado na neve, sob solo instável...), poderá tornar-se útil neutralizar o sistema ASC para fazer patinar as rodas e reencontrar a aderência.



- ☞ Premir este botão, situado à esquerda do volante, até que surja o símbolo no ecrã do quadro de bordo.



A visualização deste avisador no quadro de bordo indica a neutralização dos sistemas ASC e TCL.

## Reactivação

☞ Premir de novo neste botão para reactivar os sistemas ASC e TCL.

O desaparecimento do avisador indica a reactivação dos sistemas ASC e TCL.

## Anomalia de funcionamento



A visualização de um destes avisadores acompanhado por uma mensagem no ecrã do quadro de bordo indica um mau funcionamento destes sistemas.

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para efectuar a verificação dos sistemas ASC/TCL.

! Os sistemas ASC/TCL aumentam a segurança em condução normal mas não devem incitar o condutor a assumir riscos suplementares ou a circular a altas velocidades.

O funcionamento destes sistemas é assegurado com a condição de respeitar as preconizações do fabricante sobre:

- as rodas (pneumáticos e jantes),
- os componentes de travagem,
- os componentes electrónicos,
- os processos de montagem e de intervenção.

Depois de um choque, mandar verificar esses sistemas pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.



# Cintos de segurança

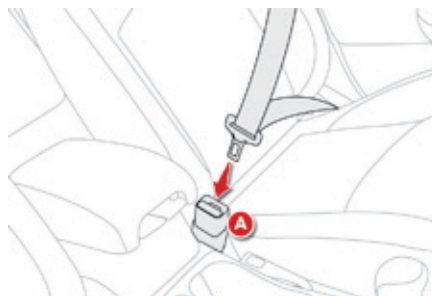
## Cintos de segurança dianteiros

Os cintos de segurança dianteiros encontram-se equipados com um sistema de pré-tensão pirotécnica e limitador de esforço.

Este sistema permite melhorar a segurança dos lugares dianteiros, aquando de colisões frontais e laterais. Dependendo da gravidade da colisão, o sistema de pré-tensão pirotécnica estica instantaneamente os cintos de segurança e fá-los aderir ao corpo dos ocupantes.

Os cintos com pré-tensão pirotécnica são activados ao ligar a ignição.

O limitador de esforço atenua a pressão do cinto de segurança contra o tórax do ocupante, melhorando deste modo o nível de protecção.

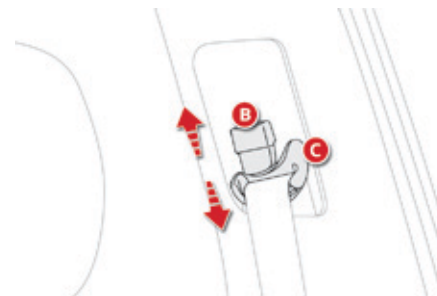


### Trancar

- ☞ Puxe a correia e introduza a lingueta no fecho **A**.
- ☞ Verifique a trancagem correcto efectuando um teste de tracção na correia.

### Destrancar

- ☞ Prima o botão vermelho do fecho **A**.



### Regulação em altura

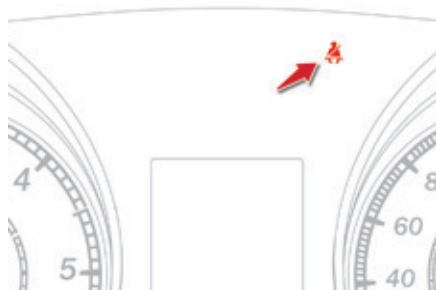
- ☞ Para fazer descer o ponto de fixação, prima o comando **B** e fazer deslizar a fixação **C** para baixo.
- ☞ Para fazer subir o ponto de fixação, prima o comando **B** e fazer deslizar a fixação **C** para cima.

## Luz avisadora de cinto de segurança dianteiro desapertado

### Cinto de segurança do condutor



Ao ligar a ignição, esta luz avisadora acende-se acompanhada por um sinal sonoro durante alguns segundos quando o condutor não tiver trancado o cinto de segurança.



No minuto após ligar a ignição, se o condutor não trancar o cinto de segurança, a luz avisadora fica intermitente acompanhada por um sinal sonoro intermitente e da apresentação no ecrã do quadrante.

A luz avisadora, o sinal sonoro e a apresentação desligam-se cerca de 90 segundos depois e voltam a ligar-se continuamente enquanto o condutor não trancar o cinto.

**Com o veículo a andar**, caso o cinto de segurança esteja destrancado, o condutor é alertado pelos mesmos meios.



### Cinto de segurança do passageiro da frente



Ao ligar a ignição, esta luz avisadora acende-se na fachada da consola central.

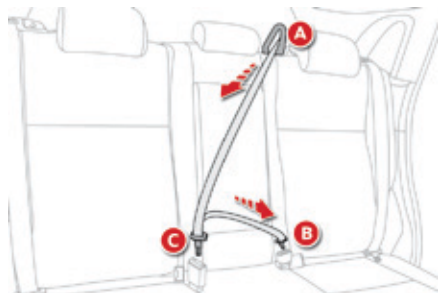
A luz avisadora é acompanhada por um sinal sonoro durante alguns segundos quando o passageiro não tiver trancado o cinto de segurança.

**Com o veículo a andar**, caso o cinto de segurança esteja destrancado, o condutor é alertado pelos mesmos meios.

## Cinto de segurança central traseiro

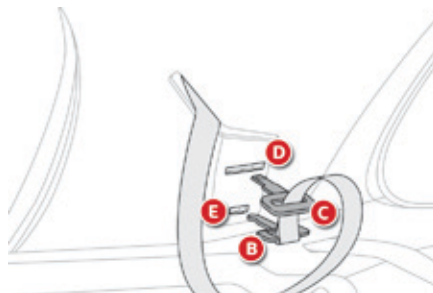
O cinto de segurança do lugar central atrás está integrado no tejadilho.

Este cinto tem três pontos de fixação e um enrolador.



### Instalação

- ☞ Desenrole o cinto e passe-o pelo guia de cinto **A**.
- ☞ Puxe a correia e insira-a na lingueta **B** no anel da esquerda.
- ☞ Insira a lingueta **C** no anel da direita.
- ☞ Verifique se cada anel está bem bloqueado fazendo um ensaio de tracção na correia.



### Remoção e arrumação

- ☞ Prima o botão vermelho do anel **C** e, depois, o do anel **B**.
- ☞ Acompanhe o enrolamento da correia e passe-a pelo guia de cinto **A**.
- ☞ Arrume a lingueta **C** na fenda superior **D** e a **B** na fenda inferior **E**.

## Cintos de segurança laterais traseiros

Os bancos traseiros laterais estão equipados com cintos de segurança, cada um deles com três pontos de fixação e um enrolador.

### Colocar

- ☞ Puxe o cinto e introduza a lingueta no fecho.
- ☞ Verifique o aperto correcto efectuando um teste de tracção no cinto.

### Remover

- ☞ Prima o botão vermelho do fecho.

## **i** Conselhos

O condutor deve certificar-se que os passageiros utilizam correctamente os cintos de segurança e que os mesmos se encontram bem colocados antes de colocar o veículo em movimento.

Seja qual for o seu lugar no veículo, coloque sempre o cinto de segurança, mesmo para trajectos curtos.

Não inverta os cintos, pois nesse caso eles não assegurariam correctamente a sua função.

Os cintos de segurança estão equipados com um enrolador que permite o ajuste automático do comprimento do cinto à morfologia do utilizador. A arrumação do cinto de segurança efectua-se automaticamente sempre que este não estiver a ser utilizado.

Antes e depois da sua utilização, assegure-se de que o cinto está correctamente enrolado.

A parte inferior do cinto deve estar posicionada o mais abaixo possível sobre a bacia.

A parte superior deve estar posicionada na parte côncava do ombro.

Os enroladores estão equipados com um dispositivo de bloqueio automático aquando de uma colisão, de uma travagem de emergência ou do capotamento do veículo.

É possível desbloquear o dispositivo puxando o cinto com força e soltando-o para que se enrolle ligeiramente.

Para ser eficiente, um cinto de segurança :

- deve ser mantido esticado o mais perto do corpo possível,
- deve ser puxado para a frente por um movimento regular, verificando que não fica enrolado,
- deve ser utilizado apenas por uma pessoa,
- não deve apresentar sinais de cortes ou de desgaste,
- não deve ser transformado ou modificado para não alterar o desempenho.

Dadas as regras de segurança em vigor, para qualquer intervenção nos cintos de segurança do seu veículo, dirija-se a uma oficina qualificada que possua competências e material adaptado, existente também na rede CITROËN.

Solicite a verificação periódica dos seus cintos de segurança pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada e, especialmente, se os cintos apresentarem sinais de deterioração.

Limpe os cintos com água e sabão ou um produto de limpeza para têxteis, vendido na rede CITROËN.

Depois de rebater ou mudar um banco ou o banco traseiro de lugar, assegure-se de que o cinto se encontra na posição correcta e devidamente enrolado.

## **Recomendações para as crianças**

Utilize uma cadeira para crianças adaptada, se o passageiro tiver menos de 12 anos ou medir menos de um metro e cinquenta.

Nunca utilize o mesmo cinto de segurança para várias pessoas.

Nunca transporte uma criança sobre os joelhos.

Para mais informações sobre as **Cadeiras para Crianças**, consulte a rubrica correspondente.

## **Em caso de colisão**

**Em função da natureza e da importância das colisões**, o dispositivo pirotécnico pode iniciar-se antes e independentemente do accionamento dos airbags. O accionamento dos pré-tensores é acompanhado por uma ligeira libertação de fumo inofensivo e por um ruído, devido à activação do cartucho pirotécnico integrado no sistema. De qualquer forma, o avisador dos airbags acende-se.

Após uma colisão, solicite a verificação e eventual substituição do sistema de cintos de segurança pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

# Airbags

## Generalidades

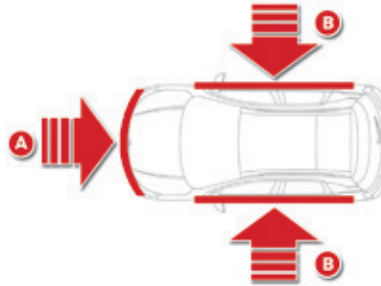
Sistema concebido para contribuir para o reforço da segurança dos ocupantes (excepto o passageiro traseiro central) em caso de colisões violentas. Os airbags completam a acção dos cintos de segurança equipados com limitador de esforço (exceto o do passageiro no banco central traseiro).

Nesse caso, os sensores electrónicos registam e analisam os embates frontais e laterais nas zonas de detecção de colisões:

- em caso de colisão violenta, os airbags disparam instantaneamente e contribuem para proteger melhor os ocupantes do veículo (excepto o passageiro traseiro central); imediatamente após a colisão, os airbags esvaziam-se rapidamente, a fim de não incomodar a visibilidade, nem a eventual saída dos ocupantes;
- em caso de uma colisão pouco violenta, de impacto no lado traseiro e em determinadas condições de capotamento, os airbags podem não disparar. O cinto de segurança contribui para assegurar a sua protecção nestas situações.

### **!** Os airbags não funcionam com a ignição desligada.

Este equipamento é accionado apenas uma vez. Se ocorrer uma segunda colisão (aquando do mesmo acidente ou outro acidente), o airbag não será accionado.

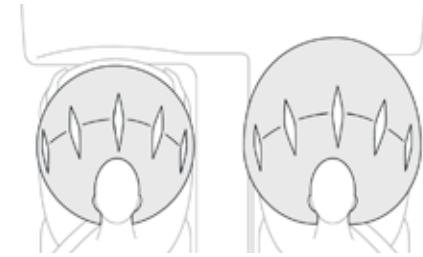


## Zonas de detecção de colisão

- A.** Zona de colisão frontal.
- B.** Zona de colisão lateral.

**i** O accionamento de um ou dos airbags é acompanhado por uma ligeira libertação de fumo e de um ruído, devidos à activação do cartucho pirotécnico integrado no sistema. Este fumo não é nocivo, mas pode revelar-se irritante para as pessoas sensíveis. O ruído da detonação devido ao accionamento de um ou dos airbags pode provocar uma ligeira diminuição da capacidade auditiva durante um breve período.

## Airbags frontais



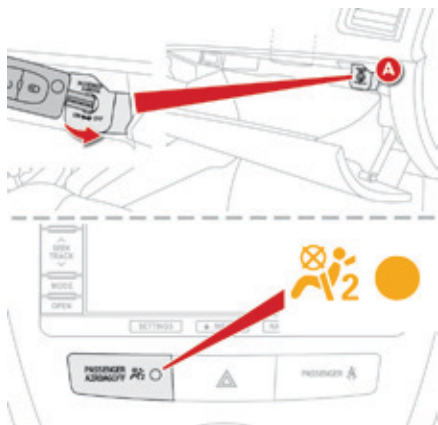
Sistema que contribui para reforçar a protecção, em caso de choque frontal violento, da cabeça e do tórax do condutor e do passageiro dianteiro.

Para o condutor, está integrado no centro do volante; para o passageiro dianteiro, no painel de bordo por cima do porta-luvas.

## Activação

Disparam, excepto o airbag frontal do passageiro se estiver desativado, em caso de um choque frontal violento aplicado em toda ou parte da zona de impacto frontal **A**, consoante o eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e de sentido dianteiro para a traseira do veículo.

O airbag frontal interpõe-se entre o ocupante dianteiro do veículo e o tablier, para amortecer a sua projecção para a frente.



## Neutralização

Só o airbag frontal do passageiro pode ser neutralizado:

- ☞ Introduza a chave no comando de neutralização do airbag passageiro **A**,
- ☞ Rode-a para a posição "**OFF**",
- ☞ Retire a chave.



Esta luz de aviso acende-se no painel frontal da consola central, com a ignição ligada e durante todo o período de duração da neutralização.

**!** Para assegurar a segurança do seu filho, neutralize imperativamente o airbag de passageiro sempre que instalar uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" no banco do passageiro dianteiro. Caso contrário, a criança arriscar-se-à a ficar gravemente ferida, ou morta, aquando do disparo do airbag.

## Reactivação

Assim que retirar a cadeira para crianças "de costas para a estrada", rode o comando **A** para a posição "**ON**" para activar de novo o airbag e assegurar assim a segurança do passageiro dianteiro em caso de choque.

A luz de aviso associada apaga-se.



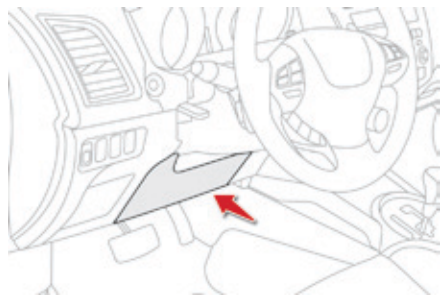
## Anomalia de funcionamento



Se esta luz de aviso se acender no quadro de bordo juntamente com uma mensagem, consulte imediatamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para verificar o sistema. Os airbags podem não ser activados em caso de choque violento.

**!** Se a luz de aviso dos airbags e a indicação se acenderem em permanência, não instale uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" no lugar do passageiro dianteiro. Consultar imediatamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Airbag para os joelhos\*



Sistema que contribui para reforçar a protecção dos joelhos do condutor, em caso de colisão frontal violenta.

Este airbag está integrado no painel de bordo, sob a coluna de direcção.

### Activação

Dispara simultâneamente com os airbags frontais.

\* Consoante o país de comercialização.

## Airbags laterais



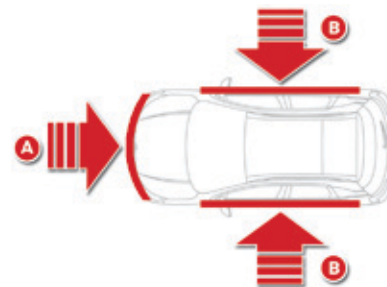
Sistema que contribui para reforçar a protecção, em caso de choque lateral violento, do condutor e do passageiro para limitar os riscos de traumatismo no tórax.

Cada airbag lateral está integrado na estrutura do encosto do banco dianteiro, no lado da porta.

### Activação

O airbag activa-se unilateralmente em caso de choque lateral violento aplicado na totalidade ou em parte da zona de impacto lateral **B**, perpendicularmente ao eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e do exterior para o interior do veículo.

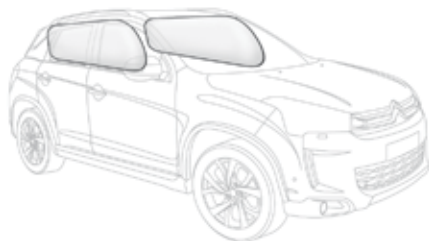
O airbag lateral interpõe-se entre o ocupante à frente no veículo e o painel da porta correspondente.



### Zonas de detecção do choque

- A. Zona de impacto frontal.
- B. Zona de impacto lateral.

## Airbags de cortina



Sistema que contribui para reforçar a protecção, em caso de choque lateral violento, do condutor e dos passageiros (excepto do passageiro no banco central traseiro) para limitar os riscos de traumatismo na cabeça.

Cada airbag de cortina está integrado nos pilares e na parte superior do habitáculo.

### Activação

Os airbags de cortina activam-se em simultâneo com o airbag lateral correspondente em caso de choque lateral violento aplicado na totalidade ou em parte da zona de impacto lateral **B**, perpendicularmente ao eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e do exterior para o interior do veículo.

O airbag de cortina interpõe-se entre o ocupante à frente ou atrás no veículo e os vidros.



Aquando de um choque ou de um encosto ligeiro na zona lateral do veículo ou em caso de capotamento, é possível que o airbag não seja activado. Aquando de uma colisão na traseira ou na dianteira, o airbag não é activado.



### Anomalia de funcionamento

Se esta luz avisadora se acender no quadro de bordo e a indicação surgir no ecrã, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para proceder à verificação do sistema. Os airbags podem deixar de ser activados em caso de embate violento.



## ! Conselhos

### Para que os airbags frontais sejam totalmente eficazes, respeite as seguintes regras de segurança:

Adopte uma posição sentada normal e vertical.

Coloque o cinto de segurança do seu banco e posicione-o correctamente.

Não coloque nada entre os ocupantes frontais e os airbags (criança, animal, objecto, ...), não fixe ou cole nada nem na trajectória de abertura dos airbags, isso poderia ocasionar lesões aquando da abertura dos airbags.

Nunca modifique as definições de origem do seu veículo, principalmente na zona directamente adjacente aos airbags.

Depois de um acidente ou do roubo do veículo, solicite a verificação dos sistemas dos airbags. Qualquer intervenção nos sistemas dos airbags deverá ser efectuada exclusivamente na Rede CITROËN ou numa oficina qualificada.

Mesmo cumprindo todas as precauções indicadas, não fica excluído o risco de ferimentos ou ligeiras queimaduras na cabeça, no peito ou nos braços, aquando do accionamento de um airbag. Com efeito, o saco enche-se de forma quase instantânea (alguns milissegundos) e, em seguida, esvazia-se no mesmo espaço de tempo, evacuando os gases quentes através dos orifícios previstos para o efeito.

### Airbags frontais

Não conduza agarrando o volante pelos seus raios ou deixando as mãos sobre a caixa central do volante.

Não coloque os pés no painel de bordo, no lado do passageiro.

Não fume, porque o enchimento dos airbags pode provocar queimaduras ou riscos de ferimentos devido ao cigarro ou ao cachimbo.

Nunca desmonte, fure ou submeta o volante a impactos violentos.

Não fixe ou cole nada no volante nem no painel de bordo, esta situação poderá ocasionar ferimentos aquando do accionamento dos airbags.

### Airbag para joelhos\*

Nunca deve aproximar demasiado os joelhos do volante.

Evite pendurar um objecto pesado na chave, porque poderá tornar-se num projectil perigoso em caso de accionamento do airbag.

\* Consoante o país de comercialização.

### Airbags laterais

Proteja os bancos apenas com coberturas homologadas, compatíveis com o accionamento dos airbags laterais. Para conhecer a gama de coberturas adaptadas ao seu veículo, poderá consultar a rede CITROËN.

Não fixe nem cole nada nas costas dos bancos (vestuário...), pois essa situação poderia resultar em ferimentos no tórax ou nos braços ao accionar o airbag lateral. Não aproxime demasiado o tronco da porta.

### Airbags tipo cortina

Não fixe nem cole nada no tejadilho, pois isso poderia resultar em ferimentos na cabeça ao accionar o airbag tipo cortina. Se presentes no seu veículo, não desmonte as pegas de fixação implantadas no tejadilho, pois estes elementos auxiliam a fixação dos airbags de cortina.

## Generalidades sobre as cadeiras para crianças

Preocupação constante da CITROËN aquando da concepção do seu veículo, a segurança dos seus filhos depende também de si.

Para proporcionar a máxima segurança, deve respeitar as seguintes instruções:

- em conformidade com a regulamentação europeia, **todas as crianças com menos de 12 anos ou com uma altura inferior a um metro e cinquenta devem ser transportadas em cadeiras para crianças homologadas e adaptadas ao seu peso**, nos lugares equipados com cinto de segurança ou fixações ISOFIX\*,
- **estatisticamente, os lugares mais seguros para o transporte das crianças são os lugares traseiros do veículo.**
- **uma criança com menos de 9 kg deve ser obrigatoriamente transportada na posição "de costas para a estrada", tanto à frente como atrás.**

**i** **A CITROËN aconselha** o transporte das crianças nos **lugares traseiros** do seu veículo:

- **"de costas para a estrada"** até aos 3 anos,
- **"de frente para a estrada"** a partir dos 3 anos.

\* A regulamentação relativa ao transporte de crianças é específica de cada país. Consulte a legislação em vigor no seu país.

## Cadeira para crianças na dianteira\*

### "De costas para a estrada"



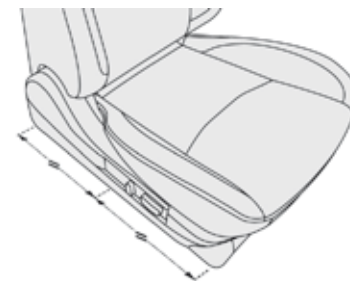
Quando uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" estiver instalada **no lugar do passageiro dianteiro**, regule o banco do veículo para a posição longitudinal intermédia, posição mais alta, costas direitas. O airbag frontal do passageiro deve estar imperativamente neutralizado. Caso contrário, **a criança corre o risco de ficar gravemente ferida ou mesmo morta quando do disparo do airbag.**

### "De frente para a estrada"



Quando uma cadeira para crianças "de frente para a estrada" estiver instalada **no lugar do passageiro dianteiro**, regule o banco do veículo para a posição longitudinal intermédia, na posição mais alta, com as costas do banco direitas e deixe o airbag do passageiro activado.

**i** Assegure-se de que o cinto de segurança se encontra esticado. Para as cadeiras para crianças com suporte, assegure-se de que este se encontra em contacto com o solo de forma estável. Se necessário, ajuste o banco do passageiro.



**Banco do passageiro regulado na posição longitudinal intermédia.**

6

\* Consulte a legislação em vigor no seu país antes de instalar a cadeira para crianças nesse lugar.

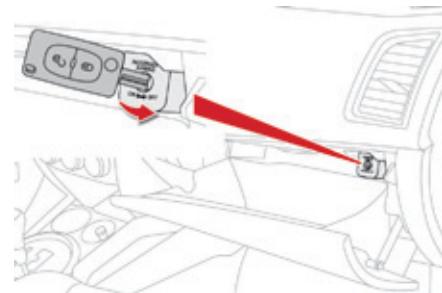
## Desactivação do airbag frontal do passageiro

**!** Nunca instale um sistema de retenção para crianças "de costas para a estrada" num banco protegido por um airbag frontal activado. Esta situação poderá provocar a morte da criança ou feri-la com gravidade.

A etiqueta de aviso situada de cada lado da pala de protecção do sol do passageiro reforça esta instrução. Em conformidade com a regulamentação em vigor, nos quadros seguintes poderá encontrar este aviso em todos os idiomas necessários.



### Airbag de passageiro OFF (Desligado)



- i** Apenas o airbag frontal do passageiro pode ser neutralizado.
- ☞ Ignição desligada, introduza a chave no comando de neutralização do airbag passageiro.
  - ☞ Rode-a para a posição "OFF".
  - ☞ Retire-a mantendo esta posição.
- Esta luz avisadora acende-se no quadro de bordo, a ignição e durante toda a neutralização.

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل للوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمن هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DĚTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojava on käyttöön aktivoitu TURVATYYNYY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVE. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TESKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgrežtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøretretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNAJĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIETĀTA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerad på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

## Cadeira para crianças na parte traseira

### "De costas para a estrada"

Quando uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" for instalada **no lugar do passageiro traseiro**, avance o banco dianteiro do veículo e endireite as costas do banco para que a cadeira para crianças "de costas para a estrada" não toque no banco dianteiro do veículo.

**i** Retire e guarde o apoio para a cabeça antes de instalar uma cadeira para crianças com encosto num lugar de passageiro. Volte a instalar o apoio para a cabeça quando retirar a cadeira para crianças.

### "De frente para a estrada"

Quando uma cadeira para crianças "de frente para a estrada" for instalada **no lugar do passageiro traseiro**, avance o banco dianteiro do veículo e endireite as costas do banco para que as pernas da criança instalada na cadeira para crianças "de frente para a estrada" não toquem no banco dianteiro do veículo.

**!** Assegure-se de que o cinto de segurança se encontra esticado. Para as cadeiras para crianças com suporte, assegure-se de que este se encontra em contacto com o solo de forma estável. Se necessário, ajuste o banco do passageiro.

### Lugar central traseiro

Uma cadeira para crianças com suporte nunca deverá ser instalada **no lugar de passageiro central traseiro**.

**!** A instalação incorrecta de uma cadeira para crianças num veículo compromete a protecção da criança em caso de acidente.

# Cadeiras para crianças recomendadas pela CITROËN

A CITROËN propõe uma gama de cadeiras para crianças referenciadas que se fixam com o **cinto de segurança de três pontos**:

Grupo 0+: do nascimento aos 13 kg	
	<p><b>L1</b> "RÖMER Baby-Safe Plus" Instala-se de costas para a estrada.</p>
Grupo 1: de 9 a 18 kg	
	<p><b>L2</b> "FAIR G 0/1 S ISOFIX" Instala-se de frente para a estrada sem a base ISOFIX. 6 posições de inclinação da concha.</p>
	<p><b>L3</b> "RÖMER Duo Plus ISOFIX" Instala-se de frente para a estrada. Pode instalar-se com o cinto de segurança. 3 posições de inclinação da concha.</p>

**i** Estas cadeiras podem ser igualmente instaladas com fixações ISOFIX (ver as páginas seguintes).  
**Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças incluídas nas instruções de instalação do fabricante da cadeira.**



# Instalação das cadeiras para crianças fixas com o cinto de segurança

Em conformidade com a legislação europeia, a tabela que se segue indica as possibilidades de instalação de cadeira para crianças fixas com cinto de segurança e homologadas como universal (a) em função do peso da criança e do lugar no veículo.

Lugar	Peso da criança e idade indicativa			
	Inferior a 13 kg (grupos 0 (b) e 0+) Até 1 ano	De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 anos	De 15 a 25 kg (grupo 2) De 3 a 6 anos	De 22 a 36 kg (grupo 3) De 6 a 10 anos
Banco do passageiro dianteiro (c) com airbag do passageiro activado 	X	X	X	X
Banco do passageiro dianteiro (c) com airbag do passageiro neutralizado 	L1	L2, L3	X	X
Bancos traseiros laterais (fila 2) (d) 	U	U	U	U
Banco traseiro central (fila 2) (d) 	L1	L2, L3	X	X

- (a) Cadeira para crianças universal: cadeira para crianças que se pode instalar em todos os veículos com cinto de segurança.
- (b) Grupo 0: desde o nascimento até 10 kg. Os transportadores e as alcofas "auto" não podem ser instalados no lugar do passageiro dianteiro.
- (c) Consultar a legislação em vigor no respectivo país, antes de colocar a criança nesta localização.
- (d) Para instalar uma cadeira para crianças no banco traseiro com as costas voltadas para a estrada ou voltada para a estrada, avance o banco da frente, endireite as costas do banco para deixar espaço suficiente para a cadeira e para as pernas da criança.

**U:** lugar adaptado à instalação de uma cadeira para crianças fixa com o cinto de segurança e homologada como universal, "de costas para a estrada" e/ou "de frente para a estrada".

**X:** lugar não adaptado à instalação de uma cadeira para crianças do grupo de peso indicado.

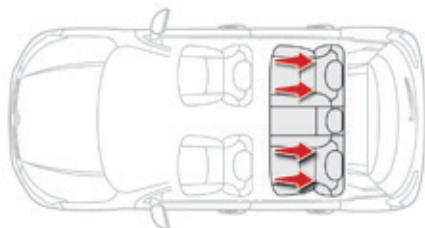
**L - :** apenas cadeiras para crianças indicadas podem ser instaladas no local em questão (consoante o país de comercialização).

**i** Retire e guarde o apoio para a cabeça antes de instalar um cadeira para crianças com encosto num lugar de passageiro. Volte a instalar o apoio para a cabeça quando retirar a cadeira para crianças.

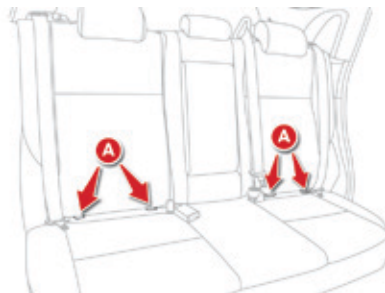
## Fixações "ISOFIX"

O seu veículo foi homologado de acordo com a **última regulamentação** ISOFIX.

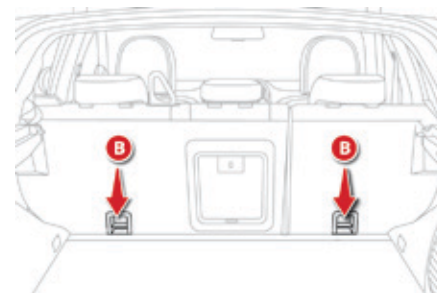
As cadeiras, representadas em seguida, encontram-se equipadas com fixações ISOFIX regulamentares:



Trata-se de três argolas para cada assento:



- duas argolas **A**, situadas entre as costas e o assento do banco, assinaladas por uma marcação,



- uma argola **B**, situada por trás do banco e assinalada por uma marcação, denominada de **Top Tether** para a fixação da correia superior.

Este sistema de fixação ISOFIX assegure-lhe uma montagem fiável, sólida e rápida, da cadeira para crianças no seu veículo.

As **cadeiras para crianças ISOFIX**

encontram-se equipadas com dois fechos que são fixos às argolas **A**.

Algumas cadeiras dispõem igualmente de uma **correia superior** que deve ser fixa na argola **B**.

Para fixar a cadeira para crianças à **TOP TETHER**:

- retire e arrume o encosto de cabeça antes de instalar a cadeira para crianças nesse local (instale-o novamente quando a cadeira para crianças tiver sido removida),
- passe a correia da cadeira para crianças por trás das costas do banco, centrando-a entre os orifícios das hastes dos encostos de cabeça,
- fixe o grampo da correia superior à argola **B**,
- estique a correia superior.

Aquando da instalação de uma cadeira para crianças ISOFIX no lugar traseiro esquerdo do banco, antes de fixar a cadeira, afaste previamente o cinto de segurança traseiro central para o centro do veículo, para não perturbar o funcionamento do mesmo.

**!** Uma instalação mal efectuada de uma cadeira para crianças num veículo compromete a protecção da criança em caso de colisão.

Respeite rigorosamente as instruções de montagem indicadas nas instruções de instalação fornecidas com a cadeira para crianças.

**i** Para conhecer as possibilidades de instalação das cadeiras ISOFIX no seu veículo, consulte a tabela recapitulativa.

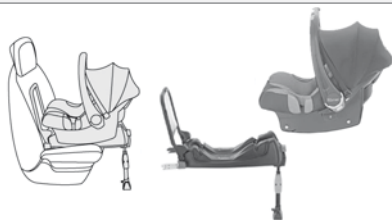
# Cadeiras para crianças ISOFIX recomendadas pela CITROËN

A CITROËN propõe uma gama de cadeiras para crianças referenciadas que se fixam com fixadores ISOFIX.

**Grupo 0+: até 13 kg**

**IL 1**

**RÖMER Baby-Safe Plus e a sua base Baby-Safe plus ISOFIX**



Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.  
A base tem um suporte regulável em altura.

**IL 2**

**FAIR G 0/1 S e a sua base RWF ISOFIX**



Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.  
A base tem um suporte.  
6 posições.  
Esta configuração é reservada a crianças com peso inferior a 13 kg.

**i** Estas cadeiras para crianças podem ser igualmente utilizadas nos lugares não equipados com fixadores ISOFIX. Nesses casos, devem ser obrigatoriamente fixadas no banco do veículo com o cinto de segurança de três pontos. **Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças inscritas no manual de instalação fornecido pelo fabricante da mesma.**

**Grupo 1: de 9 a 18 kg**

**IL3  
RÖMER Duo Plus ISOFIX**



Instala-se de frente para estrada.  
Prende-se as argolas **A** e a uma argola **B**, chamada TOP TETHER, com a correia alta.  
3 posições de inclinação.

**IL4  
FAIR G 0/1 S e a sua base FWF ISOFIX**



Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.  
A base tem um suporte.  
6 posições de inclinação.  
Esta configuração convém para crianças com peso superior a 13 kg.

**i** Estas cadeiras para crianças podem ser igualmente utilizadas nos lugares não equipados com fixadores ISOFIX. Neste caso, devem ser obrigatoriamente fixadas no banco do veículo com o cinto de segurança de três pontos. **Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças inscritas no manual de instalação fornecido pelo fabricante da mesma.**

# Tabela recapitulativa para instalação das cadeiras para crianças ISOFIX

Em conformidade com a regulamentação europeia, este quadro indica as possibilidades de instalação das cadeiras para crianças ISOFIX em veículos equipados com fixadores ISOFIX.

Para as cadeiras para crianças ISOFIX universais e semi-universais, a classe de tamanho ISOFIX da cadeira para criança, determinada por uma letra entre **A** e **G**, é indicada na cadeira para criança ao lado do logótipo ISOFIX.

	Peso da criança / idade indicativa										
	Inferior a 10 kg (grupo 0) Até 6 meses, aprox.		Inferior 10 kg (grupo 0) Inferior a 13 kg (grupo 0+) Até 1 ano, aprox.			De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 anos, aprox.					
Tipo de cadeira para criança ISOFIX	Transportador		"de costas para a estrada"			"de frente para a estrada"		"de costas para a estrada"			
Tipo de tamanho ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1	
<b>Cadeiras para crianças ISOFIX universais e semi-universais que se podem instalar nos bancos traseiros laterais</b>	X		X			IL1	IL2	X	IUF		

**IUF:** posto adaptado à instalação de uma cadeira Isofix universal, "De frente para a estrada" que se fixa com a correia superior "Top Tether".

**IL-** : só podem ser instaladas com fixadores ISOFIX as cadeiras para crianças indicadas. Para fixar a correia superior "Top Tether", consultar o ponto "Fixações ISOFIX".

**X:** posto adaptado à instalação de uma cadeira ISOFIX da classe de tamanho indicado.

**i** Retire e guarde o apoio para a cabeça antes de instalar um cadeira para crianças com encosto num lugar de passageiro. Volte a instalar o apoio para a cabeça quando retirar a cadeira para crianças.

## Conselhos para as cadeiras para crianças

**!** Uma instalação incorrecta de uma cadeira para crianças compromete a protecção das crianças em caso de colisão. Fixe os cintos de segurança ou as fivelas das cadeiras para crianças **limitando ao máximo as folgas** em relação ao corpo da criança, mesmo para curtos trajectos. Para uma instalação ideal de uma cadeira para crianças "de frente para a estrada", verifique que as costas da cadeira estão correctamente apoiadas nas costas do banco do veículo e que o encosto de cabeça não incomoda. Se for necessário retirar o encosto de cabeça, assegure-se de que este fica bem arrumado ou fixo para evitar que o mesmo se transforme em projectil no caso de uma travagem brusca.

### Crianças na parte da frente

A regulamentação sobre o transporte de crianças no lugar do passageiro dianteiro é específica de cada país. Consulte a legislação em vigor no seu país. Neutralize o airbag do passageiro quando que uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" for instalada no lugar da frente. Caso contrário, a criança corre o risco de sofrer ferimentos graves, ou mesmo de morte, aquando da activação do airbag.

### Instalação de uma elevação

A parte tórica do cinto deve estar posicionada sobre o ombro da criança sem tocar no pescoço. Verifique se a parte abdominal do cinto de segurança passa bem sobre as coxas da criança.

A CITROËN recomenda a utilização da elevação com encosto, equipada com uma guia para o cinto ao nível do ombro.

Por razões de segurança nunca deixe:

- uma ou várias crianças sozinhas e sem vigilância no interior de um veículo,
- uma criança ou um animal num veículo exposto ao sol, com os vidros fechados,
- as chaves ao alcance das crianças no interior do veículo.

Para impedir a abertura accidental das portas, utilize o dispositivo "Segurança das crianças".

Assegure-se de que só abre um terço dos vidros traseiros.

Para proteger as crianças mais jovens dos raios solares, utilize cortinas laterais nos vidros traseiros.



## Segurança para crianças

Dispositivo mecânico para impedir a abertura da porta traseira através do seu comando interior.

O comando situa-se no batente de cada porta traseira.



### Trancamento

☞ Desloque o comando **A** para a posição **1**.

### Destrancamento

☞ Desloque o comando **A** para a posição **2**.

## Total e CITROËN

### Parceiros na performance e no respeito pelo ambiente

#### A inovação ao serviço da performance

Após 40 anos, as equipas de Pesquisa e Desenvolvimento TOTAL elaboram para a CITROËN os lubrificantes, respondendo às últimas inovações técnicas dos veículos CITROËN, na competição e na vida do dia a dia.

Para si é a segurança na obtenção das melhores performances do seu motor.

#### Uma protecção otimizada do seu motor

Efectuando a manutenção do seu veículo CITROËN com os lubrificantes TOTAL, contribui para a melhoria da longevidade e das performances do seu motor, respeitando o meio ambiente.



CITROËN prefere TOTAL



# Depósito de combustível

Capacidade do depósito: cerca de 60 litros.

## Nível mínimo de combustível



Quando é atingido o nível mínimo do depósito, esta indicação é apresentada no ecrã do quadro de bordo. Quando a indicação é apresentada pela primeira vez, restam cerca de 10 litros.

O símbolo fica **intermitente lento** (cerca de uma vez por segundo).

**!** Quando o símbolo fica **intermitente rápido** (cerca de duas vezes por segundo) já não resta muito combustível no depósito (cerca de 5 litros). Abastecer obrigatoriamente para evitar ficar sem combustível.

## Abastecimento

Uma etiqueta colada no interior da tampa indica o tipo de combustível a utilizar em função da motorização.

Os complementos de combustível devem ser superiores a 5 litros para que sejam detectados pelo manómetro de combustível.

## Localização do tampão



Este símbolo indica que o tampão do depósito de combustível se encontra no lado esquerdo do veículo.

Ao abrir o tampão poderá ouvir-se um ruído de aspiração de ar. Esta depressão, perfeitamente normal, é provocada pela estanquicidade do circuito de combustível.

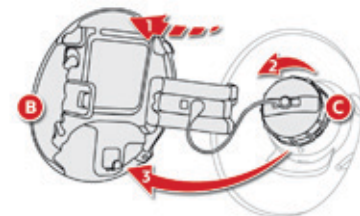
Para efectuar o abastecimento com toda a segurança:

- ☞ **desligar obrigatoriamente o motor,**
- ☞ puxar o comando **A** localizado em baixo à esquerda do banco do condutor para abrir a tampa do depósito de combustível,
- ☞ abrir a tampa **B**,
- ☞ rodar o tampão **C** para a esquerda,
- ☞ retirar o tampão **C**,
- ☞ atestar o depósito, mas **não insistir para além do 3º entalhe da pistola**; caso contrário, podem ocorrer falhas.

Ao terminar o abastecimento:

- ☞ colocar o tampão, introduzindo primeiro a parte superior,
- ☞ apertar o tampão para a direita,
- ☞ fechar a tampa.

Certificar-se de que a tampa do depósito de combustível está correctamente fechada.



1. Abrir a tampa.
2. Abertura do tampão.
3. Bloqueio do tampão.

## Combustível utilizado pelos motores a gasolina

Os motores a gasolina são compatíveis com os biocombustíveis, em conformidade com as normas europeias atuais e futuras, podendo ser vendidos na bomba:

**E5** - Gasolina conforme a norma EN228 misturada com um combustível que respeite a norma EN15376.

**E10**

**i** Apenas é autorizada a utilização de aditivos combustíveis de gasolina que respeitem a norma B715001.

### Deslocação no estrangeiro

**Alguns combustíveis podem danificar o motor. Em alguns países, pode ser exigida a utilização de um tipo particular de combustível (índice de octanas específico, denominação comercial específica...) para garantir o bom funcionamento do motor. Para mais informações, consulte o Ponto de Venda.**

## Combustível utilizado pelos motores a Diesel

Os motores a Diesel são compatíveis com os biocombustíveis em conformidade com as normas europeias, actuais e futuras, podendo ser distribuídos na bomba:

**B7** - Gasóleo que cumpra a norma EN590 em mistura com um biocombustível que cumpra a norma EN14214 (possível incorporação de 0 a 7% de Éster Metílico do Ácido Graxo),

**B10** - Gasóleo que cumpra a norma EN16734 em mistura com um biocombustível que cumpra a norma EN14214 (incorporação possível de 0 a 10% de Éster Metílico de Ácidos Gordos),

**XTL** - Gasóleo parafínico que cumpra a norma EN15940 em mistura com um biocombustível que cumpra a norma EN14214 (incorporação possível de 0 a 7% de Éster Metílico de Ácidos Gordos).

**B20**

A utilização de combustível B20 ou B30 que cumpram a norma EN16709 é possível com o seu motor Diesel\*. No entanto, esta utilização, mesmo que ocasional, necessita da aplicação rigorosa das condições de manutenção específicas, denominadas de "Deslocações Severas".

**B30**

Para mais informações, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**!** A utilização de um outro tipo de (bio)combustível (óleos vegetais ou animais puros ou diluídos, combustível doméstico...) é formalmente proibida (risco de danos do motor e do circuito de combustível).

**i** Apenas é autorizada a utilização de aditivos combustíveis Diesel que cumpram a norma B715000.

\* Excepto o motor MMCD150-M6MMC-STTd.

# Correntes de neve

Em condições inverniais, as correntes de neve melhoram a tracção bem como o comportamento do veículo nas travagens.

**i** As correntes de neve devem ser montadas apenas nas rodas dianteiras. Não podem ser montadas nas rodas de utilização temporária.

**i** Tenha em conta a regulamentação específica de cada país para a utilização das correntes de neve e a velocidade máxima autorizada.

**i** É vivamente recomendado que treine a montagem das correntes antes de partir, num solo plano e seco.

## Conselhos de instalação

- ☞ Se tiver de instalar as correntes durante o seu trajecto, pare o veículo numa superfície plana ao lado da estrada.
- ☞ Engrene o travão de estacionamento e coloque eventualmente calços nas rodas para evitar que o veículo deslize.
- ☞ Instale as correntes seguindo as instruções fornecidas pelo construtor.
- ☞ Efetue um arranque lento e conduza algum tempo sem ultrapassar a velocidade de 50 km/h.
- ☞ Pare o seu veículo e verifique se as correntes estão esticadas.

**i** Evite conduzir numa estrada sem neve, com correntes de neve, para não danificar os pneus do seu veículo e o piso da estrada. Se o seu veículo estiver equipado com jantes de liga de alumínio, verifique que nenhuma parte da corrente ou das fixações toca na jante.

Utilize apenas as correntes concebidas para montagem no tipo de rodas presentes no seu veículo:

Dimensões dos pneus de origem	Dimensões máx. da malha
215/70 R16	12 mm
225/55 R18	

**i** Para mais informações sobre as correntes de neve, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Corte automático da alimentação dos acessórios

Após a paragem do motor, **com o contactor na posição "ACC" (ou o modo do veículo em "ACC")**, pode ainda utilizar por um período de cerca de trinta minutos, funções como o auto-rádio, os limpa-vidros, as luzes de cruzamento, as luzes de tecto, etc.

### Desactivar

Passados trinta minutos, a alimentação dos acessórios desliga-se automaticamente.

### Reactivar

A alimentação dos acessórios reactiva-se novamente na próxima vez que se liga a ignição.

## Mudança de uma escova do limpa-vidros

### Desmontagem de uma escova à frente ou atrás

- ☞ Erguer o braço correspondente.
- ☞ Retirar a escova, fazendo-a deslizar para o exterior.

### Remontagem de uma escova à frente ou atrás

- ☞ À frente, verificar a dimensão da escova, pois a escova mais curta monta-se do lado do passageiro.
- ☞ Colocar a nova escova no lugar e fixá-la.
- ☞ Rebater a haste com precaução.

## Atrelagem de um reboque, uma caravana de campismo...



O seu veículo foi concebido essencialmente para o transporte de pessoas e de bagagens mas pode ser também utilizado para puxar um reboque.

**i** Recomendamos a utilização dos acoplamentos e feixes de reboque de origem CITROËN que foram testados e homologados durante a concepção do seu veículo e de confiar a montagem deste dispositivo à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada. Em caso de montagem noutra local que não a rede CITROËN, a montagem deve ser, obrigatoriamente, efectuada seguindo as instruções do fabricante.

A condução com reboque submete o veículo tractor a solicitações mais importantes e exige do condutor uma atenção particular.

Para mais informação sobre os conselhos de condução no caso de atrelagem, consulte a rubrica correspondente.

Para mais informação sobre as **Massas de gasolina** ou **Masses de gasóleo**, e nomeadamente, as alterações ao reboque consoante o seu veículo, consulte a rubrica correspondente.

Respeite as massas dos reboques máximas autorizadas, indicadas no certificado da matrícula ou nas características técnicas do seu veículo.

## Conselhos de condução no caso de atrelagem

### Repartição das cargas

- ☞ Reparta a carga no reboque para que os objectos mais pesados fiquem o mais perto possível do eixo e que o peso sobre a flecha se aproxime do máximo autorizado mas sem ultrapassá-lo.

A densidade do ar diminui com a altitude reduzindo dessa forma os desempenhos do motor. É preciso reduzir a carga máxima rebocável 10 % da MTRA por cada 1 000 m de altitude.

Para mais informação sobre as massas de gasolina ou de gasóleo, nomeadamente as alterações ao reboque consoante o seu veículo, consulte a rubrica correspondente.

### Vento lateral

- ☞ Tenha em conta o aumento da sensibilidade ao vento.

### Arrefecimento

Rebocar em declive aumenta a temperatura do líquido de arrefecimento.

Como o ventilador é accionado electricamente, a sua capacidade de arrefecimento não depende do regime do motor.

- ☞ Para baixar o regime do motor, reduza a velocidade.

A carga máxima rebocável em declive prolongado depende da inclinação da subida e da temperatura exterior.

Em todos os casos, preste atenção à temperatura do líquido de arrefecimento.



- ☞ Se a mensagem se acender, **pare o veículo nas melhores condições de segurança.**

Se a mensagem piscar lentamente, aguarde o arrefecimento do motor para completar o nível, se necessário.

Se a mensagem piscar rapidamente, consulte de imediato a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

### Travões

Com um atrelado a distância de travagem aumenta.

Para limitar o aquecimento dos travões, recomenda-se a travagem com o motor.

### Pneus

- ☞ Verifique a pressão dos pneus do veículo tractor e do reboque respeitando as pressões recomendadas.

### Iluminação

- ☞ Verifique a sinalização eléctrica do reboque e o ajuste do local onde se encontram os faróis do veículo.

Para mais informação sobre o **Ajuste dos faróis**, consulte a rubrica correspondente.

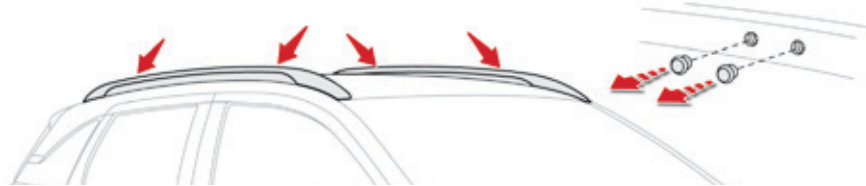
**i** O auxiliar traseiro de estacionamento é automaticamente neutralizado no caso de utilizar um atrelado de origem CITROËN.



## Instalação das barras de tejadilho

Por razões de segurança e para evitar danos ao tejadilho, é indispensável utilizar barras de tejadilho transversais homologadas para o seu veículo.

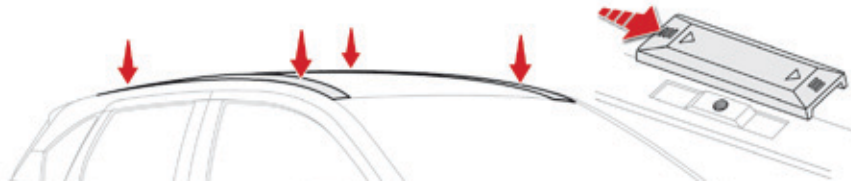
### Veículos equipados com barras longitudinais



As barras de tejadilho transversais fixam-se nas barras longitudinais do tejadilho em 8 pontos de fixação indicados com marcas.

Com uma pequena chave de fendas, retire as 8 protecções situadas na face interna de cada barra longitudinal.

### Veículos não equipados com barras longitudinais



As barras transversais fixam-se directamente no tejadilho do veículo, nos 4 pontos de fixação ocultos com as protecções.

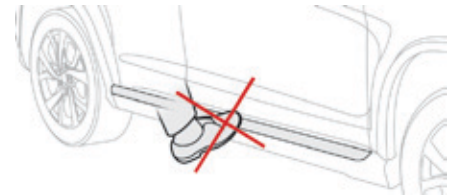
Deslize as protecções para a frente do veículo para as desprender.

ConsERVE as protecções.

Após a desmontagem das barras de tecto, é necessário reinstalar as protecções:

☞ insira as patilhas de fixação nos orifícios e faça deslizar as protecções em direcção da parte traseira do veículo.

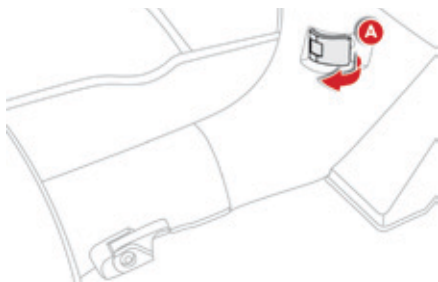
**i** Utilize os acessórios recomendados pela CITROËN respeitando as instruções de montagem do fabricante. Peso máximo autorizado nas barras de tejadilho, para uma altura de carregamento não ultrapassando 40 cm (à excepção do porta-bicicletas): 80 Kg. Se a altura ultrapassar os 40 cm, adapte a velocidade do veículo em função do perfil da estrada, de forma a não deteriorar as barras de tejadilho e as fixações no tejadilho. Respeite as legislações nacionais para agir em conformidade com a regulamentação do transporte de objectos mais compridos do que o veículo.



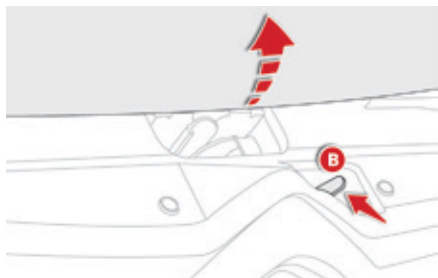
**!** Os frisos da parte inferior da carroçaria não são previstos para servirem de degrau aquando da instalação das barras do tejadilho.

# Capot

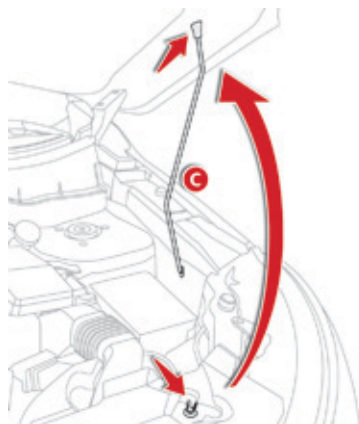
## Abertura



- ☞ Abra a porta esquerda dianteira.
- ☞ Puxe o comando interior **A**, situado na parte inferior do enquadramento da porta.



- ☞ Empurre para a esquerda o comando exterior **B** e eleve o capot.



- ☞ Liberte a vareta **C** do respectivo alojamento, situado na parte de trás do capot.
- ☞ Fixe a vareta no entalhe para manter o capot aberto.

**!** O motoventilador pode entrar em funcionamento, mesmo depois do motor parar. Tenha cuidado que a hélice não toque em objectos nem em vestuário.

**i** A implantação do comando interior impede qualquer abertura, enquanto a porta esquerda dianteira se encontrar fechada.

**!** Não abra o capot em caso de vento violento.  
Com o motor quente, manuseie com precaução o comando exterior e a vareta do capot (risco de queimadura).

## Fecho

- ☞ Retire a vareta do entalhe de fixação.
- ☞ Reponha a vareta no respectivo alojamento, situada na parte de trás do capot.
- ☞ Baixe o capot e solte-o no final do movimento.
- ☞ Puxe o capot para verificar se a trancamento se processou correctamente.



CLOSE HOOD



CLOSE HOOD

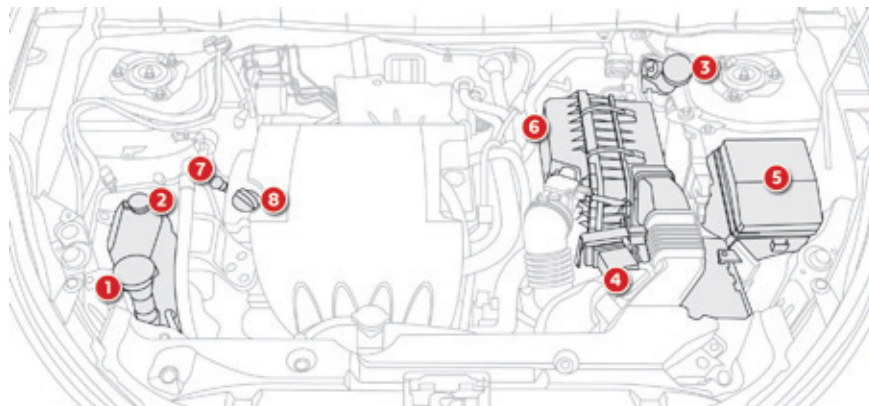
Esta mensagem aparece no visor do quadrante quando o capot do motor está mal fechado.

**!** Devido à existência de equipamentos eléctricos no compartimento do motor, recomenda-se limitar a exposição à água (chuva, lavagem, etc.).

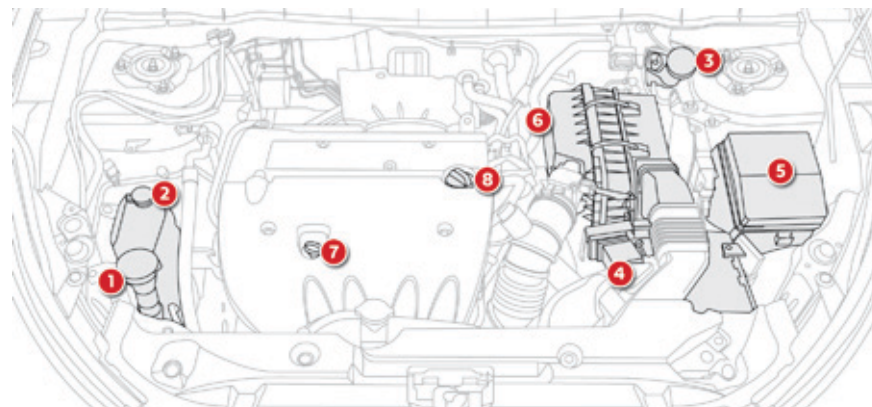
## Motores a gasolina

Permitem o acesso à verificação do nível dos diferentes líquidos e à substituição de alguns elementos.

1. Depósito do líquido do lava-vidros.
2. Depósito do líquido de arrefecimento.
3. Depósito do líquido dos travões.
4. Bateria.
5. Caixa de fusíveis.
6. Filtro de ar.
7. Sonda de óleo do motor.
8. Enchimento de óleo do motor.



1,6 L 115

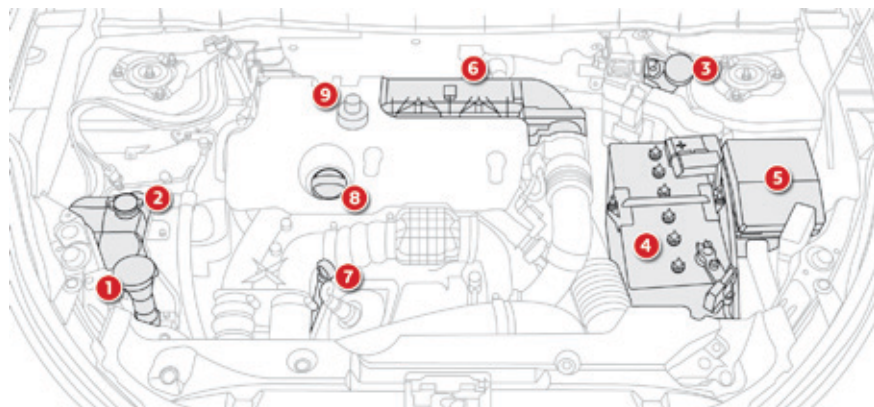


2,0 L 150

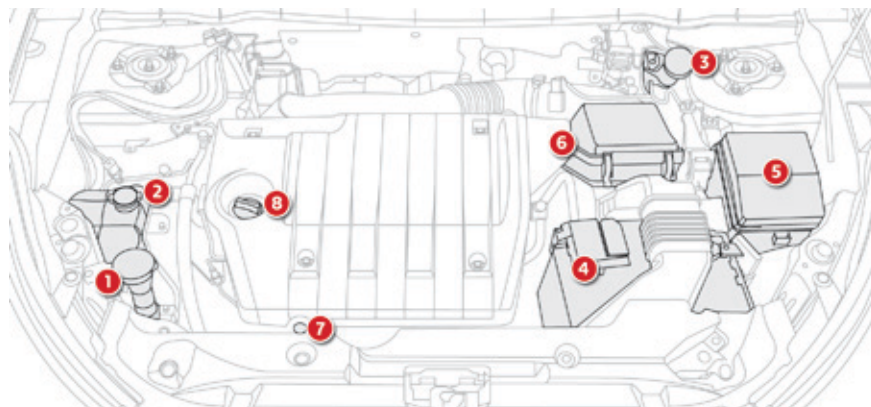
## Motores Diesel

Estes motores permitem verificar o nível de diferentes líquidos, substituir determinados elementos e purgar o combustível.

1. Depósito do líquido do lava-vidros e lava-faróis.
2. Depósito do líquido de arrefecimento.
3. Depósito do líquido dos travões.
4. Bateria.
5. Caixa de fusíveis.
6. Filtro de ar.
7. Vareta de óleo do motor.
8. Abastecimento de óleo do motor.
9. Bomba de ferragem\*.



1,6 HDi 115 S&S



1,8 HDi 140

\* Consoante a motorização.

# Verificação dos níveis

Verifique com regularidade todos estes níveis segundo o plano de manutenção do construtor. Reponha o nível, se for necessário, salvo indicação em contrário. Em caso de diminuição importante de um nível, solicite a verificação do circuito correspondente pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

**!** Tenha atenção durante as intervenções sob o capot, uma vez que determinadas zonas do motor podem estar extremamente quentes (risco de queimadura) e o motoventilador pode ser accionado a qualquer instante (mesmo com a ignição desligada).

## Nível de óleo



A verificação deste nível efectua-se com a vareta manual situada sob o capot do motor. Para localizar a vareta, consulte a descrição sob o capot do motor.

Esta verificação é válida unicamente com o veículo num piso horizontal, com o motor parado há mais de 30 minutos.

É normal efectuar abastecimentos de óleo entre duas revisões (ou mudanças de óleo). A CITROËN recomenda um controlo, com abastecimento se necessário, a cada 5 000 km.

Após um abastecimento de óleo, a verificação feita após ligar a ignição, com o indicador do nível do óleo no quadro de bordo não é válida nos 30 minutos posteriores ao abastecimento.

## Mudança de óleo do motor

Consulte o para conhecer a periodicidade desta operação.

Para preservar a fiabilidade dos motores e dispositivos de antipoluição, nunca utilize aditivos no óleo motor.

## Características do óleo

O óleo deve corresponder à motorização e estar em conformidade com as recomendações do construtor.

## Vareta manual

Duas marcas de nível na vareta de medição do óleo :



**A** = máximo

Se ultrapassar esta marca, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**B** = mínimo

Reponha o nível através do orifício de enchimento de óleo, com o tipo de óleo adaptado à sua motorização. Nunca deixe o nível descer abaixo desta marca.

## Nível do líquido de travões



O nível deste líquido deve situar-se próximo da marca "MAXI". Caso contrário, verifique o desgaste das pastilhas de travão.

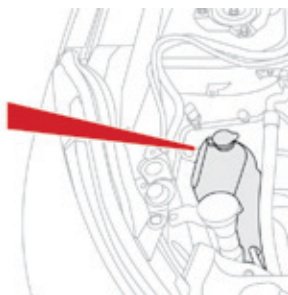
## Mudança de óleo do circuito

Consulte o plano de manutenção do construtor para conhecer a periodicidade desta operação.

## Características do líquido

Este líquido deve estar em conformidade com as recomendações do construtor.

## Nível do líquido de arrefecimento



O nível deste líquido deve situar-se entre as duas marcas.

Para garantir a fiabilidade da medição, o seu veículo deverá encontrar-se estacionado em solo horizontal, com o motor arrefecido.

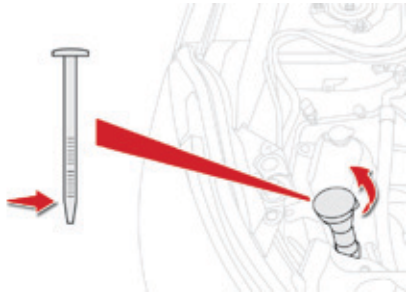
**O motoventilador pode entrar em funcionamento, mesmo depois do motor parar. Tenha cuidado que a hélice não toque em objectos nem em vestuário.**

Quando o motor estiver quente, a temperatura deste líquido é regulada pelo motoventilador. Com o motor quente, estando o circuito de arrefecimento sob pressão, aguarde pelo menos uma hora após a paragem do motor para efectuar uma intervenção. Para evitar qualquer risco de queimadura, desaperte o tampão duas voltas para fazer baixar a pressão. Quando a pressão diminuir, retire o tampão e reponha o nível.

## Características do líquido

Este líquido deverá encontrar-se em conformidade com as recomendações do construtor.

## Nível do líquido do lava-vidros e lava-faróis



Para controlar o nível ou repor o líquido, imobilize o veículo e desligue o motor.

- ☞ Abra o capot e mantenha-o aberto com o suporte.
- ☞ Abra o tampão do depósito do líquido.
- ☞ Verifique o nível com o indicador e reponha o nível se for necessário.
- ☞ Coloque novamente o tampão no depósito e feche o capot.

## Características do líquido

Para garantir uma limpeza otimizada, o nivelamento ou a substituição deste líquido não deve ser efectuada com água.

**i** Em condições de inverno, recomenda-se a utilização de líquido à base de álcool etílico ou de metanol.

## Nível de aditivo (versões 1,6 HDi 115 Diesel com filtro de partículas)



O nível mínimo do depósito de aditivo é indicado pela visualização desta mensagem.

### Atestar

A reposição do nível deste aditivo deverá ser efectuada, rápida e imperativamente, pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

## Produtos usados



Evitar qualquer contacto prolongado de óleo e de líquidos usados com a pele. A maioria destes líquidos são nocivos para a saúde, por vezes até corrosivos.



Não descarte o óleo e os líquidos usados nas canalizações de evacuação ou no solo. Esvazie o óleo usado nos respectivos contentores disponibilizados pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.



## Controlos

Salvo indicação contrária, verifique estes elementos, em conformidade com o plano de manutenção do construtor e em função da motorização do seu veículo.

Caso contrário, solicite que estes sejam verificados pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

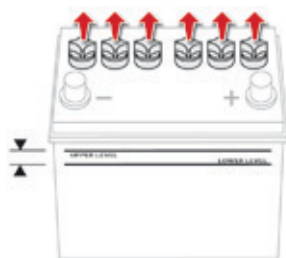
### Bateria de 12 V



#### Nível do electrólito

Para acesso à bateria de 12 V, consulte a rubrica correspondente.

O nível deste líquido deve situar-se entre as marcas MINI "LOWER LEVEL" e MAXI "UPPER LEVEL".



Sendo necessário, complete com água destilada, retirando as tampas dos diferentes compartimentos da bateria.

Verifique o nível do electrólito pelo menos uma vez por mês.

Em caso de uma operação na bateria de 12 V, consulte a rubrica correspondente para conhecer as precauções a tomar antes de a desligar e depois de a ligar novamente.

### Filtro de ar e filtro do habitáculo



Consulte o plano de manutenção do construtor para conhecer a periodicidade de substituição destes elementos.

Em função do meio ambiente (atmosfera poeirenta...) e da utilização do veículo (condução urbana...), **substitua-os, se necessário, com uma frequência duas vezes superior.**

Um filtro de habitáculo obstruído pode deteriorar o desempenho do sistema de ar condicionado e gerar odores desagradáveis.

### Filtro de óleo



Substitua o filtro de óleo a cada mudança de óleo do motor.

Consulte o plano de manutenção do construtor para conhecer a periodicidade de substituição deste elemento.



## Filtro de partículas (Diesel)



CHECK



CHECK DPF SYSTEM

O início de saturação do filtro de partículas é indicado pelo acendimento temporário deste avisador, acompanhado por uma mensagem no visor do quadro de bordo.

Desde que as condições de circulação o permitam, regenere o filtro circulando a uma velocidade mínima de 40 km/h durante cerca de 20 minutos (com o motor 1,6 HDi: a velocidade mínima é de 60 km/h).  
Se o avisador permanecer aceso, trata-se de uma falta de aditivo;  
Para mais informações sobre a **Verificação dos níveis**, e nomeadamente o nível de aditivo de gasóleo, consulte a rubrica correspondente.

Num veículo novo, as primeiras operações de regeneração do filtro de partículas podem ser acompanhadas por odores a "queimado" que são perfeitamente normais.

Após um funcionamento prolongado do veículo a uma velocidade muito baixa ou em ralenti, é possível verificar, excepcionalmente, emissões de vapor de água no escape, aquando de acelerações. Estas não têm consequências para o comportamento do veículo nem para o ambiente.

## Caixa de velocidades manual



Para a manutenção da caixa de velocidades, consulte o plano de manutenção do fabricante para saber qual é a periodicidade do controlo deste elemento.

## Caixa de velocidades "CVT"



Para a manutenção da caixa de velocidades "CVT", consulte o plano de manutenção do construtor para saber qual é a periodicidade do controlo deste elemento.

## Placas dos travões



O desgaste dos travões depende do tipo de condução, em particular para os veículos utilizados na cidade, em curtas distâncias. Pode ser necessário inspeccionar o estado dos travões, mesmo entre as revisões do veículo.

Aquando de uma fuga no circuito, a redução do nível de líquido dos travões indica o desgaste das placas.

## Estado de desgaste dos discos dos travões



Para obter informações relativas à verificação do nível de desgaste dos discos dos travões, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

## Travão de estacionamento



Um percurso demasiado elevado do travão de estacionamento ou a constatação de perda de eficácia deste sistema impõe a regulação mesmo entre revisões.

A verificação deste sistema deve ser efectuado pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.



Utilize apenas produtos recomendados pela CITROËN ou produtos de qualidade e características equivalentes.

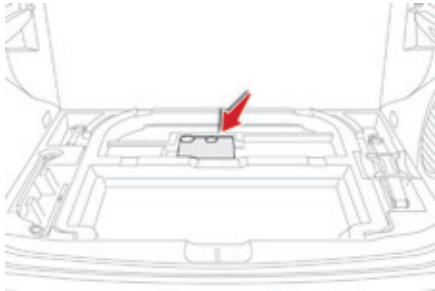
Para otimizar o funcionamento de elementos tão importantes como o circuito de travagem, a CITROËN selecciona e propõe produtos específicos.

Depois da lavagem do veículo, pode formar-se humidade ou, em condições de Inverno, gelo nos discos e pastilhas de travões: a eficácia de travagem pode diminuir. Efectue algumas manobras de travagem para secar e descongelar os travões.

## Kit de desempanagem provisória de pneus

Sistema completo composto por um compressor e por um frasco de produto de colmatagem, que permite uma **reparação temporária** do pneu, de modo a poder dirigir-se à oficina mais próxima. Está previsto para reparar a maioria dos furos susceptíveis de afectar o pneu, situados no piso ou no flanco do pneu.

### Acesso ao kit



Este kit está instalado na mala por baixo do piso.

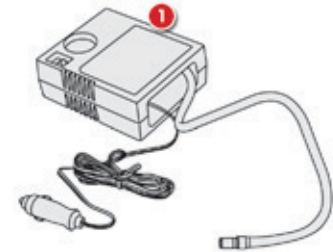
Para ter acesso:

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.
- ☞ Retire o kit.

- !** O kit de reparação de pneus não pode ser utilizado nas seguintes situações:
- A data de validade do produto de colmatagem está ultrapassada (verificar etiqueta do frasco);
  - Vários pneus estão furados, sendo que só dispõe do frasco de produto de colmatagem fornecido com o kit;
  - O buraco do pneu ultrapassa os 4mm de diâmetro;
  - O furo situa-se no flanco do pneu;
  - Circulou com o pneu praticamente vazio;
  - O piso do pneu separou-se da jante;
  - A jante está danificada.

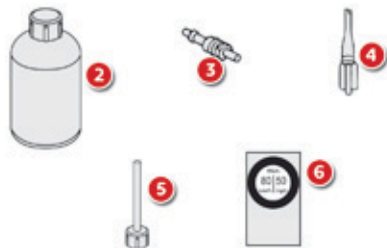
- !** O circuito eléctrico do veículo permite a ligação do compressor durante o tempo necessário para a reparação do pneu danificado.

### Composição do kit



1. Compressor de 12 V, com manómetro integrado, para medir e ajustar a pressão do pneu.

- !** O compressor não é hermético, tenha cuidado com a areia, pó e água.

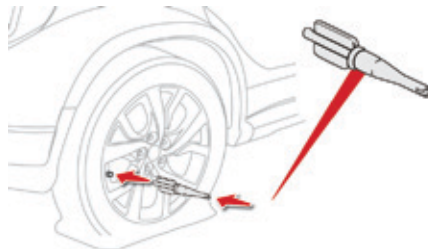


2. Frasco de produto de colmatagem para reparar temporariamente a roda.
3. Obus de válvula sobresselente.
4. Ferramenta de desmontagem/montagem do obus.
5. Ponteira de injeção.
6. Autocolante de limitação de velocidade.

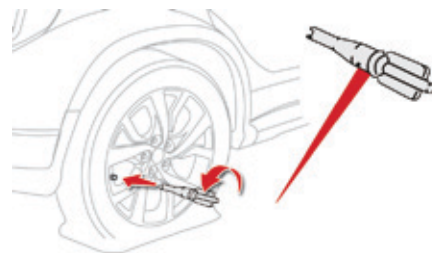
**i** Após reparar o pneu, deve fixar o autocolante de limitação de velocidade no centro do volante do veículo para se lembrar que esta roda deve ser utilizada temporariamente. Não ultrapasse a velocidade de 80 km/h em deslocações com um pneu reparado com a ajuda deste tipo de kit.

## Procedimento de reparação

- ☞ Imobilize o veículo nas melhores condições de segurança e num chão horizontal e estável;  
Tenha cuidado para a válvula não ser colocada na parte inferior do pneu, em contacto com o solo;
- ☞ Puxe o travão de mão;
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em posição **R**, em veículos equipados com uma caixa de velocidades manual, ou na posição **P**, em veículos com uma caixa de velocidades CVT;
- ☞ Desligue a ignição;
- ☞ Retire o bujão da válvula do pneu a reparar e conserve-o num local adequado;

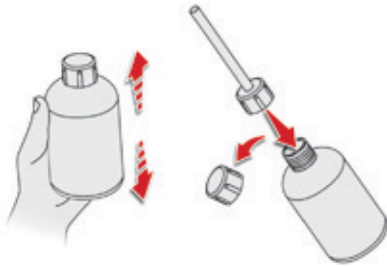


- ☞ Insira a ferramenta de desmontagem no obus da válvula e, em seguida, exerça uma pressão sobre esta ferramenta para retirar a totalidade do ar do pneu;



- ☞ Retire a ferramenta e insira-a no obus da válvula para o desaparafusar;  
Conserve o obus num local adequado.

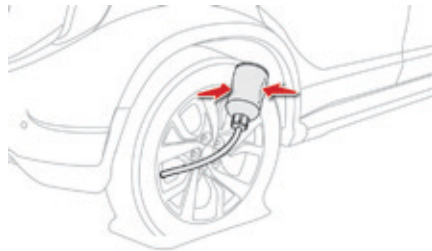
**i** A temperaturas inferiores a 0°C, o produto de colmatagem pode engrossar. Aqueça o frasco no veículo antes de o utilizar.



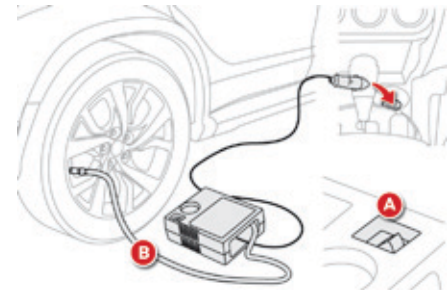
- ☞ Sacuda o frasco de produto de colmatagem, retire o bujão e aperte a ponteira de injeção;

**i** Evite retirar qualquer corpo estranho que tenha penetrado no pneu.

**!** **Atenção:** este produto é nocivo em caso de ingestão e é irritante para os olhos. Mantenha este produto fora do alcance de crianças. A data limite de utilização do líquido encontra-se indicada no frasco. Após utilização, não elimine o frasco na natureza, entregue-o na rede CITROËN ou num organismo responsável pela sua recuperação. Não se esqueça de obter um novo frasco junto da rede CITROËN ou de uma oficina qualificada.



- ☞ Ligue a ponteira de injeção à válvula do pneu a reparar;
- ☞ Pressione várias vezes o frasco de produto de colmatagem (de cabeça para baixo) com a mão, para injectar **todo** o produto para o interior do pneu.
- ☞ Retire a ponteira de injeção.
- ☞ Coloque novamente o obus no local adequado a aperte-o através da ferramenta.



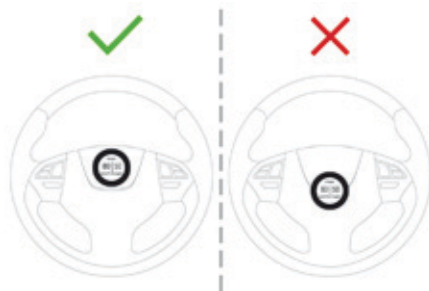
- ☞ Verifique que o interruptor **A** do compressor se encontra na posição "**OFF**".
  - ☞ Desenrole completamente o tubo **B** do compressor.
  - ☞ Ligue este tubo à válvula da roda colmatada.
  - ☞ Ligue a tomada eléctrica do compressor à tomada 12 V do veículo (contactar na posição "ACC" ou "modo ACC").
  - ☞ Accione o compressor, passando o interruptor **A** para a posição "**ON**" para encher o pneu com a pressão indicada na etiqueta de pressão dos pneus.
- Para mais informação sobre os **Elementos de identificação**, consulte a rubrica correspondente.

- ☞ Se decorridos cerca de 10 minutos não conseguir atingir a pressão indicada, é porque o pneu não tem reparação; contacte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada CITROËN para a desempanagem do seu veículo.
- ☞ Retire o compressor e, em seguida, arrume o kit.

**!** Não utilize o compressor ininterruptamente durante mais de 10 minutos.

Se o compressor aparentar estar a uma temperatura extremamente elevada, desligue-o imediatamente e desligue-o da tomada. Deixe-o arrefecer pelo menos durante 30 minutos.

**i** Se o veículo estiver equipado com detecção de pressão baixa dos pneus, a luz avisadora de pressão baixa dos pneus permanece ligada até à reinicialização do sistema. Para mais informação sobre a **Deteção de pressão baixa nos pneus**, consulte a rubrica correspondente.



- ☞ Cole o autocolante de limitação de velocidade na parte central do volante do veículo.
- ☞ Conduza imperativamente a baixa velocidade (80 km/h no máximo) de forma a distribuir o produto de colmatagem no interior do pneu.

**i** Após a reparação com o kit, dirija-se, assim que possível, à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada. Informe, imperativamente, o técnico sobre a utilização deste kit. Após o diagnóstico, o técnico indicar-lhe-á se o pneu pode ser reparado ou se deverá ser substituído.

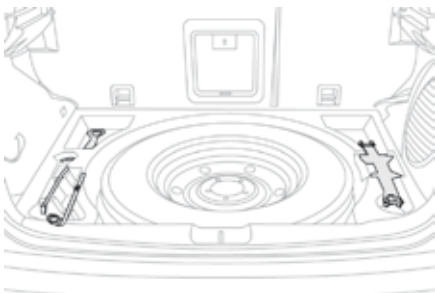
- ☞ Decorridos 10 km ou 5 minutos, pare para verificar a reparação e a pressão do pneu com o auxílio do compressor. Se a pressão tiver diminuído ligeiramente, encha novamente o pneu até atingir o valor indicado. Realize novamente esta verificação ao fim de 10 km ou 5 minutos: se a pressão não se mantiver no valor indicado, a fuga não está colmatada; contacte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para a desempanagem do seu veículo.

Se a pressão estiver correcta, aperte cuidadosamente o bujão da válvula do pneu. Pode circular a baixa velocidade até à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada

# Mudar uma roda

Como substituir uma roda defeituosa pela roda de reserva com as ferramentas fornecidas com o veículo.

## Acesso às ferramentas de bordo



As ferramentas estão arrumadas na mala, sob o piso.

Para aceder às ferramentas:

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.



## Lista de ferramentas

Estas ferramentas são específicas ao seu veículo. Não as utilize para outros fins.

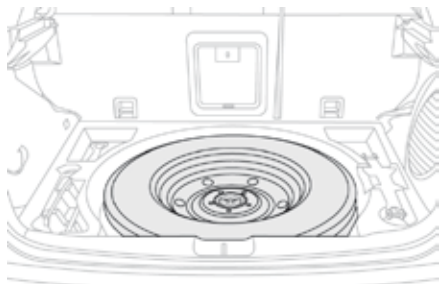
1. Chave de rodas.  
Permite retirar o tampão e os parafusos de fixação da roda.
2. Macaco.  
Permite levantar o veículo.
3. Manivela.  
Permite accionar o macaco.
4. Anel amovível de reboque.  
Para mais informação sobre o reboque do veículo, consultar a rubrica correspondente.
5. Chave de bocas para parafuso anti-roubo (disponível nos acessórios).  
Permite adaptar a chave de desmontagem da roda aos parafusos especiais "anti-roubo".

## i Roda com tampão

**Aquando da desmontagem da roda,** libertar previamente o tampão com a manivela **3** puxando ao nível do entalhe.

**Aquando da montagem da roda,** instalar o tampão começando por posicionar o entalhe em relação à válvula e exercer pressão na superfície com a palma da mão.

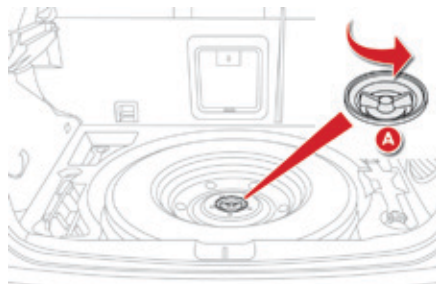
## Acesso à roda sobresselente



A roda sobresselente encontra-se instalada na mala sob a superfície inferior.

Consoante a sua versão, a roda sobresselente é homogénea em chapa ou em alumínio; para determinados destinos é de utilização temporária.

Para obter mais informação sobre as ferramentas a bordo que permitem aceder à roda sobresselente, consulte a rubrica correspondente.



## Remoção da roda homogénea

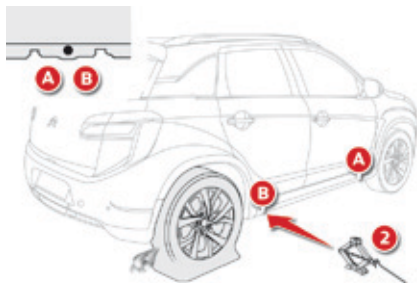
- ☞ Desaperte o parafuso central **A**.
- ☞ Eleve a roda sobresselente na sua direcção pela parte de trás.
- ☞ Retire a roda da mala.

## Instale novamente a roda homogénea

- ☞ Instale novamente a roda no respectivo alojamento.
- ☞ Coloque o parafuso central **A** no centro da roda.
- ☞ Aperte a fundo para fixar a roda correctamente.



## Desmontagem da roda



**!** O macaco deve ser utilizado apenas para substituir um pneu danificado. O macaco não necessita de qualquer manutenção.

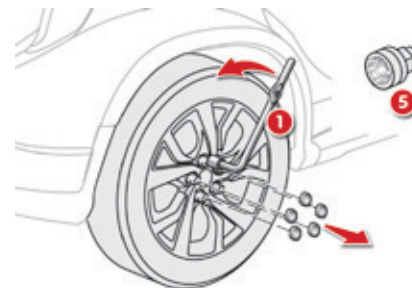
**i** O macaco está em conformidade com a regulamentação europeia, nos termos definidos na Diretiva Máquinas 2006/42/CE. A declaração de conformidade está inserida no final deste documento. A denominação social e o endereço do fabricante ou, sendo o caso, do seu mandatário, bem como a designação do macaco, encontram-se indicadas neste certificado de conformidade.

### **i** Estacionamento do veículo

Imobilize o veículo de modo a não impedir a circulação: o piso da zona de estacionamento deve ser, se possível, horizontal, estável e não deslizante. Aperte o travão de mão, desligue a ignição e engate a primeira velocidade de modo a bloquear as rodas. Nunca se coloque por baixo de um veículo elevado por um macaco; utilize uma escora vertical.

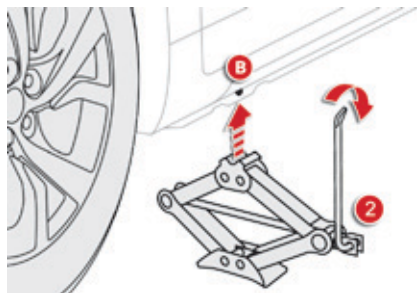
**!** Não utilize:

- o macaco para outro fim que não seja elevar o veículo;
- outro macaco que não seja o fornecido pelo fabricante.

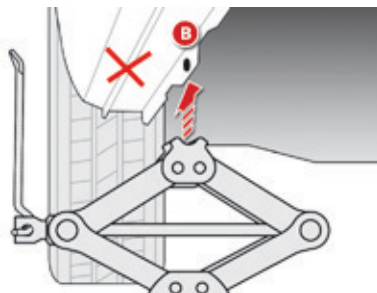


### Lista das operações

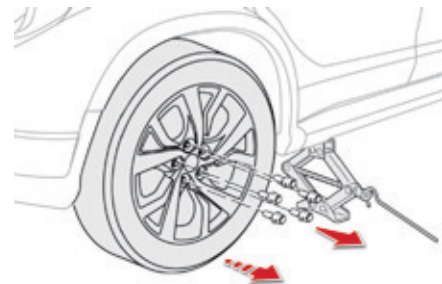
- ☞ Se o seu veículo estiver equipado (equipamento disponível em acessórios), monte a união anti-rroubo **5** na chave de desmontar a roda **1** para desapertar o parafuso anti-rroubo.
- ☞ Desaperte os outros parafusos apenas com a chave de rodas **1**.



- ☞ Posicione a base do macaco **2** no solo e certifique-se de que a localização deste está apurada com a posição à frente de **A** ou atrás de **B** prevista na base do piso, o mais próximo possível da roda a mudar.
- ☞ Desdobre o macaco **2** até que a respetiva cabeça entre em contacto com a posição **A** ou **B** utilizada; a zona de apoio **A** ou **B** do veículo deve ficar bem inserida na na parte central da cabeça do macaco.



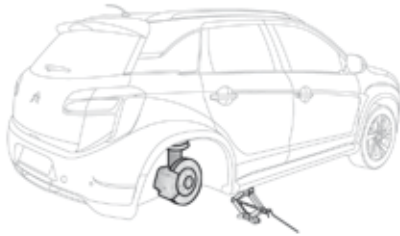
- ☞ Levante o veículo, até deixar um espaço suficiente entre a roda e o solo, para a seguir colocar facilmente a roda sobressalente (não furada).



- ☞ Retire os parafusos e conserve-os em local limpo.
- ☞ Puxe a roda.

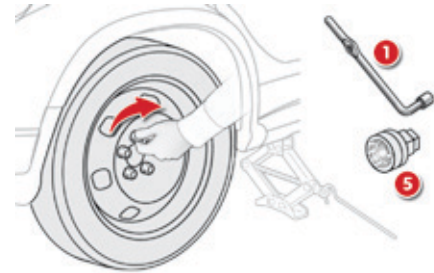
**!** Verifique se o macaco está bem estabilizado.  
Se o solo for deslizante ou móvel, há o risco de o macaco derrapar ou baixar - Risco de ferimentos!  
Tenha o cuidado de posicionar o macaco apenas nos pontos **A** ou **B** sob o veículo, assegurando que a zona de apoio do veículo está bem centrada sobre a cabeça do macaco.  
Caso contrário, há o risco de o veículo ser danificado e/ou o macaco baixar - Risco de ferimentos!

## Montagem da roda



### i Montagem dos pneus de neve

Se equipar o seu veículo com pneus de neve montados em jantes de chapa, é **imperativo** utilizar os parafusos específicos disponíveis nos concessionários CITROËN ou numa oficina qualificada.



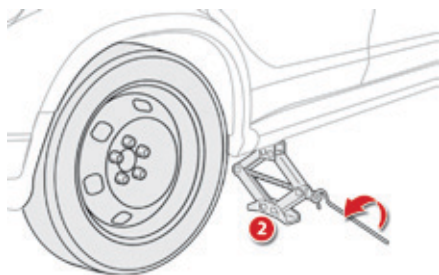
### i Depois de trocar a roda

Quando estiver a utilizar a roda sobresselente temporária, não deve ultrapassar os 80 km/h de velocidade. Deve controlar rapidamente o aperto dos parafusos e a pressão da roda sobresselente num concessionário CITROËN ou numa oficina qualificada. Deve reparar a roda defeituosa e substituí-la assim que possível.

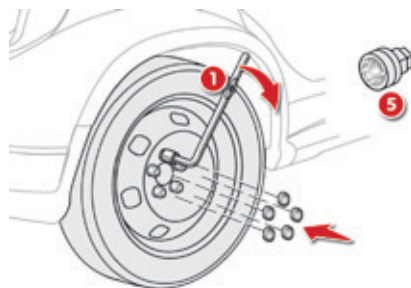
! Nas versões de 4 rodas motrizes, se for necessário substituir um pneu, recomenda-se substituir os quatro pneus ao mesmo tempo, todos do mesmo tamanho, do mesmo tipo e da mesma marca. Com efeito, a utilização de pneus de diferentes tamanhos, com estruturas diferentes e níveis de desgaste diferentes podem danificar os elementos de transmissão.

### Lista de operações

- ☞ Colocar a roda sobre o cubo;
- ☞ Apertar os parafusos à mão até estarem encostados;
- ☞ Efectuar um pré-aperto do parafuso anti-roubo com a chave para desmontar a roda 1 equipada com uma luva anti-roubo 5 (se o seu veículo vier equipado com a mesma);
- ☞ Efectuar um pré-aperto dos outros parafusos apenas com a chave de demonstrar a roda 1.



- ☞ Voltar a fazer descer o veículo.
- ☞ Voltar a dobrar o macaco **2** e retirá-lo.



- ☞ Bloquear o parafuso anti-roubo com a chave de desmontar a roda **1** equipada com uma luva anti-roubo **5** (se o seu veículo vier equipado com a mesma).
- ☞ Bloquear os outros parafusos apenas com a chave de desmontar a roda **1**.
- ☞ Arrumar as ferramentas (para mais informações, consultar o parágrafo correspondente).

# Substituir uma lâmpada

**!** As luzes encontram-se equipadas com vidros em policarbonato, revestidos por um verniz protector:

- ☞ **não as limpe com um pano seco ou abrasivo, nem com um detergente ou solvente,**
- ☞ utilize uma esponja e água com sabão,
- ☞ ao utilizar a lavagem de alta pressão em sujidade persistente, não aponte a lança de maneira persistente para os faróis, as luzes e os seus contornos para evitar deteriorar o respectivo verniz e a junta de estanqueidade.

- ☞ Não toque directamente na lâmpada com os dedos, utilize panos que não libertem pêlos.

A substituição de uma lâmpada deve ser efectuada com a luz desligada há vários minutos (risco de queimadura grave).

É obrigatório utilizar apenas lâmpadas do tipo anti-ultravioletas (UV), para não danificar as luzes.

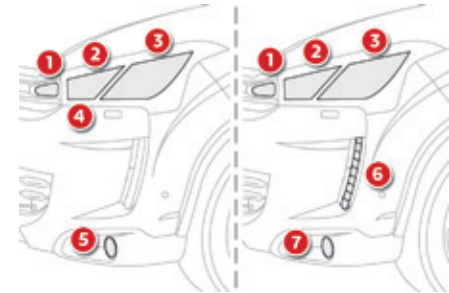
Substitua sistematicamente uma lâmpada com defeito por uma lâmpada nova com a mesma referência e características.

## **!** Risco de electrocussão

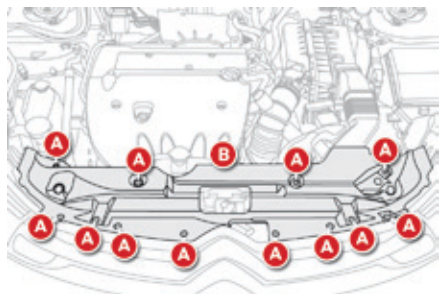
A substituição de uma lâmpada de Xénon (D1S-35W) deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

- i** Com as lâmpadas de pinos de H1, H7... respeite bem o posicionamento para garantir a melhor qualidade de iluminação.

## Luzes dianteiras



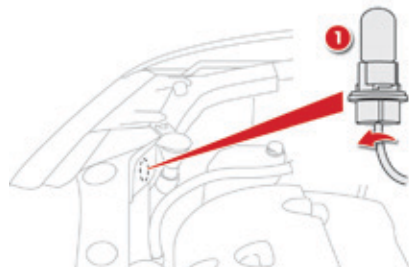
1. **Luzes de mudança de direcção (WY21W-21W).**
2. **Luzes de estrada (máximos) (H1-55W).**
3. **Luzes de cruzamento (médios) (H11-55W)**  
ou  
**lâmpada de Xénon (D1S-35W).**
4. **Luzes de posição (mínimos) (W5W-5W).**
5. **Luzes diurnas (P13W-13W).**
6. **Luzes diurnas / de posição (díodos electroluminescentes-LED).**
7. **Luzes antinevoeiro à frente (H11-55W).**



## Acesso às lâmpadas

Deve efectuar as seguintes operações para ter acesso às tampas de protecção das lâmpadas:

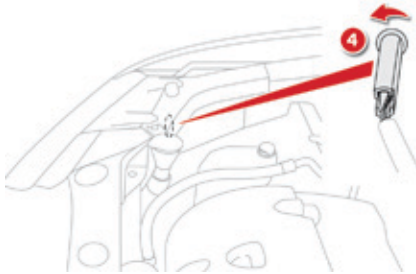
- ☞ Retire os pernos de fixação **A**.
- ☞ Retire a tampa de protecção **B**.



## Substituição das luzes de mudança de direcção (1)

- i** Um funcionamento intermitente muito rápido do avisador das luzes de mudança de direcção (direita ou esquerda) indica a avaria de uma das lâmpadas do lado correspondente.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

- i** Para montar novamente, efectue as operações pela ordem inversa. As lâmpadas de cor âmbar, tais como as luzes de mudança de direcção, devem ser substituídas por lâmpadas de características e cor idênticas.

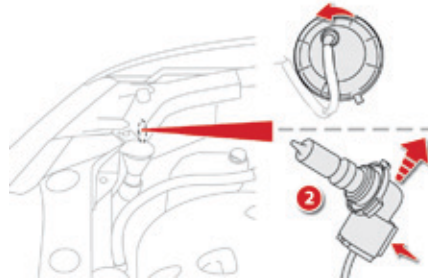


### Substituição das luzes de posição (mínimos) (4)

- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
  - ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.
- Para voltar a montar, efectue estas operações pela ordem inversa.

### Substituição das luzes diurnas / presença (diodos electroluminescentes-LED) (6)

Para a substituição deste tipo de lâmpadas de díodos, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



### Substituição das lâmpadas dos máximos (2)

- ☞ Retire a tampa de plástico de protecção.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e o casquilho, pressionando o pino situado na parte inferior.
- ☞ Substitua a lâmpada.

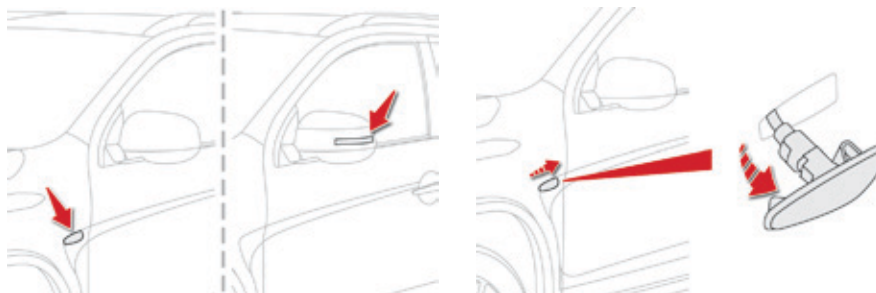
Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

### Substituição das lâmpadas das luzes de cruzamento (3)

Para substituir estas lâmpadas, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

### Substituição das luzes de nevoeiro (7) / luzes diurnas (5)

Para a substituição destas lâmpadas, consultar a rede CITROËN ou uma [oficina qualificada].



### Substituição das luzes laterais de mudança de direcção

- ☞ Puxe as luzes laterais de mudança de direcção para trás para desencaixar.
- ☞ Desligue o conector da luz lateral de mudança de direcção.
- ☞ Substitua o bloco da luz lateral de mudança de direcção.

Para montar novamente, efectue as operações pela ordem inversa.

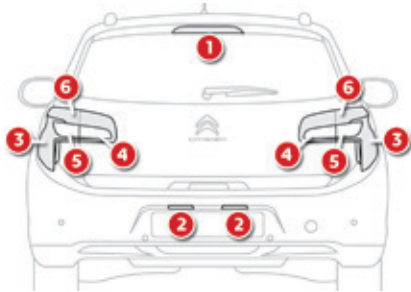
Para obter ajuda, contacte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

### Focos dos retrovisores exteriores

Para a substituição do diodo electroluminescente-LED, deve consultar uma oficina qualificada ou a rede CITROËN.

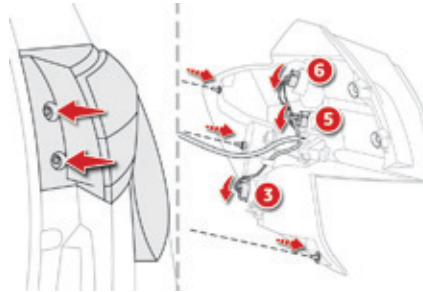


## Luzes traseiras



1. Terceira luz de travagem (díodos).
2. Luzes da placa de matrícula (W5W-5W).
3. Luz antinevoeiro (W21W-21W).
4. Luz de marcha-atrás (W16W-16W).
5. Luzes de mudança de direcção (WY21W-21W).
6. Luzes de posição / de travagem (W21-5W).

**i** As lâmpadas de cor âmbar, tais como os indicadores de direcção, devem ser substituídas por lâmpadas de características e cor idênticas.



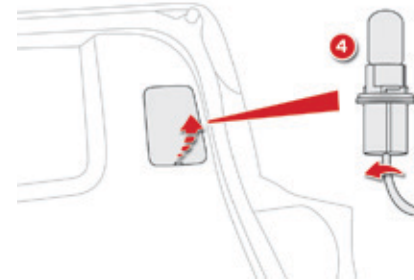
### Substituição das luzes de posição (mínimos), de stop (6), de mudança de direcção (5) e antinevoeiro (3)

As lâmpadas são substituídas a partir do exterior da mala.

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Retire os dois parafusos de fixação.
- ☞ Desencaixe o bloco óptico e retire-o com cuidado puxando-o para trás.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

Tenha cuidado em posicionar bem os pinos de fixação do bloco óptico em frente dos da carroçaria.

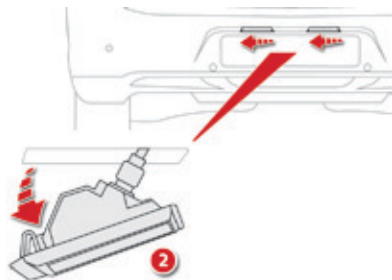


### Substituição das luzes de marcha-atrás (4)

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Meta uma chave de fendas no orifício da tampa para fazer de alavanca e abri-la.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

Para substituir estas lâmpadas, pode consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



### Substituição das luzes da chapa de matrícula (2)

- ☞ Empurre o transparente para a esquerda e retire-o.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

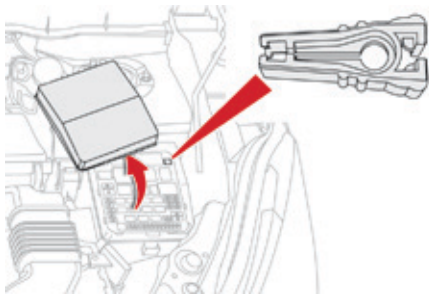
Para a remontagem, efectue estas operações na ordem inversa e pressione a parte transparente para a encaixar.

### Terceira luz de travagem (díodos electroluminescentes-LED) (1)

Para substituir este tipo de luz, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

# Substituir um fusível

## Acesso às ferramentas

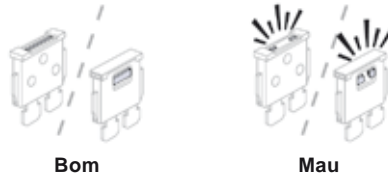


A pinça de extração e os fusíveis sobresselentes estão instalados na caixa de fusíveis do compartimento do motor.

Para aceder:

- ☞ Abrir o capot.
- ☞ Para mais informação sobre o **capot**, consulte a rubrica correspondente.
- ☞ Desbloquear a tampa e retirá-la.
- ☞ Retirar a pinça.
- ☞ Voltar a fechar com cuidado a tampa para garantir a vedação da caixa de fusíveis.

## Substituir um fusível



Antes de substituir um fusível, é necessário conhecer a causa da avaria e solucioná-la.

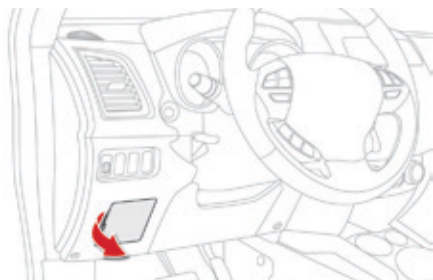
- ☞ Verifique se o contactor está na posição "**LOCK**" ou se o modo do veículo está em "**OFF**".
- ☞ Retire o fusível avariado observando o estado do respectivo filamento.
- ☞ Utilize a pinça especial para extrair o fusível do respectivo compartimento.
- ☞ Substitua sempre o fusível avariado por um novo com intensidade equivalente.
- ☞ Verifique a correspondência entre o número gravado na caixa, a intensidade gravada na parte de baixo e as tabelas que se seguem.

**!** A substituição de um fusível não mencionado nos quadros que seguem poderia levar a um mau funcionamento grave no veículo. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**i** O circuito eléctrico do veículo foi concebido para funcionar com os equipamentos de série ou opcionais. Antes de instalar outros equipamentos ou acessórios eléctricos no veículo, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

**!** A CITROËN declina toda a responsabilidade por custos associados à reparação do veículo ou avarias resultantes da instalação de acessórios auxiliares não fornecidos, não recomendados pela CITROËN e não instalados de acordo com as indicações, em particular quando o consumo do conjunto de dispositivos suplementares ligados ultrapasse os 10 miliampères.

## Fusíveis no painel de bordo



A caixa de fusíveis encontra-se na parte inferior do painel de bordo (lado esquerdo).

### Acesso aos fusíveis

☞ Desbloqueie a tampa e retire-a completamente puxando-a para si.



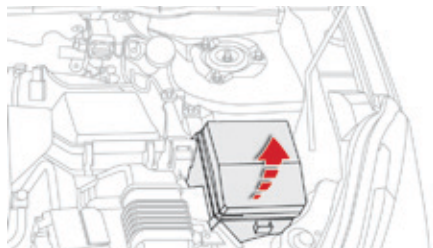
Fusível N.º	Intensidade	Funções
1*	30 A	Ventilador do habitáculo.
2	15 A	Luzes de travagem, terceira luz de travagem.
3	10 A	Luzes traseiras de nevoeiro.
4	30 A	Limpa-vidros dianteiro e lava-vidros.
6	20 A	Fecho centralizado, retrovisores exteriores eléctricos.
7	15 A	Auto-rádio, telemática, caixa USB, kit mãos-livres.
8	7,5 A	Chave com telecomando, calculador do ar condicionado, quadro de bordo, elevador dos vidros eléctricos, sensores de chuva e de luminosidade, alarme, barra de comandos, comandos sob o volante.
9	15 A	Iluminação do habitáculo e do quadro de bordo.
10	15 A	Luzes de emergência.
11	15 A	Limpa-vidros traseiro.
12	7,5 A	Quadro de bordo, ecrã multifunções, ajuda ao estacionamento, bancos aquecidos, descongelamento do vidro traseiro, tampa de ocultação eléctrica, regulação automática das luzes.
13	15 A	Isqueiro, tomada de acessórios.
15	20 A	Tampa de ocultação eléctrica.
16	10 A	Retrovisores exteriores e auto-rádio.



Fusível N.º	Intensidade	Funções
18	7,5 A	Luzes de marcha-atrás.
19	15 A	Tomada de acessórios.
20*	30 A	Comandos do elevador dos vidros eléctricos.
21*	30 A	Descongelamento do vidro traseiro.
22	7,5 A	Descongelamento dos retrovisores exteriores.
24	25 A	Bancos eléctricos do condutor e passageiro.
25	30 A	Bancos aquecidos.

**!** \* Os maxi-fusíveis constituem uma protecção suplementar dos sistemas eléctricos. Qualquer intervenção nos maxi-fusíveis deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada

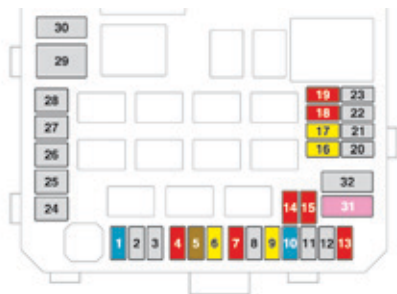
## Fusíveis no compartimento do motor



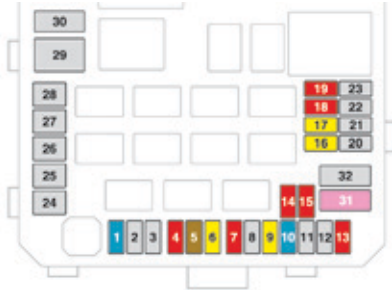
A caixa de fusíveis encontra-se no compartimento do motor (lado esquerdo).

### Acesso aos fusíveis

☞ Desbloquear a tampa e retirá-la completamente.



Fusível N.º	Intensidade	Funções
1	15 A	Faróis de nevoeiro à frente.
4	10 A	Avisador sonoro.
5	7,5 A	Alternador.
6	20 A	Lava-faróis.
7	10 A	Ar condicionado.
9	20 A	Alarme.
10	15 A	Descongelamento do limpa-vidros.
11	-	Não utilizado.
12	-	Não utilizado.



**!** Os maxi-fusíveis constituem uma protecção suplementar dos sistemas eléctricos. Qualquer intervenção nos maxi-fusíveis deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

**i** Após a intervenção, volte a fechar bem a tampa para garantir a vedação da caixa de fusíveis.

Fusível N.º	Intensidade	Funções
13	10 A	Luzes diurnas.
14	10 A	Luz de estrada esquerdo (máximos).
15	10 A	Luz de estrada direito (máximos).
16	20 A	Luz de cruzamento esquerdo (médios) (xénon).
17	20 A	Luz de cruzamento direito (médios) (xénon).
18	10 A	Luz de cruzamento esquerdo (médios) (halogéneo), regulação manual e automática das luzes.
19	10 A	Luz de cruzamento direito (médios) (halogéneo).
31	30 A	Amplificador áudio.



### Fusíveis de substituição

Os fusíveis de substituição estão situados sob a tampa da caixa de fusíveis do compartimento do motor.

Fusível N.º	Intensidade
33	10 A
34	15 A
35	20 A

**i** A tampa não contém fusíveis de substituição com uma amperagem de 7,5 A, 25 A ou 30 A. Se um dos fusíveis com estas amperagens avariar, substituí-lo pelo fusível seguinte: Um **fusível de 7,5 A** deve ser substituído pelo **fusível de substituição de 10 A**, um **fusível de 25 A** por um **fusível de substituição de 20 A** e um **fusível de 30 A** pelo **fusível do sistema áudio (N.º 31)**.



# Bateria 12 V

Modo de execução para recarregar a sua bateria descarregada ou para efectuar o arranque do motor a partir de outra bateria e com cabos de socorro.

## Generalidades



As baterias possuem substâncias nocivas, tais como o ácido sulfúrico e o chumbo. Devem ser eliminadas consoante os requisitos legais e não devem ser, em caso algum, eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Entregue as pilhas e as baterias usadas num ponto de recolha especial.

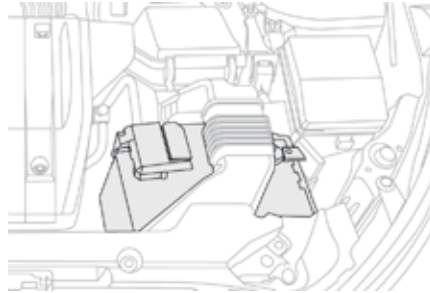


Antes de manipular a bateria, proteja os olhos e o rosto. Qualquer operação com a bateria deve ser efectuada numa zona arejada e longe de chamas ou de fontes de faíscas, para evitar qualquer risco de explosão ou incêndio. Lave as mãos no fim da operação.



Com uma caixa de velocidades automática, nunca efectue o arranque do motor empurrando o veículo.

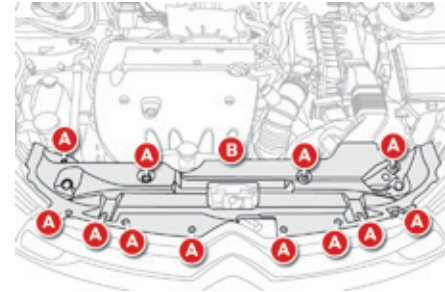
## Acesso à bateria



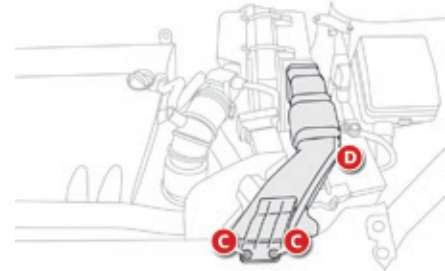
A bateria encontra-se situada sob o capot do motor.

Para aceder:

- ☞ Abra o capot com o manípulo interior e, em seguida, exterior.
- ☞ Fixe o suporte do capot.



- ☞ Retire os pinos de fixação A,
- ☞ Retire a tampa de protecção B,

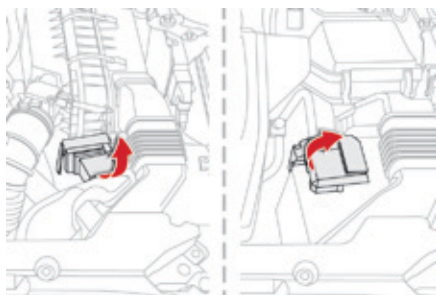


- ☞ Retire os pinos de fixação C,
- ☞ Retire a conduta de ar D.

## Efectuar o arranque a partir de outra bateria

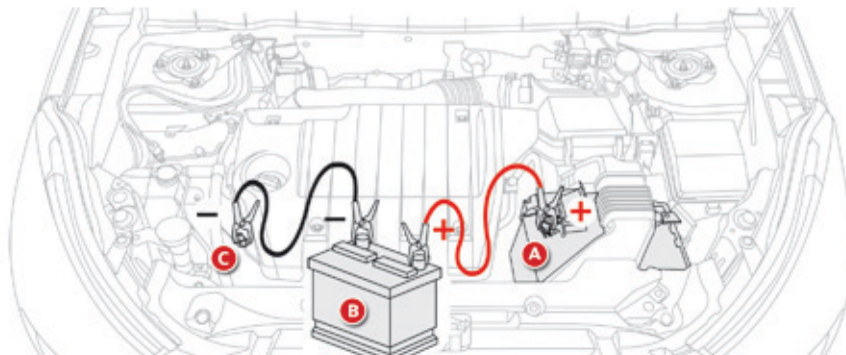
Verifique o nível do electrólito e abasteça se for necessário.

Para mais informação sobre a **Verificação dos níveis**, consulte a rubrica correspondente.



- ☞ Levante a tampa de protecção do borne (+).

**!** Algumas funcionalidades, entre as quais o Stop & Start, não estão disponíveis enquanto a bateria não atingir um nível de carga suficiente.



- ☞ Ligue o cabo vermelho ao borne (+) da bateria avariada **A** e, em seguida, ao borne (+) da bateria auxiliar **B**.
- ☞ Ligue uma extremidade do cabo verde ou preto ao borne (-) da bateria auxiliar **B**.
- ☞ Ligue a outra extremidade do cabo verde ou preto no ponto de massa **C** do seu veículo (suporte motor).
- ☞ Accione o motor de arranque, deixe funcionar o motor.
- ☞ Aguarde o regresso ao ralenti e desligue os cabos.

**!** Nunca faça o arranque ligando com um carregador da bateria ligado. Nunca utilize um booster de bateria de 24 V ou superior. Verifique previamente que a bateria de socorro tem uma tensão nominal de 12 V e uma capacidade no mínimo equivalente à da bateria descarregada. Os dois veículos não podem tocar-se. Desligue todos os consumidores elétricos dos dois veículos (autorádio, limpa-vidros, faróis,...). Verifique se os cabos de socorro não passam perto das peças móveis do motor (ventilador, correia,...). Não desligue o borne (+) quando o motor se liga.

**i** Se quiser recarregar você mesmo(a) a bateria do seu veículo, deve apenas utilizar um carregador compatível com as baterias de chumbo, com uma tensão nominal de 12 V.

**!** Respeite as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do motor. Nunca inverta as polaridades.

## Recarregar a bateria com um carregador de bateria

- ☞ Desligue a bateria do veículo, se necessário.
- ☞ Respeite as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do carregador.
- ☞ Ligue novamente começando pelo borne (-).
- ☞ Verifique a limpeza dos bornes e dos terminais. Se estiverem cobertos com sulfato (resíduo esbranquiçado ou esverdeado), devem ser desmontados e limpos.

- ! Não inverta as polaridades e utilize apenas um carregador de 12 V.  
Não desligue os terminais com o motor em funcionamento.  
Não recarregue as baterias sem ter desligado os terminais.  
Não empurre o veículo para proceder ao arranque do motor se tiver uma caixa de velocidades CVT.

### Antes de desligar a bateria

Para manter um nível de carga suficiente para permitir o arranque do motor, recomenda-se desligar a bateria no caso de uma imobilização de longa duração.

Antes de desligar a bateria:

- ☞ Feche todas as portas, janelas ou painéis (portas, bagageira, vidros, tecto de abrir).
- ☞ Desligue todos os consumidores eléctricos (autorádio, limpa-vidros, faróis,...).
- ☞ Corte o contacto e respeite um período de espera de 4 minutos.

Depois de aceder à bateria, é necessário começar por desligar o borne (-).

### Após voltar a ligar

Depois de qualquer nova ligação da bateria, ligue a ignição e aguarde 1 minuto antes do arranque, para permitir a inicialização dos sistemas electrónicos.

No entanto, se após esta operação subsistirem ligeiras perturbações, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Consultando a rubrica correspondente, deve reiniciar determinados equipamentos sem assistência, tais como:

- A chave telecomandada ou a chave electrónica (consoante a versão).
- As cortinas de ocultação eléctrica.
- Os elevadores de vidros eléctricos.
- A data e a hora.
- As estações de rádio memorizadas.

- ! Algumas funcionalidades, entre as quais o Stop & Start, não estão disponíveis enquanto a bateria não atingir um nível de carga suficiente.

- ! Nunca tente recarregar uma bateria congelada. Risco de explosão!  
Se a bateria estiver congelada, solicite o seu controlo pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada que verificará que os componentes internos não estão danificados e que o recipiente não está partido, o que implicaria um risco de fuga de ácido tóxico e corrosivo.

- i Aquando do trajecto após o primeiro arranque do motor, o Stop & Start poderá não estar operacional.  
Neste caso, a função apenas ficará novamente disponível após uma imobilização contínua do veículo, cuja duração dependerá da temperatura ambiente e do estado de carga da bateria (até cerca de 8 horas).

# Reboque do veículo

## ! Instruções gerais

Respeite a legislação em vigor no seu país. Certifique-se de que o peso do veículo tractor é superior ao peso do veículo rebocado. O condutor deverá permanecer ao volante do veículo rebocado e deve ter carta de condução válida.

Aquando de um reboque com as quatro rodas no solo, utilize sempre uma barra de reboque homologada; as cordas e as correias são proibidas

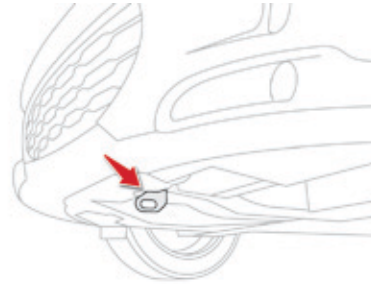
O veículo rebocador deve arrancar progressivamente.

Aquando de um reboque com o motor desligado, deixa de existir assistência de travagem e de direcção.

Nos casos seguintes, contacte um profissional para efectuar o reboque:

- veículo avariado na auto-estrada ou na via rápida,
- veículos de quatro rodas motrizes,
- impossibilidade de colocar a caixa de velocidades em ponto morto, de desbloquear a direcção, de desactivar o travão de estacionamento,
- reboque apenas com duas rodas no solo,
- ausência de barra de reboque homologada...

## Reboque do seu veículo



### Versões de 2 rodas motrizes - 2WD: reboque plano

- ☞ Fixe a barra de reboque no anel de reboque integrado no chassi, situado sob o pára-choques dianteiro.

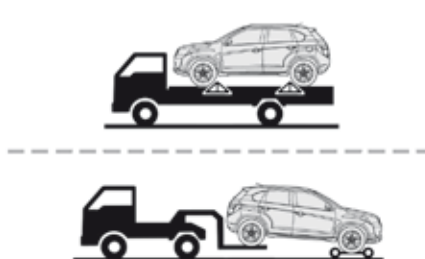
! O reboque plano só é possível para as versões de 2 rodas motrizes - 2WD.

- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (posição **N** na caixa de velocidades CVT).
- ☞ Desbloqueie a direcção colocando o contactor na posição **"ON"** (ou em modo **"ON"** nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Solte o travão de mão.
- ☞ Ligue as luzes de perigo nos dois veículos.
- ☞ Arranque devagar e conduza lentamente numa curta distância.

## Versões de 4 rodas motrizes: reboque sobre uma plataforma.

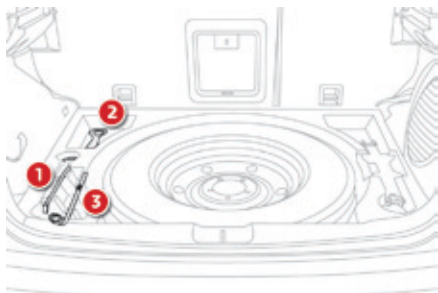


Os veículos equipados com o sistema de 4 rodas motrizes devem ser sempre rebocados numa plataforma.



**!** Nunca reboque o veículo com as quatro rodas no chão, pois existe o risco de danificar a transmissão. O veículo não deve ser rebocado com as rodas dianteiras ou traseiras no chão, mesmo que se encontre em modo de tracção "2WD" (2 rodas motrizes).

## Reboque de outro veículo



### Acesso às ferramentas

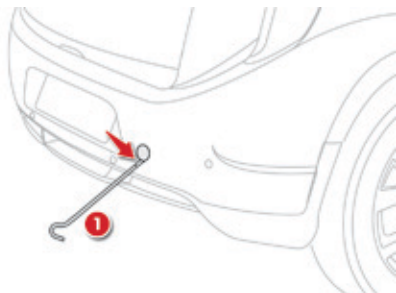
O anel de reboque e a ferramenta estão instalados sob o piso da mala.

Para ter acesso:

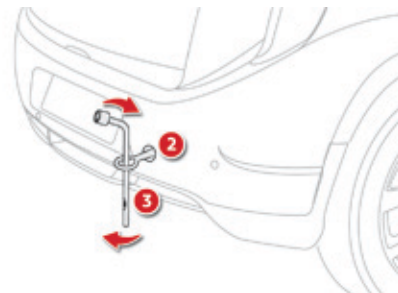
- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.
- ☞ Retire o anel de reboque e as ferramentas necessárias.

### Lista de ferramenta

1. Manivela associada ao macaco.
2. Anel de reboque.
3. Chave de rodas.



- ☞ No pára-choques traseiro, retire a tampa puxando a parte de baixo com a manivela do macaco 1.



- ☞ Aperte o anel de reboque 2 até ao limite com a chave de rodas 3.
- ☞ Instale a barra de reboque.
- ☞ Acenda o sinal de emergência no dois veículos.
- ☞ Arranque devagar e conduza lentamente numa curta distância.

## Falta de combustível (Diesel)



Para os veículos equipados com o motor 1,6 HDi 115, em caso de falta de combustível, é necessário purgar manualmente o circuito de combustível; consulte o desenho da parte inferior do capot do motor Diesel correspondente.

### Motor 1,6 litros HDi

- ☞ Encha o depósito de combustível com, pelo menos, 5 litros de gasóleo.
- ☞ Abra o capot do motor.
- ☞ Se necessário, desencaixe a tampa embelezadora para aceder à bomba de purga.
- ☞ Accione a bomba de purga até obter o seu endurecimento (a primeira pressão pode ser dura).
- ☞ Accione o motor de arranque até ao accionamento do motor (caso o motor não arranque à primeira, aguarde cerca de 15 segundos e volte a tentar).
- ☞ Sem resultado após algumas tentativas, reaccione a bomba de reescorvamento e, depois, o motor de arranque.
- ☞ Volte a instalar e engate a tampa embelezadora.
- ☞ Feche o capot do motor.



## Motorizações e caixas de velocidades

MOTORES A GASOLINA	1,6 L 115		2,0 L 150			
CAIXAS DE VELOCIDADES	Manual (5 velocidades)	CVT (6 velocidades)	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	NKZ 0 NKZ0 /S	NKZ9 NKZ9/S	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Modo de transmissão	2WD	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	1 590		1 998			
Diâmetro x curso (mm)	75x90		86x86			
Pot. máx*: norma CE (kW)	86		113			
Regime de pot. máx. (rpm)	6 000		6 000			
Binário máx.: norma CE (Nm)	154		199			
Regime de binário máx. (rpm)	4 000		4 200			
Combustível sem chumbo	Sem chumbo		Sem chumbo			
Catalisador	Sim		Sim			
<b>CAPACIDADE DE ÓLEO (em litros)</b>						
Motor (com troca de cartucho)	4,2		4,3			

.../S: modelo equipado com a função Stop & Start (AS&G).

\* A potência máxima corresponde ao valor homologado no banco do motor, em conformidade com as condições definidas pela regulamentação europeia (Diretiva 1999/99/CE).

## Pesos e cargas rebocáveis gasolina (kg)

Os valores de pesos rebocáveis homologados diferem segundo as zonas de comercialização (ver os quadros das páginas que se seguem). Os valores exactos são indicados no DUA do seu veículo bem como na chapa do construtor. Esses valores são igualmente mencionados na documentação comercial. Para mais precisões, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

O peso em ordem de marcha é igual à tara + condutor (75 kg).

**i** O peso de reboque com travões pode ser aumentado, de acordo com o limite de MTRA, desde que se reduza o MTAC do veículo tractor. **Atenção, o reboque com o veículo tractor pouco carregado pode diminuir a sua aderência à estrada.**

Os valores de MTRA e de cargas rebocáveis indicados são válidos para uma altitude máxima de 1000 metros; a carga rebocável mencionada deve ser reduzida em 10 % por incrementos de 1000 metros suplementares. No caso de um veículo tractor, é proibido ultrapassar a velocidade de 100 km/h (respeitar a legislação em vigor no país em utilização). Temperaturas exteriores elevadas podem originar o baixo desempenho do veículo para proteger o motor; quando a temperatura exterior for superior a 37 °C, deve limitar o peso rebocado.

## Para: Rússia, Ucrânia, Marrocos, Argentina, Chile, TOM.

MOTORES A GASOLINA	1,6 L 115	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	NKZ7 NKZ0	AFZ7	AFZM	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Modo de transmissão	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 310	1 355	1 420	1 385	1 450
- Peso em ordem de marcha	1 385	1 430	1 495	1 460	1 525
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Reboque sem travão	685	715	745	725	750
- Peso recomendado no ponto de engate	55	65	65	65	65

**Para: Austrália, Nova-Zelândia**

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150	
Caixas de velocidades	CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AFZH AFZ9	AFZP AFZC
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 380	1 445
- Peso em ordem de marcha	1 455	1 520
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 020	3 020
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 050	1 050
- Reboque sem travão	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65

## Para: África do Sul

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AFYR	AFYV	AFYT	AFYW
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 350	1 415	1 390	1 455
- Peso em ordem de marcha	1 425	1 490	1 465	1 530
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 050	1 050	750	750
- Reboque sem travão	1 050	1 050	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65	65	65

## Para os outros países de comercialização

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH AFZ9	AFYW AFZP AFZC
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 340	1 405	1 370	1 435
- Peso em ordem de marcha	1 415	1 480	1 445	1 510
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	2 655	2 655	-*	-*
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	650	650	-*	-*
- Reboque sem travão	650	650	-*	-*
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65	-*	-*

\* Veículo não tractor.

## Motorizações e caixas de velocidades

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
CAIXAS DE VELOCIDADES	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)
Tipos variantes versões: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Modo de transmissão	2WD	4WD	4WD
Cilindrada (cm³)	1 560		1 798
Diâmetro x curso (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1
Pot. máx*: norma CE (kW)	84		103
Regime de pot. máx. (rpm)	3 600		4 000
Binário máx.: norma CE (Nm)	270		290
Regime de binário máx. (rpm)	1 750		2 000 a 3 000
Combustível	Gasóleo		Gasóleo
Catalisador	Sim		Sim
Filtro de partículas (FAP)	Sim		Sim
<b>CAPACIDADE DE ÓLEO (em litros)</b>			
Motor (com troca de filtro)	3,75		5,3

.../S e .../1S: modelo equipado com a função Stop & Start (AS&G).

\* A potência máxima corresponde ao valor homologado no banco do motor, em conformidade com as condições definidas pela regulamentação europeia (Diretiva 1999/99/CE).

## Pesos e cargas rebocáveis Diesel (kg)

Os valores de pesos rebocáveis homologados diferem segundo as zonas de comercialização (ver os quadros das páginas que se seguem). Os valores exactos são indicados no DUA do seu veículo bem como na chapa do construtor. Esses valores são igualmente mencionados na documentação comercial. Para mais precisões, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

O peso em ordem de marcha é igual à tara + o condutor (75 kg).

**i** O peso de reboque com travões pode ser aumentado, de acordo com o limite de MTRA, desde que se reduza a MTAC do veículo tractor. **Atenção, o reboque com o veículo tractor pouco carregado pode diminuir a respectiva aderência à estrada.**

Os valores de MTRA e das cargas rebocáveis indicados são válidos para uma altitude máxima de 1000 metros; a carga rebocável mencionada deve ser reduzida em 10 % por incrementos de 1000 metros suplementares. No caso de um veículo tractor, é proibido ultrapassar a velocidade de 100 km/h (respeitar a legislação em vigor no país de utilização). Temperaturas exteriores elevadas podem originar o baixo desempenho do veículo para proteger o motor, quando a temperatura exterior for superior a 37°C, deve limitar o peso rebocado.



## Para as zonas: Europa, DOM-TOM

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 115 S&S	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 315	1 425
- Peso em ordem de marcha	1 390	1 500
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 260	3 260
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 130	1 130
- Reboque com travão (com carga no limite de MTRA)	1 300	1 300
- Reboque sem travão	695	750
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70

## Para: Rússia, Ucrânia, Marrocos, Argentina, Chile

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 115 S&S	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 410	1 475
- Peso em ordem de marcha	1 485	1 550
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 260	3 260
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 130	1 130
- Reboque com travão (com carga no limite de MTRA)	1 300	1 300
- Reboque sem travão	695	750
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70

## Para: África do Sul

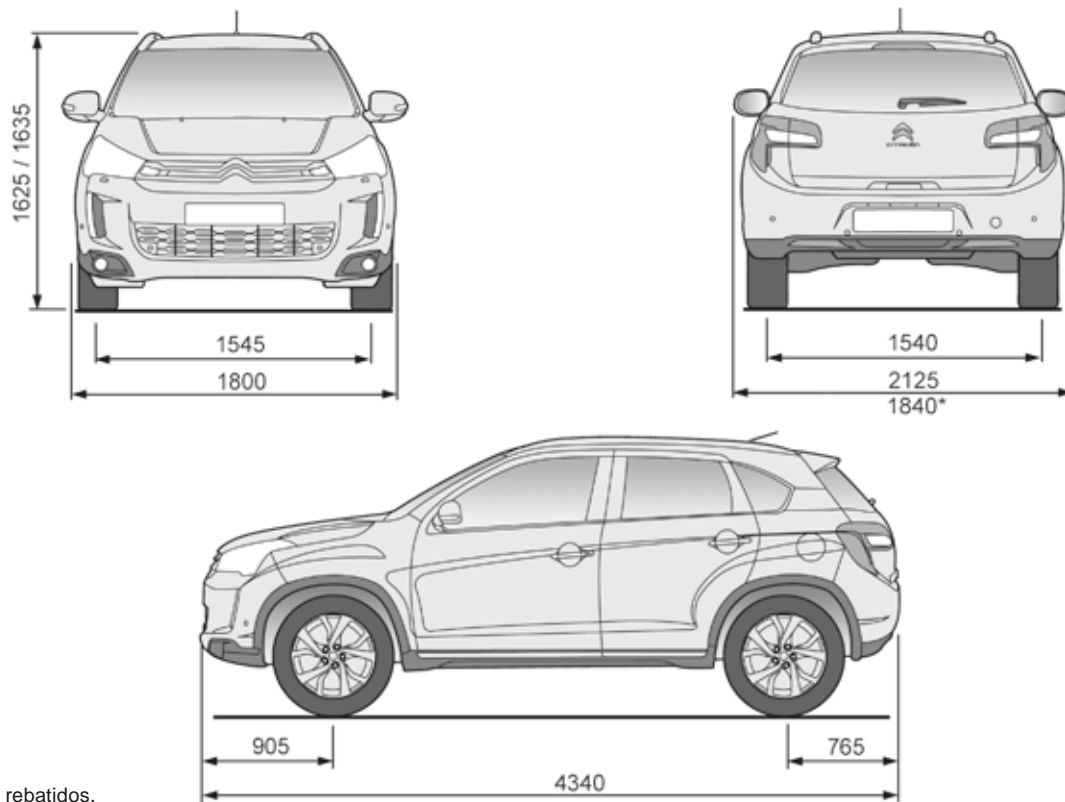
MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 115 S&S	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 420	1 485
- Peso em ordem de marcha	1 495	1 560
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 321	3 321
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 200	1 200
- Reboque sem travão	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70

## Para os outros países de comercialização

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 115 S&S		1,8 HDi 140
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)
Tipos variantes versões: BU...	9HD5/S 9HD5/1S	9HDK/S 9HDK/1S	6HYG
Modo de transmissão	2WD	4WD	4WD
- Tara	1 420	1 485	1 520
- Peso em ordem de marcha	1 495	1 560	1 595
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	2 745	2 745	2 745
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	650	650	650
- Reboque sem travão	650	650	650
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70	70

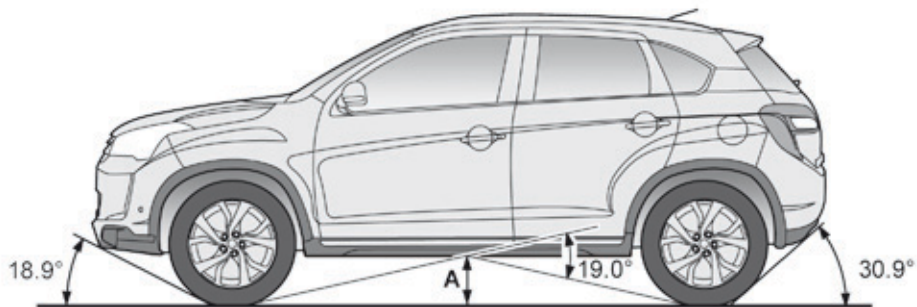
## Dimensões (em mm)

Estas dimensões foram efectuadas num veículo sem carga.



\* Retrovisores rebatidos.

## Caraterísticas da transposição

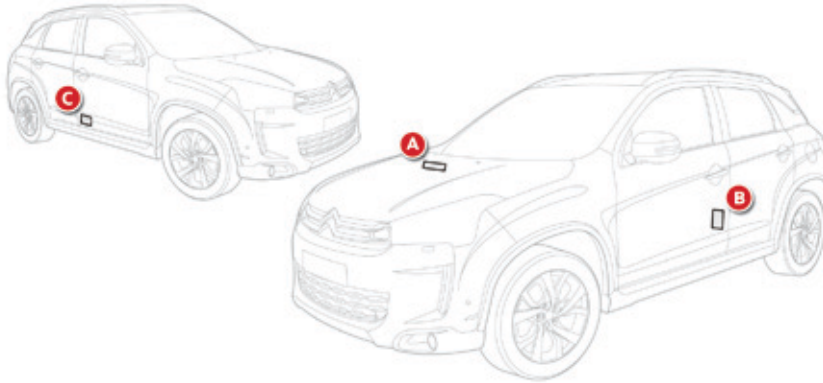


Motores	Distância ao solo* A	Ângulo de ataque	Ângulo de fuga	Ângulo de ultrapassagem
1,6 L 115	190 mm	18,9°	30,9°	19,0°
2,0 L 150	201 mm			
1,6 L Hdí 115 S&S	178 mm			
1,8 L Hdí 140	182 mm			

\* Veículo sem carga.

# Elementos de identificação

Diferentes dispositivos de marcação visíveis para a identificação e a busca do veículo.



## A. Placa do fabricante.

Esta placa, fixada no pilar central da direita, contém as seguintes informações:

- O nome do construtor,
- O número de recepção comunitário,
- O número de identificação do veículo (V.I.N.),
- O peso máximo tecnicamente admissível em carga,
- O peso total rolante autorizado,
- O peso máximo sobre o eixo dianteiro,
- O peso máximo sobre o eixo traseiro.

## B. Etiqueta dos pneus.

Esta etiqueta está colada no pilar central do lado condutor e contém as seguintes informações:

- As características dos pneus,
- As pressões de enchimento dos pneus.

## C. Número de identificação do veículo (V.I.N) sob o capot do motor.

Este número está gravado na carroçaria próximo do suporte do amortecedor.

**i** O controlo da pressão de enchimento dos pneus deve ser efectuado "a frio" pelo menos todos os meses (veículo parado há 1 hora ou após um trajecto inferior a 10 km efectuado a uma velocidade moderada).

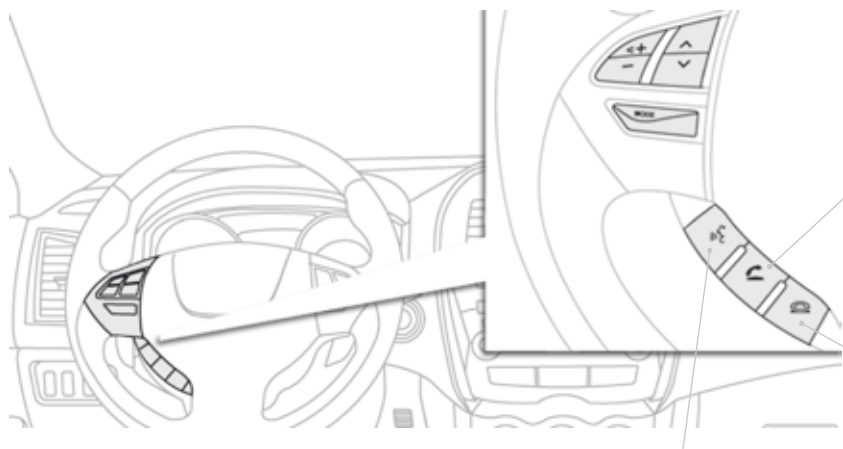
**🍀** Uma pressão de enchimento dos pneus insuficiente aumenta o consumo de combustível.

**i** O veículo pode estar equipado de origem com pneus de índice de carga de de velocidade superiores ao indicado na etiqueta, sem impacto nas pressões de enchimento.





# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## FALAR

Prima esta tecla para activar o reconhecimento vocal (é apresentado "**Listening**").

Durante um reconhecimento vocal, premir brevemente esta tecla para pôr fim ao reconhecimento.

Prima longamente esta tecla para desactivar o reconhecimento vocal.

Mesmo em conversa telefónica, prima brevemente esta tecla para activar o reconhecimento.

## ATENDER

Prima esta tecla para atender uma chamada.

Em caso de 2.ª chamada, prima para colocar a 1.ª chamada em modo de espera e atender e falar com o segundo interlocutor.

Neste caso, prima rapidamente para passar de um interlocutor para o outro.

Para estabelecer uma conversa a três, prima o botão FALAR para passar ao modo de reconhecimento vocal e diga "**Integrar chamada**".

## DESLIGAR

Prima esta tecla para rejeitar uma chamada.

Durante uma conversa, prima esta tecla para terminar a chamada.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Mudar o idioma dos comandos vocais



### O que é o telefone mãos-livres Bluetooth® com reconhecimento vocal?

O sistema utiliza uma tecnologia de comunicação sem fios denominada Bluetooth® que permite telefonar em mãos-livres no interior do veículo através de um telemóvel compatível Bluetooth®.

O sistema está equipado com uma função de reconhecimento vocal que permite telefonar através de um microfone situado no tejadilho e, igualmente, graças à utilização simples de comandos no volante ou através de comandos vocais. Estão disponíveis 5 idiomas: inglês (pré-definição), espanhol, francês, alemão e italiano.



Por pré-definição, o sistema de reconhecimento está em inglês.



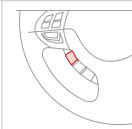
Se não iniciar o processo de aprendizagem em 3 minutos após premir FALAR, o processo é anulado.

Se premir FALAR nos 5 segundos seguintes à leitura de um comando vocal, o registo deste comando é repetido.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Setup**" (Configurar).

3



Diga "**Language**" (Idioma).

4

O sistema indica "**Select a language: English, Spanish, French, German or Italian**".

5



Mencionar o idioma escolhido em inglês, exemplo: diga "**French**" para francês.

6

O sistema indica então "**French selected. Is this correct?**".

7



Diga "**Yes**" (Sim) para iniciar o processo de alteração do idioma.

Diga "**No**" (Não) para voltar às etapas 4 a 7.

8

O sistema repete o idioma seleccionado e termina o processo de alteração do idioma.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Aprendizagem da voz do utilizador



É possível utilizar a função de aprendizagem da voz do utilizador para criar um modelo de voz para uma pessoa por idioma.

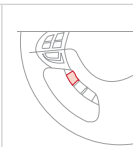
As características da sua voz e a sua pronúncia são registadas neste modelo para obter um melhor reconhecimento vocal. É essencial que o veículo esteja parado com o travão de estacionamento accionado.

Desligue o telefone durante o processo para evitar qualquer interrupção.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "Aprendizagem vocal".

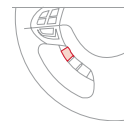
3

É indicada uma mensagem de explicação.

4



Quando o utilizador estiver pronto a começar, prima continuamente esta tecla.



5

O sistema anuncia a primeira frase de 45 frases tipo.

6



Repita cada frase indicada na tabela situada na página seguinte.

O sistema regista a sua voz e passa para o registo do comando seguinte.

Siga o processo até registar todas as frases.

7

Após a leitura de todos os comandos vocais, o sistema indica "O registo vocal está concluído" e o processo termina.

!

Se o processo de aprendizagem não for iniciado no espaço de cerca de 3 minutos após premir o botão FALAR, o processo é anulado.

Se premir o botão FALAR nos 5 segundos seguintes à leitura de um comando vocal, o registo deste comando é repetido.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Comandos de aprendizagem

1	# 790 (para # = "Cardinal")	16	55 66 77 88 99	31	Home, Work, Mobile, Pager (Casa, Trabalho, Telemóvel, Pager)
2	* 671 (para* = "Asterisco")	17	44 33 22 11 00	32	List names (Lista de nomes)
3	212 - 4 903	18	Call (Chamar) 293 - 5804	33	No (Não)
4	235 - 3 494	19	Call (Chamar) * 350	34	Phonebook: Delete (Directório: eliminar)
5	315- 5 657	20	Call (Chamar) 1 (234) 567 - 8 901	35	Phonebook: New Entry (Directório: nova inscrição)
6	456 - 7 930	21	Dial (Compor) 639 - 1542	36	Previous (Anterior)
7	793 - 5 462	22	Dial (Compor) # 780	37	Phonebook: Erase all (Directório: apagar tudo)
8	794 - 1 826	23	Dial (Compor ) (987) 654 - 3210	38	Redial (Recompor)
9	826 - 3 145	24	1058# 3794# Send (Enviar)	39	Retrain (Refazer o treino)
10	962 - 7 305	25	27643# 4321# Send (Enviar)	40	Setup Confirmation Prompts (Configurar convidados de confirmação)
11	(531) 742 - 9 860	26	Cancel (Anular)	41	Setup language (Configurar o idioma)
12	(632) 807 - 4 591	27	Continuar	42	Setup Pairing Options (Configurar as opções de emparelhamento)
13	(800) 222 - 5015	28	Emergency (Número de emergência)	43	Pair a Phone (Emparelhar um telefone)
14	(888) 555 - 1 212	29	Erase all (Eliminar tudo)	44	Transfer Call (Transferir a chamada)
15	0 123 456 789	30	Help (Ajuda)	45	Yes (Sim)

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Emparelhar um telefone com Bluetooth® Primeira ligação



Por razões de segurança e dado exigirem muita atenção do condutor, as operações de emparelhamento do telefone móvel Bluetooth® com o sistema de kit mãos-livres do auto-rádio, devem ser realizadas com o **veículo parado**.

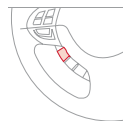


O sistema pode registar até 7 telemóveis compatíveis Bluetooth®. O telemóvel com o nível de prioridade mais elevado é automaticamente emparelhado.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Configurar**".

3



Diga "**Opções de emparelhamento**".

4

O sistema indica "**Pretende emparelhar um telefone, eliminar um telefone ou obter a lista de telefones emparelhados?**".

5



Diga "**Emparelhar um telefone**".

6

O sistema indica "**Diga os 4 algarismos de um código de emparelhamento**".

7



Diga os 4 algarismos que serão registados como código de emparelhamento.

8



O sistema confirma a validade do número declarado, responde "**Sim**".  
Diga "**Não**" para voltar ao passo 7.

!

Lembre-se do código de emparelhamento, uma vez que é necessário introduzi-lo no telefone num dos passos seguintes do processo.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Os serviços disponíveis dependem da rede, do cartão SIM e da compatibilidade dos aparelhos Bluetooth® utilizados. Verifique no manual do seu telefone e no seu operador os serviços a que tem acesso.

9

O sistema indica "**Comece o procedimento de emparelhamento no telefone. Consulte as instruções do manual do telefone**".

10



Consulte o manual do utilizador do telemóvel e introduza no telemóvel o código de emparelhamento registado no passo 7.



Em caso de código errado, o sistema bloqueia-se. Para eliminar o código:

- certificar-se de que o reconhecimento vocal do telefone não está activo,
- com a ignição ligada e o sistema de áudio activo, prima o botão DESLIGAR durante 2 segundos, 3 vezes de seguida.

11

Aquando da detecção de um telemóvel compatível Bluetooth®, o sistema indica "**Diga o nome do telefone após o bip**".

12



Após o sinal sonoro, atribua um nome ao telemóvel dizendo um nome à escolha.

13

O sistema indica "**Atribua uma ordem de prioridade entre 1 e 7. O 1 é o nível de prioridade mais elevado**".

14



Dê um algarismo entre 1 e 7 para estabelecer o nível de prioridade do telemóvel.

15

O sistema indica e confirma <"**nome do telefone**"> e <"**número**"> prioritário.

16



Responda "**Sim**".  
Diga "**Não**" para voltar ao passo 13.

17

O sistema indica "**Emparelhamento terminado**", emite um sinal sonoro e desactiva o reconhecimento vocal.



Se o sistema não detectar o telemóvel compatível Bluetooth®, o processo de emparelhamento pára e é acompanhado por um sinal sonoro.  
Se seleccionar um nível de prioridade já atribuído a outro telefone, o sistema pergunta se pretende substituir o nível de prioridade.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Utilizar um número de telefone

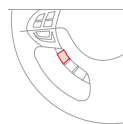
!

Deverá emparelhar antecipadamente um telemóvel compatível Bluetooth® com o sistema.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Compor**".

3

O sistema indica "**Número por favor**".

4



Soletre o número de telefone.

5



O sistema solicita a confirmação do número, responda "**Sim**".  
Diga "**Não**" para voltar ao passo anterior.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Registrar um nome na lista do sistema

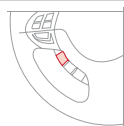


O sistema dispõe de uma lista própria, independente do telemóvel. Pode conter até 32 nomes para cada idioma. Cada nome da lista está associado a 4 localizações: CASA, TRABALHO, TELEMÓVEL e PAGER.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "Repertório".

3

O sistema indica **"Seleccionar um dos elementos seguintes: nova inscrição, alterar, lista de nomes, eliminar ou apagar tudo ou diga Anular para voltar ao menu principal"**.

4



Diga "Nova inscrição".

5

O sistema indica **"Nome, por favor"**.

6



Dê o nome à sua escolha.

7

O sistema indica **"CASA, TRABALHO, TELEMÓVEL OU PAGER"**.

8



Dê a localização correspondente ao número que pretende registar.

9

O sistema solicita a confirmação da localização.

10



Responda **"Sim"**.  
Diga **"Não"** para voltar ao passo 7.

11

Caso já tenha sido registado um número de telefone para a localização, o sistema indica **"O número actual é <número>, novo número por favor"**.

12



Se não quiser alterar o número de telefone, repita o número de origem para conservar, caso contrário, solete o novo número.

13

O sistema solicita a confirmação do número.

14



Responda **"Sim"**.  
Diga **"Não"** para voltar ao passo 11.



# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Utilizar um nome presente na lista do sistema

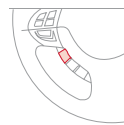
!

Deverá emparelhar antecipadamente um telemóvel compatível Bluetooth® com o sistema.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Chamar**".

3

O sistema indica "**Nome, por favor**".

4



Dê o nome da pessoa que pretende chamar.

5

Caso tenham sido registados vários números de telefone para a mesma pessoa, o sistema indica "**Pretende chamar <nome> (casa), (trabalho), (telemóvel) ou (pager)?**".

6



Indique a localização correspondente ao número que pretende chamar.

7

O sistema solicita a confirmação do nome.

8



Responda "**Sim**".  
Diga "**Não**" para voltar ao passo 4.

9

O sistema indica "**Chamar <nome> em <local>**" e inicia a comunicação.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL

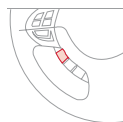


## Recompor o último número

1



Prima esta tecla.



2



Diga "Recompor".

## Receção de uma chamada



O som do telefone é difundido ao nível do altifalante do banco do passageiro dianteiro.

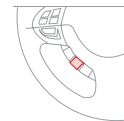
Se uma fonte de áudio (CD, rádio, etc.) estiver em funcionamento aquando da receção da chamada, esta passa para modo MUTE e apenas se ouve a chamada.

Com a ignição na posição ACC ou ON, o sistema de áudio é automaticamente activado, mesmo que originalmente estivesse desligado, caso seja recebida uma chamada.

1



Prima esta tecla.



No final da chamada, o sistema de áudio volta ao estado anterior.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Comandos vocais (1/2)



Prima esta tecla para iniciar o reconhecimento vocal.

Setup (Configurar)	Transfer Call (Transferir a chamada)	Home (Casa, em casa)
Phonebook (Directório)	Add Location (Adicionar uma localização)	Work (Trabalho, no trabalho)
Dial (Compor)	Setup Confirmation Prompts (Configurar os convites de confirmação)	Mobile (Telemóvel, no telemóvel)
Call (Chamar)	Language (Idioma)	Pager (Pager, no pager)
Redial (Recompor)	New Entry (Nova entrada)	Help (Ajuda)
Emergency (Número de emergência)	Delete (Eliminar)	Continue (Continuar)
Pairing Options (Opções de emparelhamento)	Edit (Alterar)	All (Tudo)
Pair A Phone (Emparelhar um telefone)	Call This Number (Chamar o número)	Cancel (Anular)
Delete A Phone (Eliminar um telefone)	Edit Another Entry (Alterar outra entrada)	Mute (Surdina)
List Paired phones (Lista de telefones emparelhados)	Try Again (Voltar a tentar)	Mute Off (Desactivar surdina)
Select Phone (Seleccionar um telefone)	Erase All (Apagar tudo)	Yes (Sim)
Previous (Anterior)	List Names (Lista de nomes)	No (Não)



Quando o sistema aguardar um comando vocal, diga "**Ajuda**" para obter uma lista de comandos a utilizar em função da situação.

# TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



## Comandos vocais (2/2)



Prima esta tecla para iniciar o reconhecimento vocal.

Zero (Zero)	French (Francês)	Voice Training (Activação à palavra)
One (Um)	Phonebook New Entry (Directório Nova Entrada)	PIN
Two (Dois)	Phonebook Edit (Directório Alterar)	Retrain (Refazer activação)
Three (Três)	Phonebook Delete (Directório Eliminar)	Enable (Activar)
Four (Quatro)	Phonebook Erase All (Directório Apagar Tudo)	Disable (Desactivar)
Five (Cinco)	Phonebook List Names (Directório Lista de nomes)	Join calls (Integrar a chamada)
Six (Seis)	Setup Confirmation Prompts (Configurar os convites de confirmação)	<algarismos> Send (<algarismos> Enviar)
Seven (Sete)	Setup Select Phone (Configurar seleccionar um telefone)	
Eight (Oito)	Setup Pairing Options (Configurar as opções de emparelhamento)	
Nine (Nove)	Delete A Name (Eliminar um nome)	
Star (*) (Asterisco)	Setup language (Configurar o idioma)	
Hash (#) (Cardinal)	Setup PIN (Configurar o PIN)	



Quando o sistema aguardar um comando vocal, diga "**Ajuda**" para obter uma lista de comandos a utilizar em função da situação.



# SISTEMA DE ÁUDIO-TELEMÁTICA TÁCTIL



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.



Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado.

Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a ativação do modo economia de energia.

## ÍNDICE

<b>01</b>	<b>Primeiros passos - Fachada</b>	<b>p. 248</b>
<b>02</b>	<b>Comandos no volante</b>	<b>p. 249</b>
<b>03</b>	<b>Funcionamento geral</b>	<b>p. 251</b>
<b>04</b>	<b>Navegação</b>	<b>p. 252</b>
<b>05</b>	<b>Media</b>	<b>p. 268</b>
<b>06</b>	<b>Ajustes</b>	<b>p. 282</b>
<b>07</b>	<b>Informações</b>	<b>p. 284</b>
<b>08</b>	<b>Streaming - Telefone BLUETOOTH®</b>	<b>p. 288</b>

# 01 PRIMEIROS PASSOS

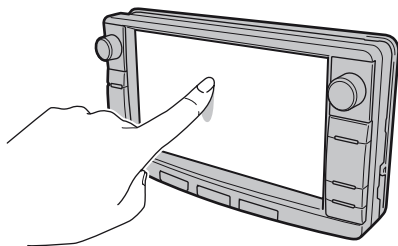
## PWR/VOL:

- ligar/desligar o sistema de áudio.
- permite regular o volume da função de áudio e a função telefónica.

Pressão curta: mudança de fonte sonora.

Pressão longa: CD / MP3 / USB, SD, para avanço ou regresso rápido.

Pressão longa: RADIO, procura automática de frequência inferior/superior.



Passar um dedo no ecrã para fazer funcionar o sistema.

Utilizar as teclas propostas no ecrã.

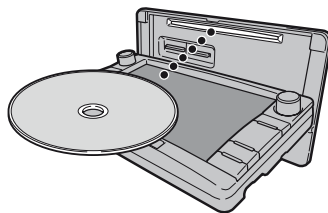
**!** Por motivos de segurança, o condutor deve realizar imperativamente as operações que necessitem de uma atenção especial com o veículo parado.



**FOLDER:** permite seleccionar uma lista ou fazer uma procura manual de uma estação de rádio.

**ZOOM:** permite efectuar um zoom para a frente e para trás no cartão.

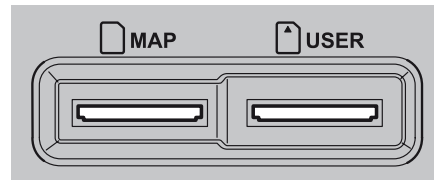
Permite passar do mapa a cores em modo dia ou modo noite em função da luminosidade do veículo.



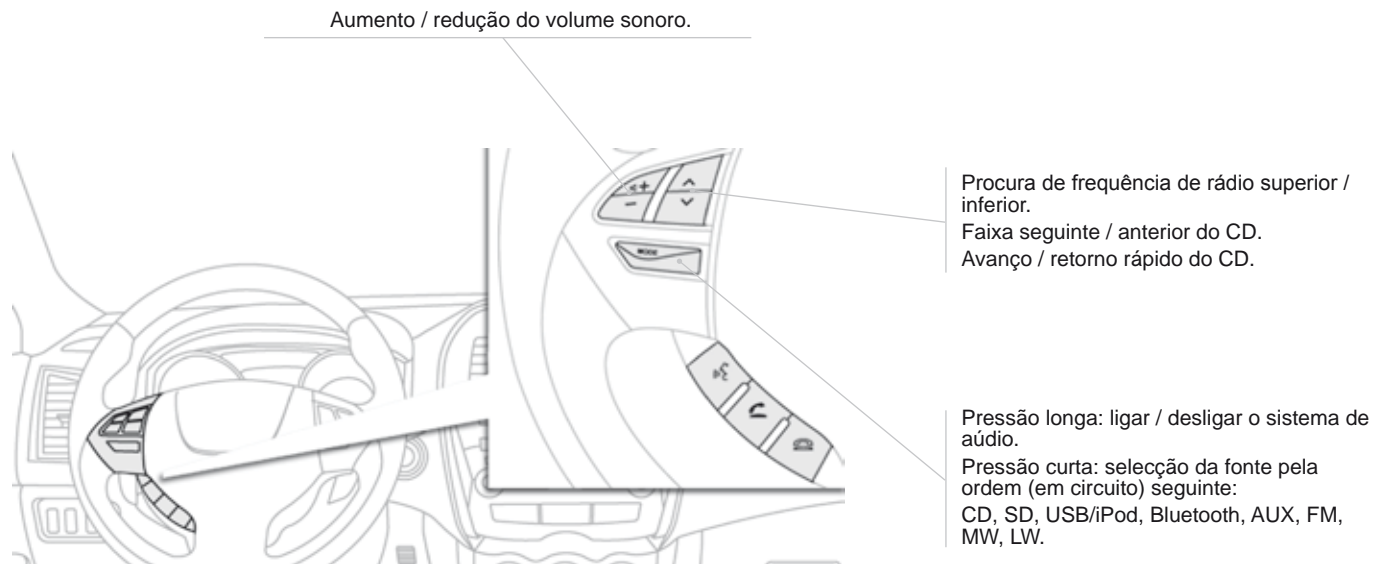
**OPEN:** Permite abrir e fechar o painel do monitor para inserir ou retirar o CD e os cartões SD.

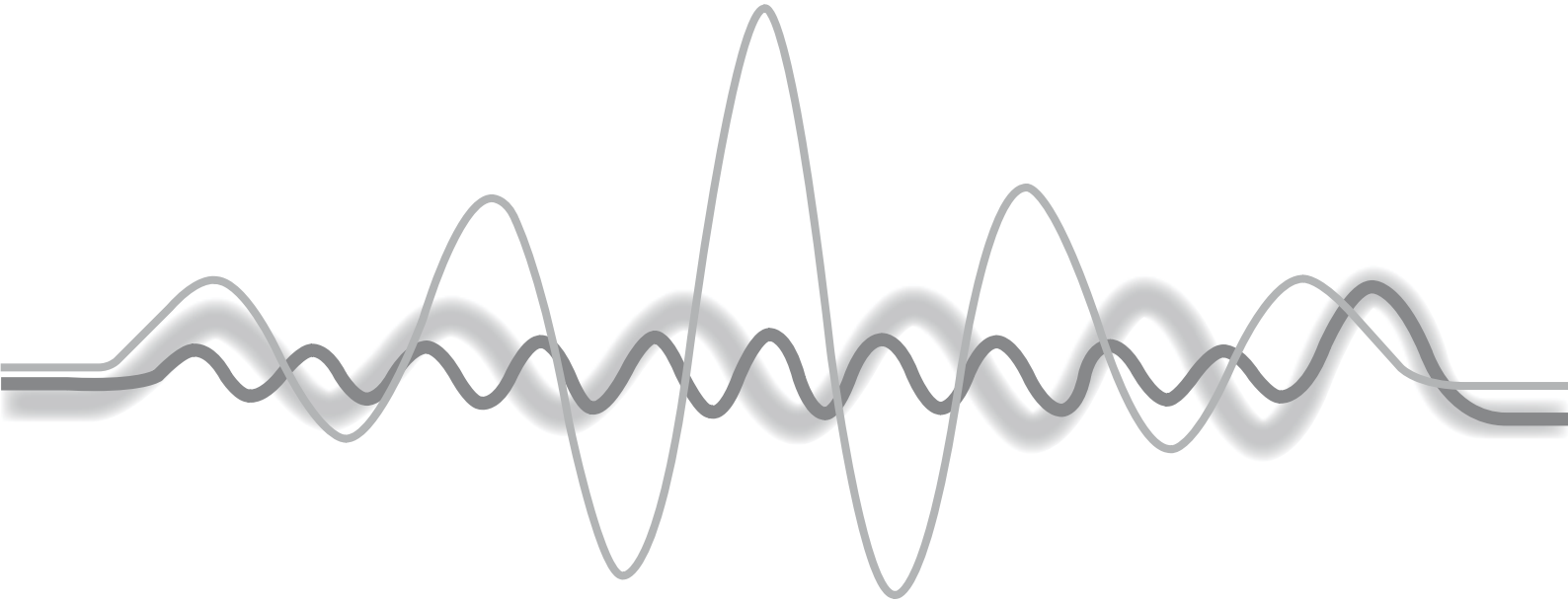
Insira o cartão SD que contém os dados de cartografia de navegação no compartimento da esquerda.

Insira o cartão SD que contém os dados de áudio no compartimento da direita.



## 02 COMANDOS NO VOLANTE







# 03 FUNCIONAMENTO GERAL

## Descrição dos comandos - Menus



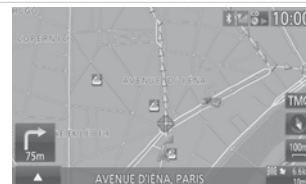
**AUDIO:** apresenta no ecrã a última fonte de áudio utilizada.



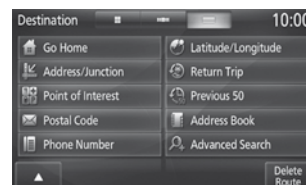
**MODE:** permite seleccionar uma fonte de áudio.



**SETTINGS:** permite a gestão das diferentes regulações.



**MAP:** permite visualizar a localização actual do veículo no mapa.



**DESTINATION:** permite parametrizar a orientação e escolher o destino.



**INFO:** permite verificar informações.



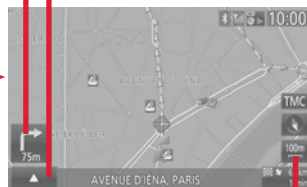
**NAVI MENU:** permite efectuar regulações de navegação.








# 04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Orientação		Indica se é necessário virar à esquerda ou à direita no cruzamento seguinte indicado pela orientação, bem como a distância a que se encontra o cruzamento em questão. Prima para visualizar um zoom de orientação à esquerda do mapa.
		Submenu de navegação	Itin. OK?	Prima para modificar os critérios de orientação em curso.
	Alt itin			
	Perto			
	Grav PA			
	Par orient			
		Regul voz		
		TMC (Canal de mensagens de tráfico)		Prima para visualizar as informações de circulação, emitidas em tempo real.
		Tipo de visualização e orientação do mapa	"View" "2D/3D"	Indica o Norte. Prima para escolher o tipo de visualização de ecrã e a orientação do mapa (2D consoante o eixo do veículo, 2D com o Norte em cima, 2D automático em função da escala ou em perspectiva 3D).
		Escala do mapa		Indica a escala do mapa apresentado. Carregue para aumentar ou diminuir o zoom.
		Informações sobre o destino/destino intermédio		Indica a distância e o tempo restante para chegar ao destino ou ao destino intermédio.

# 04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



The location of the home is not registered.  
Go to store personal settings?

Destination 10:00

Go Home	Latitude/Longitude
Address/Junction	Return Trip
Point of interest	Previous 50
Postal Code	Address Book
Phone Number	Advanced Search

Delete Route

Personal 10:00

Address Book	New	Edit	Delete
Home Location	New		
Special Location	New		
My Categories	Edit		

Back

Address/Junction 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Back

POI along a Street 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
Category	All Categories	Last5
Point of interest	All POIs	Last5

Back

Postal code 10:00







Country	RUSSIA	Last5
Postal code	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #	All House Numbers	Last5
Junction	All Junctions	Last5

Back

Phone Number Search 10:00

RUSSIA	1	2	3	Clear All
Country Code + 7	4	5	6	
	7	8	9	
Country	*	0	#	

Set Back

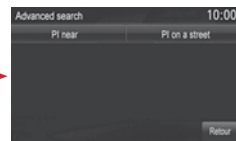
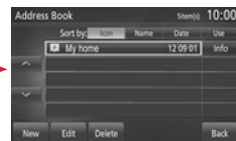
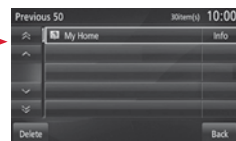
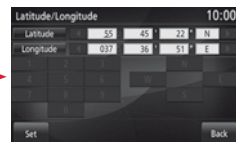
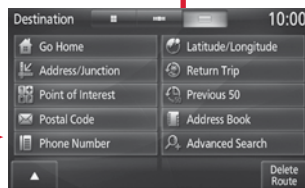
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Para Casa	Lista de Endereços	Definir o regresso ao domicílio directamente. Prima Sim para memorizar o seu local de residência (na primeira vez).
			Para Casa	
			Localização Especial	
			As Minhas Categorias	
		Morada/Cruzamento	País	Seleccionar uma localização através do endereço ou do nome da rua de destino.
			Cidade	
			Rua	
			Casa #	
			Cruzamento	
		Ponto de Interesse	Definir	Definir os parâmetros.
			País	Seleccionar uma localização através de um nome de ponto de interesse (POI).
			Cidade	
			Ponto de Interesse	
			Categoria	
		Cód. Postal	Definir	Definir os parâmetros.
			País	Seleccionar uma localização através do código postal, do endereço ou do nome da rua de destino.
			Cód. Postal	
			Rua	
			Casa #	
			Cruzamento	
	Número de telefone	Definir	Definir os parâmetros.	
		Código do País:	Introduzir os parâmetros e o número de telefone e validar.	
		País		







# 04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



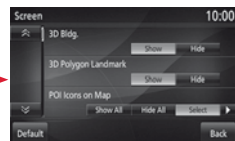
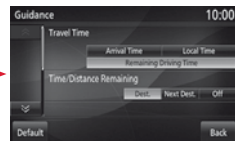
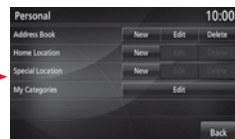
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Latitude/Longitude	Latitude	Seleccionar uma localização através da latitude e da longitude.
			Longitude	
			Definir	Definir os parâmetros.
		Trajecto de regresso		Seleccionar a implantação inicial como novo destino.
		50 anteriores	País	Seleccionar uma localização através dos 50 destinos anteriores.
			Cidade	
			Ponto de interesse	
			Categoria	
			Apagar	Apagar um destino da lista.
		Lista de endereços	Ícone	Seleccionar uma localização através de um endereço memorizado na lista de endereços.
			Nome	
			Data	
Usar				
Novo			Criar um endereço.	
Editar			Editar um endereço da lista.	
		Apagar	Apagar um endereço da lista.	
	Procura avançada	POI perto	Seleccionar uma localização com a procura avançada baseada num POI.	
		POI numa rua		

# 04 NAVEGAÇÃO


Nível 1

Nível 2

Nível 3





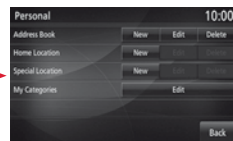
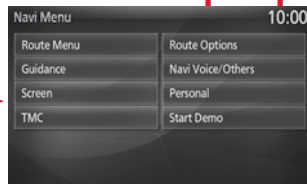
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Menu do itinerário		Verificar e consultar nos mapas das redondezas o tempo do percurso efectuado.
		Orientação	Tempo de condução	Definir o modo de orientação rodoviária e a visualização dos resultados da procura do itinerário.
			Tempo/Dist	
		Visualização	Criaç. 3D	Definir os parâmetros de visualização no ecrã.
			Marco 3D	
			Ícones POI no mapa	
		TMC	Orient.ação dinâmica	Editar e seleccionar as informações de circulação emitidas em tempo real, tais como engarrafamentos ou obras, escolhendo a orientação dinâmica.
			Ícones TMC no mapa	
			Estação atual	
			Mapa TMC	

# 04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
NAVI MENU	Opções de itinerário	Tipo de itinerário	Definir as condições de itinerários.	
		Minim. autoestradas		
		Limitar estradas c/portagem		
	Voz de naveg./Outros	Bip	Parametrizar a voz de orientação e o volume.	
		Vol. da voz da orientação		
		Vol. adaptado à velocidade		
	Pessoal	Lista de endereços	Gravar, alterar ou apagar uma localização da lista de endereços.	
		Domicílio		
		Localização especial		
		As minhas categorias		
	Inic. demo.		Percorrer o vídeo para verificar o trajecto preparado.	

# 04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

## Sistema GPS

### O que é o sistema de navegação e GPS?

O sistema de navegação a bordo orienta o condutor para o destino que estabeleceu, consoante um itinerário escolhido.

Pesquisa, em primeiro lugar, o destino pretendido pelo utilizador, de seguida, calcula o itinerário e, de seguida, fornece as instruções de orientação gráficas e vocais.

O sistema GPS (Global Positioning System) compõe-se por vários satélites em torno da terra. Emitem permanentemente sinais numéricos, que são emitidos à velocidade da luz, em 2 frequências diferentes.



A qualquer momento, o sistema recebe a sua posição em relação aos satélites detectados, bem como a hora de emissão do sinal.

A caixa telemática calcula a respectiva posição e, assim, a do veículo.

Um processo de reposicionamento, que utiliza a base de dados cartográficos existentes no disco rígido, permite reposicionar a posição do veículo na rede rodoviária, a fim de melhorar a precisão da localização.

### O que fazer para utilizar o sistema em boas condições?

Não colocar objectos em cima ou próximo da antena de GPS.

Não utilizar material de comunicação digital (computadores pessoais, etc...) junto da antena GPS.

Não fixar no vidro películas do tipos reflector ou películas que contenham carbono no vidro.

As medições do sistema podem ser imprecisas se o veículo se encontrar:

- no interior de um túnel ou de um parque automóvel coberto,
- numa auto-estrada de dois níveis,
- numa zona com vários arranha-céus,
- entre árvores muito próximas umas das outras.

Em função da situação do veículo e da recepção de informações do GPS, as informações de visualização podem desaparecer momentaneamente do visor.

### O que é um ponto de interesse (POI)?



Um ponto de interesse (POI) é representado por um ícone no mapa, representa um aeroporto, uma estação ferroviária, um hotel, ...

Pode ter até 40 ícones diferentes (consultar o capítulo "Ícone de pontos de interesse").

Estão classificados em 5 grupos e distinguem-se entre si por uma cor para cada grupo:

- Comércio, finanças e negócios (Verde),
- Veículos e viagens (Azul-escuro),
- Restaurante (Cor-de-laranja),
- Locais públicos e urgências (Castanho),
- Entretenimento e atracções (Azul).



# 04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

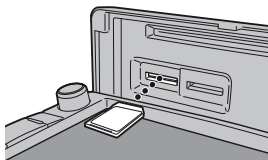
## Cartão SD de navegação

### Instalação do cartão SD de navegação

1

Prima a tecla **OPEN** para abrir o painel do monitor.

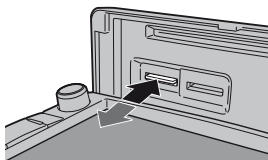
Insira o cartão SD que contém os dados de cartografia de navegação no leitor de cartões SD esquerdo.



2

Empurre o cartão SD até ouvir um "clique".

Prima a tecla **OPEN** para fechar o painel do monitor.



!

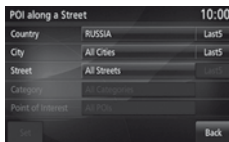
**CITROËN** Caso detecte uma anomalia no cartão SD de dados de navegação, dirija-se a um concessionário **CITROËN** e/ou no caso de um corte da bateria.

# 04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

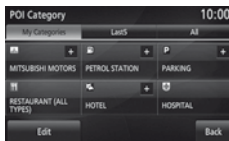
## Seleção de ícones de pontos de interesse (POI) apresentados no mapa



É possível seleccionar os ícones de pontos de interesse apresentados no ecrã do mapa. Prima a tecla **DESTINATION** e, em seguida, **"Ponto de Interesse"**.



Prima **"Todas as categorias"** e seleccione, em seguida, **"As minhas categorias"**, **"Últimas 5"**, **"Todas"**.



Prima em cada POI pretendido.

## Gerais

	City centre (Centro da cidade)
	Hamlet (Local determinado)
Comércio, finanças e negócios (verde)	
	Major companies (Grandes empresas)
	Shopping centre (Centro comercial)
Veículos e viagens (azul escuro)	
	CITROËN
	Airport (Aeroporto)
	Bus station (Paragem de autocarro)
	Car hire (Aluguer de veículos)
	Commuter train station (Gare suburbana/estação)
	Ferry terminal (Terminal de ferry)
	Hotel
	Park and ride (Parque de serviço pendular)
	Parking (Parque de estacionamento) (premir +)
	Petrol station (Estação de serviço)
	Rest area (Zona de repouso)
	Toll booth (Portagem)
	Tourist information (Informações turísticas)
	Train station (Estação ferroviária)
Restaurante (laranja)	
	Night life/Music club (Vida nocturna/night-club)
	Restaurant (Restaurante)

## Locais públicos e urgências (castanho)

	City hall (Câmara Municipal)
	Civic/community centre (Centro comunitário)
	Convention/Exhibition centre (Centro de congressos/exposição)
	Hospital
	University/College (Universidade/colégio)

## Divertimentos e atrações (azul)

	Amusement park (Parque de diversões)
	Bowling
	Casino
	Cinema
	Golf course (Campo de golfe)
	Historical monument (Monumento histórico)
	Ice skating (Pista de patinagem)
	Marina
	Museum (Museu)
	Public sport airport (Aeroclube)
	Recreation area (Zona de lazer)
	Ski resort (Estação de esqui)
	Sports centre (Complexo desportivo)
	Theatre/opera (Teatro/opera)
	Tourist attraction (Atração turística)
	Winery (Vinhas/adegas)

# 04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

## Escolha de um destino

### Rumo a um novo destino

1



Prima a tecla **DESTINATION**.

2



Prima "**Morada/Cruz**".

3



Prima "**País**" e introduza o nome do país com o teclado táctil.

4



Prima "**Todas as Cidades**" e introduza o nome da cidade com o teclado táctil.





É possível seleccionar uma cidade através do código postal.

Prima "**Cód. Postal**" e introduza o número.

5



Prima "**Todas as ruas**" e introduza o nome da rua com o teclado táctil.





É possível seleccionar um dos 5 países, uma das 5 cidades ou uma das 5 ruas recentemente seleccionadas, primindo "**Últimos 5**" da linha.



Quando se introduz um carácter do nome do país, da cidade e da rua, e se forem reconhecidos 5 países, 5 cidades ou 5 ruas ou menos, poderá seleccionar um país, uma cidade ou uma rua numa lista visualizada, e se não for o caso, prima "**Lista**".

6



Prima "**Todos os Números de Casas**" e introduza o número da casa com teclado táctil.

7



É possível introduzir o nome de um cruzamento em vez do número da rua. Prima "**Todos os cruzamentos**" e seleccione o nome numa lista visualizada.

8

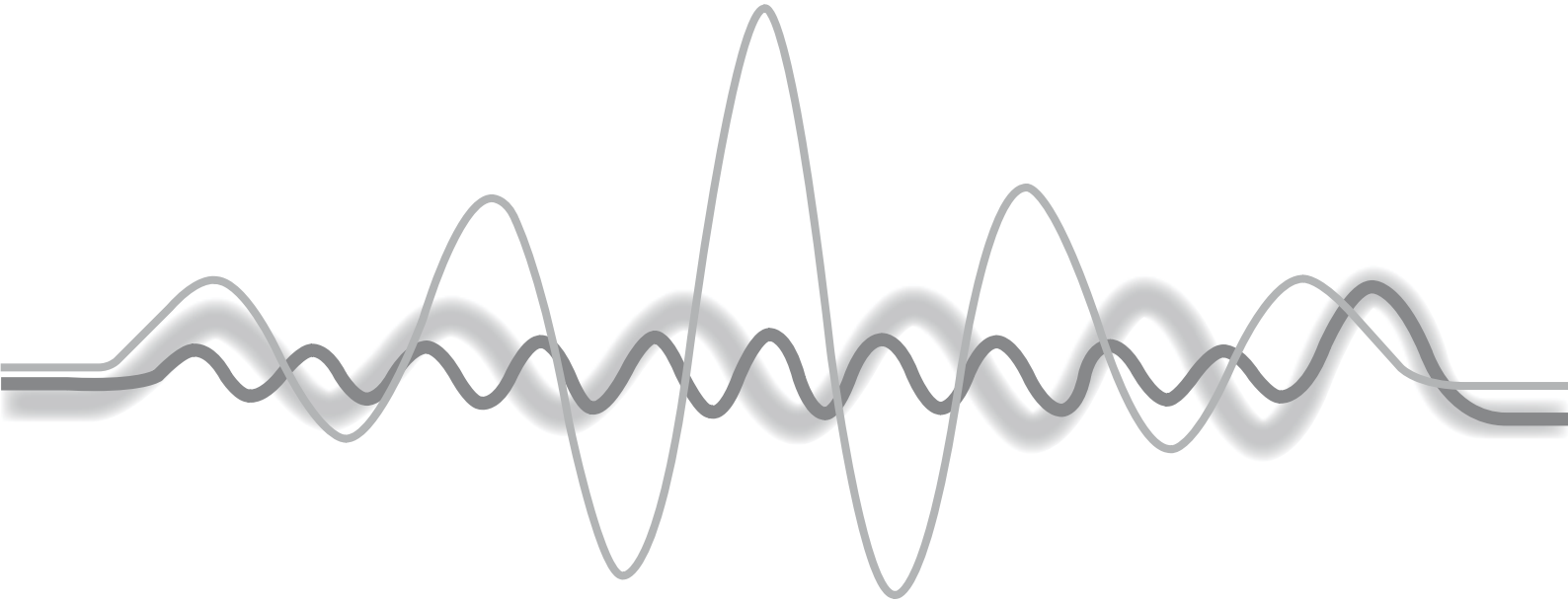


Se concordar com as informações, prima "**Definir**", caso contrário, prima um dos botões para corrigir.

9



Prima "**Iniciar**" para iniciar a navegação.






# 04 TRÂNSITO

## Definir os parâmetros da filtragem e da visualização das mensagens TMC


As mensagens TMC (Canal de Mensagens de Tráfego - Traffic Message Channel) na Navegação-GPS são informações de circulação emitidas em tempo real.

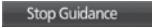
**i** O sistema de orientação propõe um itinerário diferente se a navegação dinâmica tiver sido activada, premindo a tecla **NAVI MENU** e depois **"TMC"**.


**1**  Prima o menu secundário desfilante.

**2**  Seleccione **"Itinerário OK? "**, depois **"Completo"** ou **"Restante "** para validar e completar o itinerário.

**3**  Seleccione **"Alt itinerário"**, depois **"Outro"** ou **"Apag itinerário"** para alterar ou apagar o itinerário.

**4**  Seleccione **"Perto"** e depois **"POI perto"** para acrescentar um ponto de interesse ao itinerário.

**5**  Seleccione **"Parar orient "** para interromper a orientação.

**6**  Seleccione **" Definir a voz "** para alterar o volume da voz ou adaptar o volume à velocidade.

**1** Triângulo preto e azul: informações gerais, por exemplo:



Informações sobre o tempo



Informações sobre a circulação



Vento



Nevoeiro



Estacionamento



Neve / gelo

**2** Triângulo vermelho e amarelo: informações de trânsito, por exemplo:



Sinalização modificada



Redução de via



Estrada escorregadia



Acidente



Atraso



Trabalhos



Perigo de explosão



Estrada fechada



Manifestação



Perigo



Entrada de estrada interdita



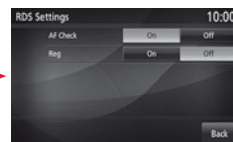
Engarrafamento

# 05 MULTIMÉDIA

Nível 1

Nível 2

Nível 3



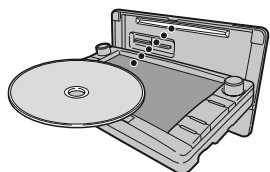
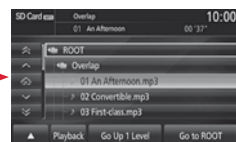
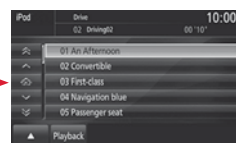
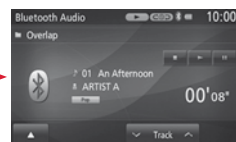
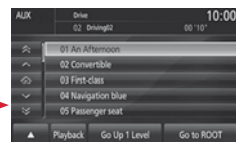
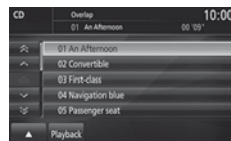
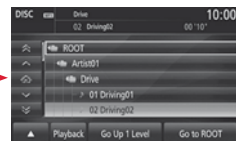
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
AUDIO	RDS Settings	Regulações RDS	Verificar AF  Reg	O nome da estação é apresentado durante a recepção de dados RDS. Se o nome não tiver sido transmitido, a frequência é apresentada.
	Station List	Lista de estações		Para visualizar no ecrã as estações em curso de emissão. O PTY (tipo de programa) é visualizado se os dados RDS recebidos aparecerem no ecrã, para visualizar o ecrã de pré-definição dos tipos de programas, ex.: desporto, rock, música clássica, informações, ... Premir de novo PTY para sair.
	Scan	Busca		Para busca de estações em emissão que possam ser captadas na localização atual, até que se encontre uma estação.
	TP Standby	Espera TP		Escolher activar ou desactivar as informações de trânsito (TP).

# 05 MULTIMÉDIA



Nível 1

Nível 2

Nível 3



**OPEN:** Permite abrir e fechar o painel do monitor para inserir ou retirar o CD e os cartões SD.

Nível 1	Nível 2		Nível 3		Comentários
		CD		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Leitura		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.
			Subir 1 nível		Premir para subir um nível.
			Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.
		SD		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Leitura		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.
			Subir 1 nível		Premir para subir um nível.
			Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.
		USB/iPod		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Leitura		Premir para iniciar a leitura da baixa seleccionada.
		Bluetooth Audio		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Faixa		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.
	AUX			Gerir a leitura através do equipamento portátil.	

# 05 RÁDIO

## RDS, AF, TP, PTY

### O que é o sistema RDS?

RDS

A função Radio Data System (RDS) na banda FM permite:

- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões (desde que os emissores da estação cubram a zona atravessada),
- ouvir temporariamente informações de trânsito,
- aceder à apresentação do nome da estação, etc.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS.

Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

Os dados assim difundidos permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, a audição temporária de blocos de informações de trânsito ou o acompanhamento automático da estação.

Este sistema permite continuar a ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento da frequência. No entanto, em determinadas condições, o acompanhamento de uma frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação durante um trajecto.

### Acompanhamento de estações RDS

AF

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 kms. A passagem de uma frequência para outra explica a perda da recepção durante um trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispor de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento automático da frequência.

### Função de informações sobre o trânsito

TP

A função Traffic Program (TP) permite passar de forma automática e temporária para uma estação FM que difunda informações sobre o trânsito.

A estação de rádio ou a fonte em audição no momento é colocada em pausa.

Quando a informação sobre o trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte de rádio inicialmente ouvida.

### Tipos de programas


PTY


Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado entre a lista disponível abaixo:


NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.



# 05 RÁDIO


## Seleção de uma estação FM e memorização

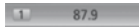
1  Prima a tecla **AUDIO**.  
Por defeito, o ecrã apresenta as estações em FM1.

2  Rode o botão rotativo **FOLDER / TUNE SOUND** para seleccionar uma estação.


3  Prima "**Busca**" para procurar estações em emissão que possam ser captadas na localização actual, até encontrar uma estação.


  Do mesmo modo, é possível iniciar uma procura por tipo de programa premindo "**Filtro PTY**".


4  Prima **SEEK TRACK** para uma busca manual superior ou inferior. A frequência é alterada por valores de 0,1 MHz.  
Continue a pressão para receber uma estação automaticamente.

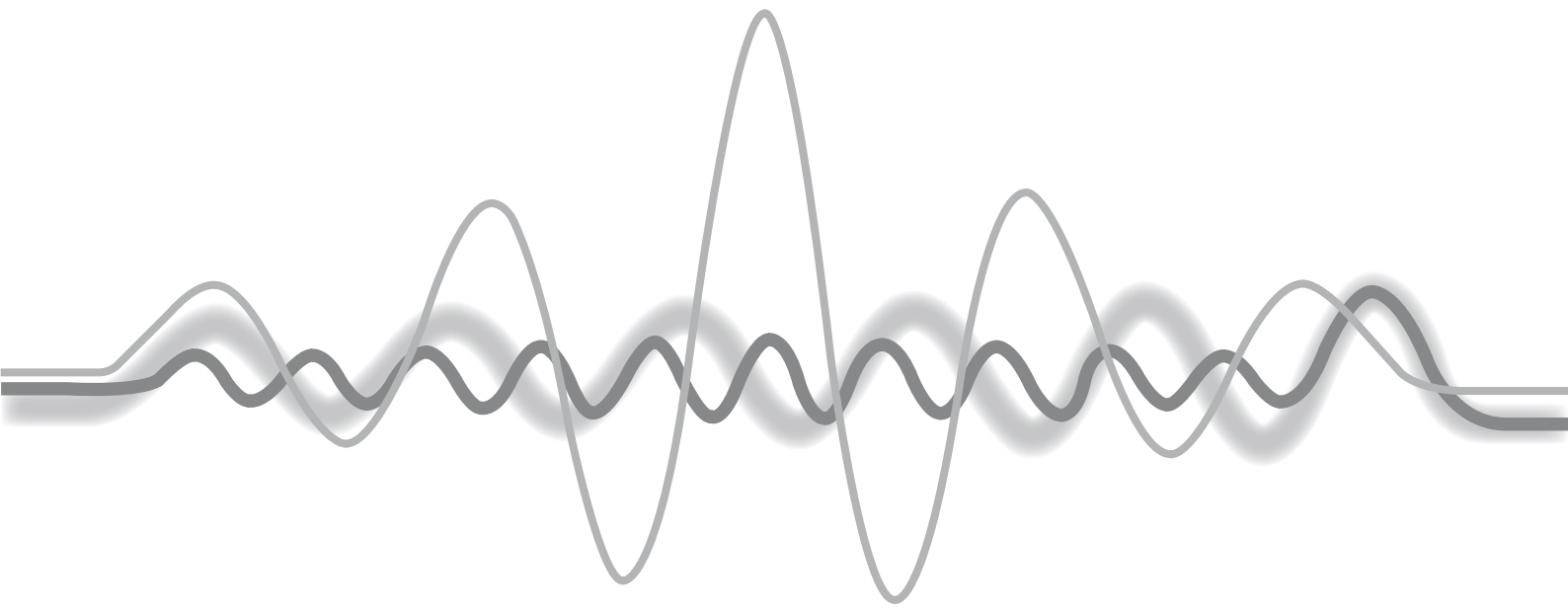
5  Terminada a selecção da frequência, mantenha a pressão sobre a estação até ouvir um "Bip" sonoro, a fim de a memorizar.  
Estando disponível, o nome da estação é apresentado.

## Regulações RDS

1  Prima a tecla **AUDIO**.  
Por defeito, o ecrã apresenta as estações em FM1.

2  Prima "**Definições RDS**".

3  Prima "**Ligar**" ou "**Desligar**" para activar ou desactivar as funções:  
- "**Verificar AF**": busca automática da melhor frequência,  
- "**Reg**": passar para frequências regionais.





# 05 RÁDIO

## DAB (Digital Audio Broadcasting) Rádio digital

i

A rádio digital permite uma escuta de qualidade superior e a visualização de informação gráfica relativamente à actualidade da rádio seleccionada.

Os diferentes canais propõem uma escolha de rádios por ordem alfabética.

1



Prima o botão **MODE**.

2



Selecione "**DAB**".

3



Gire o regulador **FOLDER / TUNE SOUND** para seleccionar uma estação.

4



Prima "**Busca**" para pesquisar as estações emissoras, até obter as mesmas.



Também pode fazer uma busca por tipo de programa premindo "**Filtro PTY**".

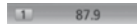
4



Prima **SEEK TRACK** para uma busca manual superior ou inferior. A frequência é modificada por passos de 0,1 MHz.

Mantenha o dedo premido para receber uma estação automaticamente.

5



Depois de escolhida a frequência, mantenha o dedo premido na estação até ser emitido um sinal sonoro para memorizar a estação.

Quando o nome da estação estiver disponível, este passa a ser apresentado no ecrã.



DAB não cobre a 100% o território.  
Se a estação DAB escutada não estiver disponível em FM o indicador "**DAB-Ligação DAB**" desaparece.

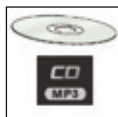


FM DAB Quando a qualidade do sinal numérico é fraca, o botão permite continuar a ouvir a mesma estação passado automaticamente para a rádio analógica FM correspondente (se esta existir).

# 05 MÚSICA

## Generalidades sobre os ficheiros

### Audição de um CD MP3/WMA



Quando o CD MP3/WMA é introduzido no aparelho, a leitura das faixas é automática.

As faixas não podem ser registadas no servidor de música.

é possível ler até 8 níveis, 100 pastas e 255 ficheiros no máximo.

### Os formatos de ficheiros áudio MP3 e WMA

**REC MP3** MP3 é a abreviação de MPEG-1 Audio Layer 3 e MPEG é a abreviação de Moving Pictures Experts Group. Trata-se de uma norma de compressão de dados áudio numéricos que permite, através da eliminação de frequências imperceptíveis para o ouvido humano, reduzir o tamanho dos ficheiros áudio.

Esta compressão permite dividir em cerca de 10 o tamanho do conteúdo de um CD áudio convencional, o que significa que o conteúdo de 10 CDs áudio pode ser registado apenas num CR-R ou CD-RW.

O formato WMA é a abreviatura de Windows Media Audio, uma outra norma de compressão de dados áudio proposta pela Microsoft.

Podem ser utilizados para criar e guardar ficheiros áudio a uma taxa de compressão inferior à do formato MP3, mas num tamanho de ficheiro equivalente.

Windows Media e Microsoft Corporation são marcas dos Estados-Unidos e/ou de outros países.

### Carregamento de ficheiros

Determinados CDs gravados podem não ser lidos pelo equipamento (qualidade, velocidade de registo, etc.).

Quando se gravar um CD-R ou CD-RW, seleccionar a norma de gravação ISO 9660 nível 1, 2 ou Joliet.

Para obter a melhor qualidade acústica possível, seleccionar a velocidade de gravação mais baixa.

As normas MPEG1 e MPEG2 são aceites.

As velocidades de transmissão de 32 a 320 kbits e as passagens de 16 kHz a 48 kHz são tomadas em conta.

Para apresentar as informações de título (nome do artista, título do álbum, etc.), as informações contidas nos ID3 Tag ou WMA Tag devem ser incluídos nos ficheiros MP3/WMA gravados no disco.

### Direitos de autor

O equipamento áudio pode permitir ouvir música que, de um modo geral, está protegida pelos direitos de autor, de acordo com normas nacionais e internacionais em vigor. Consultar e respeitar as referidas normas.

# 05 MÚSICA

## Leitura de um ficheiro

1



Prima a tecla **MODE** e depois "**CD**", caso já se encontre um CD no leitor.  
Caso contrário, introduza um CD no leitor, a leitura inicia-se automaticamente.

2



É possível deslocar um nível de cada vez.  
Prima o nome de um repertório e a cada pressão é apresentada a lista de repertórios do nível inferior.

3



Prima "**Subir 1 nível**" para subir um nível e/ou seleccionar um nível.

4



Prima "**Ir para RAIZ**" para subir para o nível zero.

5



Prima estas teclas para seleccionar a faixa seguinte ou anterior ou voltar ao início da faixa em leitura.

6



Prima estas teclas para um avanço ou retrocesso rápido da faixa em leitura.

7



Prima esta tecla para ter acesso ao menu secundário.

8



Prima "**Repetir**" para ler a faixa seleccionada em circuito (repetição).  
Prima mais um vez "**Repetir**" para ler em circuito todas as faixas do repertório seleccionado.  
Prima novamente para parar.

9



Prima "**Busca**" para ler o início de cada faixa de cada repertório durante cerca de 10 segundos (varrimento).  
Prima uma segunda vez "**Busca**" para ler em circuito o início de cada faixa do repertório seleccionado.  
Prima novamente para parar ou prima a faixa em curso (durante os 10 segundos) e a leitura terá início.

10



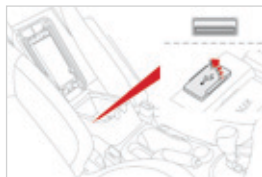
Prima "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do repertório seleccionado.  
Prima uma segunda vez "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do CD.  
Prima novamente para parar.

# 05 MÚSICA

## Utilizar a ficha USB



A entrada USB permite ligar um equipamento nómada (leitor MP3, leitores Apple®, etc.) e os ficheiros de áudio são transmitidos do leitor para o seu auto-rádio para que possam ser ouvidos através dos altifalantes do veículo.



Para preservar o sistema, não deve utilizar o repartidor de USB.



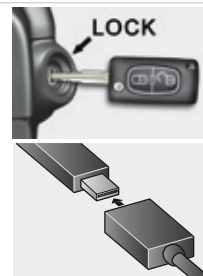
Utilizar apenas as chaves USB com o formato FAT32 (File Allocation Table).

Formatos de ficheiro: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número máximo de níveis (incluindo raiz): 8.
- Número de pastas: 100.
- Número de ficheiros: 255.

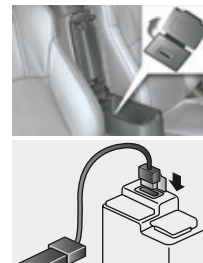
1

Com o veículo parado, a ignição na posição **LOCK**, ligue o leitor nómada com o cabo adequado.



2

Ligue depois o cabo à tomada USB do veículo.



Para desligar o cabo, o contactor deve estar na posição **LOCK**. Ao fechar o apoio de braços, tenha atenção para não entalar o cabo.

# 05 MÚSICA

## Ligação de leitores APPLE®

**1** Ligue o leitor Apple® à tomada USB através de um cabo adaptado (não fornecido).

A leitura é iniciada automaticamente.

**2** O controlo é efectuado através dos comandos do sistema de áudio.

**i** As classificações disponíveis são as do leitor nómada ligado (artistas / álbuns / géneros / playlists / audiobooks / podcasts).

A classificação utilizada é a classificação por artista. Para modificar a classificação utilizada, suba a arborescência até ao primeiro nível e, em seguida, seleccione a classificação pretendida (playlists por exemplo) e valide para descer a arborescência até à faixa pretendida.

O modo "Faixas Shuffle" no iPod® corresponde ao modo "Random" no auto-rádio.

O modo "Álbum Shuffle" no iPod® corresponde ao modo "Random all" no auto-rádio.

O modo "Faixas Shuffle" é restituído por defeito aquando da ligação.

**i** A versão de software do auto-rádio pode ser incompatível com a geração do seu leitor Apple®.

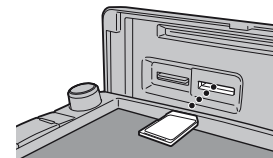
## Utilizar o leitor de cartões SD



O leitor de cartões SD permite ler ficheiros áudio MP3, WMA, AAC, WAV.

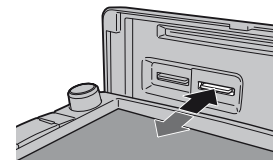
**1**

Prima a tecla **OPEN** para abrir o painel do monitor.  
Insira o cartão SD que contém os ficheiros áudio no leitor de cartões SD direito.



**2**

Empurre o cartão SD até ouvir um "clic".  
Prima a tecla **OPEN** para fechar o painel do monitor.



**3**



Prima a tecla **MODE** e em seguida "**SD**".

# 05 MÚSICA

## Leitores USB, iPod e SD - Leitura de uma faixa

1



Prima a tecla **MODE** e depois "**USB/iPod**" ou "**SD**", poderá a qualquer momento visualizar a selecção por categorias carregando em "**Playlist**".

2



Em modo USB ou SD, pode deslocar um nível de cada vez.  
Prima o nome de um repertório e a cada pressão é apresentada a lista dos repertórios do nível inferior.

3



Prima "**Subir 1 nível**" para subir um nível e/ou seleccionar um nível.

4



Prima "**Ir para RAIZ**" para subir para o nível zero.

5



Prima estas teclas para seleccionar a faixa seguinte ou anterior ou voltar ao início da faixa em leitura.

6



Prima estas teclas para um avanço ou retrocesso rápido da faixa em leitura.

7



Prima esta tecla para ter acesso ao menu secundário.

8



Prima "**Repetir**" para ler a faixa seleccionada em circuito (repetição).  
Prima uma segunda vez "**Repetir**" para ler em circuito todas as faixas do repertório seleccionado.  
Prima novamente para parar.

9



Prima "**Busca**" para ler o início de cada faixa de cada repertório durante cerca de 10 segundos (varrimento).  
Prima uma segunda vez "**Busca**" para ler em circuito o início de cada faixa do repertório seleccionado.  
Prima novamente para parar ou prima a faixa em curso (durante os 10 segundos) e a leitura terá início.

10



Prima "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do repertório seleccionado.  
Prima uma segunda vez "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas.  
Prima novamente para parar.

# 05 MÚSICA

## Utilizar a entrada auxiliar (AUX)



A entrada auxiliar permite ligar um equipamento portátil (leitor MP3...).



1

Ligue o equipamento portátil (leitor de MP3...) às tomadas RCA (branca e vermelha) através de um cabo adaptado, não fornecido

2

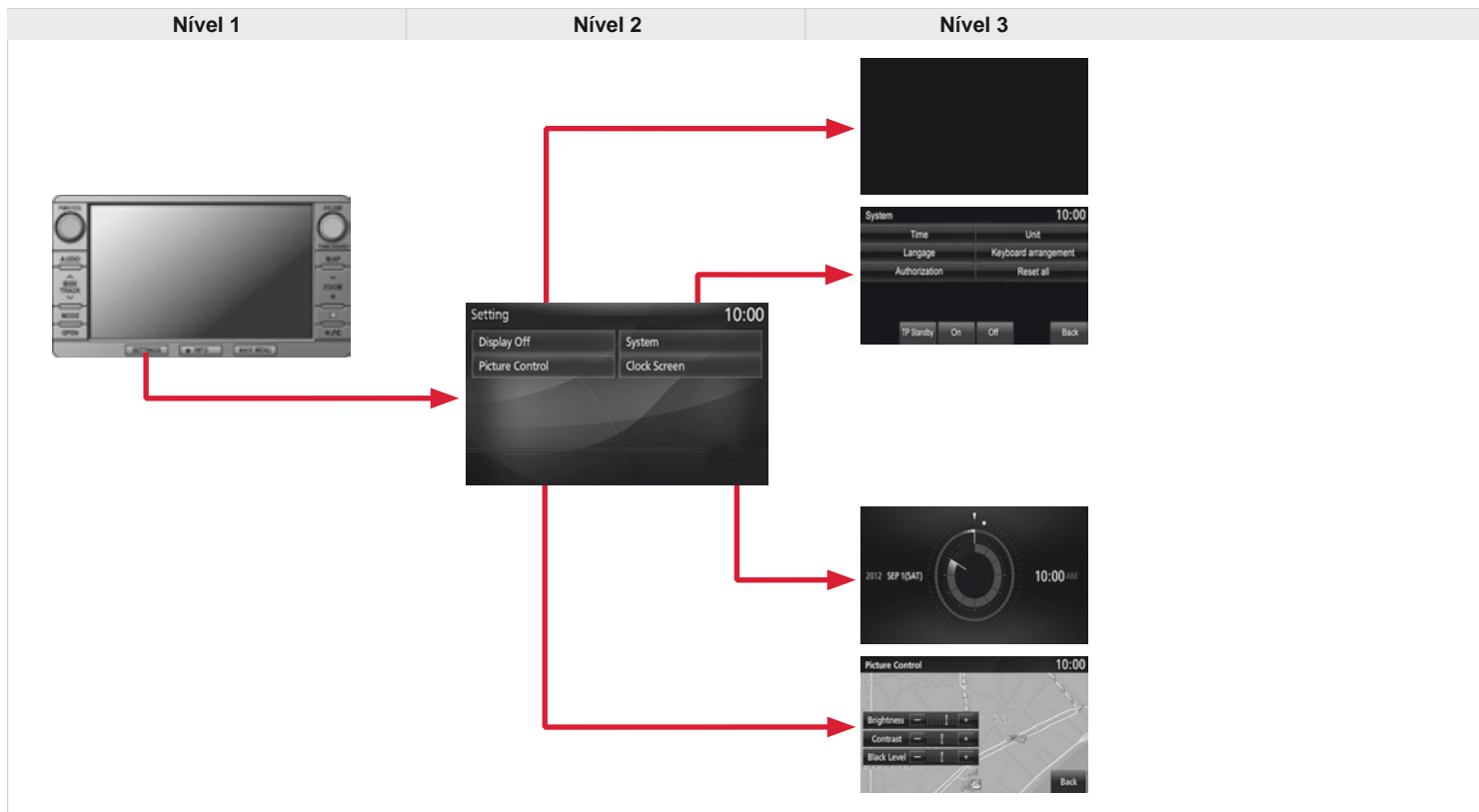
Regule em primeiro lugar o volume do seu equipamento portátil (nível elevado). Em seguida, regule o volume do seu auto-rádio. O controlo da leitura é efectuado através dos comandos do equipamento portátil.

3



Prima a tecla **MODE** e, em seguida, "**AUX**".

# 06 REGULAÇÕES





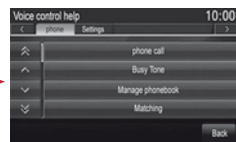
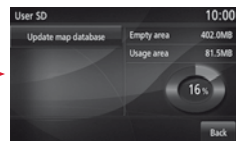
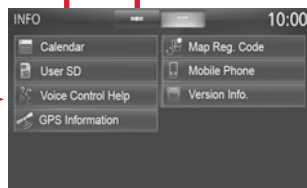
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
SETTINGS		Exrã apagado		A - Optar por desligar o ecrã. Para voltar a ligar, tocar no ecrã ou premir qualquer tecla.
	Sistema		Hora	D1 - Escolher o acerto da hora pelo sinal RDS, fuso horário, hora de Verão.
			Idioma	Escolher o idioma polski Vlaams Dansk Italiano Svenska Español Português Nederlands Deutsch Français English, Norsk.
			Autorização	Escolher uma autorização "Selecionar o dispositivo a ligar", "Registar o dispositivo", "Definir código de acesso: fixo", "Definir código-passe".
			Unidade	Escolher as unidades para o cálculo das distâncias (km ou milhas e °C ou °F).
			Disposição do Teclado	Escolher o tipo de teclado para introdução de dados (alfabético ou PC).
			Reiniciar tudo	Regressar aos valores de fábrica por defeito. Após a reinicialização, volte a lançar o sistema.
			Espera TP	Escolher activar ou desactivar as informações de tráfego (TP).
	Controle de Imagem		Luminosidade	Escolher a qualidade da imagem para: a luminosidade, o contraste e o nível de negro.
			Contraste	
			Nvl negro	
		Ecrã do Relógio		






# 07 INFORMAÇÕES

Nível 1

Nível 2

Nível 3



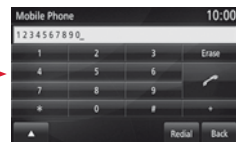
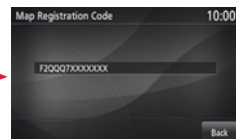
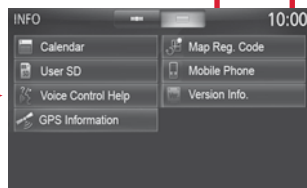
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Calendário		Anotar no calendário dias específicos, aniversários, etc. Utilizar as setas para encontrar uma data e premir directamente o dia pretendido para marcar o evento.
		SD utilizador		Verificar a capacidade do cartão SD e o espaço disponível.
		Ajuda do Cont de Voz	Passar uma chamada de telefone	Verificar a utilização do comando vocal.
			Tonalidade de ocupação	
			Criar um repertório	
	Emparelhamento			
	Info GPS	País	Consultar as informações no GPS: <ul style="list-style-type: none"> <li>- o esquema das posições dos satélites com a direcção de deslocação do veículo,</li> <li>- o nome da localização actual,</li> <li>- a longitude e latitude da localização actual,</li> <li>- o estado da medida da posição (2D=3 satélites ou menos, 3D=4 satélites ou mais),</li> <li>- o número de satélites receptores.</li> </ul>	





# 07 INFORMAÇÕES

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Cód Reg Mapa		Visualizar o código de registo do sistema de navegação.
		Telemóvel		Efectuar e receber chamadas telefónicas.
		Info da Versão		Consultar a versão do software e a versão dos dados cartográficos.

# 08 STREAMING - TELEFONE BLUETOOTH®

## Emparelhar um telefone

1



Prima a tecla **MODE** e, em seguida, **Bluetooth Áudio** para lançar o modo Bluetooth.

2



No menu Bluetooth do seu periférico, seleccione o nome sistema na lista dos aparelhos detectados. Introduza o código "1212" no periférico e valide.

3

SETTINGS

Prima em **SETTINGS**.

4

System

Prima " **Sistema** " e, em seguida, " **Autorização** ".

5

Select the device to connect

Prima " **Selecione o periférico a ligar** ". Espere que o periférico detectado seja visível.

6



Selecione o periférico a ligar e carregue em seguida nesta tecla.

7

Edit

Prima " **Editar** " para ligar o periférico.

!

Pode registar ou apagar um periférico da lista.



# Sistema de ÁUDIO-CD TÁCTIL



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.



Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado. Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a activação do modo economia de energia.

## Índice

<b>01</b>	<b>Primeiros passos - Fachada</b>	<b>p. 290</b>
<b>02</b>	<b>Comandos no volante</b>	<b>p. 291</b>
<b>03</b>	<b>Funcionamento geral</b>	<b>p. 293</b>
<b>04</b>	<b>Rádio</b>	<b>p. 300</b>
<b>05</b>	<b>Música</b>	<b>p. 305</b>
<b>06</b>	<b>Telefone Bluetooth®</b>	<b>p. 310</b>

# 01 PRIMEIROS PASSOS

EJECT: ejeção do CD.

Utilize as teclas propostas no ecrã.

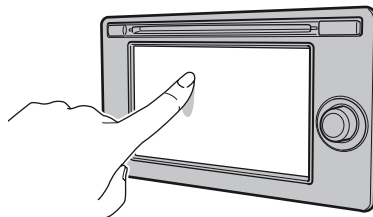


MENU: escolher a fonte de áudio a partir do menu principal.

PWR: ligar/desligar o sistema de áudio.  
Desligar: corte do som (com o ecrã preto)  
VOL: regulação do volume sonoro.



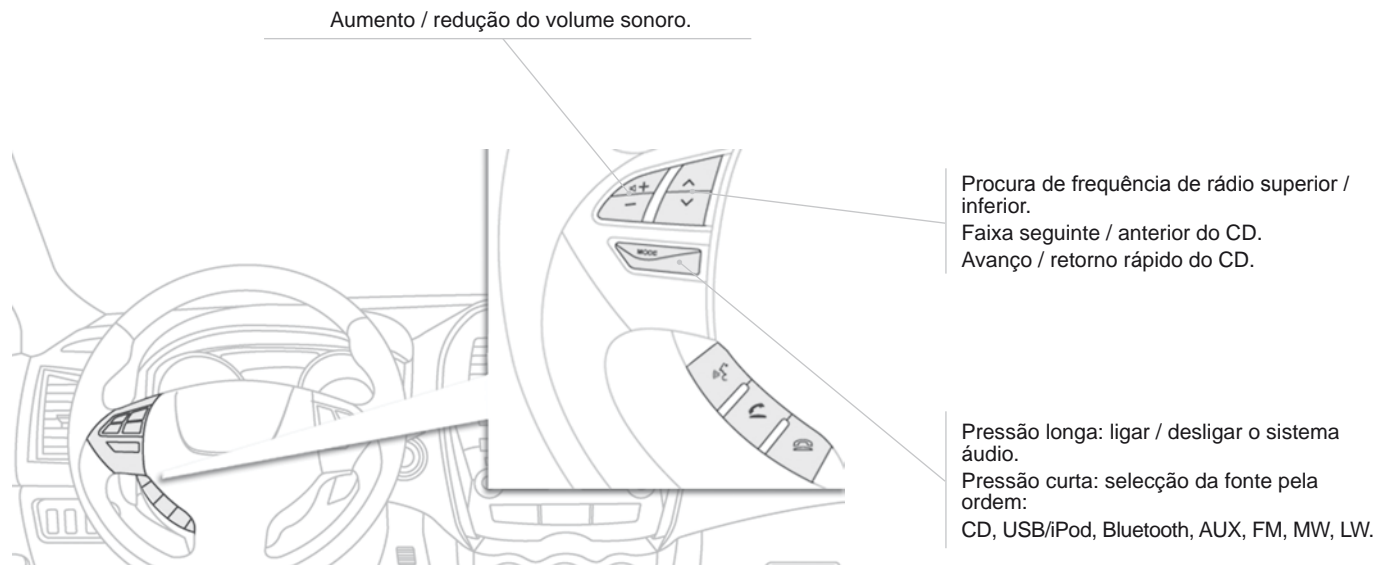
**!** Por motivos de segurança, o condutor deve realizar imperativamente as operações que necessitem de uma atenção especial com o veículo parado.

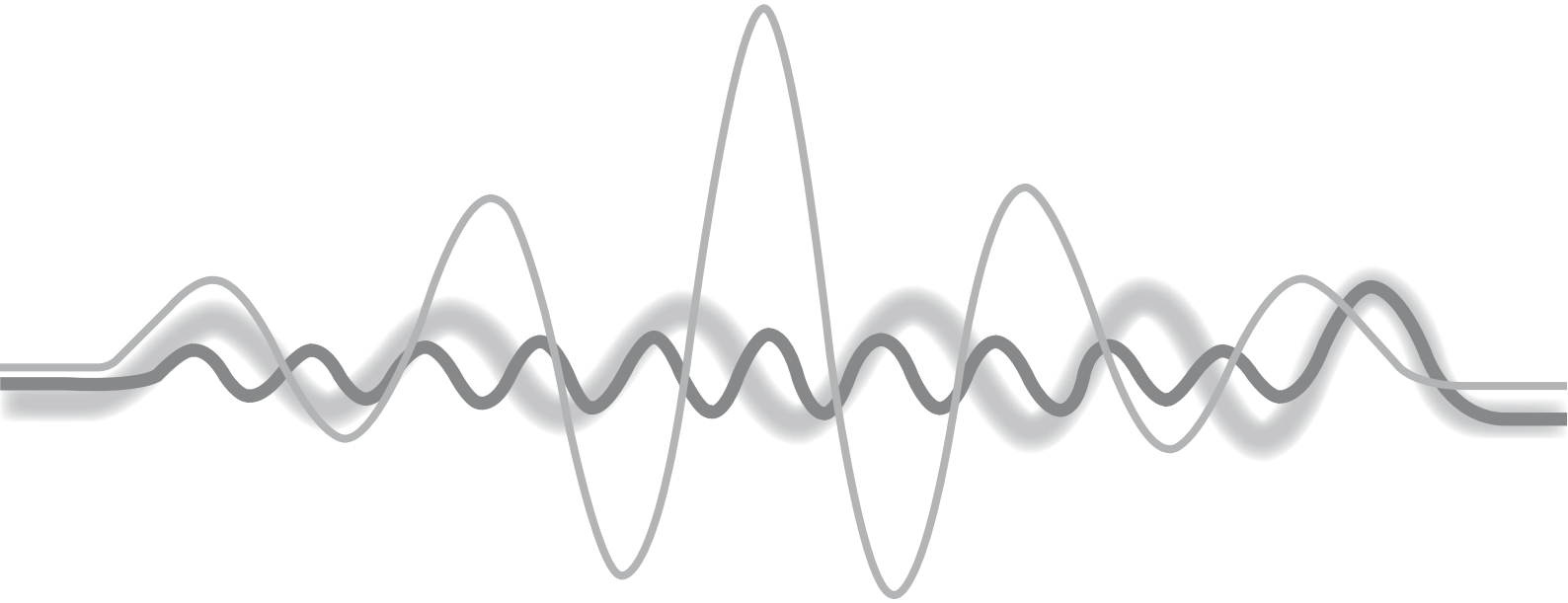


Passar um dedo no ecrã para fazer funcionar o sistema.



## 02 COMANDOS NO VOLANTE





# 03 FUNCIONAMENTO GERAL

## Descrição dos comandos - Menus

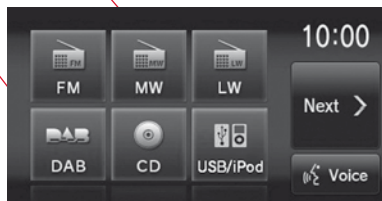


**FM / MW / LW** : seleccionar as diferentes rádios entre:

- Altas frequências;
- Médias frequências;
- Baixas frequências.

**DAB** : escolher a rádio numérica (transmissão de áudio digital).

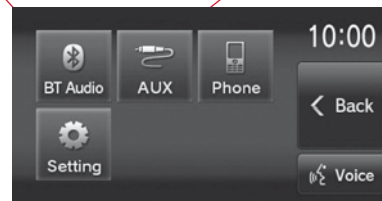
**CD** : ler os ficheiros musicais do leitor de discos (WAV, MP3, WMA, AAC).



**USB / iPod®**: ligar um leitor nómada em USB ou um leitor iPod® e, em seguida, ler os ficheiros musicais.

**BT Audio** : ligar o seu telefone Bluetooth (2.0) e depois ler os ficheiros musicais em streaming.

**AUX** : ligar um leitor nómada ao conector de áudio e reproduzir os ficheiros musicais.



**Phone** : efectuar e receber chamadas telefónicas.

**Voice** : utilizar os comandos vocais.

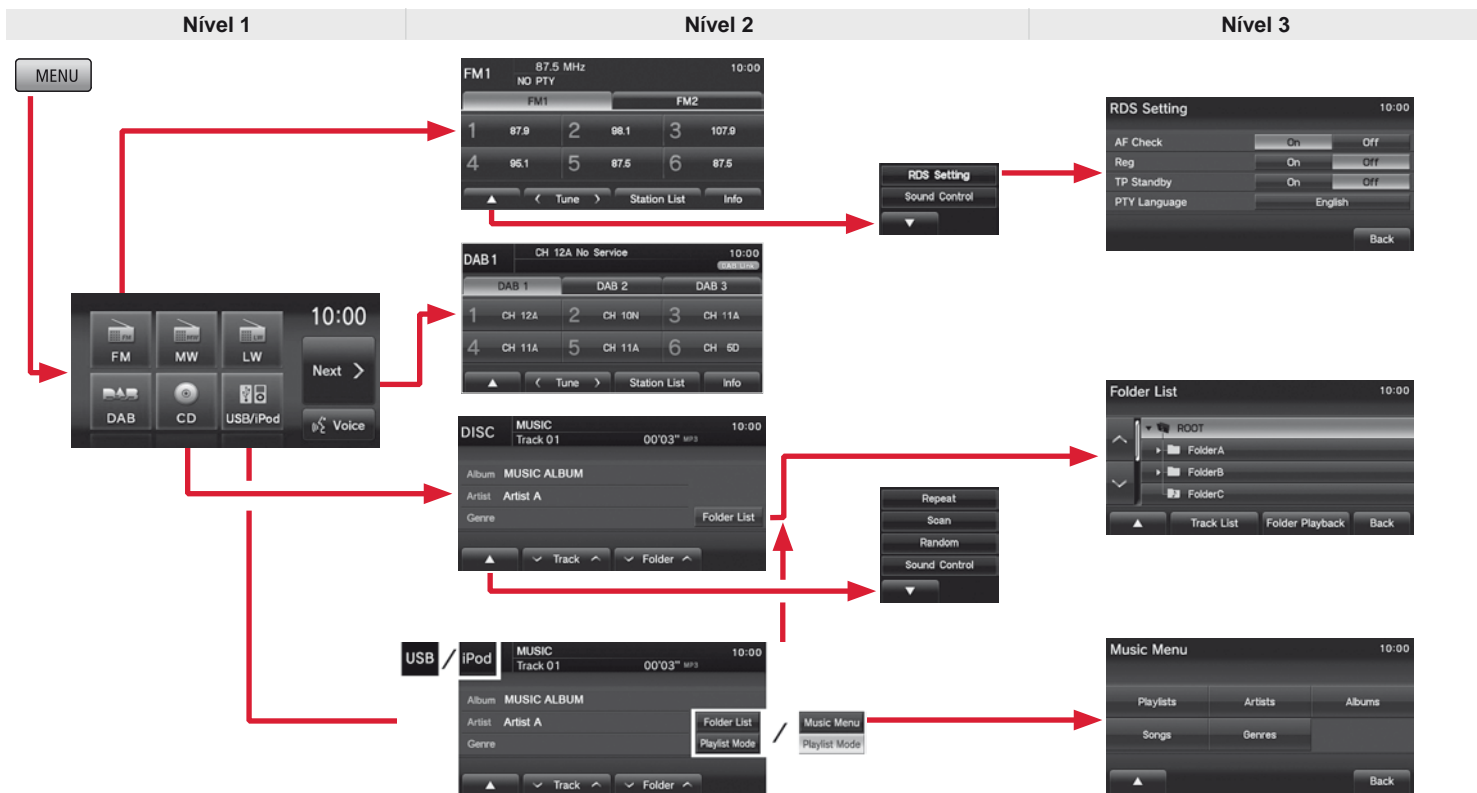
**Setting** :




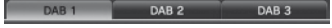
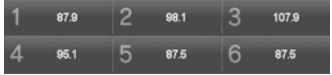
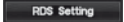










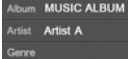










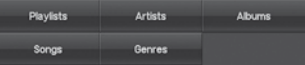
- Desligar o ecrã;
- Ajustar o sinal sonoro de toque;
- Acertar a hora ou visualizá-la em permanência;
- Seleccionar a voz de orientação;
- Seleccionar a qualidade da imagem do ecrã e da câmara de marcha-atrás;
- Seleccionar o RDS.

Passar de um ecrã para outro.

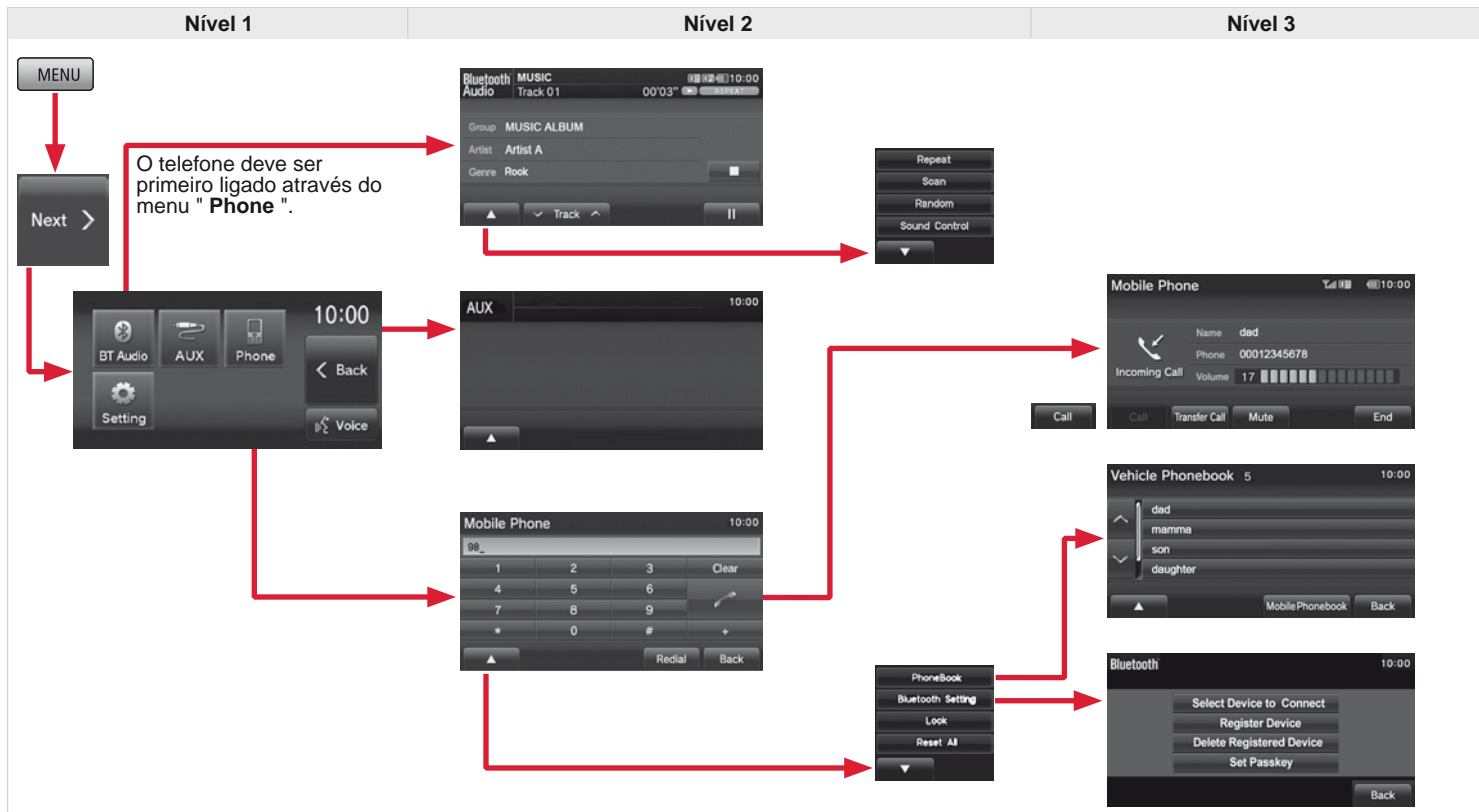
















# 03 FUNCIONAMENTO GERAL



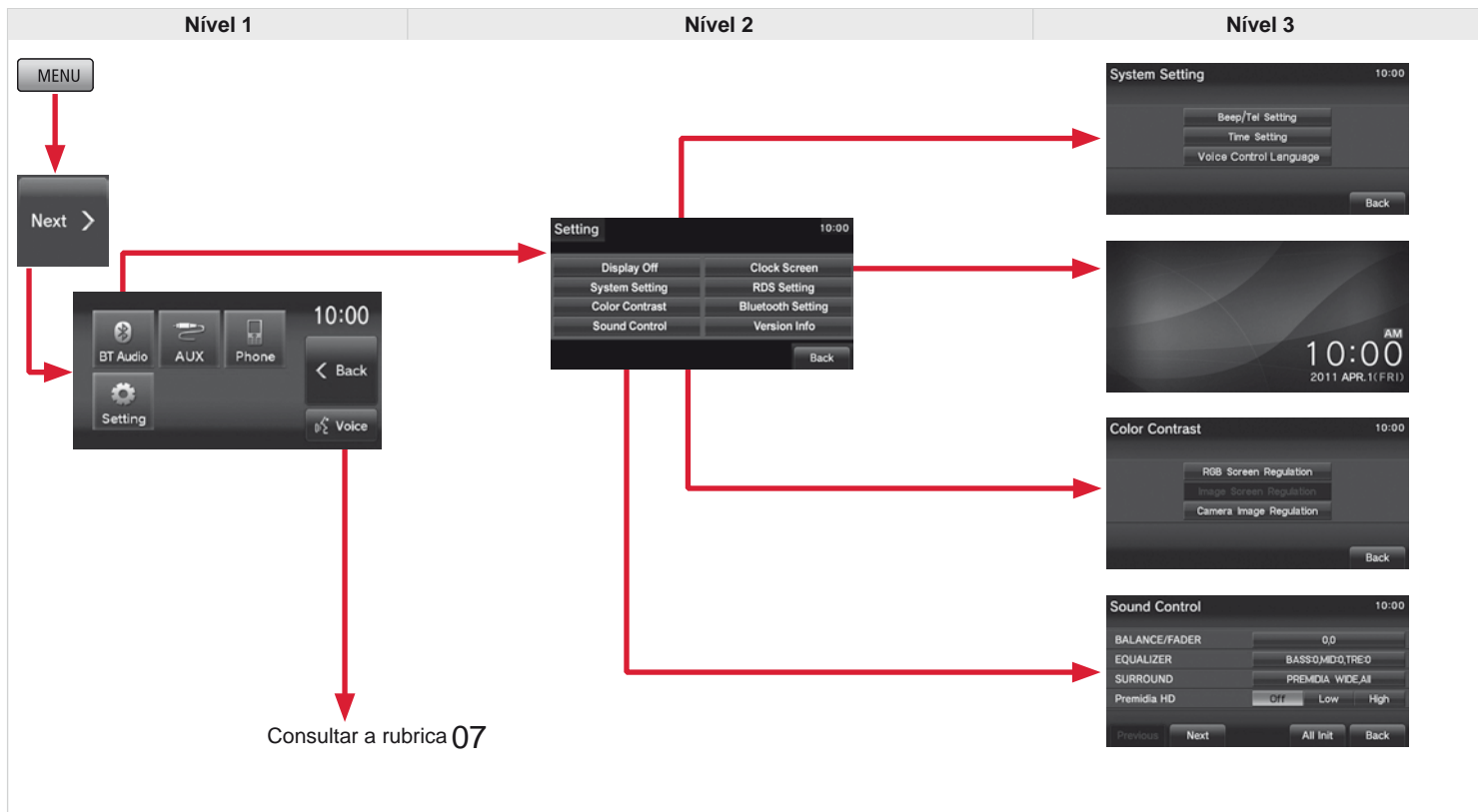
Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários	
 	 		<p>Seleccionar os ícones para ter acesso a 6 estações memorizadas.            FM = 12 estações.            DAB = 18 estações.</p>	
			<p>Estações memorizadas.            Depois de escolher uma frequência, manter a pressão sobre o número para registar a estação em curso.</p>	
	 	   	<p>Activar o seguimento das estações (seleccionar automaticamente a melhor frequência).            Activar o modo regional de seguimento das estações para seguir a frequência de uma estação regional na rede.            Activar a passagem temporária para uma estação com informações rodoviárias.            Activar o seguimento das estações em função dos programas/temas.</p>	
			<p>Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.).            Mudar de frequência. Manter premida a tecla até se ouvir um Bip, para procurar automaticamente a estação seguinte.</p>	
			<p>Visualizar a listas das estações captadas.</p>	
			<p>Visualizar o texto da rádio (se não aparecer a informação "no text").</p>	
	 			<p>Informações sobre a faixa em leitura.</p>
		 		<p>Repetir em circuito a faixa que está a ser lida.            Ler os primeiros 10 segundos de cada faixa.</p>
		 		<p>Ler todas as faixas em ordem aleatória.            Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.).</p>
				<p>Seleccionar uma faixa ou manter a pressão na tecla para um avanço ou retorno rápido.</p>
			<p>Percorrer para trás ou para a frente os repertórios.</p>	
  		 	<p>Clicar num repertório ou sub-repertório para ler a primeira faixa.            Seleccionar as faixas por categorias.</p>	

# 03 FUNCIONAMENTO GERAL



Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários
 	Album MUSIC ALBUM Artist Artist A Genre		Informações sobre a faixa em leitura.
			Repetir em circuito a faixa que está a ser lida.
			Ler os primeiros 10 segundos de cada faixa.
			Ler todas as faixas de forma aleatória.
			Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.).
			Seleccionar uma faixa ou manter a pressão na tecla para um avanço ou retorno rápido.
	 		Parar a leitura da faixa. Ler a faixa ou colocá-la em pausa.
	<input type="text" value="99_"/>		Utilizar o teclado para introduzir um número e clicar depois no telefone.
			Iniciar a comunicação.
			Transferir a comunicação do veículo para o telemóvel.
			Desligar o microfone do veículo (o interlocutor deixa de ouvir a voz, mas fica em espera).
			Parar a comunicação.
			Chamar o último número.
			Seleccionar um contacto no repertório do veículo.
			Seleccionar um contacto no repertório do telefone.
		<input type="text" value="mamma"/>	Seleccionar um contacto e premir "Edit" para consultar o(s) número(s).
			Escolher um telefone na lista de telefones ligados.
			Emparelhar/ligar um novo telefone.
			Apagar um telefone da lista de telefones ligados.
	 		Registar um código que servirá para emparelhamento dos telefones. Bloquear o teclado do telefone. Apagar todos os telefones registados.

# 03 FUNCIONAMENTO GERAL





Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários	
	Display Off		Visualizar um ecrã negro. Tocar no ecrã para regressar à última visualização.	
	System Setting	Beep/Tel Setting		Regular o som das teclas.
		Time Setting		Acertar a data e a hora.
		Voice Control Language		Escolher o idioma para os comandos vocais.
	Color Contrast	RGB Screen Regulation		Regular a luminosidade, o contraste e o nível de preto no ecrã de menu, etc.
		Image Screen Regulation		
		Camera Image Regulation		Regular a luminosidade, o contraste e nível de preto da imagem da câmara traseira.
	Sound Control	BALANCE/FADER	00	Regular a potência sonora de cada altifalante.
		EQUALIZER	BASS0/MID0/TRE0	Regular o tipo de som (rock, pop, hiphop, jazz, normal).
		SURROUND	PREMIDIA WIDE AI	Seleccionar o tipo de som envolvente (DTS, premidia wide) e o campo sonoro.
		Premidia HD	Off Low High	Ajustar a profundidade do som optimizando a compressão dos dados de áudio agudos e graves.
		SCV Volume compensado de velocidade		Regular o som em função da velocidade do veículo.
	Dolby Volume			Regular o volume do som automaticamente em função das diferentes fontes sonoras para obter um som mais claro e natural.
		Clock Screen		Visualizar a hora em permanência.
	RDS Setting	AF Check		Activar o seguimento das estações (seleccionar automaticamente a melhor frequência).
		Reg		Activar o modo regional de seguimento das estações para seguir a frequência de uma estação regional na rede.
		TP Standby		Activar a passagem temporária para uma estação com informações rodoviárias.
PTY Language			Activar o seguimento das estações em função dos programas/temas.	
Bluetooth Setting	Select Device to Connect		Escolher um telefone na lista de telefones ligados.	
	Register Device		Ligar/emparelhar um novo telefone.	
	Delete Registered Device		Apagar um telefone da lista de telefones ligados.	
	Set Passkey		Registar um código que servirá para emparelhamento dos telefones.	
Version Info			Visualizar a versão do sistema.	

# 04 RÁDIO

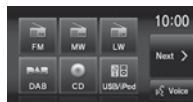
## Seleccionar uma estação FM / MW / LW

1



Prima em **MENU** para visualizar a escolha da fonte.

2



Selecione "**FM**" ou "**MW**" ou "**LW**".

3



Selecione uma estação na lista (1 a 6) ou prima em "**Tune**" para mudar de frequência.



Prima em "**Tune**" até ouvir um sinal sonoro para procurar automaticamente a estação seguinte.



Prima em "**Station list**" para visualizar a lista das rádios captadas no seu perímetro de escuta.



Uma pressão longa num dos números memoriza a estação que está a ouvir.



Prima na **seta** para regular o RDS ou a qualidade do som (equilíbrio, equalizador, etc.).



Pode memorizar até 12 estações entre FM1 e FM2.



O ambiente exterior (colinas, imóveis, túneis, parques de estacionamento subterrâneos...) pode bloquear a recepção, incluindo o modo de seguimento RDS. Este fenómeno é normal na propagação das ondas de rádio e não traduz, em caso algum, uma avaria do auto-rádio.

# 04 RÁDIO

## RDS, AF, REG, TP, PTY

### Sistema RDS

RDS

A função Radio Data System (RDS) na banda FM permite:

- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões (desde que os emissores da estação cubram a zona atravessada),
- ouvir temporariamente informações de trânsito,
- aceder à apresentação do nome da estação, etc.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS.

Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

Os dados assim difundidos permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, a audição temporária de informações de trânsito ou o acompanhamento automático da estação.

Este sistema permite continuar a ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento da frequência. No entanto, em determinadas condições, o acompanhamento de uma frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação durante um trajecto.

### "Acompanhamento" das estações RDS

AF

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 kms. A passagem de uma frequência para outra explica a perda da recepção durante um trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispôr de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento automático da frequência.

### O modo "regional" de acompanhamento

REG

Determinadas estações são organizadas em rede.

As estações emitem, em diferentes regiões, programas diferentes ou comuns segundo os momentos.

É possível efectuar um acompanhamento:

- apenas numa estação regional,
- em toda a rede, com a eventualidade de ouvir um programa diferente.

### Função de informações "rodoviárias"

TP

A função Traffic Program (TP) permite passar de forma automática e temporária para uma estação FM que difunda informações sobre o trânsito. A estação de rádio ou a fonte em audição no momento é colocada em pausa.

Quando a informação sobre o trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte de rádio inicialmente ouvida.

### "Tipos" de programas

PTY

Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado entre a lista disponível abaixo:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, etc.

# 04 RÁDIO

## Definir os parâmetros do RDS: AF, Reg, TP, PTY

ou

1



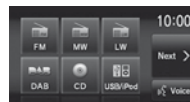
Prima a tecla **MENU** e seleccione em seguida a fonte de rádio **FM / MW / LW**.

2



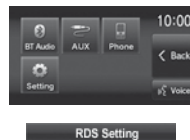
Seleccione a **seta**.

1



Prima a tecla **MENU** e, em seguida, "**Next**".

2



Seleccione "**Setting**" e depois "**RDS Setting**".

RDS Setting

em seguida

3




Activar ou não as regulações.

# 04 RÁDIO

## DABSeleccionar uma estação (Transmissão de áudio digital) - rádio numérica

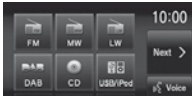
**!** A rádio numérica permite-lhe uma experiência auditiva de qualidade superior e também uma apresentação de informação gráfica relativa à actualidade da rádio seleccionada. Os vários canais propõem-lhe uma selecção de rádios organizada alfabeticamente.

**1**



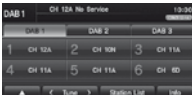
**MENU** Carregue em **MENU** para visualizar a fonte escolhida.

**2**





Selecione "**DAB**".

**3**





**Tune** Selecione uma estação de entre a lista (1 a 6) ou utilize "[Tune]" para alterar a frequência.





Mantenha premido o botão "**Tune**", até ouvir um sinal sonoro, para pesquisar automaticamente a estação seguinte.







Premir "**Station list**" para ver a lista de rádios recebidas no seu perímetro.





Mantenha premidos os números para memorizar a estação enquanto a ouve.






Prima a **seta** para ajustar o DAB ou a qualidade do som (equilíbrio, equalizador,...).





Memorizar até 18 estações entre DAB1, DAB2 e DAB3.

 O ambiente exterior (colinas, imóveis, túneis, parques de estacionamento subterrâneos...) pode bloquear a recepção, incluindo o modo de seguimento RDS. Este fenómeno é normal na propagação das ondas de rádio e não traduz, em caso algum, uma avaria do auto-rádio.

# 04 RÁDIO

## Parametrizar o DAB

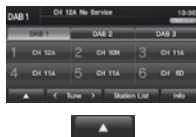
ou

1



Prima a tecla "MENU" e depois, seleccione a rádio de origem "DAB".

2



Selecione a seta.

1



Prima o botão **MENU** e, em seguida, "**Seguinte**".

2



**DAB Setting Setting** Seleccione "Definições" e em seguida, "Definições DAB".

e, em seguida,

3



Activar ou não os ajustes.

# 05 MÚSICA

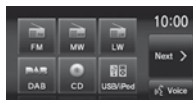
## Ouvir um CD (CD-DA/CD-TEXTO ou MP3/WMA/AAC)

1



Prima a tecla "**MENU**" para visualizar a escolha da fonte.

2



Insira um CD e seleccione "**CD**".

3



Utilize a tecla "**Track**" para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Mantenha a tecla "**Track**" pressionada para retroceder ou avançar rapidamente.



Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

"**Repeat**": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

"**Scan**": leitura dos 10 primeiros minutos de cada faixa.

"**Random/Shuffler**": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

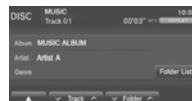
"**Sound control**": regulações do equilíbrio (balance), equalizador, etc.



Track List



Prima "**Track List**" para visualizar a listas de todas as faixas.



Folder

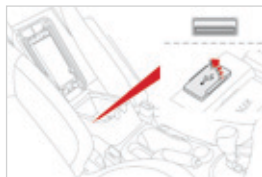
Com um CD MP3/WMA/AAC, prima em "**Folder**" para descer ou subir nos repertórios.

# 05 MÚSICA

## Utilizar a ficha USB



A entrada USB permite ligar um equipamento nómada (leitor MP3, leitores Apple®, etc.) e os ficheiros de áudio são transmitidos do leitor para o seu auto-rádio para que possam ser ouvidos através dos altifalantes do veículo.



Para preservar o sistema, não deve utilizar o repartidor de USB.



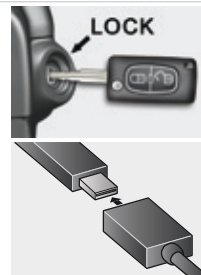
Utilizar apenas as chaves USB com o formato FAT32 (File Allocation Table).

Formatos de ficheiro: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número máximo de níveis (incluindo raiz): 8.
- Número de pastas: 100.
- Número de ficheiros: 255.

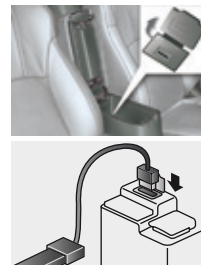
1

Com o veículo parado, a ignição na posição **LOCK**, ligue o leitor nómada com o cabo adequado.



2

Ligue depois o cabo à tomada USB do veículo.



!

Para desligar o cabo, o contactor deve estar na posição **LOCK**. Ao fechar o apoio de braços, tenha atenção para não entalar o cabo.



# 05 MÚSICA

## Utilizar a entrada auxiliar (AUX)



A entrada auxiliar permite ligar um equipamento portátil (leitor MP3...).



1

Ligue o equipamento portátil (leitor de MP3,...) às tomadas RCA (branca e vermelha) através de um cabo adaptado, não fornecido.

2

Regule em primeiro lugar o volume do seu equipamento portátil (nível elevado). Em seguida, regule o volume do seu auto-rádio. O controlo da leitura é efectuado através dos comandos do equipamento portátil.

3



Prima a tecla **MENU** e em seguida a tecla **"Next"** para aceder ao ecrã secundário depois prima **"AUX"**.

# 05 MÚSICA

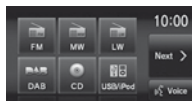
## Ouvir faixas num iPod®

1



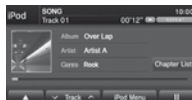
Prima a tecla "**MENU**" para visualizar a escolha da fonte.

2



Ligue um leitor iPod® e seleccione "**iPod**".

3



Utilize a tecla "**Track**" para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Mantenha a tecla "**Track**" premida para retroceder ou avançar rapidamente.



Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

" **Repeat** ": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

" **Random/Shuffle** ": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

" **Playback Speed** ": regulação da velocidade de leitura (lenta, normal, rápida).

" **Sound control** ": regulações do equilíbrio (balance, equalizador, etc.)



Track List



Prima "**Chapter List**" para visualizar a lista de todos os capítulos dos livros de áudio.



iPod Menu



Prima "**iPod Menu**" para visualizar a lista das categorias e seleccione.

Em seguida, a selecção das faixas será feita segundo a categoria escolhida.

# 05 MÚSICA

## Ouvir faixas num leitor nómada (USB)

1

MENU

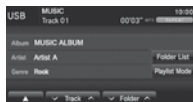
Prima a tecla " **MENU** " para visualizar a escolha da fonte.

2



Ligue um leitor nómada e seleccione " **USB** ".

3



Utilize a tecla " **Track** " para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Track

Mantenha a tecla " **Track** " premida para retroceder ou avançar rapidamente.



Folder

Prima " **Folder** " para descer ou subir nos repertórios.



▲

Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

" **Repeat** ": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

" **Scan** ": leitura dos 10 primeiros segundos de cada faixa.

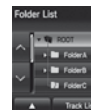
" **Random/Shuffle** ": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

" **Sound control** ": regulações do equilíbrio (balance), equalizador, etc.

" **Database** ": verificação da versão de "Gracenote\*\*".



Folder List



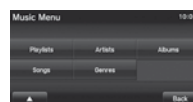
Prima " **Folder List** " para visualizar a lista dos repertórios.

Prima num repertório para percorrer as suas faixas.



Music Menu

Playlist Mode



Prima " **Playlist Mode** " para visualizar o " **Music Menu** ".

Isto permite seleccionar as faixas por categorias.

\* A base de dados musical Gracenote é um serviço que fornece os nomes de álbuns, os títulos das faixas, etc.

## 06 TELEFONE BLUETOOTH®

### Emparelhar um telefone com Bluetooth® pelo auto-rádio

! Por razões de segurança e dado exigirem muita atenção do condutor, as operações de emparelhamento do telefone móvel com Bluetooth® com sistema de kit mãos-livres do auto-rádio, devem ser realizadas com o **veículo parado**.

1



Active a função Bluetooth do telefone e faça que este seja "visível por todos" (consulte a configuração do seu telefone).

2



Prima a tecla **Menu** e depois "**Next**" para visualizar a escolha da fonte.

3



Prima "**Phone**".

4



Prima a **seta**.

5



Prima "**Bluetooth Setting**".

6



Prima "**Register Device**".

7



Deve aparecer no seu telefone a mensagem "**Hands Free system**".

Selecione esta mensagem e introduza o código apresentado no auto-rádio.

O seu telefone é acrescentado à lista do auto-rádio.

Se for necessário, consulte o manual do utilizador do seu telefone portátil.



!

Os serviços disponíveis dependem da rede, do cartão SIM e da compatibilidade dos aparelhos Bluetooth® utilizados.


Verifique no manual do seu telefone e no seu operador os serviços a que tem acesso.


# 06 TELEFONE BLUETOOTH®

## Efectuar uma chamada



1   Prima a tecla **MENU** e, em seguida, em "**Next**" para visualizar a escolha da fonte.

2  Prima "**Phone**".


3  Marque o número e prima em telefone.

 A utilização do telefone é desaconselhada durante a condução. Recomendamos que estacione com segurança ou que privilegie a utilização dos comandos no volante.

## Gestão dos telefones

1   Prima a tecla "**MENU**" e em seguida **Next** para visualizar a escolha da fonte.

2  Prima "**Phone**".

3  Prima na **seta** e depois em "**Bluetooth Setting**".

  
**Bluetooth Setting**

**Select Device to Connect**

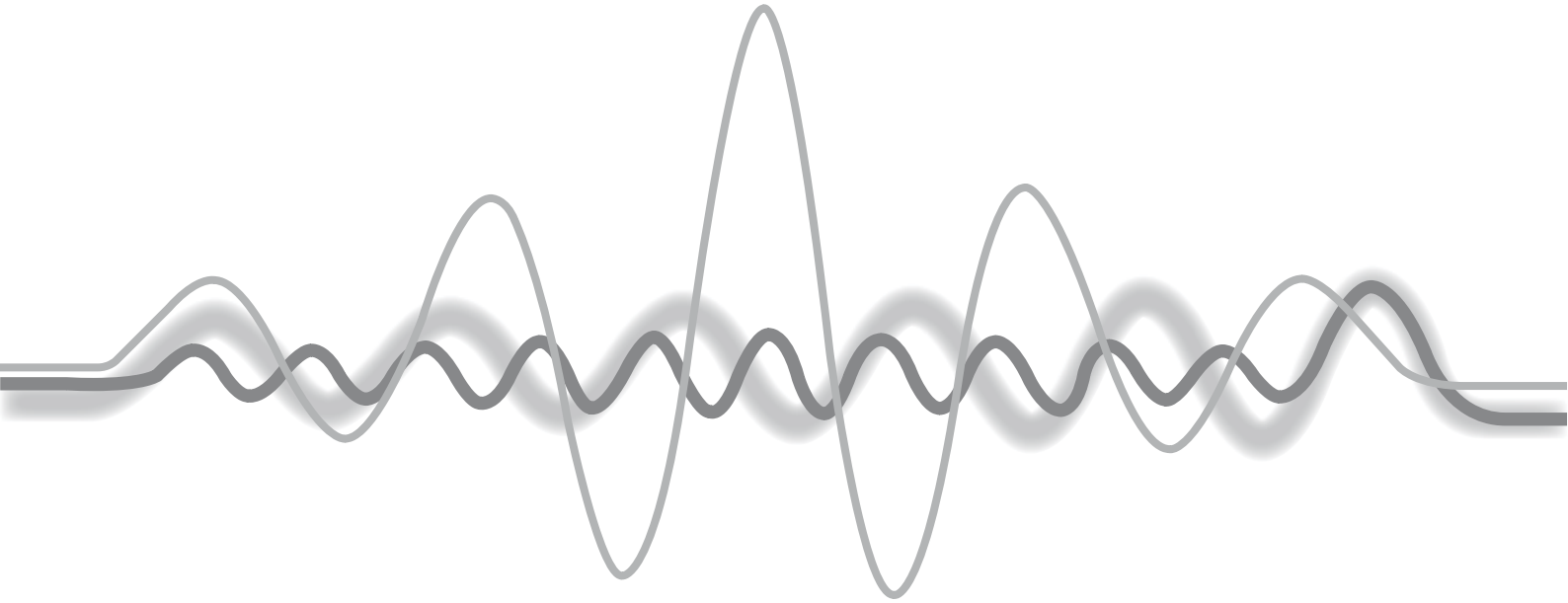
Escolha ou mude de telefone já emparelhado.

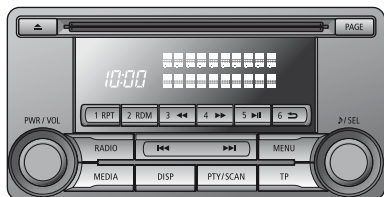
**Register Device**

Emparelhe/registe um novo telefone.

**Delete Registered Device**

Suprima um telefone emparelhado.





# Sistema de ÁUDIO-CD



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.

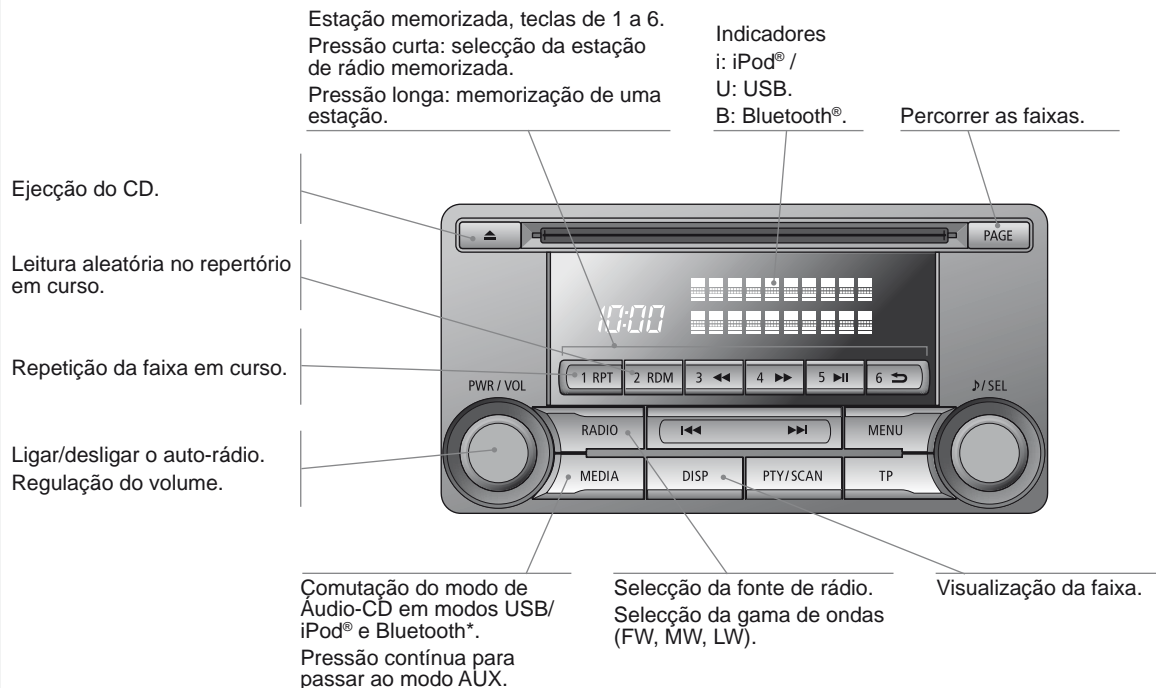


Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado. Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a activação do modo economia de energia.

## ÍNDICE

<b>01 Primeiros passos - Fachada</b>	<b>p. 314</b>
<b>02 Comandos no volante</b>	<b>p. 316</b>
<b>03 Funcionamento geral</b>	<b>p. 317</b>
<b>04 Rádio</b>	<b>p. 319</b>
<b>05 Leitores multimédia musicais</b>	<b>p. 326</b>
<b>06 Leitores USB</b>	<b>p. 331</b>
<b>07 Streaming BLUETOOTH®</b>	<b>p. 333</b>
<b>Mensagens de erro</b>	<b>p. 335</b>

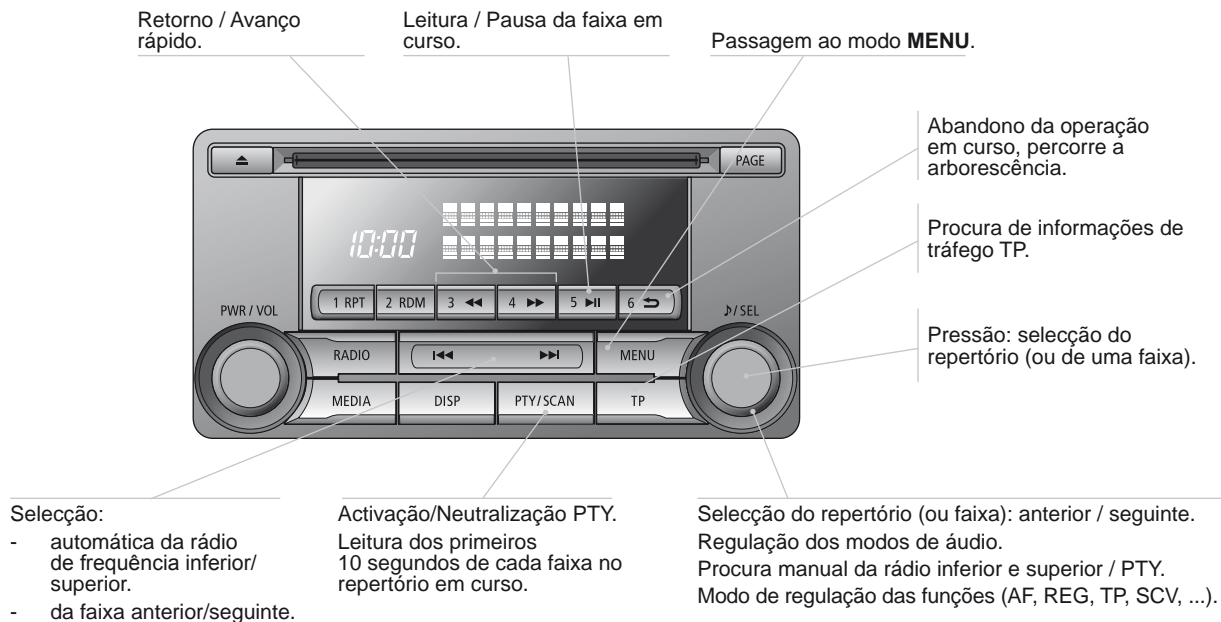
# 01 PRIMEIROS PASSOS



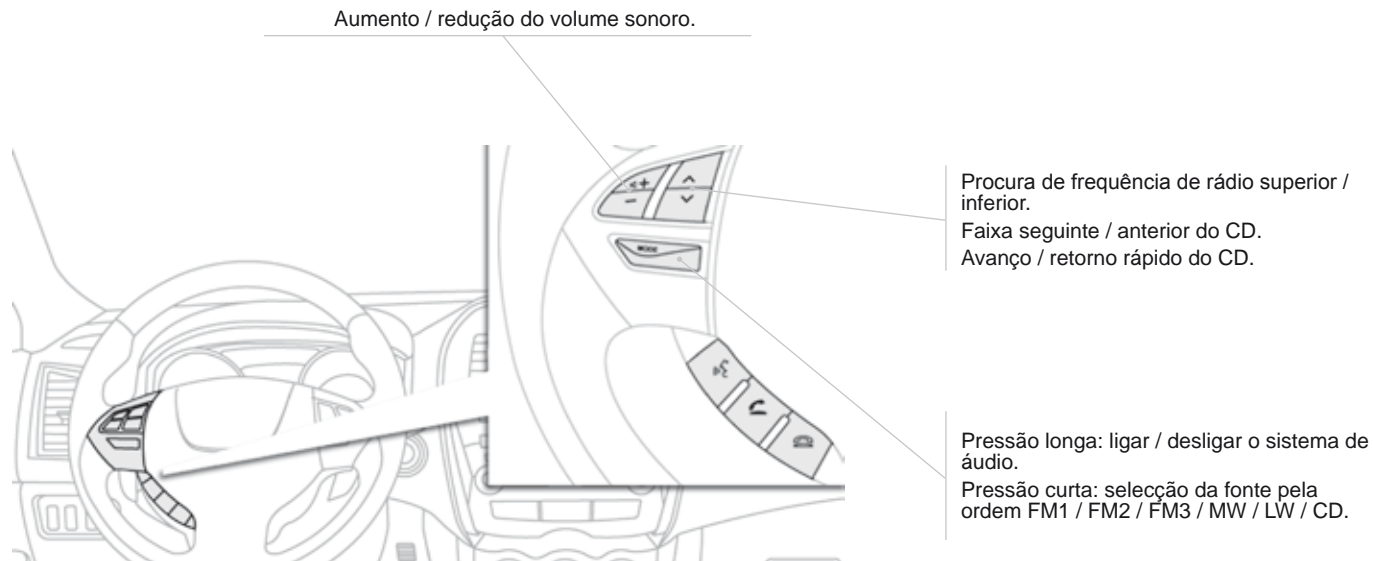
\* Disponível consoante a versão.



# 01 PRIMEIROS PASSOS



## 02 COMANDOS NO VOLANTE



## 03 FUNCIONAMENTO GERAL

### Ligar / desligar

1



Prima o botão **PWR / VOL**.

A última fonte seleccionada antes de desligar é retomada.

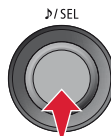
As funções do auto-rádio podem ser utilizadas quando a ignição estiver na posição "ON" ou "ACC".

Para desligar, premir novamente o botão **PWR/VOL**.



### Escolha dos modos de áudio

1

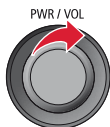


Prima sucessivamente o botão **SEL**; os modos de áudio mudam pela ordem seguinte: BASS / TREBLE / FADER / BALANCE / SCV, e anule.



### Regulação do volume sonoro

1

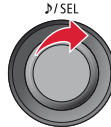


Rodar o manípulo **PWR/VOL** respectivamente para a esquerda para diminuir o volume sonoro ou para a direita para o aumentar.



### Regulação dos modos de áudio

1



Rode o botão rotativo **SEL** para a esquerda ou para a direita para regular a qualidade sonora.



!

O modo de regulação de áudio desactiva-se aquando do funcionamento da rádio ou de um CD ou após cerca de 10 segundos sem acção.

## 03 FUNCIONAMENTO GERAL

### Regulação dos graves "BASS"

1



Rode o botão rotativo **SEL** para regular o valor pretendido dos graves.



### Regulação da repartição sonora direita/esquerda "BALANCE"

1

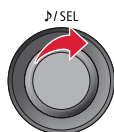


Rode o botão rotativo **SEL** para regular o volume dos altifalantes à direita e à esquerda.



### Regulação dos agudos "TREBLE"

1



Rode o botão rotativo **SEL** para regular o valor pretendido dos agudos.



### Correção automática do volume "SCV"

!

Permite ajustar automaticamente os parâmetros em função da velocidade do veículo.

1

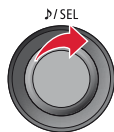


Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para escolher o modo "SCV".



### Regulação da repartição sonora dianteira/traseira "FADER"

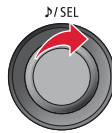
1



Rode o botão rotativo **SEL** para regular o balanço do volume dos altifalantes dianteiros e traseiros.



2



Rode o botão rotativo **SEL** para ter acesso aos modos de regulação (OFF, LOW, MID, HIGH).

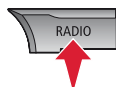


# 04 RÁDIO

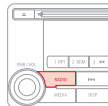
## Seleção / Memorização

### Seleção da fonte de rádio

1



Prima o botão **RADIO** para ligar o rádio.



### Procura automática de estações

1



Prima respectivamente o botão "◀◀" ou "▶▶" para efectuar a procura de frequências inferiores ou superiores. A procura começa automaticamente e pára na primeira estação encontrada.

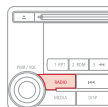


### Seleção da gama de ondas

1

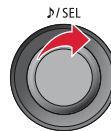


Prima sucessivamente o botão **RADIO** para seleccionar a gama de ondas; esta altera-se pela seguinte ordem: FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / FM1, etc.



### Procura manual de estações

1



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a esquerda para procurar frequências inferiores ou para a direita para procurar frequências superiores.



# 04 RÁDIO

## Memorização manual de estações

É possível memorizar até seis estações em cada gama de ondas. Cada nova memorização substitui a anterior.

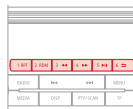
1



Prima um dos seis botões "1" a "6" até à emissão de um sinal sonoro.

O som é cortado e volta a ouvir-se após a memorização.

O número do botão e a frequência de rádio associada aparecem no visor.



!

Para recuperar a regulação de memória pré-definida, prima o botão e largue-o em menos de dois segundos.

## Memorização automática de estações

A memorização automática de estações efectua-se apenas nas gamas de ondas FM1, FM2 e FM3.

Cada nova memorização substitui a anterior.

Esta memorização pode ser iniciada automaticamente independentemente da gama de ondas seleccionada.

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RADIO**.

As seis melhores intensidades de recepção são memorizadas e classificadas da mais fraca à mais forte nos seis botões correspondentes.

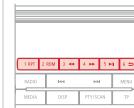


## Chamar estações memorizadas

1



Prima um dos seis botões "1" a "6". A estação correspondente à gama de ondas seleccionada surge no visor.



!

Ao desligar os terminais da bateria as estações de rádio são eliminadas.

# 04 RÁDIO

## Sistema RDS

A função "**Radio Data System**" (RDS) na banda FM permite:

- aceder à apresentação de informações, tais como o nome da estação, etc.,
- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões,
- ouvir temporariamente informações de trânsito.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS. Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

Os dados difundidos deste modo permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, o acompanhamento automático da estação ou a audição temporária de blocos informações de trânsito.

Esta função permite ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento de frequência alternativa. Mas, em determinadas condições, o acompanhamento de frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação aquando de um trajecto.

1



Prima o botão **MENU**.



2



Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **RDS**, "**AF**", "**REG**" e "**TP**", depois rode o botão rotativo para seleccionar a opção pretendida.



## Frequências alternativas "AF"

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 km. A passagem de uma frequência para outra explica a perda momentânea da recepção num trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispuser de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento de frequência alternativa.

## Modo regional de acompanhamento "REG"

Algumas estações são organizadas em rede.

As emissoras emitem, em diferentes regiões, programas diferentes ou comuns, de acordo com os momentos do dia.

É possível efectuar um acompanhamento:

- apenas numa estação regional,
- em toda a rede, com a eventualidade de ouvir um programa diferente.

!

Em trajectos de longa distância, quando a estação memorizada enfraquece, o rádio procura prioritariamente outra frequência para a mesma estação (AF). De seguida, em caso de falha, uma frequência que difunda o programa regional (REG). Em caso de nova falha, o rádio volta à estação memorizada.

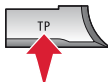
# 04 RÁDIO

## Informações de trânsito "TP"

A função **"Traffic Program"** (TP) permite passar automática e temporariamente para uma estação FM que difunda informações de trânsito.

A estação de rádio ou a fonte em audição é colocada em pausa. Quando a informação de trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte inicialmente ouvida.

1



Prima o botão **TP**.  
"TP" surge no visor. Se a estação for compatível, "RDS" surge também.



Se o rádio detectar informações de trânsito, "TRAF INF" surge no visor, seguido da frequência da estação emissora e do respectivo nome.

O volume de audição é diferente da fonte anterior. Após a difusão de informações de trânsito, o volume de audição volta ao da fonte anterior à interrupção.

!

Quando "TP" surge no visor, o rádio pára apenas nas estações RDS que emitam informações de trânsito.

## Emissões de urgência "ALARME"

Uma emissão de urgência interrompe automática e temporariamente a difusão da estação FM ou a fonte em audição. A mensagem "ALARM" surge no visor e o volume de audição é diferente da fonte anterior.

Após a emissão de urgência, a mensagem desaparece e o volume de audição volta ao da fonte anterior à interrupção.

## Tipo de programa com tema "PTY"

Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado a partir de uma lista disponível:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.



# 04 RÁDIO

## Procurar uma emissão "PTY"

1



Prima o botão **PTY/SCAN**.



2



Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY**; o indicador começa a piscar e a procura automática é efetuada. Uma vez encontrada a estação, o respectivo nome surge no visor.



3



Prima os botões "◀" ou "▶" para encontrar outra estação.



!

Dez segundos depois da receção, o modo de procura **PTY** é anulado.

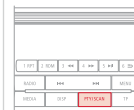
## Memorização de um programa "PTY"

É possível memorizar até seis programas **PTY**. Cada nova memorização substitui a anterior.

1



Prima o botão **PTY/SCAN**.



2



Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY** e, em seguida, prima num dos seis botões "1" a "6" para pré-definir a memória.



3



Prima durante mais de dois segundos um dos seis botões de "1" a "6".

O som é cortado e torna-se depois audível após a memorização.

O número do botão e o programa **PTY** associado surgem no visor.



# 04 RÁDIO

## Alteração do idioma de apresentação do programa "PTY"

1



Prima o botão **MENU**.



2



Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY lang**.



3



Rode o botão rotativo **SEL** para escolher o idioma (**ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, SVENSK, ESPAÑOL, ITALIANO**).

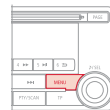


## Modo de regulação das funções

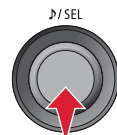
1



Prima o botão **MENU**.



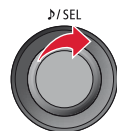
2



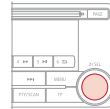
Este modo permite activar ou desactivar as funções que se seguem. Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL**; o modo de regulação das funções muda pela ordem seguinte: **GRACENOTE DB / AF / REG / TP-S / PI-S / PTY (idiomas) / PH setting / CT / OFF**.



3



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a esquerda para desativar a função ("OFF") ou para a direita para a ativar ("ON").



!

O modo de regulação das funções é desactivado após cerca de 10 segundos sem acção.

# 04 RÁDIO

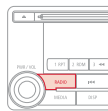
## DAB (Digital Audio Broadcasting) Rádio digital

### Seleção da gama de ondas

1



Prima sucessivamente o botão **RÁDIO** para seleccionar a gama de ondas; esta muda consoante a ordem seguinte: FM1 / FM2 / FM3 / DAB1 / DAB2 / DAB3 / MW / LW.



A rádio digital permite uma escuta de qualidade superior e igualmente categorias suplementares de anúncios informativos.

Os diferentes canais propõem uma escolha de rádios por ordem alfabética.

### Memorização de estações

Pode memorizar até seis estações em cada gama de ondas. Cada nova memorização substitui a precedente.

### Pesquisa automática de estações

1



Prima respectivamente o botão "7" ou "8" para efectuar uma busca das frequências inferiores ou superiores. A busca começa automaticamente e para na primeira estação encontrada.



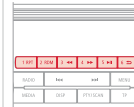
1



Prima um dos seis botões "1" a "6" até ser emitido um sinal sonoro.

O som é cortado e torna-se audível após a memorização.

O número do botão e a frequência de rádio associada aparecem no visor.



### Pesquisa manual de estações

1



Gire o regulador **SEL** respectivamente para a esquerda para pesquisar frequências inferiores ou para a direita para pesquisar frequências superiores.



!

Para recuperar o ajuste de memória predefinido, prima o botão e solte-o em menos de dois segundos.

!

O "DAB" não cobre a 100% o território. Quando a qualidade do sinal numérico é fraca, o "DAB" permite continuar a ouvir a mesma estação passado automaticamente para a rádio analógica "FM" correspondente (se esta existir).

# 05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

## Leitor de CD

Permite a leitura de CDs de áudio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) ou de CDs MP3.

### Seleção da fonte de CD

Após a introdução de um disco, com a face impressa para cima, o leitor começa a funcionar automaticamente.

1



Caso já esteja introduzido um disco, premir o botão **MEDIA**. "MEDIA", o número da faixa e o tempo de leitura aparecem no visor.



!

Introduza apenas discos compactos com forma circular. Os discos compactos de 8 cm devem ser introduzidos no meio do compartimento do leitor.

### Ejeção de um disco

1



Prima este botão para retirar o disco do leitor. O sistema passa automaticamente para o modo de rádio.



!

Uma vez ejectado, e se o disco compacto não for retirado no espaço de quinze segundos, é recarregado no leitor.

# 05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

## CD áudio

### Procura rápida

1



Mantenha premido o botão "◀◀" ou "▶▶" para efectuar, respectivamente, uma procura em retrocesso rápido ou em avanço rápido. A leitura tem início após soltar o botão.

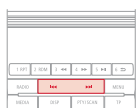


### Seleção de uma faixa

1



Premir o botão "◀" ou "▶" para seleccionar, respectivamente, a faixa anterior ou seguinte.



### Repetição de uma faixa

1



Prima o botão **RPT** para iniciar a leitura aleatória das faixas do disco. "RPT" surge no visor. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



### Leitura aleatória de um disco

1



Prima o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas do disco. "RDM" surge no visor. Para sair deste modo, prima novamente este botão.

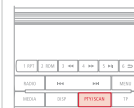


### Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para iniciar a leitura dos dez primeiros segundos de cada faixa do disco. "SCAN" surge no visor e o número da faixa correspondente fica intermitente. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



!

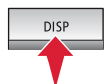
Em CD-R/RW, a qualidade do som de leitura depende do software de codificação, do gravador e da velocidade de gravação empregues.

# 05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

## Visualização CD-TEXTO

O leitor de CD é compatível para apresentação de informações CD-Texto.

1



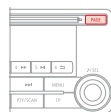
Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações CD-Texto são apresentadas pela seguinte ordem: DISC NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



2



Se as informações ultrapassarem os 12 caracteres, prima o botão **PAGE** para visualizar o resto. Na ausência de informações CD-Texto para apresentar, surge a indicação "NOTITLE" no visor.



## CD MP3/Tag ID3

O leitor de CD e o carregador de CD são compatíveis para a leitura de ficheiros MP3.

Estes devem ser gravados em formato ISO-8859 Nível 1/Nível 2, Joliet ou Romeo em CD-ROM, CD-R ou CD-RW. Do mesmo modo, podem conter no máximo 255 ficheiros e 100 pastas em 16 níveis. Os Tag ID3 versão 1.0; 1.1; 2.2; 2.3 e 2.4 podem ser apresentados durante a leitura MP3.

!

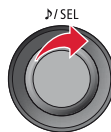
Para discos compactos contendo ficheiros CD-DA e MP3, a leitura inicia-se automaticamente pelos ficheiros CD-DA.

Para permutar a leitura entre os dois tipos de ficheiros, premir durante mais de dois segundos o botão **CD** até que seja emitido um sinal sonoro.

Durante a utilização destes discos compactos, as funções "Repetição", "Leitura aleatória" e "Leitura do início de cada faixa" apenas se aplicam a ficheiros do mesmo formato.

## Seleção de uma pasta MP3

1



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a direita para seleccionar uma pasta por ordem crescente ou para a esquerda para seleccionar uma pasta por ordem decrescente.



# 05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

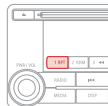
## Repetição de faixas da mesma pasta

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RPT** para repetir a leitura das faixas contidas na pasta em curso. "D-RPT" surge no visor.

Para abandonar este modo, prima novamente este botão.



## Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para iniciar a leitura dos primeiros dez segundos de cada faixa de todas as pastas "SCAN" surge no visor e o número da faixa correspondente fica intermitente.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



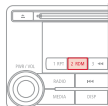
## Leitura aleatória de uma pasta

1



Prima o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas da pasta em curso. "RDM" surge no visor.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



## Visualização MP3/Tag ID3

No início da leitura, "READING" surge no visor, desaparecendo de seguida para dar lugar ao número da pasta, ao número da faixa, ao tempo de leitura e a "MP3".

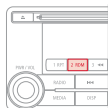
## Leitura aleatória de um disco

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas de todas as pastas. "D-RDM" surge no visor.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



1



Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações MP3 surgem de acordo com a seguinte ordem:

FOLDER NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



# 05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

2



Prima durante mais de dois segundos o botão **DISP** para activar as informações TagID3. "TAG" surge no visor.

Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações TagID3 surgem de acordo com a seguinte ordem:

ALBUM NAME / TRACK NAME / ARTIST NAME / NORMAL DISPLAY MODE.

Para desactivar estas informações, prima novamente durante mais de dois segundos o botão **DISP**.



3



Se as informações excederem os 12 caracteres, prima o botão **PAGE** para ver o resto.

Perante a ausência de informações MP3 ou TagID3 para apresentar, "NOTITLE" surge no visor.



!

Em CD-R/RW, a qualidade do som de leitura depende do software de codificação, do gravador e da velocidade de gravação empregues.

Em função da estrutura das pastas e dos ficheiros MP3 no disco, o início da leitura pode demorar algum tempo.

## Utilizar a entrada auxiliar (AUX)



A entrada auxiliar permite ligar um equipamento portátil (leitor MP3...).



!

Ligue o equipamento portátil (leitor de MP3, etc.) às tomadas RCA (branca e vermelha) através de um cabo adaptado, não fornecido.

1

Regule primeiramente o volume do seu equipamento portátil (nível elevado). Regule em seguida o volume do seu auto-rádio. A navegação de leitura é feita através dos comandos do equipamento portátil.

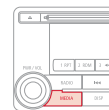
2



Prima durante mais de dois segundos o botão **MEDIA**.

"AUX" aparece no visor e é activado o modo externo.

Prima novamente **MEDIA** para desativar o modo **AUX** e passar para outro modo.



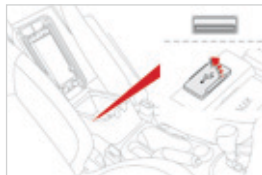


# 06 LEITOR USB

## Utilizar a ficha USB



A entrada USB permite ligar um equipamento nómada (leitor MP3, leitores Apple®, etc. ) e os ficheiros de áudio são transmitidos do leitor para o seu auto-rádio para que possam ser ouvidos através dos altifalantes do veículo.



Para preservar o sistema, não deve utilizar o repartidor de USB.



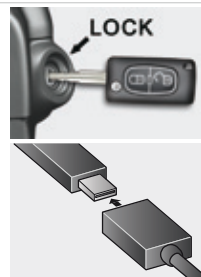
Utilizar apenas as chaves USB com o formato FAT32 (File Allocation Table).

Formatos de ficheiro: MP3, WMA, AAC, WAV.

- Número máximo de níveis (incluindo raiz): 8.
- Número de pastas: 100.
- Número de ficheiros: 255.

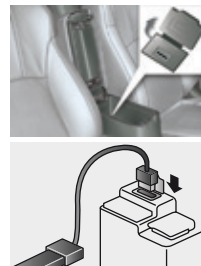
1

Com o veículo parado, a ignição na posição **LOCK**, ligue o leitor nómada com o cabo adequado.



2

Ligue depois o cabo à tomada USB do veículo.



Para desligar o cabo, o contactor deve estar na posição **LOCK**. Ao fechar o apoio de braços, tenha atenção para não entalar o cabo.

## 06 LEITOR USB

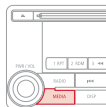
### Gestão de uma faixa (ou de um repertório)

#### Ler

1



Depois de ligar o leitor nómada / iPod®, efectue pressões sucessivas na tecla **MEDIA** e seleccione USB, a fonte seleccionada é visualizada. Depois de seleccionado o leitor, começa a leitura.

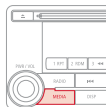


#### Paragem

1



Carregue em **MEDIA** ou em **RADIO** para mudar de modo.

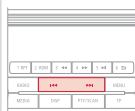


#### Seleccionar uma faixa

1

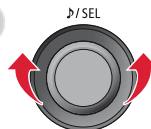


Carregue na tecla "«" ou "»" para seleccionar respetivamente a faixa anterior ou seguinte. Uma pressão contínua permite avançar mais rapidamente.



### Seleccionar um repertório (ou uma faixa)

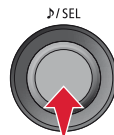
1



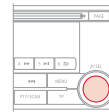
Rode o botão rotativo para seleccionar um repertório anterior ou seguinte.



2



Prima o botão para seleccionar o repertório e descer / subir um nível.



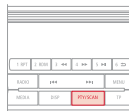
A utilização do botão rotativo serve também para as faixas.

### Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para lançar a leitura dos dez primeiros segundos de cada faixa de todos os repertórios. Aparece no ecrã "SCAN" e o número da faixa correspondente acende-se de forma intermitente. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



# 07 STREAMING BLUETOOTH®

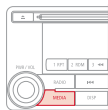


## Gestão de uma faixa

1



Exerça pressões sucessivas na tecla **MEDIA** e seleccione Bluetooth®, é visualizada a fonte seleccionada.



## Ler

1



Exerça uma pressão nesta tecla para iniciar a leitura.



## Interromper / Paragem / Retoma\*

1



Prima e mantenha a tecla "II" para interromper a leitura.



Exerça uma pressão na tecla "retour" para parar a leitura.



O streaming permite ouvir ficheiros musicais do telefone através dos altifalantes do veículo.

O telefone deverá saber gerir os perfis Bluetooth® adequados (Perfis A2DP / AVRCP).

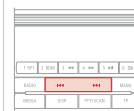
Ligue o telefone: consulte a rubrica "TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL".

## Seleccionar uma faixa\*

1



Prima o botão "«" ou "»" para seleccionar respectivamente a faixa anterior ou a faixa seguinte.



## Leitura em circuito\*

1



Prima esta tecla durante a leitura. Prima novamente para sair deste modo.



## Leitura aleatória\*

1



Prima esta tecla durante a leitura. Volte a premir para sair deste modo.



\* Se o aparelho tiver esta função.

# 07 STREAMING BLUETOOTH®



## Leitura do início de cada faixa\*

1



Prima esta tecla.  
Aparece "PTY/SCAN" no ecrã e todas as faixas do telefone ligado através de Bluetooth® são lidas durante cerca de 10 segundos a partir do início.  
Volte a premir para sair deste modo.



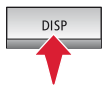
O ecrã visualiza um máximo de 11 caracteres de cada vez. Se o título for cortado a meio, prima a tecla **PAGE**. Os caracteres seguintes são visualizados cada vez que a tecla é premida.

Se não estiver memorizado nenhum título, aparece no ecrã "NO TITLE".

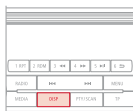
Os caracteres que não podem ser visualizados são substituídos por ".".

## Permutar a visualização\*

1



Prima continuamente esta tecla até ouvir um sinal sonoro e que "TAG" se apresente no ecrã.  
Prima esta tecla para percorrer a visualização.  
Volte a premir continuamente para sair deste modo.



\* Si fonction prise en charge par l'appareil.

# MENSAGENS DE ERRO

Caso apareça uma mensagem de erro no visor, consultar a tabela que se segue para conhecer o significado e a respectiva solução.

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
<b>CD</b>		
CHECK DISC	Disco mal inserido. Disco com condensação.	Introduza o disco com a face impressa para cima. Limpe a humidade do disco.
DISC ERROR	Disco sujo, riscado ou deformado.	Limpe ou substitua o disco.
INTERNALE	O leitor funcionou mal por uma razão desconhecida.	Verifique que não haja nenhum problema com o disco e volte a introduzi-lo. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
HEAT ERROR	Temperatura elevada no interior do produto.	Retire o disco e espere que a temperatura interior volte ao normal.
<b>USB</b>		
FILE ERROR	Os ficheiros seleccionados não podem ser lidos.	Selecione ficheiros que possam ser lidos: MP3/WMA/AAC.
USB BUS PWR	Erro de alimentação do sistema externo.	Desligue o sistema por um breve instante e se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
LSI ERROR	Erro de comunicação entre o auto-rádio e o sistema externo.	
UNSUPPORTED FORMAT	Os ficheiros seleccionados não podem ser lidos.	Selecione os ficheiros que possam ser lidos: MP3/WMA/AAC.
UNSUPPORTED DEVICE	Foi detectado um periférico USB não compatível.	Utilize um cabo USB adaptado.

# MENSAGENS DE ERRO

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
<b>LEITORES APPLE</b>		
NO SONG	Foi ligado um iPod / iPhone que não contém nenhum título.	Ligue um iPod / iPhone que contenha faixas.
VER ERROR	A versão do software do iPod / iPhone não é compatível.	Ligue ao sistema uma versão do iPod / iPhone que seja compatível.
<b>OUTRO</b>		
ERROR DC	Foi enviada para os altifalantes uma tensão contínua anormal.	Desligue o sistema por um breve instante. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.

**A**

Abertura da mala .....	52, 56, 63
Abertura da portinhola do combustível .....	173
Abertura das portas .....	52, 56
Abertura do capot motor .....	180
ABS .....	143
Acendimento automático das luzes de emergência .....	142
Acendimento automático dos faróis .....	128, 130
Acendimento das luzes à distância .....	58
Acerto da hora .....	44, 46, 48
Acesso às lâmpadas .....	200
Acesso e arranque mãos livres .....	56, 61, 99
Acessórios .....	141
Acoplamentos de reboque .....	177
Airbags .....	151
Airbags cortina .....	154, 155
Airbags frontais .....	151, 155
Airbags Joelhos .....	153, 155
Airbags laterais .....	153, 155
Ajuda ao arranque em inclinação .....	110
Ajuda ao estacionamento em marcha atrás .....	123, 124
Ajuda ao estacionamento para a frente .....	125
Ajuste da data .....	46
Alarme .....	65
Alavanca da caixa de velocidades manual .....	103
Alavanca de velocidades .....	10
Anéis de amarração .....	95, 96
Anti-arranque electrónico .....	61, 102
Antibloqueio das rodas (ABS) .....	143
Anti patinagem das rodas (TCL) .....	145
Anti-roubo .....	102
Apoio para os braços dianteiro .....	73, 89, 92
Apoio para os braços traseiro .....	75
Apoios de cabeça dianteiros .....	73
Apoios de cabeça traseiros .....	74
Aquecimento .....	10, 81, 83
Arborescência .....	294, 296, 298

Arborescência do ecrã .....	294, 296, 298
Ar condicionado .....	10
Ar condicionado automático .....	80, 83
Ar condicionado-conduta (conselhos) .....	10
Ar condicionado manual .....	80, 81
Arranque do veículo .....	98, 99
Arrumações interiores .....	89, 90
Arrumações traseiras .....	94
Arrumos .....	75, 90, 95
Arrumos na mala .....	95
ASC .....	145
Autonomia .....	32, 35
Auto-rádios .....	236, 248, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 290, 301, 317, 319, 321, 326, 328, 335, 336

**Á**

Áudio - CD .....	319, 321, 326, 335, 336
Áudio-telemática .....	236, 301
Áudio-vídeo .....	301

**B**

Bancos aquecidos .....	73
Bancos da frente .....	71-73
Bancos eléctricos .....	72
Bancos traseiros .....	74
Banco traseiro .....	74
Barras do tecto .....	179
Bateria .....	186, 211, 214

Bluetooth (telefone) .....	239, 241-245, 310
Bolsas para arrumos .....	94
Buzina .....	142

**C**

Cadeiras para crianças .....	150, 156, 157, 161-163, 170
Cadeiras para crianças ISOFIX .....	165, 167, 169
Caixa de fusíveis compartimento motor .....	205
Caixa de fusíveis painel de bordo .....	205
Caixa de velocidades automática .....	10, 211
Caixa de velocidades "CVT" .....	105, 187
Caixa de velocidades manual .....	10, 103, 104, 111, 187
Câmara de recuo .....	126
Capacidade do depósito de combustível .....	173
Capot motor .....	180
Características técnicas .....	219-230
Carga .....	10
Carga da bateria .....	211, 214
Cargas rebocáveis .....	220-224, 226-230
Carregador de CD .....	335, 336
Cartão SD .....	263, 279, 280
CD MP3 .....	305, 332
Chave .....	56, 57, 61
Chave com telecomando .....	52, 54, 102
Chave de rodas .....	193
Chave electrónica .....	56, 57, 59
Cintos de segurança .....	149, 150
Cinzeiro amovível .....	89, 91
Comando de emergência da mala .....	63
Comando de iluminação .....	127
Comando de rádio no volante .....	249, 291, 316

Comando do ar condicionado .....	83
Comando dos limpa-vidros .....	134, 136
Comandos vocais .....	236, 237, 241-245
Combustível .....	10, 173, 174
Condução económica .....	10
Conselhos de condução .....	97
Consumo de combustível .....	10
Contador .....	12
Conta-rotações .....	12
Controlo de pressão (com kit) .....	189
Controlo dinâmico de estabilidade (ASC) ....	145
Controlo do nível de óleo do motor .....	183
Controlos .....	181, 182, 186, 188
Correia de amarração .....	95
Correntes de neve .....	175
Crianças .....	165

**D**

DAB (Radiodifusão digital) - Rádio digital .....	275, 303, 304, 325
Dados de navegação .....	263
Data (regulação) .....	46
Depósito de combustível .....	173
Descongelamento .....	87, 88
Descongelamento dianteiro .....	87
Desembaciamento .....	87
Desembaciamento dianteiro .....	87
Deslocações no estrangeiro .....	127
Destrançamento .....	52, 56
Deteção de pressão baixa dos pneus .....	15, 114
Dimensões .....	231
Discos dos travões .....	188

**E**

Ecrã a cores .....	248, 290, 293
Ecrã (auto-rádio) .....	44, 46, 48
Ecrã do quadrante .....	12, 19, 30-32, 104
Elementos de identificação .....	233
Elevador eléctrico dos vidros .....	68
Enchimento do depósito de combustível .....	173, 174
Enchimento dos pneus .....	10
Enchimento ocasional (com kit) .....	189
Entrada auxiliar .....	281, 307, 330
Entrada de ar .....	83
Equilibrador do capot do motor .....	180
Escovas limpa-vidros (substituição) .....	176
Esquecimento da chave .....	98
Esquecimento das luzes .....	129
Estação de rádio / radiodifusora .....	300, 302-304
Etiquetas de identificação .....	233
Extinção automática das luzes .....	130

**F**

Falta de combustível (Diesel) .....	218
Faróis de máximos .....	199, 201
Faróis de médios .....	199, 201
Faróis de mínimos .....	199, 201, 203
Faróis de nevoeiro dianteiros .....	129, 199, 201
Faróis diurnos .....	130, 201
Faróis (regulações) .....	133
Fecho da mala .....	54, 63
Fecho das portas .....	54, 57
Ferramentas .....	193, 194
Filtro de ar .....	186
Filtro de partículas .....	180, 184, 185, 187
Filtro do habitáculo .....	186

Filtro do óleo .....	186
Fixações ISOFIX .....	165, 167, 169
Formatos de ficheiros áudio .....	276
Frequência (rádio) .....	302
Função autoestrada (pisca-piscas) .....	142
Função Stop Start (Auto Stop Go) .....	111
Funções auto-rádio .....	248, 290, 293
Furo do pneu .....	189, 193
Fusíveis .....	205

**G**

Geminar o telefone .....	288, 310
G.P.S. .....	252, 262, 264

**H**

Hora (ajuste) .....	44, 46, 48
---------------------	------------

**I**

Identificação do veículo .....	233
Iluminação de acolhimento .....	132
Iluminação interior .....	140
Indicador de alteração de velocidade .....	104
Indicador de nível de combustível .....	173



Indicador de nível do óleo motor .....	183
Indicador de revisão .....	33
Indicador do nível mínimo de combustível .....	173
Indicadores de direcção (pisca-piscas) .....	142, 199, 200, 202, 203
Indicadores de mudança de direcção (pisca-piscas) .....	142, 199, 200, 203
Informações sobre o trânsito (TMC) .....	267
ISOFIX (fixações) .....	165, 167, 169
Instalar o tapete .....	90
iPhone .....	280, 308
iPod .....	280, 308
Isqueiro .....	91

---

## K

Kit anti-furos .....	189
Kit de reparação provisória de pneus .....	189

---

## L

Lâmpadas (substituição) .....	199, 203, 204
Lâmpadas (substituição, referência) .....	199, 203
Lava-faróis .....	135
Lava-vidros da frente .....	135
Leitor Apple® .....	280, 308
Leitor CD MP3 .....	305, 326, 332, 335, 336
Leitor de cartões SD .....	263, 279, 280
Leitor de USB .....	278, 280, 306, 308, 309, 331

Limpa-vidros .....	134, 136
Líquido de arrefecimento .....	35
Luz avisadora de funcionamento .....	16, 18
Luz avisadora dos cintos de segurança .....	147
Luz da mala .....	140
Luz da placa da matrícula .....	203, 204
Luz de acompanhamento .....	131
Luz de marcha-atrás .....	203
Luz de mudança de direcção lateral (pisca-piscas) .....	202
Luz de nevoeiro traseira .....	203
Luz do tecto dianteira .....	138
Luz do tecto traseira .....	138
Luzes avisadoras .....	13, 16, 18
Luzes avisadoras de alerta .....	13
Luzes de emergência .....	142
Luzes de leitura de mapas .....	138
Luzes de leitura laterais .....	202
Luzes de marcha atrás .....	203
Luzes de mudança de direcção .....	142, 200
Luzes de stop .....	203
Luzes dianteiras .....	199
Luzes diurnas com LEDs .....	201
Luzes traseiras .....	203

---

## M

Macaco .....	193, 194
Mala .....	63
Manutenção corrente .....	10
Mapa (ecrã a cores) .....	264
Massas .....	220-224, 226-230
Meio ambiente .....	10, 60
Menu .....	294, 296, 298

Menus (áudio) .....	293, 294, 296
Mesa traseira .....	96
Mensagens de erro (auto-rádio) .....	335, 336
Motor a gasolina .....	174, 181, 219-224
Motor Diesel .....	174, 182, 218, 225-230
Motorizações .....	219, 225
MP3 (cd) .....	276, 332
Mudar uma escova do limpa-vidros .....	176
Mudar uma roda .....	193, 194
Mudar um fusível .....	205

---

## N

Navegação .....	252, 262, 264
Neutralização ASC .....	145
Neutralização do airbag passageiro .....	151, 158
Neutralização dos comandos dos vidros eléctricos do passageiro e atrás .....	68
Níveis e verificações .....	181-185
Nível de aditivo no gasóleo .....	185
Nível de óleo .....	183
Nível do líquido de arrefecimento .....	184
Nível do líquido do lava-faróis .....	185
Nível do líquido do lava-vidros .....	185
Nível do líquido dos travões .....	184
Nível mínimo de combustível .....	173
Número de série do veículo .....	233

## Ó

Óculo traseiro (descongelamento) .....	88
Óleo motor .....	183

## P

Paragem do veículo .....	98, 99
Pára-sol.....	90
Pastilhas dos travões.....	188
Pilha do telecomando .....	60, 61
Placas de identificação do fabricante .....	233
Pneus .....	10, 114
Porta-luvas.....	89, 90
Portas.....	62
Portinhola do combustível .....	173
Portinhola para esquis .....	75
Pressão baixa dos pneus (detecção) .....	114
Pressão dos pneus .....	114, 233
Pré-tensão pirotécnica (cintos de segurança) .....	150
Protecção das crianças .....	156, 157, 161, 163, 165, 167, 169-171
Punhos de sustentação .....	94

## Q

Quadrante .....	12
Quadrante de bordo.....	12

## R

Rádio.....	268, 272, 300, 301, 303, 319, 321
RDS.....	302, 304
Rebatimento/abrir dos retrovisores .....	77
Rebocar um veículo .....	215
Recarga da bateria .....	211, 214
Reciclagem do ar/ Ar exterior .....	83
Reescorvamento do circuito de combustível .....	218
REF .....	143
Regeneração do filtro de partículas .....	187
Regulação da temperatura .....	83
Regulação dos apoios de cabeça .....	73
Regulação dos bancos .....	71, 72
Regulação dos faróis.....	133
Regulação do volante em altura e em profundidade.....	78
Regulação em altura dos cintos de segurança .....	147
Regulador de velocidade.....	120
Reóstato de iluminação .....	51
Repartidor Electrónico de Travagem (REF) .....	143
Reservatório dos lava-faróis.....	185
Reservatório do lava-vidros .....	185
Retirar o tapete .....	90
Retrovisores exteriores.....	76
Retrovisor interior .....	78
Revisões .....	10, 33, 183-185
Roda de reserva .....	114, 193, 194

## S

Segurança de crianças.....	156-158, 161, 163, 165, 167, 169-171
Sinal de emergência .....	142
Sistema ABS.....	143
Sistema áudio-CD .....	313, 319, 321, 326, 335, 336
Sistema Áudio-telemático.....	236, 248, 252, 262, 264, 268, 272, 276, 282, 284, 286, 301
Sistema de 4 rodas motrizes .....	118
Sistema de assistência à travagem.....	143
Sistema de Áudio-CD táctil .....	289
Sistema de Áudio-Telemática táctil .....	247
Sistemas ABS e REF .....	143
Sistemas de controlo da trajectória.....	145
Sob o capot motor.....	181, 182
Stop Start .....	214
Streaming audio Bluetooth .....	333, 334
Substituição da pilha do telecomando .....	60
Substituição de fusíveis .....	205
Substituição de lâmpadas .....	199, 203, 204
Substituição do filtro de ar .....	186
Substituição do filtro do habitáculo .....	186
Substituição do filtro do óleo .....	186
Substituir uma lâmpada .....	199, 203, 204
Super-trancamento .....	55, 57
Suporte para copos .....	89
Suporte para garrafas.....	89

**T**

Tabela das motorizações.....219, 225  
 Tabelas das massas ..... 220-224, 226-230  
 Tabelas de fusíveis .....205  
 Tapa de ocultação (tecto panorâmico).....70  
 Tampão do depósito de combustível..... 173  
 Tapete .....90  
 TCL.....145  
 Tecto de vidro panorâmico .....70  
 Telecomando .....52, 54, 56, 57, 61  
 Telefone..... 239, 288, 310, 311  
 Telefone Bluetooth com  
   reconhecimento vocal ..... 235-246  
 Telefone mãos-livres ..... 235-237, 241-245  
 Temperatura do líquido  
   de arrefecimento.....35  
 Terceira luz de stop..... 203, 204  
 Tomada para acessórios 12V.....89, 91, 92  
 Tomadas  
   áudio ..... 93, 278, 281, 306, 307, 330, 331  
   auxiliares .....93  
   RCA.....93, 281, 307, 330  
   USB..... 93, 278, 306, 331  
 TOP (Informações sobre o trânsito) .....282, 321  
 Totalizador quilométrico .....32  
 Trancamento centralizado ..... 54, 57  
 Transporte de objectos longos .....75  
 Travão de estacionamento ..... 102, 188  
 Travões.....188

**U**

USB ..... 280, 308, 309

**V**

Vareta de verificação do óleo ..... 183  
 Varrimento automático dos limpa-vidros..... 136  
 Ventilação ..... 10, 79-81  
 Ventiladores .....79  
 Verificação dos níveis.....183-185  
 Verificações correntes.....186, 188  
 Volante (ajuste do) .....78







## EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience

Address: 915 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

\_\_\_\_\_

Declares that the product:

type: Bluetooth Hands Free for Automotive

model: 1351524

Intended use/: Hands free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001  
+A.11 issue 2004
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09  
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10  
\_\_\_\_\_

Holland, MI 7/30/2007  
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer  
(Name and signature)

English	Hereby, <i>Johnson Controls Automotive</i> , declares that this <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<i>Johnson Controls Automotive</i> vakuuttaa ilään että <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> täyttää sen direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart <i>Johnson Controls Automotive</i> dat het toestel <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, <i>Johnson Controls Automotive</i> déclare que ce <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Swedish	Härmed intygar <i>Johnson Controls Automotive</i> att denna <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede <i>Johnson Controls Automotive</i> erklærer herved, at følgende substy <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre, <i>Johnson Controls Automotive</i> , dass sich dieses <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".
Greek	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Johnson Controls Automotive ΑΦΑΓΩΓΗ ΟΤΙ Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition ΕΥΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΙΘΕΣ ΣΥΝΤΗΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Italian	Con la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> dichiara che questo <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> declara que el <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	<i>Johnson Controls Automotive</i> declara que este <b>Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.



## EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience  
Address: 815 E. 32nd Street  
Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: Bluetooth Hands Free for Automotive  
model: 1872669, 1872721  
intended use: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001  
+ A.11 issue 2004  
EN 50371 issue 2008
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09  
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10

Holland, MI USA 8/30/2009  
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer  
(Name and signature)



Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk	Denne udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
[German]:	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ oluliste nõuetele ja teiste asjakohastele sätetele.
Eesti	
[Estonian]:	
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español	Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
[Spanish]:	
Ελληνική	Αυτό ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
[Greek]:	
Français	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
[French]:	
Íslenska	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
[Icelandic]:	
Italiano	Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
[Italian]:	
Latviski	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Latvian]:	
Lietuvių	Sis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
[Lithuanian]:	
Nederlands	Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
[Dutch]:	
Malti	Dan l-apparat huwa konformi mal-hiġġiet essenzjali u l-provvedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
[Maltese]:	
Magyar	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Hungarian]:	
Norsk	Denne utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
[Norwegian]:	
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczegółowymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Portuguese]:	
Slovensko	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
[Slovenian]:	
Slovensky	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.
[Slovak]:	
Suomi	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olemaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laiteita koskevien määräysten mukainen.
[Finnish]:	
Svenska	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.
[Swedish]:	



OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.  
 6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,  
 AICHI 485-0802 JAPAN  
 PHONE: +81-568-78-6159  
 FAX : +81-568-78-7659

## DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

### Product

: **Keyless Entry System for vehicle**

: **G8C-930M+G8C-931M+G8C-932M for receiver and immobilizer**

: **G8D-571M-A, G8D-635M-A for transmitter**

**CE 1731 CE 0891**

Directive and Standards used as appropriate :

Model	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	Standard used for conformity Amd.12: 2011
<b>G8C-930M</b>	R&TTE Directive (Article 3.1(a) EMC)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
<b>G8C-931M</b>	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
<b>G8C-932M</b>	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
<b>G8D-571M-A</b>	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
<b>G8D-635M-A</b>	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Signature :

*Shinya Takenouchi*

Name :

Shinya Takenouchi

Title and position :

Manager  
Development & Design Division

Date :

April 16, 2012.

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.



[Czech]	OMRON Corporation limito prohlášení, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8C-933M-A] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underliggende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udslyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga nimetat OMRON Corporation seadmis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] vastavust direktiivi 1999/5/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] ΣΥΜΠΟΙΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΕΤΙΚΕΣ ΔΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΥΧΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Lithuanian]	At šio OMRON Corporation deklaro, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A], jikkonforma mal-huglijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

[Hungarian]	Alulírott OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és ez 1999/5/EC irányelv egyik elvárásiának.
[Polish]	[OMRON Corporation ] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] tyyppien läite on direktiivin 1999/5/SEY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] är i sammanhang med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í lístikun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1995/5/EC Yönetimelläi, eiss grekssimmetrine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Turkish]	[OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1995/5/EC Yönetimelläi, eiss grekssimmetrine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declaram că aparatul [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1995/5/EC este în conformitate cu cerințele esențiale și cu altele prevăzute de Directiva 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящото документи OMRON Corporation декларира, че [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] е в съответствие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.



**OMRON**

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.  
 6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,  
 AICHI 485-0802 JAPAN  
 PHONE:+81-568-78-6159  
 FAX :+81-568-78-7659

**DECLARATION of CONFORMITY**

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

**Product**

: FOB / WCM / Transmitter

**Model/Type Number**

: FOB : G8D-644M-KEY-E  
 : WCM : G8D-646M , G8D-649M  
 : Transmitter : G8D-635M-A

**CE 1731**

Directive and Standards used as appropriate :  
 Model

Model	Standard used for comply
<b>G8D-644M-KEY-E</b>	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) EN 60665:2002+AmS.1:2006+AmS.11:2008+AmS.2:2010+ AmS.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.(1b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.7.1 (2010) EN 300 330-2 V1.1.1 (2010) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.(1b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
<b>G8D-646M</b>	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.(1b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
<b>G8D-649M</b>	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.(1b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 ; 2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1 ; 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.1
	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011
<b>G8D-635M-A</b>	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.(1b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
	R&TTE Directive (Article 3.(1a) Safety) AmS.12: 2011

Signature

: *Shinya Takenouchi*

Name

: Shinya Takenouchi

Title and position

: Manager  
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlásuje, že tento [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Undersøgende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevate testide asjakohastele sätelele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΠΟΙΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojame, kad šis [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarianian]	Aulított, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásának.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttää kaikki sen osittain koskevan direktiivin mukaiset edellytykset.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu altele prevăzute în articolul 88/2003 al Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.



OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.  
 6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,  
 AICHI 485-0802 JAPAN  
 PHONE: +81-568-78-6159  
 FAX : +81-568-78-7659

**DECLARATION of CONFORMITY**

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

**Product** : **KOS / FOB / WCM / Transmitter**  
**Model/Type Number** : **KOS** : G8D-841M-ECU-E  
 : **FOB** : G8D-644M-KEY-E  
 : **WCM** : G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-WCM-E  
 : **Transmitter** : **GSD-576M-A, GSD-635M-A**

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply	
G8D-841M-ECU-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2005 + Amd.1:2008 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
GSD-644M-KEY-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) EMC)	EN300 336-1 V1.7.1:2010 EN300 336-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.3.1 EN 300 220-2 V2.3.1 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011
G8D-841M-WCM-PD	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1:2008 EN 301 489-3 V1.4.1:2002
GSD-841M-WCM-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010 +
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
GSD-576M-A GSD-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.1 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1:2006 EN 300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1

Signature

: *Shinya Takemouchi*

Name

: Shinya Takemouchi

Title and position

: Manager  
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

**CE 1731**

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlásuje, že tento [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Underleggende OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevate lisetele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΠΟΙΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarianian]	Aulított, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásának.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-640M-ECU] ,G8D-640M-KEY-E', G8D-576M-A', G8D-640M-RAM-E', G8D-649M', G8D-644M-KEY-E', G8D-646M', G8D-635M-A', G8D-841M-ECU-E', G8D-841M-WCM-E', G8D-841M-WCM-PD'] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da ja ta [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] täyttävät kaikki tämän direktiivin 1999/5/EY oleelliset vaatimukset ja sitä koskevat direktiivin muuten ehtojen mukaisesti.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu altele prevăzute în articolul 5 al. 1 din Directiva Guvernului nr. 88/2003 și Directiva 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU], G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.



## Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission

### Français (French)

#### DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT

Pour

Pantagraph Car Jack, modèles P.JM700, P.JM800, P.JM1000 & P.JM1200

Fabriqué par

Taihei Industrial Co., Ltd.

No.49-1, Kagetsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon

Fichier technique complété et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en

TRaC Global Ltd

100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni

Normes utilisées pour le guide de l'appareil

Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494-2000/A1:2008

Moyens de conformité

Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE.

Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n° 2136 révision 2, mars 2012

Signature de la personne responsable :

M. Masato Nasu

Président

Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique :

M. Neil Roche

Chef de produit EMC

TRaC Global Ltd.

N° DE SERIE DE LA MACHINE

Date :

13 mars 2012

N° de certificat

17-0074-1 DoC Edition 3

**MANUFACTURERS DECLARATION  
OF CONFORMITY**



For **CE**

**Pantagraph Car Jack  
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200**

**Manufactured by**

Taihei Industrial Co., Ltd.  
No.49-1, Kagekatsu-Cho,  
Fushimi-Ku,  
Kyoto 612-8307  
Japan

**Technical File compiled and held in the  
EU, on behalf of the manufacturer by**

TRac Global Ltd  
100 Frobisher Business Park,  
Leigh Sinton Road, Malvern,  
Worcestershire, WR14 1BX  
United Kingdom

**Standards used as guidance  
Machinery Directive**

**Annex I of 2006/42/EC with reference to :  
EN 1494:2000/A1:2008**

**Means of Conformity**

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC,  
As detailed in Technical Documentation File No 2136 Revision 2, March 2012

**Signature of Responsible Person:**

**Mr. Masato Nasu**  
President  
Taihei Industrial Co., Ltd.

**Signature of the person in the EU holding  
the Technical File:**

**Mr Neil Roche**  
EMC Product Manager  
TRaC Global Ltd.

**MACHINE SERIAL No.**

**Date:**

**13<sup>th</sup> March 2012**

**Certificate No.**

**17-0074-1 DofC Issue 3**

## CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR TELECOM EQUIPMENT

Approval Ref: .....	CRA/SA/2015/R-4491	Date of issue: .....	21/01/2015
Company/ Establishment: .....	BAMI FOR COMMERCIAL & CONSULTING SERVICES		
Address: .....	P. O. Box ...461314	Tel: .....	+962797003572 Fax: .....
Equipment description: .....	TRANSMITTER FOR A TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM		
Manufacturer: .....	SCHRADER	Type: .....	TRANSMITTER Model: .....
Frequency band: .....	SPOT: .....		
Transmission capacity/channels: .....	1CHANNEL	Medium: .....	
RF output power: .....	0.01m	Watt	20 dBm/dBW Nonoverlapping Ch.
Channel spacing: .....	Frequency stability: .....		
Duplex separation: .....	CCIR/National plan: .....		
Modulation/ class of emission (ITU code): .....	FSK/400KK1D		
Maximum permitted RF power: .....	0.01m	Watt	FM deviation: .....
Receiver sensitivity: .....	For 11 Mbits/20 dB SINAD		
Antenna Type: .....	INTEGRAL	Beamwidth: .....	dBi
Optional attachments: .....			
Intended Purpose: .....	TIRE PRESSURE MONITORING SYSTEM FOR VEHICLES		
Test specification: .....			
Restrictions: .....			
Valid up to: .....	N/A		

BY THIS

COMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY  
  
 THIS CERTIFICATE DOESN'T PERMIT IMPORT OF ANY QUANTITY OR SAMPLE OF  
 TELECOM EQUIPMENT

هذه الشهادة لا تغطي كمية أو عينة من أجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية

### Conditions:

- Type approval or acceptance certificate is valid only for the type, model and the intended purpose mentioned.
- The equipment should be used only for the intended purpose as approved. E.g. mobile telephony, telemetry, data transmission, video, radio-relay link, fixed point-to-point, point-to-multipoint link, other usage not permitted.
- Only type approved equipment can be imported. Dealers/Users will obtain prior permission to import from CRA.
- Any deviations from the approved specifications will render this approval invalid.
- It is an offence to use unapproved, unlicensed equipment and outside the terms of the license.

Form: PRT/23  
Rev: 0.0 11/09/11



## Telecom Equipment Registration Certificate

شهادة تسجيل منتج  
(اعتماد النوعية)

Authorization Number :

ER36744/15

رقم الشهادة :

Name of Registered Dealer : **SCHRADER ELECTRONICS LTD.**

إسم المصنع له :

### Product Details

Equipment Name :

Short range devices /  
Low power Devices

تفاصيل الجهاز :

إسم الجهاز :

Model :

HSS4

النموذج :

Manufacturer :

SCHRADER ELECTRONICS LTD.

الشركة المصنعة :

Applied Standard and/or Network Interfaces and/or Radio Services Spectrum Usage for which this authorization applies.

Comments :

### Authorization

وفقا لمرسوم قانون الاتصالات ولائحة الخدمة ، والسطة المسورة لهيئة تنظيم الاتصالات قطاع الاتصالات، يحول هذا الترخيص لاستخدام المنتجات المذكورة أعلاه في الدولة.

The Telecommunications Regulatory Authority, pursuant to its authority under the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 – Telecom Law & the Executive Order of the Federal Law by Decree No. 3 of 2003 Regarding the Organization of the Telecommunications Sector, hereby authorizes the above product for the usage of specified subject to the conditions set out overleaf.

Date of Issue :

13-Jan-2015

تاريخ الإصدار :

12-Jan-2018

تاريخ انتهاء الصلاحية :



TRA

T: +97126369999 .F: +97126118209  
Sheikh Zayed Street P.O.Box: 26662



KINGDOM OF BAHRAIN  
CENTRAL INFORMATICS ORGANISATION  
DIRECTORATE OF WIRELESS LICENSING,  
FREQUENCIES & MONITORING

مملكة البحرين  
الجهات المركزي للمعلومات  
إدارة التراخيص اللاسلكية  
والترددات والرقابة

**Radiating Equipment Type Approval**

The Equipment identified hereon is approved for use under the following rules:

- 1- This equipment must not cause harmful interference to other services.
- 2- This equipment is subject to harmful interference, and the owner of this equipment must not claim for protection.

Authority Reference	DLM/ 0000001249	J: 0000000396 P: 0000000005 S: 00000000005
Date of Grantee	Reference no.: 0000000271	26/01/15
Name of Grantee	BATEC Villa 1279, Road 3327, Block 332, Mahoos, Kingdom of Bahrain	
Manufactured by	Schrader Electronics Ltd 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim, N. Ireland, BT41 108, United Kingdom	
Model/Type/No.	HSS4	
Equipment Description	Tyre Pressure Monitoring Sensor	
Frequencies/Frequency Bands	433.92 MHz	
Output Power	0.01 mW	
Emission	400KHz / FSK	
Remarks		
Validity	25/01/2018	

Eng. Hassan Mohamed Hassan  
Director

مملكة البحرين  
تلفون: (+973) 17 715030 - فاكس: (+973) 17 715030, P.O. Box 26627, Manama - The Kingdom of Bahrain  
البريد الإلكتروني: dwlfm@cio.gov.bh



**TYPE APPROVAL CERTIFICATE  
FOR TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT**

Approval number: TRA/TA-R/1039/13

Date of Issue: 13/03/2013

Applicant Name: Al Thuraya Trading

Applicant Number: D090258

Type: Short Range Device

Purpose /Use: Monitor car tire pressure and temperature via radio signal, transmitter

Brand /Family/ Series: Schrader

Model: HS Speed Snap In Europe 433 MHz

Manufacturer: Schrader Electronics

Frequency/Band	RF Output power(EIRP)	Modulation/ Channel Access Tech.	Class of Emission
433.92 MHz	0.01 mW	FSK	400KK1D

Note/Conditions:

- Usage of this radio equipment shall be subject to Decision No. 133/2008, and any further regulations to be issued by TRA.
- Labeling of imported equipment is subject to the Labeling Guidelines.



**TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY**

[www.tra.gov.om](http://www.tra.gov.om)

tra@tra.gov.om | عمان، السلطنة | P.O. Box 379, Ras al Hadd, Sultanate of Oman | Tel: +968 24 574 200 | Fax: +968 24 563 440 | Email: tra@tra.gov.om



A CITROËN Automóveis garante, por aplicação das disposições da regulamentação europeia (Directiva 2000/53) relativa aos veículos em fim de vida, que atinge os objectivos estabelecidos por esta e que são utilizados materiais reciclados no fabrico de produtos que comercializa.

As reproduções e traduções, mesmo que parciais deste documento, são proibidas sem autorização por escrito da CITROËN Automóveis.

Impresso na UE  
Portugais

06-16

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroen.com](http://www.citroen.com)

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



